

®
GB ©Bostitch.
FR ©BOSTITCH.
DE ©BOSTITCH.
NL ©BOSTITCH.
DK ©BOSTITCH.
FI ©BOSTITCH.
GR ©BOSTITCH.
IT ©BOSTITCH.
NO ©BOSTITCH.
PT ©BOSTITCH.
ES ©BOSTITCH.
SE ©BOSTITCH.
PL ©BOSTITCH.
CZ ©BOSTITCH.

BOSTITCH

- GB** Safety and Operating Instructions Manual
(ORIGINAL INSTRUCTIONS)
- FR** Manuel d'instructions de sécurité et d'utilisation
(TRADUCTION DE L'ORIGINAL)
- DE** Sicherheits- und Bedienungsanleitung
(ÜBERSETZUNG DES ORIGINALS)
- NL** Handleiding voor veiligheid en bediening
(VERTALING VAN ORIGINEEL)
- DK** Sikkerheds- og driftsvejledninghåndbog
(OVERSÆTTELSE AF ORIGINAL)
- FI** Turvallisuus- ja käyttöohjekirja
(KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ)
- GR** Εγχειρίδιο Οδηγιών Ασφάλειας και Λειτουργίας
(ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ Το ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ)
- IT** Manuale di Sicurezza ed Istruzioni d'Uso
(TRADUZIONE DELL'ORIGINALE)
- NO** Sikkerhets- og betjeningsmanual
(OVERSETTELSE FRA ORIGINAL)
- PT** Manual de Operação e Segurança
(TRADUÇÃO DO ORIGINAL)
- ES** Manual de Instrucciones de Funcionamiento y Seguridad
(TRADUCCIÓN DEL ORIGINAL)
- SW** Manual för säkerhet och användningsinstruktioner
(ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL)
- PL** Instrukcja obsługi i bezpieczeństwa
(TŁUMACZENIE Z WERSJI ORYGINALNEJ)
- CZ** Příručka o bezpečnosti a obsluze
(PŘEKLAD ORIGINÁLU)
- SK** Bezpečnostné pokyny a Návod na použitie
(PREKLAD ORIGINÁLU)
- HU** Biztonsági és üzemeltetési utasítások
(EREDETI SZÖVEG FORDÍTÁSA)
- RO** Manual cu instrucțiuni de operare și siguranță
(TRADUCEREA ORIGINALULUI)

CE

△ SAFETY AND OPERATION MANUAL



BEFORE OPERATING THIS TOOL, ALL OPERATORS SHOULD STUDY THIS MANUAL AND THE TOOL TECHNICAL DATA TO UNDERSTAND AND FOLLOW THE SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS. KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH THE TOOL FOR FUTURE REFERENCE. IF YOU HAVE ANY QUESTIONS, CONTACT YOUR BOSTITCH REPRESENTATIVE OR DISTRIBUTOR.

BEFORE OPERATING THIS TOOL, REFER TO TOOL DATA TABLE, COLUMN L IN THE TOOL TECHNICAL DATA MANUAL TO IDENTIFY THE OPERATING SYSTEM ON YOUR TOOL.

BOSTITCH tools are precision built and designed for high speed, high volume fastening. They will deliver efficient, dependable service when used correctly and with care. As with any fine power tool, the manufacturer's instructions must be followed for best results. Please study this manual and understand the safety warnings and cautions before operating the tool. The instructions on installation, operation and maintenance should be read carefully and the manuals kept for reference. **Note:** Additional safety measures may be required because of your particular application of the tool. Contact your BOSTITCH representative or distributor with any questions concerning the tool and it's use.

△ **NOTE:** BOSTITCH. Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør

BOSTITCH tools have been designed to provide excellent customer satisfaction and are designed to achieve maximum performance when used with precision BOSTITCH fasteners engineered to the same exacting standards.

BOSTITCH cannot assume responsibility for product performance if any of our tools are used with fasteners or accessories not meeting the specific requirements established for genuine BOSTITCH nails, staples and accessories.

LIMITED WARRANTY

BOSTITCH is confident of the quality of its products and offers a guarantee for professional users of the product. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your contractual rights as a professional user or your statutory rights as a private non-professional user. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If your BOSTITCH product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, BOSTITCH guarantees to replace all defective parts free of charge or – at our discretion – replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused
- The product has been subject to fair wear and tear; Driver blades, bumpers, and O rings are considered normally wearing parts and are excluded
- Repairs have not been attempted by unauthorised persons
- Proof of purchase is produced
- The product is returned complete with all original components
- The product is returned at your expense together with proof of purchase to our regional repair centre, or an authorised warranty centre.

If you wish to make a claim, contact your seller or check the location of your nearest authorised BOSTITCH repair agent in the BOSTITCH catalogue or contact your BOSTITCH office at the address indicated in this manual.

SPECIAL REFERENCES

Only those fasteners that are specified in the operating instructions (see Tool Technical data) should be used in the tool. The tool and the specified fasteners are to be considered as one single safety system for safety purposes.

Repairs shall only be carried out by the authorized agents of BOSTITCH or by other experts, giving due regard to the safety, operating and maintenance instructions in this manual, the specific tool manual and in the Tool Technical Data.

Note: Experts are those who, as a result of professional training or experience, have acquired sufficient expertise in the field of fastener driving tools as to be able to assess the safe condition of fastener driving tools.

Stands or jigs for mounting the tool to a support, for example a work table, shall be designed and constructed by the stand manufacturer in such a way that the fastener driving tools can be safely fixed for the intended use, thus avoiding for example damage, distortion or displacement.

△ SAFETY INSTRUCTIONS



EYE PROTECTION which provides protection against flying particles both from the FRONT and SIDE should always be worn by the tool operator and others in the work area when loading, operating or servicing this tool. Eye protection is required to guard against flying fasteners and debris, which could cause severe eye injury. The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn.

Eye protection in accordance with 89/686/EEC, and with equal or greater grade than defined in EN166 should be used. However all aspects of operators work, environment and other type/s of machinery being used, should also be considered when selecting any personal protection equipment.



CAUTION: ADDITIONAL SAFETY PROTECTION may be required in some environments. For example, the working area may include exposure to noise levels that can lead to hearing damage. The employer and user should ensure that any necessary hearing protection is provided and used by the operator and others in the work area. Some environments will require the use of head protection equipment. When required, the employer and user must ensure that head protection is used.

⚠ SAFETY INSTRUCTIONS FOR AIR SUPPLY AND CONNECTIONS

When connecting tools to the air supply, the fastener discharge area of the tool should be pointed away from the operator and others in the working area. Place the discharge area of the tool over a test piece of material of sufficient thickness which will fully accommodate the dimensions of the fastener to be driven. With hands clear of the trigger and safety yoke mechanism, limbs and body clear of the discharge area the tool the air supply may now be connected.



Do not use oxygen and combustible gases as an energy source for pneumatically operated tools.

Do not use bottled gases or an air supply where the maximum pressure in the line can potentially exceed the maximum pressure stated in the specific tool manual as the tool may burst, possibly causing injury. If the maximum air supply pressure could exceed these pressures, then a pressure reducing valve with a downstream safety valve shall be built into the air supply.

Do not pull the trigger or depress the safety yoke while connecting to the air supply. The tool could cycle, possibly causing injury.

The connector on the tool must not hold pressure when the air supply is disconnected. If a wrong fitting is used, the tool can remain charged with air after disconnecting and thus will be able to drive a fastener even after the air line is disconnected possibly causing injury.

Always disconnect air supply: 1) Before making adjustments; 2) When servicing the tool; 3) When clearing a jam; 4) When tool is not in use; 5) When moving to a different work area, as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

⚠ SAFETY INSTRUCTIONS FOR LOADING TOOL

When loading the tool 1) Never place a hand or any part of the body in fastener discharge area of the tool; 2) Never point the tool at self or anyone else; 3) Do not pull the trigger or depress the safety yoke as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

Note: See the separate Tool Technical Data manual for specific loading instructions and dimensions of recommended fasteners.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR TOOL OPERATION

- Always handle the tool with care: 1) Never engage in horseplay; 2) Never pull the trigger unless nose is directed towards the work; 3) Keep others at a safe distance from the tool while tool is in operation as accidental actuation may occur, possibly causing injury.
- The operator must not hold the trigger pulled on tools fitted with a safety yoke (sometimes called safety trip) except during fastening operation as serious injury could result if the safety yoke accidentally contacts someone or something, causing the tool to cycle.
- Keep hands and body away from the discharge area of the tool. A tool fitted with a safety yoke may bounce from the recoil of driving a fastener and an unwanted second fastener may be driven possibly causing injury.
- Check operation of the safety yoke mechanism frequently. Do not use the tool if the arm is not working correctly as accidental driving of a fastener may result. Do not interfere with the proper operation of the safety yoke mechanism.
- Do not drive fasteners on top of other fasteners as this may cause deflection of fasteners which could cause injury.
- Do not drive fasteners close to the edge of the work piece as the wood may split allowing the fastener to be deflected possibly causing injury.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR TOOL MAINTENANCE

When working on air tools note the warnings in this manual, in the tool specific instructions and on the tool itself and use extra care when evaluating problem tools.

⚠ AIR SUPPLY AND CONNECTIONS

When connecting tools to the air supply, the fastener discharge area of the tool should be pointed away from the operator and others in the working area. Place the discharge area of the tool over a test piece of material of sufficient thickness which will fully accommodate the dimensions of the fastener to be driven. With limbs and body clear of the discharge area the tool the air supply may now be connected.

To prevent accidental actuation and possible injury, always disconnect air supply:

1. Before making adjustments.
2. When servicing the tool.
3. When clearing a jam.
4. When tool is not in use.
5. When moving to a different work area, as accidental actuation may occur, possibly causing injury.



Do not use oxygen and combustible gases as an energy source for pneumatically operated tools.

Do not use bottled gases or an air supply where the maximum pressure in the line can potentially exceed the maximum pressure stated in the specific tool manual as the tool may burst, possibly causing injury.

- Compressors must be adequately dimensioned to ensure sufficient pressure and volumetric flow for the expected use. Pressure drops in the air supply can reduce the tool's driving power. Refer to the Tool Technical Data for setting the correct pressure for the tool.

- Industrial air lines should be laid out on a gradient, with the highest point nearest the compressor. Easily accessible water traps should be installed at the lowest points - Drain water traps at least daily, or more often if necessary. Dirt and water in the air supply are major causes of wear in pneumatic tools. Connecting points for the tool should be fitted with a filter/regulator/service unit directly at the connecting point. A filter will help get the best performance and minimize wear. The filter must have adequate flow capacity for the specific installation. The filter has to be kept clean to be effective in providing clean compressed air to the tool. Consult the manufacturer's instructions on the proper maintenance of your filter. A dirty and clogged filter will cause a pressure drop which will reduce the tool's performance.
- Junctions from industrial air lines to the tool should be from the top of the air line.
- The pressure regulator must have an operating pressure range of 0-8.79 bar.
- Air hoses should have a minimum of 10.6 Bar working pressure rating or 150% of the maximum pressure that could be provided in the air system. The supply hose should contain a fitting that will supply "quick disconnecting" from the male plug on the tool.
- Ensure that the pressure supplied to the tool does not exceed the maximum allowable working pressure, called ps max. (see Tool Technical Data). Initially set the supply pressure to the lowest recommended working pressure (see Tool Technical Data).
- Check that the tool is functioning correctly by applying the nose to a piece of scrap wood and pulling the trigger once or twice.

LUBRICATION

- Frequent, but not excessive lubrication is required for best performance. Oil added through the air line connection will lubricate the internal parts. For details of the correct lubricant see the Tool Technical Data. Do not use detergent oil or additives as these lubricants will cause accelerated wear to the seals and bumpers in the tool, resulting in poor tool performance and frequent tool maintenance.
- If no airline lubricator is used, add oil during use into the air fitting on the tool once or twice a day. Only a few drops of oil (3-5) at a time are necessary. Too much oil will only collect inside the tool and will be noticeable in the exhaust cycle.
- Cold weather operation. - For cold weather operation, near and below freezing, the moisture in the air line may freeze and prevent the tool operation. We recommend the use of BOSTITCH Winter Formula air tool lubricant or permanent antifreeze (ethylene glycol(a)) as a cold weather lubricant.

Caution - To prevent frost or ice formation on the tool's operating valves and mechanisms that could cause tool failure, do not store the tool in a cold weather environment.

Note: Some commercial air line drying liquids are harmful to "O"-rings and seals - do not use these low temperature air dryers without checking compatibility.

⚠ OPERATION

EYE PROTECTION which provides protection against flying particles both from the FRONT and SIDE should always be worn by the tool operator and others in the work area when loading, operating or servicing this tool. Eye protection is required to guard against flying fasteners and debris, which could cause severe eye injury. The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn.

Eye protection equipment must provide both frontal and side protection. **Note:** Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

⚠ WARNING! If the tool has been dropped or you suspect tool damage perform tool operation check as defined in the tool operation check section.

TO PREVENT ACCIDENTAL INJURIES:

- Never place a hand or any other part of the body in fastener discharge area of tool while the air supply is connected.
- Never point the tool at anyone else.
- Never engage in horseplay.
- Never pull the trigger unless nose is directed at the work.
- Always handle the tool with care.
- Do not pull the trigger or depress the safety yoke while loading the tool.

BOSTITCH OFFER SEVEN TYPES OF OPERATION:

TOOLS WITHOUT A SAFETY YOKE (SOMETIMES CALLED SAFETY TRIP) - two operating types possible:

TRIGGER OPERATED (Reference 3 in Technical Data Table, column L(a))

The Trigger Operated model is cycled by actuation of the trigger only. This model does not have a safety yoke and is intended for use only where a safety yoke CANNOT be used to satisfy the requirements of the application. The Trigger Operated Tool will cycle each time the trigger is actuated.

CONTINUOUS TRIGGER OPERATION, OR "AUTOMATIC OPERATION" (Reference 5 in Technical Data Table, column L(a)).

The Continuous Trigger Operated model allows driving cycles to be repeated for as long as the trigger remains actuated. This model does not have a safety yoke and is intended for use only where a safety yoke cannot be used to satisfy the requirements of the application.

TOOLS WITH A SAFETY YOKE (SOMETIMES CALLED SAFETY TRIP) - five operating types possible:

All tools with a safety yoke are marked with an inverted equilateral triangle (▼). Do not attempt to use a tool marked in this way if the safety yoke is missing or appears damaged.

Most tools are equipped with a safety yoke that is normally in the "extended" or "down" position (Reference 1 in the Technical Data Table, column L(b)). Some tools are equipped with a safety yoke that is normally in the "depressed" or "up" position (Reference 2 in Technical Data Table, column L(b)). Consult the Tool Technical Data manual specific to your tool for full instructions on this feature.



SEQUENTIAL TRIP- 2 TYPES (GREY TRIGGER)

PARTIAL SEQUENTIAL ACTUATION MODE (Reference 2 in Technical Data Table, column L(a))

The partial sequential actuation mode requires the operator to hold the tool against the work with the safety yoke depressed before pulling the trigger. In order to drive additional fasteners, the trigger must be released and depressed again for the tool to operate. The tool will continue to operate each time the trigger is depressed while the tool is still held against the workpiece.

FULL SEQUENTIAL ACTUATION MODE (Reference 2A in Technical Data Table, column L(a))

The full sequential actuation mode operates in a similar way to the partial sequential actuation mode except that in order to drive additional fasteners, the trigger must be released and the tool lifted away from the work and pressed again against the work, before repeating.

Both kinds of sequential mode make accurate fastener placement easier, for instance on framing, toe nailing and crating applications. The sequential mode allows exact fastener location without the possibility of driving a second fastener on recoil, as described under Contact Actuation Mode (below). The sequential mode tool has a positive safety advantage because it will not accidentally drive a fastener if the tool is contacted against the work - or anything else - while the operator is holding the trigger pulled.

Note: Tools that are able to drive fasteners longer than 130mm should NOT be fitted with Partial Sequential Actuation.



CONTACT ACTUATION MODE (BLACK TRIGGER) (Reference 1 in Technical Data Table, column L(a))

The common operating procedure on "Contact Mode" or "Bump Mode" tools is for the operator to actuate the safety yoke while keeping the trigger pulled, thus driving a fastener each time the work is contacted. This will allow rapid fastener placement on many jobs, such as sheathing, decking and pallet assembly. All pneumatic tools are subject to recoil when driving fasteners. The tool may bounce, releasing the safety yoke and if unintentionally allowed to re-contact the work surface with the trigger still actuated (finger still holding the trigger pulled) an unwanted second fastener will be driven.



⚠ WARNING! These tools are labelled with a "do not use on stairs or ladders" symbol.

Tools marked with this symbol must not be used where changing from one working position to another involves the use of ladders, stairs or similar structures such as roof laths.



SELECTABLE ACTUATION MODE (Reference 6 in Technical Data Table, column L(a))

Some tools are fitted with a selectable mode that allows the user to change between sequential actuation mode and contact actuation mode.

The type of mode selected is indicated by the position of the mode switch. When pointing down to the 3 nail icon stamped into the tool frame, Contact Actuation Mode is selected. When pointing up to the single nail icon stamped in the tool frame, Sequential Actuation Mode is selected. Read and understand the above sections headed Contact Actuation Mode and Sequential Actuation Mode before selecting the required mode.

Consult the Tool Technical Data manual specific to your tool for full instructions on how to use this feature.



⚠ WARNING! These tools are labelled with a "do not use on stairs or ladders" symbol.

Tools marked with this symbol must not be used where changing from one working position to another involves the use of ladders, stairs or similar structures such as roof laths.

CONTINUOUS CONTACT ACTUATION OPERATION. (Reference 4 in Technical Data Table, column L(a))

The Continuous Contact Operation tools allow driving cycles to be repeated for as long as the trigger and the safety yoke remains actuated.



⚠ WARNING! These tools may only be used where the length of the fastener does not exceed 65 mm and they are also labelled with a "do not use on stairs or ladders" symbol. Tools marked with this symbol must not be used where changing from one working position to another involves the use of ladders, stairs or similar structures such as roof laths.

Before handling or operating this tool:

Read and understand the warnings contained in this manual. Refer to the Tool Technical Data to identify the operating system on your tool.

TOOL OPERATION CHECK

CAUTION: Remove all fasteners from tool before performing tool operation check.

⚠ **WARNING!** If the tool has been dropped or you suspect tool damage perform tool operation check as defined in the tool operation check section.

TRIGGER OPERATED TOOL:

- With the finger off the trigger, hold the tool with a firm grip on the handle.
- Place the nose of the tool against the work surface.
- Pull the trigger to drive a fastener. Release the trigger and the cycle is complete.

Caution: The tool will cycle each time the trigger is pulled!

CONTINUOUS TRIGGER OPERATION, OR "AUTOMATIC OPERATION" TOOL

- With the finger off the trigger, hold the tool with a firm grip on the handle.
- Place the nose of the tool against the work surface.
- Pull the trigger and slide the tool either from side to side or backwards/forwards. The tool will continue to cycle until the trigger is released.

Caution: Ensure that the tool is kept firmly against the work surface and does not come close to the edges of the work surface while working. A fastener could be expelled into the air and possibly cause injury.

PARTIAL SEQUENTIAL TRIP OPERATION

- Without touching the trigger, press the safety yoke against the work surface.
THE TOOL MUST NOT CYCLE.
- Hold the tool off the work surface and, avoiding to point the tool at self or others, pull the trigger.
THE TOOL MUST NOT CYCLE.
- With the tool off the work surface, pull the trigger. Press the safety yoke against the work surface.
THE TOOL MUST NOT CYCLE.
- Without touching the trigger, press the safety trip against the work surface then pull the trigger.
THE TOOL MUST CYCLE.
- With the safety trip still pressed against the work surface, pull the trigger again.
THE TOOL MUST CYCLE.

FULL SEQUENTIAL TRIP OPERATION

- Without touching the trigger, press the safety yoke against the work surface.
THE TOOL MUST NOT CYCLE.
- Hold the tool off the work surface and, avoiding to point the tool at self or others, pull the trigger.
THE TOOL MUST NOT CYCLE.
- With the tool off the work surface, pull the trigger. Press the safety yoke against the work surface.
THE TOOL MUST NOT CYCLE.
- Without touching the trigger, press the safety trip against the work surface then pull the trigger.
THE TOOL MUST CYCLE.
- With the safety trip still pressed against the work surface, pull the trigger again.
THE TOOL MUST NOT CYCLE.

CONTACT ACTUATION OPERATION

- With the finger off the trigger, press the safety yoke against the work surface.
THE TOOL MUST NOT CYCLE.
- Hold the tool off the work surface and, avoiding to point the tool at self or others, pull the trigger.
THE TOOL MUST NOT CYCLE.
- With the tool off the work surface, pull the trigger. Press the safety yoke against the work surface.
THE TOOL MUST CYCLE.
- Without touching the trigger, press the safety yoke against the work surface then pull the trigger.
THE TOOL MUST CYCLE.

CONTINUOUS CONTACT ACTUATION OPERATION:

- With the finger off the trigger, press the safety yoke against the work surface.
THE TOOL MUST NOT CYCLE.
- Hold the tool off the work surface and, avoiding to point the tool at self or others, pull the trigger.
THE TOOL MUST NOT CYCLE.
- With the tool off the work surface, pull the trigger. Press the safety yoke against the work surface and slide the tool either from side to side or backwards/forwards.
THE TOOL MUST CYCLE AND KEEP CYCLING UNTIL EITHER THE TRIGGER IS RELEASED OR THE TOOL IS LIFTED AWAY FROM THE WORK SURFACE.
- Without touching the trigger, press the safety yoke against the work surface then pull the trigger.
THE TOOL MUST CYCLE AND KEEP CYCLING UNTIL EITHER THE TRIGGER IS RELEASED OR THE TOOL IS LIFTED AWAY FROM THE WORK SURFACE.

TOOL USE

Having checked that the tool is working properly, press the nose against the work piece and pull the trigger. Check whether the fastener has been driven as required.

- If the fastener is not driven deep enough, increase the air pressure by 5-6 psig. (0.5 Bar) at a time, checking the result after each adjustment. Do not exceed the maximum permissible working pressure (see Tool Technical Data)
- If the fastener is driven too deeply, reduce the air pressure by 5-6 psig (0.5 Bar) at a time, checking the result after each adjustment. Do not try to use less than the minimum working pressure (see Tool Technical Data).

Always try to work with the lowest possible air pressure. This will reduce the noise and vibration produced and will extend the life of the internal components such as the bumper.

IN ADDITION TO THE OTHER WARNINGS IN THIS MANUAL OBSERVE THE FOLLOWING FOR SAFE OPERATION:

- Respect your BOSTITCH pneumatic fastening tool as a tool. It is not a toy. No Horseplay.
- Use the BOSTITCH pneumatic tool only for the purpose for which it was designed.
- Never use the tool in a manner that could cause a fastener to be directed towards the user or others in the work area.
- Do not use the tool as a hammer.
- Always carry the tool by the handle. Never carry the tool by the air hose. Never carry the tool with the trigger pulled.
- Do not alter or modify this tool from the original design or function without the written approval of BOSTITCH
- Always be aware that misuse and improper handling of this tool can cause injury to yourself and others.
- Never clamp or tape the trigger or safety yoke in an actuated position.
- Never leave a tool unattended with the air hose attached.
- Do not operate this tool if it does not contain a legible WARNING LABEL.
- Do not continue to use a tool that leaks air or does not function properly. Notify your nearest BOSTITCH representative if your tool continues to experience functional problems.
- During operation, hold the tool in such a way that no injuries can be caused to the head or to the body should the tool recoil increase due to a drop in the supply air pressure or hard areas within the work piece.
- Do not work close to corners or at the edge of the work piece. The fastener could slip out of the work piece, possibly causing injury.
- When transporting the tool, disconnect the air supply first.
- Check that the safety yoke (if present) and the trigger both function correctly.
- Do not dismantle or block any part of the tool, in particular not the safety yoke.
- Never perform "emergency repairs" without the proper equipment.
- Avoid weakening the tool by punching or engraving.

MAINTENANCE

Disconnect the tool from the air supply and completely empty the magazine before starting maintenance or repairs. Note the warnings in this manual in the Tool Technical Data and on the tool itself and use extra care when evaluating problem tools.

BOSTITCH replacement parts are recommended. Do not use modified parts or parts that will not give performance equal to the original equipment.

When repairing a tool, make sure the internal parts are clean and lubricated. Use Parker "O"-Lube or equivalent on all "O"-rings. Coat each "O"-ring with "O"-Lube before assembling. Use a small amount of oil on all moving surfaces and pivots. After reassembly add a few drops of BOSTITCH Air Tool Lubricant through the airline before testing.

For further instructions relating specifically to the maintenance of your tool, refer to the Tool Technical Data.

NOISE EMISSION (See Tool Technical Data)

The characteristic noise values for the tool have been determined in accordance with EN 12549 - "Acoustics - Noise test code for fastener driving tools - Engineering Method."

These values are tool related characteristic values and do not represent the noise development at the point of use. Noise development at the point of use will depend for example on the working environment, the work piece, the work piece support and the number of driving operations, etc.

Depending on the conditions at the workplace and the form of the work piece, individual noise attenuation measures may need to be carried out, such as placing work pieces on sound damping supports, preventing work piece vibration by means of clamping or covering, adjusting to the minimum air pressure required for the job, etc.

INFORMATION ON VIBRATION (see Tool Technical Data)

The characteristic vibration value for the tool has been determined in accordance with ISO/WD 8662-11 "Measurement of vibration in hand held power tools - Part 11 Fastener Driving Tools".

This value is a tool related characteristic and does not represent the influence on the hand-arm system when using the tool. An influence on the hand-arm system when using the tool will depend for example on the gripping force, the contact force, the working direction, the working direction, the adjustment of the compressed air supply, the work piece, the work piece support, etc.

TROUBLESHOOTING

- Disconnect the tool from the air supply and empty the magazine completely before proceeding.
- If the problem cannot be resolved using the guide below, Contact your nearest Bostitch representative or distributor.

PROBLEM	CAUSE	CORRECTION
Failure to cycle	Air supply restriction	Check air supply equipment
	Tool dry, lack of lubrication	Use BOSTITCH Air Tool Lubricant
	Worn head valve O-rings (if present)	Replace O-rings
	Broken cylinder cap spring	Replace cylinder cap spring
Lack of power; slow to cycle	Head valve (if present) stuck in cap	Disassemble/Check/Lubricate
	Air pressure too low	Check air supply equipment/dryt kopiot
	Tool dry, lacks lubrication	Use BOSTITCH Air Tool Lubricant
	Broken cylinder cap spring	Replace cylinder cap spring
Trigger valve housing leaking air	O-rings/seals cut or cracked	Replace O-rings/seals
	Exhaust blocked	Check bumper, head valve spring, muffler
	Trigger assembly worn/leaks	Replace trigger assembly
	Cylinder sleeve not seated correctly on bottom bumper	Disassemble to correct
Trigger valve stem leaks air	Head valve dry	Disassemble/lubricate
	O-ring cut or cracked	Replace O-ring
Frame/nose leaks air	O-rings/seals cut or cracked	Replace O-rings/seals
	O-ring or gasket is cut or cracked	Replace O-ring or gasket
Frame/cap leaks air	Bumper cracked/worn	Replace bumper
	Damaged gasket or seal	Replace gasket or seal
Skipping fasteners; intermittent feed	Cracked/worn head valve bumper	Replace bumper
	Loose cap screws	Tighten and recheck
	Worn bumper	Replace bumper
	Air restriction/inadequate air flow through quick disconnect socket and plug	Replace quick disconnect fittings
Fasteners jam in tool	Worn piston O-ring (if present)	Replace O-ring, check driver
	Tool dry, lacks lubrication	Use BOSTITCH Air Tool Lubricant
	Damaged pusher spring	Replace spring
	Low air pressure	Check air supply system to tool
Fasteners jam in tool	Loose magazine nose screw	Tighten all screws
	Fasteners too short for tool	Use only recommended fasteners
	Bent fasteners	Discontinue using these fasteners
	Wrong size fasteners	Use only recommended fasteners
Fasteners jam in tool	Leaking head cap gasket	Tighten screws/replace gasket
	Trigger valve O-ring cut/worn	Replace O-ring
	Broken/chipped driver	Replace driver (check piston O-ring)
	Dry/dirty magazine	Clean/lubricate use BOSTITCH Air Tool Lubricant
Fasteners jam in tool	Worn magazine	Replace magazine
	Driver channel worn	Replace nose/check door
	Wrong size fasteners	Use only recommended fasteners
	Bent fasteners	Discontinue using these fasteners
Fasteners jam in tool	Loose magazine/nose screws	Tighten all screws
	Broken/chipped driver	Replace driver (check piston O-ring)

HU ©BOSTITCH. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

△ MANUEL D'INSTRUCTIONS ET NORMES DE SECURITE



AVANT DE METTRE EN SERVICE CET OUTIL, TOUS LES OPERATEURS DEVRONT EXAMINER AVEC LA PLUS GRANDE ATTENTION LE PRESENT MANUEL, EN S'ASSURANT D'AVOIR BIEN COMPRIS LES INSTRUCTIONS ET LES NORMES EN MATIERE DE SECURITE. CONSERVER CES INSTRUCTIONS AVEC L'OUTIL POUR LE CONSULTER SI BESOIN EST. EN CAS DE DOUTE OU D'ULTERIEURS RENSEIGNEMENTS, ADRESSEZ-VOUS A VOTRE REPRESENTANT OU A VOTRE DISTRIBUTEUR BOSTITCH.

AVANT DE METTRE EN SERVICE CET OUTIL, CONSULTER LE TABLEAU CONTENANT LES DONNEES RELATIVES A L'OUTIL, COLONNE L SUR LA FICHE TECHNIQUE POUR IDENTIFIER LE SYSTEME OPERATIONNEL DE VOTRE OUTIL.

Les outils BOSTITCH sont des instruments de précision réalisés pour fixer de gros volumes à grande vitesse. Ces outils auront d'excellentes performances à condition qu'ils soient utilisés convenablement, conformément aux instructions fournies. Comme pour tout autre outil, il est nécessaire de suivre les instructions du fabricant afin d'obtenir d'excellents résultats. Nous vous prions donc de lire attentivement le présent manuel et de comprendre correctement les mesures de sécurité et les mises en garde avant de mettre l'outil en marche. Lire attentivement les instructions relatives à l'installation, au fonctionnement et à l'entretien et conserver le manuel pour le consulter à l'avenir. **Nota** : en cas d'applications spéciales, des mesures de sécurité supplémentaires pourraient se révéler nécessaires. Veuillez consulter votre représentant ou votre distributeur BOSTITCH en cas de doute ou d'ultérieurs renseignements concernant l'outil et son utilisation.

NOTA: CE overholdelse for produkterne.

Les outils BOSTITCH ont été réalisés pour satisfaire au maximum les besoins des clients et sont en mesure de fournir d'excellentes performances s'ils sont utilisés avec les dispositifs de fixation BOSTITCH réalisés selon les mêmes standards.

BOSTITCH décline toute responsabilité en cas d'emplois non adéquats de l'outil si celui-ci est utilisé avec des dispositifs de fixation ou des accessoires non conformes aux normes fixées pour les clous, les forets ou les accessoires originaux BOSTITCH.

GARANTIE LIMITEE

BOSTITCH est convaincu de la qualité de ses produits et offre une garantie aux utilisateurs professionnels de ce produit. Cette déclaration de garantie est un document supplémentaire et ne saurait en aucun cas porter préjudice à vos droits contractuels en tant qu'utilisateur professionnel ou à vos droits légaux en tant qu'utilisateur privé non professionnel. Cette garantie est valable sur le territoire des états membres de l'Union européenne ainsi que dans la Zone européenne de libre-échange.

En cas de défaillance de votre produit BOSTITCH en raison d'un vice de matériau ou de fabrication survenant dans les 12 mois suivant la date d'achat, BOSTITCH s'engage à remplacer gratuitement toute pièce défectueuse – à notre seule discrétion – à remplacer l'unité gratuitement, sous réserve que :

- le produit n'ait pas fait l'objet d'une utilisation inappropriée ;
- le produit n'ait pas été soumis à une usure excessive ;
- les lames d'entraînement, les pare-chocs et les joints toriques sont considérés comme des pièces à usure normale et sont donc exclus.
- aucune réparation n'ait été tentée par des personnes non autorisées ;
- une preuve d'achat soit présentée ;
- le produit soit renvoyé dans son intégralité avec l'ensemble des composants d'origine
- le produit soit renvoyé à vos frais et avec sa preuve d'achat à l'un de nos centres de réparation régionaux ou à un centre de garantie agréé.

Pour effectuer une réclamation, merci de contacter votre revendeur local ou de vérifier où se trouve votre réparateur BOSTITCH agréé le plus proche dans le catalogue BOSTITCH. Vous pouvez également contacter le bureau BOSTITCH à l'adresse indiquée dans ce manuel.

REFERENCIAS SPECIALES

Cet outil ne devra être utilisé qu'avec les dispositifs de fixation conformes aux spécifications fournies dans les instructions de fonctionnement (voir Données Techniques de l'Outil(a)). En matière de sécurité, l'outil et les dispositifs de fixation spécifiés devront s'entendre comme étant un système unique.

Les réparations devront être effectuées exclusivement par un personnel agréé BOSTITCH ou par un personnel spécialisé, en se conformant toujours aux consignes de sécurité, de fonctionnement et d'entretien contenues dans le présent manuel et dans les Données Techniques de l'Outil.

Nota: Par personnel spécialisé, on entend un personnel ayant une formation spécifique ou une grande expérience professionnelle et qui par conséquent a acquis dans le secteur des outils de fixation une expérience telle à garantir leur utilisation en toute sécurité.

Les soutiens ou les masques utilisés pour monter l'outil sur un support, par exemple une table de travail, devront être réalisés pour fixer solidement les outils de fixation en fonction de l'utilisation prévue, en évitant, par exemple, des dommages, des distorsions ou des dislocations.

△ CONSIGNES DE SECURITE



DES INSTRUMENTS DE PROTECTION POUR LES YEUX, conformes aux spécifications ANSI et en mesure de protéger adéquatement contre les particules volatiles provenant de l'AVANT ou des COTES, devront toujours être portés par l'opérateur et par toutes les personnes se trouvant dans l'espace de travail pendant le chargement, le fonctionnement et les opérations d'entretien de l'outil. La protection des yeux est indispensable afin d'éviter que d'éventuels dispositifs de fixation « volants » ou des débris puissent causer de graves lésions oculaires. L'employeur et/ou l'utilisateur devront veiller à ce que les instruments nécessaires à la protection des yeux soient toujours utilisés.



Il faudra porter un système de protection des yeux conforme à 89/686/EEC et d'une valeur de protection égale ou supérieure à celle définie dans EN166. Cependant, tous les aspects du travail de l'opérateur, l'environnement et autres types de machines utilisées, doivent aussi être pris en considération en choisissant des équipements quelconques de protection individuelle.

ATTENTION: DES MESURES DE PROTECTION SUPPLEMENTAIRES peuvent s'avérer nécessaires dans certains milieux. Par exemple, l'espace de travail pourrait également comporter des nuisances acoustiques dangereuses pour l'ouïe. L'employeur et l'utilisateur devront faire en sorte que l'opérateur et toutes les personnes qui se trouvent dans l'espace de travail disposent et utilisent correctement les instruments de protection nécessaire

⚠ CONSIGNES DE SECURITE POUR LA DISTRIBUTION D'AIR ET POUR LES CONNECTIONS.

Lors de la connexion d'un outil pneumatique sur l'alimentation en air, la pointe de décharge des fixations de l'outil doit être tournée en direction opposée à l'opérateur ou à toutes autres personnes dans la zone de travail. Placer la pointe de décharge de l'outil sur une pièce d'essai de matériau d'épaisseur suffisante pour accommoder la fixation. En s'assurant d'éloigner les mains de la détente et du mécanisme de déclenchement, les membres et le corps hors de portée de la décharge, l'outil peut alors être branché sur le système d'alimentation en air.



Pour les outils pneumatiques, n'utiliser que de l'air comprimé. Ne jamais utiliser d'oxygène ou de gaz inflammables comme source d'énergie car cela pourrait entraîner des explosions et par conséquent d'éventuels risques de lésions.

Ne pas utiliser de gaz comprimé ou une distribution d'air si la pression maximum de la ligne peut potentiellement dépasser 9,6 bars car l'outil pourrait exploser et provoquer des lésions. Si la pression maximum d'air distribué dépasse ces valeurs, il faudra monter sur le dispositif de distribution d'air une soupape de réduction de pression munie en aval d'une soupape de sécurité.

Ne pas appuyer sur la gâchette ou baisser le palpeur de sécurité pendant que l'on branche l'air. L'outil pourrait se mettre en marche et de ce fait entraîner des risques de lésions.

Le connecteur placé sur l'outil ne doit pas retenir la pression lorsque l'air est débranché. En cas d'utilisation d'un accessoire erroné, l'outil peut rester chargé d'air même après avoir été débranché et faire partir un dispositif de fixation ayant déjà été débranché de la ligne d'air entraînant ainsi des risques de lésions.

Il faut toujours débrancher l'air : 1) Avant d'effectuer un réglage ; 2) Pendant les opérations d'entretien ; 3) Pour débloquer un grippage ; 4) Lorsque l'outil est inutilisé ; 5) Au cours d'un déplacement dans une autre zone de travail, afin d'éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de lésions.

⚠ CONSIGNES DE SECURITE PENDANT LE CHARGEMENT DE L'OUTIL

Pendant le chargement de l'outil : 1) Ne pas mettre la main ou d'autres parties du corps dans la zone de déchargement des dispositifs de fixation de l'outil ; 2) Ne jamais diriger l'outil vers soi ou vers d'autres personnes ; 3) Ne jamais appuyer sur la gâchette ou baisser le palpeur de sécurité afin d'éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de lésions.

Note : Voir le manuel déparé de Données Techniques de l'Outil pour les instructions spécifiques de chargement et les dimensions recommandées de fixations.

⚠ CONSIGNES DE SECURITE PENDANT LE FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL

Il faut toujours manipuler l'outil avec la plus grande attention : 1) Ne pas jouer avec l'outil ; 2) Ne pas appuyer sur la gâchette sans avoir auparavant dirigé l'outil vers la pièce qui doit être usinée ; 3) En dehors de l'opérateur, toute autre personne doit se tenir à une distance de sécurité de l'outil pendant son fonctionnement afin d'éviter toute mise en marche accidentelle pouvant entraîner des risques de lésions.

L'opérateur ne doit pas appuyer sur la gâchette des outils munis de palpeur de sécurité sauf pendant les opérations de fixation car le contact accidentel avec des objets ou des personnes pourrait déclencher l'outil et entraîner des risques de lésions.

Ne pas approcher les mains ou le corps de la zone de déchargement de l'outil. Ce dernier pourrait « rebondir » par effet de recul et un deuxième dispositif de fixation pourrait être accidentellement projeté entraînant ainsi des risques de lésions.

Contrôler périodiquement les conditions du mécanisme du palpeur de sécurité. Ne pas utiliser l'outil si le bras ne fonctionne pas correctement car un dispositif de fixation pourrait se détacher accidentellement. Ne jamais interférer dans le fonctionnement normal du mécanisme du palpeur de sécurité.

Ne pas pousser les dispositifs de fixation sur d'autres dispositifs de fixation car ils risquent de se plier et de causer d'éventuelles lésions.

Ne pas pousser les dispositifs de fixation près des bords de la pièce en usinage car le bois risque de se rompre et de faire dévier le dispositif de fixation en causant d'éventuelles lésions.

⚠ CONSIGNES DE SECURITE PENDANT LES OPERATIONS D'ENTRETIEN

En travaillant avec des outils pneumatiques, observer les mises en garde contenues dans le présent manuel, au chapitre des instructions spécifiques de chaque outil et de l'outil même ; prêter en outre la plus grande attention lors de la vérification des outils qui présentent des problèmes.

sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

△ DISTRIBUTION D'AIR ET BRANCHEMENTS

Lors de la connexion d'un outil pneumatique sur l'alimentation en air, la pointe de décharge des fixations de l'outil doit être tournée en direction opposée à l'opérateur ou à toutes autres personnes dans la zone de travail. Placer la pointe de décharge de l'outil sur une pièce d'essai de matériau d'épaisseur suffisante pour accommoder la fixation. En s'assurant que les membres et le corps sont hors de portée de la décharge, l'outil peut alors être branché sur le système d'alimentation en air.

Pour éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de lésions, il faut toujours débrancher l'air :

1. Avant de procéder à un réglage.
2. Pendant les opérations d'entretien.
3. Pour débloquer un grippage.
4. Lorsque l'outil est inutilisé.
5. Si l'on se déplace dans une autre zone de travail, afin d'éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de lésions.



Pour les outils pneumatiques, n'utiliser que de l'air comprimé. Ne jamais utiliser d'oxygène ou de gaz inflammables comme source d'énergie car cela risque de provoquer des explosions et par conséquent des risques de lésions.

Ne pas utiliser de gaz comprimé ou de distribution d'air si la pression maximum de la ligne peut dépasser potentiellement dépasser la pression maximum stipulée dans le manuel de l'outil spécifique car l'outil risque d'exploser et de provoquer des lésions.

- Les compresseurs devront être adéquatement dimensionnés pour garantir une pression et un flux volumétrique suffisants à l'emploi prévu. Les chutes de pression dans la distribution d'air peuvent réduire la capacité de poussée de l'outil. Se reporter aux Données Techniques pour régler correctement la pression de l'outil.
- Les lignes d'air industriel devraient être installées inclinées, avec le point plus élevé placé à côté du compresseur. On installera ensuite les puisards facilement accessibles dans les points les plus bas. Vider les puisards au moins une fois par jour ou plus fréquemment si besoin est. La saleté et l'eau contenues dans l'air sont la cause principale de l'usure des outils pneumatiques. Les points de raccord de l'outil devront être munis d'un filtre-régulateur groupe entretien installé directement sur le point de raccord. Le filtre garantira d'excellentes performances et réduira l'usure au minimum. Le filtre devra être adapté à chaque installation. Nettoyer soigneusement le filtre afin d'assurer à l'outil une distribution optimale d'air comprimé propre. Un filtre sale et obstrué détermine des pertes de pression pouvant diminuer les performances de l'outil.
- Les connexions allant des lignes d'air industriel vers l'outil devront être effectuées en partant du haut de la ligne.
- Le régulateur de pression devra avoir une pression d'exercice comprise entre 0-8,79 bars.
- Les tuyaux de l'air doivent avoir une pression minimum d'exercice de 10,6 bars ou bien de 150% de la pression maximum pouvant être distribuée par le système d'air. Le tuyau de distribution devrait avoir un accessoire en mesure de fournir une "déconnexion rapide" de la fiche mâle de l'outil.
- Contrôler que la pression donnée à l'outil ne dépasse pas la pression maximum d'exercice, appelée "ps max." (voir Données Techniques de l'Outil(a)). Régler initialement la pression à la valeur minimale de pression d'exercice conseillée (voir Données Techniques de l'Outil(a)).
- Contrôler que l'outil fonctionne correctement en dirigeant la pointe vers un morceau de bois et en appuyant une ou de fois sur la gâchette.

LUBRIFICATION

- Pour obtenir de meilleurs résultats, il faut lubrifier fréquemment mais non excessivement. L'huile ajoutée à travers le raccord de la ligne d'air lubrifie les parties internes. Pour plus de renseignements sur le lubrifiant approprié, consulter les Données Techniques de l'Outil. Ne pas utiliser d'huile détergente ou d'additifs qui pourraient accélérer l'usure des garnitures de l'outil, en diminuant ses performances et en rendant nécessaires de plus fréquentes interventions d'entretien.
- Si aucun lubrifiant n'est utilisé dans la ligne, il faut ajouter de l'huile au raccord d'air placé sur l'outil au moins une ou deux fois par jour : peu de gouttes d'huile suffisent (3-5) chaque fois. Une quantité excessive d'huile aurait tendance à rester à l'intérieur de l'outil et se retrouverait dans le cycle de déchargement.
- Fonctionnement dans des climats froids - En cas de fonctionnement dans des climats froids, s'approchant ou étant inférieurs au point de congélation, l'humidité contenue dans la ligne d'air pourrait geler et empêcher l'outil de fonctionner. Nous conseillons donc d'utiliser un lubrifiant pour outils pneumatiques BOSTITCH Winter Formula ou bien un produit antigel permanent (glycol éthylique) comme lubrifiant.

Attention ! - Pour éviter la congélation ou la formation de glace sur les soupapes et sur les mécanismes de l'outil, ce qui pourrait en provoquer la rupture, ne pas ranger l'outil dans un endroit froid.

Nota: Certains liquides sciatifits pour lignes d'air actuellement dans le commerce pourraient endommager les O-ring et les garnitures : n'utilisez pas ces produits à de basses températures sans avoir préalablement vérifié leur compatibilité.

△ FONCTIONNEMENT

Pour éviter de graves lésions provoquées par des dispositifs de fixation volants ou des détritres, l'opérateur ainsi que toute personne se trouvant à l'intérieur de l'espace de travail où se déroulent les opérations de chargement, de fonctionnement ou d'entretien de l'outil devront porter une PROTECTION POUR LES YEUX conforme aux spécifications des normes American National Standards Institute ANSI Z87.1, en mesure de garantir une protection frontale et latérale adéquate. Les lunettes et les masques ne possédant pas d'écran latéral ne constituent pas une protection adéquate. L'employeur et/ou l'utilisateur devront faire en sorte que ces protections soient correctement utilisées.

POUR EVITER DES LESIONS ACCIDENTELLES:

- Ne jamais mettre la main ou d'autres parties du corps devant la zone de chargement du dispositif de fixation pendant que l'air est branché.
- Ne jamais diriger l'outil contre autrui.
- Ne pas jouer avec l'outil.
- Ne jamais appuyer sur la gâchette si la pointe n'est pas dirigée vers une pièce en usinage.
- Toujours manipuler l'outil avec la plus grande attention.
- Ne jamais appuyer sur la gâchette ou baisser le palpeur de sécurité pendant le chargement de l'outil.

BOSTITCH PROPOSE SEPT TYPES DE FONCTIONNEMENT DIFFÉRENTS :

OUTILS SANS PALPEUR DE SECURITE - deux modes opérationnels sont possibles :

1. DECLENCHEMENT PAR GACHETTE (référence 3 du Tableau Données Techniques, colonne L(a))

Le modèle avec Déclenchement par Gâchette est activé uniquement au moyen de la gâchette. Ce modèle ne dispose pas d'actionnement par contact et il est conseillé lorsqu'ON NE PEUT PAS utiliser un palpeur de sécurité adapté aux besoins de l'application. L'outil Déclenché par Gâchette commencera à fonctionner chaque fois qu'on appuiera sur la gâchette.

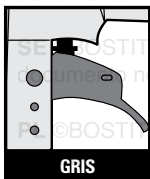
2. DECLENCHEMENT CONTINU PAR GACHETTE OU "FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE" (Référence 5 du Tableau Données Techniques, colonne L(a))

Le modèle à Déclenchement Continu par Gâchette permet de répéter les cycles de fonctionnement tant que l'on appuie sur la gâchette. Ce modèle n'est pas équipé de palpeur de sécurité et il n'est conseillé que lorsqu'on ne peut pas utiliser un palpeur de sécurité adapté aux besoins de l'application.

OUTILS AVEC PALPEUR DE SECURITE - cinq types de fonctionnements possibles :

Tous les outils avec palpeur de sécurité sont marqués d'un triangle équilatéral inversé (▼). Ne pas essayer d'utiliser un outil présentant ce symbole si le dispositif de sécurité est manquant ou semble endommagé.

La plupart des machines sont équipées d'un palpeur de sécurité qui se trouve normalement en position « depressed » ou « up » (vers le haut) (Référence 2 du Tableau de données techniques, Colonne L(b)). Pour obtenir l'intégralité des instructions, veuillez consulter le manuel des Données techniques de l'outil spécifique à votre machine.



DECLENCHEMENT SEQUENTIEL- 2 TYPES (GÂCHETTE GRISE)

DECLENCHEMENT SEQUENTIEL PARTIEL (Référence 2 dans le Tableau de données techniques, colonne L(a))

Le déclenchement séquentiel partiel oblige l'opérateur à maintenir l'outil contre le travail avec le palpeur de sécurité enfoncé avant de tirer sur la gâchette. Pour enfoncer des attaches supplémentaires, la gâchette doit être relâchée puis enfoncée à nouveau pour que l'outil fonctionne. L'outil continuera de fonctionner chaque fois que la gâchette est enfoncée pendant que l'outil est maintenu contre la pièce à travailler.

DECLENCHEMENT SEQUENTIEL COMPLET (Référence 2A du Tableau Données Techniques, colonne L(a))

Le déclenchement séquentiel complet fonctionne de manière similaire au déclenchement séquentiel partiel, à l'exception que pour enfoncer des attaches supplémentaires, la gâchette doit être relâchée et l'outil éloigné du travail, puis appuyé à nouveau contre le travail avant de recommencer.

Les deux types de déclenchements séquentiels rendent plus facile le placement précis d'attaches, par exemples pour les applications d'encadrement, de mise en caisse et de clouage en biais. Les déclenchements séquentiels permettent un placement exact de l'attache, sans la possibilité d'enfoncer une deuxième attache avec du recul, tel que décrit dans Déclenchement par contact (ci-dessous). L'outil avec déclenchement séquentiel présente un avantage en matière de sécurité puisqu'il n'enfoncera pas accidentellement une attache si l'outil entre en contact avec le travail (ou toute autre chose) alors que l'opérateur maintient la gâchette tirée.

Remarque : les outils qui ne peuvent pas enfoncer d'attaches plus longues que 130 mm NE devraient PAS être équipés d'un déclenchement séquentiel partiel.



DECLENCHEMENT PAR CONTACT (GACHETTE NOIRE) (Référence 1 du Tableau Données Techniques, colonne L(a))

Le processus opérationnel normal pour les outils à « Déclenchement par Contact » consiste pour l'opérateur d'activer l'actionnement par contact en appuyant continuellement sur la gâchette, en décochant un dispositif de fixation chaque fois qu'un contact avec la pièce en usinage s'établit. Ceci permet un rapide positionnement du dispositif de fixation pour différents types d'application, tels que revêtements, imperméabilisation des ponts et montage de palettes. Tous les outils pneumatiques sont sujets à un phénomène de contrecoup après l'introduction des dispositifs de fixation. L'outil peut donc « rebondir » et activer le palpeur de sécurité et, s'il entre accidentellement en contact avec la surface de la pièce lorsque la gâchette est encore appuyée (le doigt est encore sur la gâchette), un deuxième dispositif de fixation imprévu pourrait être décoché.



Ces outils ont une étiquette portant l'indication « ne pas utiliser sur des échelles ». Voir la figure du Tableau Données Techniques. Les outils portant ce symbole ne doivent donc pas être utilisés lorsqu'on passe d'une position de travail à une autre en utilisant des échelles ou des structures similaires, par exemple pour effectuer des travaux sur les toits.



CHOIX DU TYPE DE DECLENCHEMENT (Référence 6 du tableau des caractéristiques techniques, colonne L(a))

Certains outils sont munis d'une fonction permettant de choisir le type de déclenchement, ce qui permet à l'utilisateur de passer du mode de déclenchement en séquence au mode de déclenchement par contact.

Le type de déclenchement choisi est indiqué par la position du bouton Fonction. Lorsque celui-ci est tourné vers le symbole aux trois clous présent sur le corps de l'outil, fonction déclenchement par contact est simple est sélectionnée. Lorsque le bouton Fonction est tourné vers le symbole à un seul clou présent sur le corps de l'outil, fonction déclenchement en séquence est sélectionnée. Veuillez lire et vous assurer que vous avez bien compris les sections ci-dessus, Gâchette de sécurité simple et Gâchette de sécurité double, avant de choisir votre type de gâchette.



Veuillez consulter le manuel sur les caractéristiques techniques de votre l'outil afin d'obtenir toutes les informations nécessaires à l'utilisation de cette fonction.

Mise en garde : les outils ne doivent PAS être utilisés en fonction Gâchette de sécurité simple lorsque l'utilisateur change d'endroit et travaille sur les toits, avec des échelles, des escaliers, ou autres structures similaires.

FONCTIONNEMENT PAR CONTACT CONTINU (Référence 4 du Tableau Données Techniques, colonne L(a)).

Les outils fonctionnant par Contact Continu permettent de répéter les cycles d'application tant que la gâchette et l'actionnement par contact restent activés.



Ces outils peuvent être utilisés uniquement si la longueur des dispositifs de fixation ne dépasse pas 65 mm ; ces outils portent également une étiquette indiquant « ne pas utiliser sur des échelles ». Voir la figure du Tableau Données Techniques. Les outils portant ce symbole ne doivent donc pas être utilisés lorsqu'on passe d'une position de travail à une autre en utilisant des échelles ou des structures similaires, par exemple pour effectuer des travaux sur les toits.

Avant de manipuler ou de mettre en marche cet outil :

Lire et bien comprendre les mises en garde en matière de sécurité contenues dans le présent manuel.
Se reporter aux Données Techniques de l'Outillage pour identifier le système opérationnel relatif à votre outil.

CONTROLE DU FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL

MISES EN GARDE : Enlever tous les dispositifs de fixation de l'outil avant de le contrôler.

OUTIL ACTIVE PAR GACHETTE :

- En ôtant le doigt de la gâchette, saisir solidement le manche de l'outil.
- Diriger la pointe de l'outil vers la surface de la pièce en usinage.
- Appuyer sur la gâchette pour décocher le dispositif de fixation. Relâcher la gâchette : le cycle est complété.

Attention : L'outil se mettra en marche chaque fois que l'on appuiera sur la gâchette !

OUTIL AVEC FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE ("AUTOMATIQUE") :

- En ôtant le doigt de la gâchette, saisir solidement le manche de l'outil.
- Diriger la pointe de l'outil vers la surface de la pièce en usinage.
- Appuyer sur la gâchette et déplacer l'outil d'un côté à l'autre ou bien d'avant en arrière. L'outil continuera son cycle tant que la gâchette ne sera pas relâchée.

Attention : Contrôler que pendant son fonctionnement, l'outil est solidement appuyé contre la surface de la pièce en usinage et qu'il n'entre pas en contact avec les bords de la pièce. Un dispositif de fixation pourrait être expulsé et provoquer des lésions.

FR FONCTION DU DECLENCHEMENT SEQUENTIEL PARTIEL

- A) Sans toucher la gâchette, appuyer sur le palpeur de sécurité contre la surface de travail.
L'OUTIL NE DOIT PAS FONCTIONNER.
- B) Maintenir l'outil à distance de la surface de travail et, en évitant de le pointer vers soi-même ou d'autres personnes, tirer sur la gâchette.
L'OUTIL NE DOIT PAS FONCTIONNER.
- C) Avec l'outil à distance de la surface de travail, tirer sur la gâchette. Appuyer sur le palpeur de sécurité contre la surface de travail.
L'OUTIL NE DOIT PAS FONCTIONNER.
- D) Sans toucher la gâchette, appuyer sur le palpeur de sécurité contre la surface de travail, puis tirer sur la gâchette.
L'OUTIL DOIT FONCTIONNER.
- E) Avec le palpeur de sécurité toujours appuyé contre la surface de travail, tirer à nouveau sur la gâchette.
L'OUTIL DOIT FONCTIONNER.

FONCTION DU DECLENCHEMENT SEQUENTIEL COMPLET

- A) Sans toucher la gâchette, appuyer sur le palpeur de sécurité contre la surface de travail.
L'OUTIL NE DOIT PAS FONCTIONNER.
- B) Maintenir l'outil à distance de la surface de travail et, en évitant de le pointer vers soi-même ou d'autres personnes, tirer sur la gâchette.
L'OUTIL NE DOIT PAS FONCTIONNER.
- C) Avec l'outil à distance de la surface de travail, tirer sur la gâchette. appuyer sur le palpeur de sécurité contre la surface de travail.
L'OUTIL NE DOIT PAS FONCTIONNER.
- D) Sans toucher la gâchette, appuyer sur le palpeur de sécurité contre la surface de travail, puis tirer sur la gâchette.
L'OUTIL DOIT FONCTIONNER.
- E) Avec le palpeur de sécurité toujours appuyé contre la surface de travail, tirer à nouveau sur la gâchette.
L'OUTIL NE DOIT PAS FONCTIONNER.

FONCTIONNEMENT AVEC DECLENCHEMENT PAR CONTACT

- A) Sans toucher la gâchette, appuyer sur le palpeur de sécurité contre la surface de la pièce.
L'OUTIL NE DOIT PAS FONCTIONNER.
- B) Eloigner l'outil de la surface de la pièce et appuyer sur la gâchette, sans diriger l'outil vers soi ou vers d'autres personnes.
L'OUTIL NE DOIT PAS FONCTIONNER.
- C) En tenant l'outil loin de la pièce, appuyer sur la gâchette. Appuyer sur le palpeur de sécurité contre la surface de la pièce.
L'OUTIL DOIT FONCTIONNER.
- D) Sans toucher la gâchette, appuyer sur le palpeur de sécurité contre la surface de la pièce et appuyer ensuite sur la gâchette.
L'OUTIL DOIT FONCTIONNER.

FONCTIONNEMENT AVEC DECLENCHEMENT PAR CONTACT CONTINU:

- A) Sans toucher la gâchette, appuyer sur le palpeur de sécurité contre la surface de la pièce.
L'OUTIL NE DOIT PAS FONCTIONNER.
- B) Eloigner l'outil de la surface de la pièce et appuyer sur la gâchette, sans diriger l'outil vers soi ou vers d'autres personnes.
L'OUTIL NE DOIT PAS FONCTIONNER.
- C) En tenant l'outil loin de la pièce, appuyer sur la gâchette. Appuyer sur le palpeur de sécurité contre la surface de la pièce et déplacer l'outil d'un côté à l'autre ou bien d'avant en arrière.
L'OUTIL DOIT FONCTIONNER ET CONTINUER A LE FAIRE TANT QUE LA GACHETTE N'EST PAS RELACHEE OU BIEN TANT QUE L'OUTIL N'A PAS ETE ELOIGNE DE LA SURFACE DE LA PIECE.
- D) Sans toucher la gâchette, appuyer sur le palpeur de sécurité contre la surface de la pièce, et appuyer ensuite sur la gâchette.
L'OUTIL DOIT FONCTIONNER ET CONTINUER A LE FAIRE TANT QUE LA GACHETTE N'EST PAS RELACHEE OU BIEN TANT QUE L'OUTIL N'A PAS ETE ELOIGNE DE LA SURFACE DE LA PIECE.

UTILISATION DE L'OUTIL

Après avoir effectué le "Contrôle Fonctionnement de l'Outil" comme indiqué ci-dessus, appuyer la pointe de l'outil contre la pièce en usinage et appuyer sur la gâchette. Contrôler que le dispositif de fixation a été appliqué comme requis.

- Si le dispositif de fixation n'a pas été décoché à une profondeur suffisante, augmenter la pression de l'air de 5-6 psig. (0.5 Bar) à la fois, en vérifiant le résultat après chaque réglage. Ne pas dépasser la pression maximum d'exercice consentie (voir Données Techniques de l'Outil(a)).
- Si le dispositif de fixation a été décoché trop profondément, réduire la pression de l'air de 5-6 psig (0.5 Bar) à la fois en vérifiant le résultat après chaque réglage. Ne pas utiliser une pression inférieure à la pression minimum d'exercice (voir Données Techniques de l'Outil(a)).

Pendant ces opérations la pression d'air doit être la plus basse possible afin de réduire le bruit et les vibrations et augmenter la durée de vie des composants internes.

HU ©BOSTITCH. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

OUTRE LES MISES EN GARDE CONTENUES DANS LE PRÉSENT MANUEL, SE CONFORMER AUX INDICATIONS SUIVANTES POUR UN FONCTIONNEMENT EN TOUTE SÉCURITÉ :

- Considérer l'outil pneumatique BOSTITCH pour ce qu'il est : c'est-à-dire un outil. Ce n'est pas un jouet, il ne faut donc pas s'amuser avec.
- N'utiliser l'outil pneumatique BOSTITCH que pour les fonctions pour lesquelles il a été réalisé.
- Ne pas utiliser l'outil en dirigeant le dispositif de fixation vers l'utilisateur ou vers d'autres personnes se trouvant dans l'espace de travail.
- Ne pas se servir de l'outil comme d'un marteau.
- Toujours saisir l'outil par le manche. Ne jamais le saisir par le tuyau de l'air.
- Ne jamais transporter l'outil en appuyant sur la gâchette.
- Ne pas modifier ou altérer l'outil par rapport au projet ou à sa fonction d'origine sauf autorisation écrite de BOSTITCH
- Se rappeler qu'un emploi inapproprié ou le non-respect des instructions quant à l'utilisation de l'outil peut causer des lésions aussi bien à l'utilisateur qu'à autrui.
- Ne pas fixer ou attacher avec du ruban adhésif la gâchette ou l'actionnement par contact en position de fonctionnement.
- Ne jamais laisser l'outil sans surveillance pendant que le tuyau de l'air est branché.
- Ne pas mettre en marche l'outil si l'étiquette indiquant les mises en garde n'est pas clairement lisible.
- Ne pas continuer à utiliser un outil qui perd de l'air ou qui ne fonctionne pas correctement. Consulter le représentant BOSTITCH le plus proche si l'outil continue à poser des problèmes de fonctionnement.
- Pendant le fonctionnement, tenir l'outil de manière à éviter de se blesser aussi bien à la tête qu'au corps en cas de recul excessif de l'outil dû à une baisse de pression d'alimentation ou à des zones particulièrement dures de la pièce en usinage.
- Ne pas travailler dans les angles ou le long des bords des pièces en usinage. Le dispositif de fixation pourrait traverser la pièce et provoquer des lésions.
- Avant de déplacer l'outil, il faut toujours débrancher l'air d'alimentation.
- Vérifier que l'actionnement par contact (si présent) et la gâchette fonctionnent correctement.
- Ne démonter ou ne bloquer aucune partie de l'outil, notamment l'actionnement par contact.
- Ne jamais effectuer de « réparations d'urgence » si l'on ne possède pas l'outillage nécessaire.
- Éviter d'endommager l'outil avec des coups ou des incisions.

ENTRETIEN

Débrancher l'air de l'outil et vider complètement le chargeur avant de commencer les opérations d'entretien ou de réparation. Se conformer aux mises en garde contenues dans le présent manuel au chapitre Données Techniques de l'Outil ainsi qu'à celles concernant l'outil lui-même, et prêter la plus grande attention en examinant les outils qui posent des problèmes.

Pour les réparations, nous conseillons les pièces de rechange BOSTITCH. Ne pas utiliser des pièces modifiées ou des pièces n'étant pas en mesure de garantir les mêmes performances que celles d'origine.

Pendant la réparation d'un outil, vérifier que les parties internes sont bien propres et lubrifiées.

Utiliser Parker "O"-Lube ou un produit équivalent sur les « O »-ring. Enduire tous les « O »-ring avec "O"-Lube avant de procéder au montage. Employer une petite quantité d'huile sur toutes les surfaces mobiles et sur les pivots. Après le remontage, ajouter quelques gouttes de BOSTITCH Air Tool Lubricant à travers la ligne d'air avant les essais.

Pour tout autre renseignement concernant l'entretien spécifique de votre outil, se reporter aux Données Techniques de l'Outil.

ÉMISSIONS ACOUSTIQUES (Voir Données Techniques de l'Outil(a))

Les valeurs acoustiques caractéristiques de l'outil ont été déterminées conformément à EN 12549 -

"Acoustique - Code Test Acoustique pour outil de fixation - Méthode Technique".

Ces valeurs sont caractéristiques, elles concernent l'outil et ne représentent pas le développement acoustique pour un emploi déterminé. Le développement acoustique pour un emploi déterminé dépendra, par exemple, des conditions de travail, de la pièce en usinage, du support de la pièce, du nombre des opérations effectuées, etc.

En fonction des conditions et de la forme de la pièce en usinage, des mesures individuelles pourront être nécessaires pour réduire le bruit, pour positionner les pièces en usinage sur des supports anti-acoustiques, pour éviter les vibrations de la pièce en usinage au moyen de blocage ou de couverture, pour régler la pression minimum d'air requise pour un travail déterminé, etc.

RENSEIGNEMENTS SUR LES VIBRATIONS (Voir Données Techniques Outils)

Les valeurs des vibrations caractéristiques de l'outil ont été déterminées conformément à ISO/WD 8662-11

"Mesurage des vibrations des outils à moteur avec prise manuelle - chapitre 11 Outils pour dispositifs de fixation"

Cette valeur est une caractéristique de l'outil et ne concerne pas l'influence sur le système bras-main pendant l'utilisation de l'outil. L'influence sur le système bras-main pendant l'utilisation de l'outil dépendra, par exemple, de la force de prise, de la force de contact, de la direction du travail, du réglage de l'air comprimé, de la pièce en usinage, du support de la pièce en usinage, etc.

LOCALISATION DES PANNES

- Débrancher l'air de l'outil et vider complètement le chargeur avant de procéder à la localisation.
- Si le problème ne peut être résolu en utilisant les indications ci-dessous, consulter le représentant ou le distributeur BOSTITCH le plus proche.

PROBLEME	CAUSE	REMEDE
Non-fonctionnement.	Alimentation d'air insuffisante	Contrôler l'alimentation d'air
	Outil sec, manque de lubrifiant	Utiliser le lubrifiant pour outils pneumatiques BOSTITCH
	O-ring de la soupape de refoulement usés (si présente)	Remplacer les O-ring
Manque d'alimentation; fonctionnement lent	Ressort du chapeau du cylindre cassé	Remplacer le ressort
	Soupape de refoulement (si présente) encastrée dans le chapeau	Démonter/Contrôler/Lubrifier
Perte d'air du siège de la soupape de la gâchette	Pression de l'air trop basse	Contrôler l'alimentation de l'air
	Outil sec, manque de lubrifiant	Utiliser le lubrifiant pour outils pneumatiques BOSTITCH
	Ressort du chapeau du cylindre cassé	Remplacer le ressort
	O-rings/garnitures cassés ou fêlés	Remplacer O-rings/garnitures
Perte d'air de la tige de la soupape de la gâchette	Déchargement bloqué	Contrôler le butoir, le ressort de la soupape de refoulement, le silencieux
	Groupe gâchette usé ou qui perd	Remplacer le groupe gâchette
Perte d'air du châssis/pointe	Manchon du cylindre mal positionné sur le butoir inférieur	Démonter et positionner à nouveau
	Soupape de refoulement sèche	Démonter/Lubrifier
Perte d'air du châssis/chapeau	O-ring coupé ou fêlé	Remplacer l'O-ring
	O-rings/garnitures coupés ou fêlés	Remplacer les O-rings/garnitures
Dispositifs de fixation qui « rebondissent » à alimentation intermittente	O-ring ou garniture coupé ou fêlé	Remplacer l'O-ring ou la garniture
	Butoir fêlé/usé	Remplacer
Grippage des dispositifs de fixation de l'outil	Garnitures ou joints endommagés	Remplacer les garnitures ou les joints
	Butoir de la soupape de refoulement fêlé/usé	Remplacer le butoir
	Vis du chapeau desserrées	Serrer et contrôler à nouveau
Martelet cassé/ébréché	Butoir usé	Remplacer le butoir
	Diminution air/débit inapproprié de l'air à travers la prise à débranchement rapide	Remplacer les prises à débranchement rapide
	O-ring du piston usé (si présent)	Remplacer l'O-ring, contrôler le martelet
Grippage des dispositifs de fixation de l'outil	Outil sec, manque de lubrifiant	Utiliser le lubrifiant pour outils pneumatiques BOSTITCH
	Ressort du dispositif de poussée endommagé	Remplacer le ressort
	Basse pression de l'air	Contrôler le système de distribution d'air à l'outil
Dispositifs de fixation trop courts pour l'outil	Vis de la pointe du chargeur desserrées	Serrer toutes les vis
	Dispositifs de fixation trop courts pour l'outil	N'utiliser que les dispositifs de fixation conseillés
	Dispositifs de fixation pliés	Ne plus utiliser ces dispositifs
Dispositifs de fixation de dimensions erronées	Dispositifs de fixation de dimensions erronées	N'utiliser que les dispositifs de fixation conseillés
	Perte de la garniture du chapeau tête	Serrer les vis/Remplacer la garniture
	O-ring de la soupape de la gâchette coupé/usé	Remplacer l'O-ring
Chargeur sec/sale	Martelet cassé/ébréché	Remplacer le martelet (contrôler l'O-ring du piston)
	Chargeur usé	Nettoyer/lubrifier en utilisant le lubrifiant pour outils pneumatiques BOSTITCH
Dispositifs de fixation de dimensions erronées	Canal du martelet usé	Remplacer la pointe/contrôler la porte
	Dispositifs de fixation pliés	N'utiliser que les dispositifs de fixation conseillés
	Usage discontinu de ces dispositifs	Usage discontinu de ces dispositifs
Martelet cassé/ébréché	Vis chargeur/pointe desserrée	Serrer toutes les vis
	Martelet cassé/ébréché	Remplacer le martelet (contrôler l'O-ring du piston)

HU ©BOSTITCH. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

⚠ SICHERHEITSHINWEISE UND BETRIEBSANLEITUNG



VOR INBETRIEBNAHME DIESES GERÄTES SOLLTEN ALLE ANWENDER DIE VORLIEGENDE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN, UM DIE SICHERHEITSHINWEISE UND BEDIENUNGSANLEITUNGEN ZU VERSTEHEN UND ANZUWENDEN. DIESE ANLEITUNGEN SIND ZUSAMMEN MIT DEM GERÄT ALS ZUKÜNFTIGE REFERENZ AUFZUBEWAHREN. SOLLTEN SIE FRAGEN HABEN, SETZEN SIE SICH BITTE MIT IHRER BOSTITICH VERTRETUNG ODER DEREN VERTREIBER IN VERBINDUNG.

VOR INBETRIEBNAHME DIESES GERÄTES KONSULTIEREN SIE BITTE DIE DATENTABELLE, SPALTE L DES TECHNISCHEN DATENBLATTES, UM DAS ARBEITSSYSTEM IHRES GERÄTES ZU IDENTIFIZIEREN.

BOSTITICH Geräte sind mit Präzision hergestellt und für hohe Geschwindigkeiten sowie für eine hohe Magazinfüllung konstruiert. Die Geräte werden effizient und zuverlässig arbeiten, wenn sie mit Sorgfalt und unter Beachtung der Bedienungsanleitungen eingesetzt werden. Wie bei allen elektrischen Geräten sind die Hinweise des Herstellers zu befolgen, damit optimale Ergebnisse erzielt werden können. Bitte studieren Sie diese Anleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise vor dem Einsetzen des Gerätes. Die Anleitungen bezüglich Installation, Handhabung und Wartung sollten sorgfältig gelesen werden und als Referenzen aufbewahrt werden.

Hinweis: Zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen könnten für spezielle Anwendungen des Gerätes erforderlich sein. Kontaktieren Sie Ihre BOSTITICH Vertretung oder deren Vertreter bei allen Fragen bezüglich des Gerätes und seiner Anwendung.

HINWEIS: BOSTITICH. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot

BOSTITICH Geräte sind ganz auf die größtmögliche Befriedigung der Kunden abgestimmt - maximale Leistungen werden erreicht, wenn BOSTITICH Klammern, die nach den selben präzisen Standards entworfen wurden, eingesetzt werden. **BOSTITICH kann keine Verantwortung für die Leistungen der Produkte gewähren, wenn eins unserer Geräte mit Klammern oder Zubehörteilen, die nicht den für BOSTITICH Original Nägel, Klammern und Zubehörteile aufgestellten Richtlinien entsprechen, verwendet wird.**

EINGESCHRÄNKTE HAFTUNG

BOSTITICH ist von der Qualität seiner Produkte überzeugt und garantiert den professionellen Einsatz seiner Produkte. Diese Garantieerklärung dient als Ergänzung und greift in keiner Weise Ihren vertraglichen Rechten als professioneller Bediener bzw. Ihrer gesetzlichen Rechte als privater, nicht-professioneller Bediener vor. Die Garantie gilt auf dem Gebiet der Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone.

Sollten Sie bei Ihrem BOSTITICH-Produkt innerhalb von 12 Monaten ab Kaufdatum einen Defekt aufgrund fehlerhafter Materialien oder einer fehlerhaften Verarbeitung feststellen, garantiert BOSTITICH unter folgenden Voraussetzungen den kostenlosen Ersatz sämtlicher defekter Teile oder – nach eigenem Ermessen – den kostenlosen Ersatz des Gerätes:

- Das Produkt wurde nicht missbräuchlich eingesetzt;
- Das Produkt unterlag einem üblichen Verschleiß; Treiber, Puffer und O-Ring werden als normale Verschleißteile betrachtet und sind von der Garantie ausgeschlossen
- Es wurden keine Reparaturversuche durch unbefugte Personen unternommen;
- Es wird ein Kaufbeleg vorgelegt.
- Das Produkt wird vollständig einschließlich aller Originalkomponenten eingeschickt
- Das Produkt wird auf Ihre Kosten gemeinsam mit dem Kaufbeleg an Ihr regionales Reparaturzentrum oder an ein zugelassenes Garantiezentrum eingeschickt

Sollten Sie die Garantie in Anspruch nehmen, verständigen Sie Ihren Händler, wenden Sie sich an einen im BOSTITICH-Katalog aufgeführten, zugelassenen BOSTITICH-Reparaturdienst in Ihrer Nähe oder verständigen Sie Ihre BOSTITICH-Filiale unter der in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Adresse.

BESONDERE HINWEISE

Es sollten nur Klammern für das Gerät verwendet werden, die den Spezifikationen in den Betriebsanleitungen (siehe technische Daten des Gerätes) entsprechen. Aus Sicherheitsgründen ist das Gerät und die spezifizierten Klammern als ein einziges Sicherheitssystem zu betrachten.

Reparaturen sind von den dazu bevollmächtigten BOSTITICH Agenturen oder von anderen Experten auszuführen. Dabei sind die Sicherheitshinweise, die Bedienungs- und Wartungsanweisungen dieser Anleitung, die spezielle Betriebsanleitung für das Gerät sowie die entsprechenden technischen Daten sorgfältig zu berücksichtigen.

Hinweis: Experten sind diejenigen, die, basierend auf eine professionelle Ausbildung oder Erfahrung, eine ausreichende Handfertigkeit im Verwenden von Heftgeräten erworben haben, um diese den Sicherheitsvorschriften entsprechend einzusetzen.

Ständer oder Spannvorrichtungen, die der Montage des Geräts auf eine Stützvorrichtung - wie zum Beispiel ein Arbeitstisch - dienen, sollen von dem Hersteller dieser Vorrichtung so entworfen und konstruiert werden, daß die Heftgeräte für die vorgesehene Verwendung sicher befestigt werden können und somit zum Beispiel Beschädigungen, Verdrehungen oder Verschiebungen vermieden werden.

HU ©BOSTITICH. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

⚠ SICHERHEITSHINWEISE



EIN AUGENSCHUTZ, der den ANSI Spezifikationen entspricht und Schutz gegen **FRONTAL** und **SEITLICH** fliegende Teilchen gewährleistet, sollte sowohl von dem Benutzer des Gerätes als auch von anderen Personen, die sich in dem Arbeitsbereich befinden, während des Ladens, des Verwendens und Wartens des Gerätes getragen werden.

Der Augenschutz ist erforderlich, um vor fliegenden Klammern und Abfallprodukten, die ernste

⚠ Augenverletzungen verursachen könnten, zu schützen.

Der Arbeitgeber und/oder Verwender muß sicherstellen, daß der Augenschutz getragen wird.

Augenschutz im Einklang mit 89/686/EEC, und mindestens lt. Definition in EN166, sollte zur Anwendung kommen. Bei der Auswahl jeglicher persönlicher Schutzausrüstung sind jedoch auch sämtliche Aspekte der von Bedienern geleisteten Arbeit, Umgebung und sonstiger benutzter Maschinentypen zu berücksichtigen.



VORSICHT: ZUSÄTZLICHER SICHERHEITSSCHUTZ kann in bestimmten Umgebungen erforderlich sein. Der Arbeitsbereich kann zum Beispiel ein Geräuschpegel erreichen, der zu Hörschäden führen könnte. Der Arbeitgeber sowie der Anwender sollten sicherstellen, daß der notwendige Hörschutz vorgesehen ist und von dem Betreiber und den anderen sich im Arbeitsbereich befindenden Personen getragen wird. Manche Umgebungen könnten Kopfschutzausstattungen erforderlich machen.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN FÜR LUFTZUFUHR UND VERBINDUNGEN

Beim Anschluss von Werkzeugen an die Druckluftversorgung sollte der Befestigungselement-Austrittsbereich des Werkzeuges vom Bediener und von anderen Personen im Arbeitsbereich weg zeigen. Den Austrittsbereich des Werkzeuges über einem ausreichend dicken Probestück des Materials, das die Abmessungen des anzubringenden Befestigungselements voll aufnimmt, ansetzen. Wenn die Hände dem Drücker und Auslösemechanismus sowie Gliedmaßen und Körper dem Austrittsbereich des Werkzeuges fern sind, kann die Druckluftversorgung des Werkzeuges nunmehr angeschlossen werden.



Bei pneumatisch betriebenen Werkzeugen dürfen nicht Sauerstoffe oder brennbare Gase als Energiequelle verwendet werden.

Keine in Gasflaschen oder Druckluft verwenden, wenn der maximale Leitungsdruck den in der Anleitung des jeweiligen Werkzeugs angegebenen Höchstdruck überschreiten könnte, weil dadurch das Werkzeug bersten kann und Verletzungen verursachen könnte. Wenn der maximale Luftzufuhrdruck diesen Wert übersteigen könnte, sollte ein druckreduzierendes Ventil mit einem nachfolgenden Sicherheitsventil in die Luftzufuhr eingebaut werden.

Beim Anschluss an die Luftversorgung nicht den Auslöser ziehen oder die Auslösesicherung drücken. Das Gerät könnte in Betrieb geraten und möglicherweise Verletzungen verursachen.

Der Anschluß des Gerätes darf nicht unter Druck stehen, wenn die Luftzufuhr nicht angeschlossen ist. Durch Verwendung eines falschen Anschlusses, könnte das Gerät nach dem Abkuppeln mit Luft geladen sein. Dies könnte es ermöglichen, daß eine Klammer getrieben wird - auch nachdem die Luftleitung abgekoppelt wurde - und möglicherweise zu Verletzungen führen.

Die Luftzufuhr immer abkuppeln: 1) Bevor Regulierungen vorgenommen werden; 2) Bei Wartung des Gerätes; 3) Bei Reinigung einer Verstopfung; 4) Wenn das Gerät nicht verwendet wird; 5) Bei dem Wechsel in einen anderen Arbeitsbereich, da ein versehentliches Auslösen erfolgen könnte, was möglicherweise zu Verletzungen führt.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR GELADENE GERÄTE

Wenn das Gerät geladen wird 1) Niemals die Hände oder andere Körperteile in den Bereich der Klammerentladung des Gerätes bringen; 2) Niemals das Gerät auf sich selbst oder jemanden anderen zeigen; 3) Nicht den Auslöser betätigen oder die Auslösesicherung drücken, weil dadurch eine ungewollte Auslösung mit entsprechender Verletzungsgefahr erfolgen könnte.

Zur Beachtung: Spezifische Einlegevorschrift und Abmessungen von empfohlenen Befestigungselementen siehe separates Technisches Datenhandbuch für Werkzeuge.

SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG DES GERÄTES

Das Gerät immer mit Vorsicht behandeln: 1) Niemals Unfug damit treiben; 2) Niemals den Abzug ziehen bevor die Mündung auf die Arbeit gerichtet ist; 3) Während der Benutzung des Gerätes Andere in sicherem Abstand von dem Gerät halten, da möglicherweise Verletzungen verursacht werden könnten.

Bei Werkzeugen mit einer Auslösesicherung (auch bezeichnet als Sicherheitsauslöser) darf der Benutzer den Abzug nur beim Einsetzen der ersten Klammer betätigt halten, da es zu ersten Verletzungen kommen konnte, wenn die Auslösesicherung versehentlich von jemandem oder etwas berührt wird und damit das Werkzeug aktiviert wird.

Hände und Körper sollen von dem Entladungsbereich des Gerätes ferngehalten werden. Ein Werkzeug mit Auslösesicherung könnte zuruckprallen und versehentlich eine zweite Klammer treiben, was möglicherweise Verletzungen verursacht.

Die Funktion der Auslösesicherung häufiger kontrollieren. Das Gerät nicht verwenden, wenn der Arm nicht korrekt funktioniert, da versehentlich Klammern in Bewegung gesetzt werden könnten. Nicht in den korrekten Betrieb des Mechanismus der Auslösesicherung behindern.

Klammern nicht auf anderen Klammern drücken, da dies die Deformation der Klammern zur Folge haben könnte und zu Verletzungen führen könnte.

Die Klammern nicht in die Nähe der Ecken des Arbeitsteils heften, da sich das Holz spalten könnte, was zu einer Deformation der Klammern führen könnte und möglicherweise Verletzungen verursacht.

⚠ SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DIE GERÄTEWARTUNG

Bei Verwendung von pneumatischen Geräten sind die Warnungen in dieser Betriebsanleitung, in den spezifischen Anweisungen des Gerätes sowie auf dem Gerät selbst zu beachten. Weiterhin müssen Sie besonders vorsichtig bei der Beurteilung von Geräten sein, die Probleme verursachen.

SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR LUFTZUFUHR UND ANSCHLÜSSE

Beim Anschluss von Werkzeugen an die Druckluftversorgung sollte der Befestigungselement-Austrittsbereich des Werkzeuges vom Bediener und von anderen Personen im Arbeitsbereich weg zeigen. Den Austrittsbereich des Werkzeuges über einem ausreichend dicken Probestück des Materials, das die Abmessungen des anzubringenden Befestigungselements voll aufnimmt, ansetzen. Wenn Gliedmaßen und Körper dem Austrittsbereich des Werkzeuges fern sind, kann die Druckluftversorgung des Werkzeuges nunmehr angeschlossen werden.

Um das versehentliche Auslösen und mögliche Unfälle zu vermeiden, ist die Luftzufuhr immer abzukoppeln:

1. Vor dem Ausführen von Regulierungen
2. Beim Bedienen des Gerätes
3. Beim Reinigen von Verstopfungen
4. Wenn das Gerät nicht verwendet wird
5. Beim Wechsel in einen anderen Arbeitsbereich, da ein versehentliches Auslösen vorkommen kann und möglicherweise Verletzungen verursacht werden.



Bei pneumatisch betriebenen Werkzeugen dürfen nicht Sauerstoffe oder brennbare Gase als Energiequelle verwendet werden.

Keine in Gasflaschen oder Druckluft verwenden, wenn der maximale Leitungsdruck den in der Anleitung des jeweiligen Werkzeugs angegebenen Höchstdruck überschreiten könnte, weil dadurch das Werkzeug bersten kann und Verletzungen verursachen könnte.

- Kompressoren müssen ausreichend dimensioniert sein, um sicherzustellen, daß genug Druck und Volumenstrom für die vorgesehene Anwendung vorhanden ist. Druckabfall der Luft kann die Antriebsenergie des Gerätes reduzieren. Beziehen Sie sich auf die technischen Daten des Gerätes, um den korrekten Druck des Gerätes einzustellen.
- Industrielle Luftleitungen sollten auf einer Steigung, wobei der höchste Punkt dem Kompressor am nächsten liegen soll, auslegt sein. Leicht erreichbare Wasserschächte sollten an dem niedrigsten Punkt installiert werden – Die Wasserschächte sind mindestens täglich oder wenn nötig öfters abzulassen. Schmutz und Wasser in der Luftzufuhr sind die Hauptursachen der Abnutzung von pneumatischen Geräten. Die Anschlußstellen des Gerätes sollten mit einer Filter-, Regulierung-, Wartungseinheit direkt an der Anschlußstelle ausgestattet sein. Ein Filter wird dazu beitragen, die besten Ergebnisse und die minimalste Abnutzung zu erbringen. Der Filter muss eine ausreichende Fließkapazität für die spezifische Installation besitzen. Der Filter ist sauber zu halten, um das Gerät effektiv mit sauberer Druckluft zu versorgen. Konsultieren Sie die Anweisungen des Herstellers über die korrekte Wartung Ihres Filters. Ein schmutziger und verstopfter Filter wird einen Druckabfall verursachen, der die Leistungen des Gerätes reduzieren wird.
- Verbindungen von industriellen Luftleitungen zum Gerät sollten von der oberen Seite der Luftleitung erfolgen.
- Der Druckregler soll einen Arbeitsdruckbereich von 0-8.79 Bar haben.
- Luftschläuche sollten eine Arbeitsdruckleistung von mindestens 10.6 Bar oder 150 Prozent des maximalen Drucks, der in dem Luftsystem erreicht werden kann, haben. Der Zufuhrschlauch sollte eine Ausstattung beinhalten, die ein "schnelles Abkoppeln" vom Stecker des Gerätes ermöglicht.
- Stellen Sie sicher, daß der zum Gerät gelieferte Druck nicht den maximal erlaubten Arbeitsdruck, "ps max." genannt, überschreitet (siehe technische Daten des Gerätes). Stellen Sie anfangs den Zufuhrdruck auf den niedrigsten empfohlenen Arbeitsdruck (siehe technische Daten des Gerätes).
- Prüfen Sie, ob das Gerät korrekt funktioniert, indem Sie die Mündung auf ein Stück Holzrest richten und den Abzug ein- oder zweimal ziehen.

SCHMIERUNG

- Häufige aber nicht übertriebene Schmierung erforderlich, um die besten Leistung zu erreichen. Das Zufügen von Öl durch die Luftleitungsverbindung wird die interne Teile schmieren. Die Details einer korrekten Schmierung entnehmen Sie den technischen Daten des Gerätes. Verwenden Sie keine Reinigungsöle oder Zusätze, da diese Schmiermittel einen beschleunigten Verschleiß der Dichtungen und Puffer im Gerät verursachen, die schlechte Leistungen des Gerätes sowie häufige Gerätewartung zur Folge haben.
- Wenn keine Schmierung durch die Luftleitung verwendet wird, ist ein- oder zweimal am Tag Öl in den Anschluß zuzufügen. Es sind jeweils nur ein paar Öltröpfen (3-5) erforderlich. Zu viel Öl wird sich im Inneren des Gerätes ansammeln und wird sich im Ablaufzyklus bemerkbar machen.

- Bedienung bei kaltem Wetter. Während des Arbeitens bei kaltem Wetter - nahe oder unter dem Gefrierpunkt - kann die in der Luft enthaltene Feuchtigkeit gefrieren und die Funktion des Gerätes beeinträchtigen. Wir empfehlen, die Schmierung für pneumatische Geräte, BOSTITCHs Winter Formel oder permanente Antiegefriermittel (Äthylenglykol(a)) als Schmiermittel bei kaltem Wetter zu verwenden.

! Achtung – Um Frost- oder Eisbildung auf den Ventilen des Gerätes und auf den Mechanismen, die Funktionsfehler des Gerätes verursachen könnten, zu verhindern, das Gerät nicht in kalten Umgebungen lagern.

Hinweis: Einige kommerziellen Trockenflüssigkeiten für Luftleitungen sind für "O"-Ringe und Dichtungen schädlich – verwenden Sie diese Lufttrockner für niedrige Temperaturen nicht ohne deren Verträglichkeit zu prüfen.

△ **BEDIENUNG**

Um ernsthafte Augenverletzungen durch fliegende Klammern oder Abfallprodukte zu verhindern, ist immer ein AUGENSCHUTZ, der den American National Standards Institute ANSI Z87.1 Spezifikationen entspricht und sowohl frontal als auch seitlich schützt, von dem Anwender und anderen Personen, die sich in dem Arbeitsbereich befinden, während des Ladens, des Bedienens und Wartens des Gerätes zu tragen. Seitlich nicht geschützte Brillen und Gesichtsschilder alleine gewährleisten keinen ausreichenden Schutz. Der Arbeitgeber und/oder der Anwender muss sicherstellen, daß der Augenschutz getragen wird.

△ **UM VERSEHENTLICHE VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN:**

- Niemals Hände oder andere Körperteile in den Entladungsbereich des Gerätes bringen, wenn die Luftzufuhr angeschlossen ist.
- Niemals das Gerät auf jemanden richten.
- Niemals damit unfug treiben.
- Niemals den Abzug ziehen bevor die Mündung auf die Arbeit gerichtet ist.
- Das Gerät immer mit Vorsicht behandeln.
- Den Abzug nicht ziehen bzw. den Auslösemechanismus während des Ladens des Gerätes nicht herunterdrücken.

BOSTITCH BIETET SIEBEN VERSCHIEDENE BEDIENUNGSARTEN:

WERKZEUGE OHNE AUSLÖSESICHERUNG (AUCH BEZEICHNET ALS SICHERHEITSAUSLÖSER) -ZWEI MÖGLICHE BETRIEBSARTEN

BEDIENUNG DURCH AUSLÖSER (Referenz 3 im technischen Datenblatt, Spalte L(a))

Das durch Auslösung bediente Model läuft nur durch Auslösung des Abzugs. Dieses Modell hat keine Auslösesicherung und ist nur für Anwendungen vorgesehen, wo aufgrund der Einsatzbedingungen eine Auslösesicherung NICHT verwendet werden kann. Das durch Auslösung bediente Gerät läuft jedes Mal, wenn es betätigt wird.

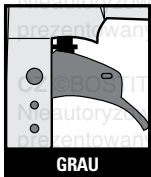
KONTINUIERLICHER AUSLÖSER, ODER "AUTOMATISCHE BEDIENUNG" (Referenz 5 im technischen Datenblatt, Spalte L(a))

Das durch kontinuierliche Auslösung bediente Model ermöglicht es, daß die Arbeitszyklen wiederholt werden können so lange der Abzug gelöst bleibt. Dieses Modell hat keine Auslösesicherung und ist nur für Anwendungen vorgesehen, wo aufgrund der Einsatzbedingungen eine Auslösesicherung NICHT verwendet werden kann.

WERKZEUGE MIT AUSLÖSESICHERUNG (AUCH BEZEICHNET ALS SICHERHEITSAUSLÖSER) -fünf mögliche Betriebsarten:

Alle Geräte mit Kontaktauslöser sind mit einem umgedrehten gleichseitigen Dreieck (▼) gekennzeichnet. Versuchen Sie nicht, ein so gekennzeichnetes Gerät zu verwenden, wenn der Kontaktauslöser fehlt oder beschädigt scheint.

Die meisten Werkzeuge verfügen über eine Auslösesicherung, die sich normalerweise in einer "ausgestellten" oder "unteren" Stellung befindet (siehe Punkt 1 in der Tabelle der technischen Daten, Spalte L(b)). Bestimmte Werkzeuge verfügen über eine Auslösesicherung, die sich normalerweise in einer "vertieften" oder "oberen" Stellung befindet (siehe Punkt 2 in der Tabelle der technischen Daten, Spalte L(b)). Siehe Handbuch der technischen Werkzeugdaten Ihres Werkzeugs, wo alle Informationen über diese Funktion enthalten sind.



SEQUENZIAUSLÖSUNG - 2 ARTEN (GRAUER ABZUG)

TEILWEISE SEQUENZIELLE AKTIVIERUNGSART (Referenz 2 im technischen Datenblatt, Spalte L(a))

Die teilweise sequenzielle Aktivierungsart macht es erforderlich, dass der Anwender das Gerät mit gedrückter Auslösesicherung gegen das Werkstück hält, bevor er den Abzug betätigt. Um zusätzliche Klammern zu fahren, muss der Abzug gelöst und erneut gedrückt werden, damit das Gerät funktionsbereit ist. So lange das Gerät immer noch gegen das Arbeitsteil gehalten wird, löst das Gerät, jedes Mal, wenn der Abzug gedrückt wird, aus.

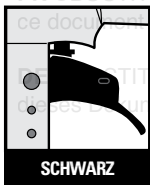
VOLL-SEQUENZIELLE AKTIVIERUNGSART (Referenz 2A im technischen Datenblatt, Spalte L(a))

Die voll-sequenzielle Aktivierungsart funktioniert ähnlich wie die teilweise sequenzielle Aktivierungsart, lediglich muss zur Ausgabe zusätzlicher Klammern der Abzug losgelassen und das Gerät vom Werkstück entfernt werden, bevor die vorher genannten Schritte wiederholt werden.

Beide Arten der sequenziellen Aktivierung ermöglichen eine problemlose und exakte Position der Klammern, wie zum Beispiel an Rahmen, Absätzen und Anwendungen für Kisten. Die sequenzielle Aktivierung ermöglicht eine exakte Position der Klammern, ohne dass eine zweite Klammer wegen des Ruckschlageffekts (siehe Beschreibung unter berührungslose Aktivierungsart unten)

eingesetzt wird. Das Werkzeug mit sequenzieller Aktivierung hat einen Sicherheitsvorteil, da es nicht versehentlich eine Klammer treiben wird, wenn das Gerät das Werkstück oder etwas anderes berührt, während der Benutzer den Abzug gezogen hält.

Hinweis: Werkzeuge, die Klammern mit einer Länge über 130 mm setzen können, dürfen NICHT mit der teilweise sequenziellen Aktivierung ausgerüstet sein.



BERÜHRUNGSABHÄNGIGE AKTIVIERUNGSART (SCHWARZER AUSLÖSER) (Referenz 1 im technischen Datenblatt, Spalte L(a))

Der übliche Ablauf bei Werkzeugen mit "berührungsabhängiger Aktivierungsart" oder "kontinuierlicher Betriebsart" ist, dass der Benutzer bei gezogenem Auslöser die Auslösesicherung betätigt, wobei bei jeder Berührung des Werkstücks eine Klammer eingesetzt wird. Dies ermöglicht ein schnelles Platzieren der Klammern bei vielen Arbeiten, wie Verkleidung, Abdeckung und Palettenmontage. Alle pneumatischen Geräte können bei dem Setzen von Klammern zurückschlagen. Das Gerät könnte zurückschlagen und die Auslösesicherung freigeben, und wenn das Werkzeug bei noch betätigtem Auslöser (Finger hält den Auslöser noch betätigt) ungewollt erneut das Werkstück berührt, wird unbeabsichtigt eine zweite Klammer ausgegeben.



Diese Geräte sind mit einem "nicht auf Treppen und Leitern verwenden" Symbol gekennzeichnet. Siehe Zeichnung technischen Datentabelle. Geräte, die mit diesem Symbol versehen sind, dürfen nicht bei dem Wechsel von einer Arbeitsposition zur anderen, die das Verwenden von Leitern, Treppen oder ähnlichen Strukturen, wie Dachlatten mit sich ziehen, verwendet werden.



AKTIVIERUNGSART WÄHLEN (siehe 6 in der Tabelle zu den Technischen Daten, Spalte L(a))

Bestimmte Werkzeuge sind mit einer wählbaren Aktivierung ausgestattet, was dem Benutzer ermöglicht, zwischen der sequenziellen Aktivierungsart und der berührungsabhängigen Aktivierungsart umzuschalten.

Welche Auslöseart ausgewählt ist, wird durch die Position des Schalters "mode" angegeben. Wenn er auf das Symbol mit den drei Nägeln zeigt, das in das Werkzeuggehäuse eingeprägt ist, so ist die Betriebsart berührungsabhängige Aktivierung eingestellt. Wenn er auf das Symbol mit einem Nagel zeigt, das ebenfalls in das Werkzeuggehäuse eingeprägt ist, so ist die Betriebsart sequenzielle Aktivierung eingestellt. Lesen und verstehen Sie die obenstehenden Abschnitte, die mit Kontaktauslösung und Einzelauslösung betitelt sind, bevor Sie die jeweilige Betriebsart auswählen.

Lesen Sie im Technischen Datenhandbuch Ihres jeweiligen Werkzeugs die Abschnitte unter dem Titel berührungsabhängige Aktivierung und sequenzielle Aktivierung, bevor Sie eine diese Betriebsarten einstellen.



Achtung: Werkzeuge dürfen NICHT mit der Betriebsart Kontaktauslösung benutzt werden, wenn man sich von einer Arbeitsposition in eine andere begibt oder wenn das Arbeiten die Verwendung auf Leitern, Stufen oder ähnlichem erfordert (z.B. auf Dächern).

KONTINUIERLICH BERÜHRUNGSABHÄNGIGE AKTIVIERUNGSART (Referenz 4 im technischen Datenblatt, Spalte L(a))

Geräte mit einer kontinuierlichen Kontaktbedienung ermöglichen es, Laufzyklen so lange zu wiederholen wie der Abzug auf dem Kontaktauslöser gezogen bleibt.



Diese Geräte können nur für Klammern verwendet werden, nicht länger als 65 mm sind und sind ebenfalls mit dem Symbol "nicht auf Treppen und Leitern verwenden" gekennzeichnet. Siehe Zeichnung technische Datentabelle. Geräte, die mit diesem Symbol versehen sind, dürfen nicht bei dem Wechsel von einer Arbeitsposition zur anderen, die das Verwenden von Leitern, Treppen oder ähnlichen Strukturen, wie Dachlatten mit sich ziehen, verwendet werden.

Vor dem Verwenden oder Bedienen dieses Gerätes:

Lesen und verstehen Sie die in der Bedienungsanleitung enthaltenen Warnungen.

Beziehen Sie sich auf die technischen Daten des Gerätes, um das Arbeitssystem Ihres Gerätes zu identifizieren.

BEDIENUNGSÜBERPRÜFUNG DES GERÄTES

WARNUNG: Alle Klammern vor der Ausübung der Bedienungsüberprüfung aus dem Gerät entfernen

GERÄTE, DIE DURCH DEM ABZUG BEDIENT WERDEN:

- Halten Sie das Gerät mit dem Finger auf dem Abzug mit fester Hand am Griff.
- Halten Sie die Mündung des Gerätes gegen die Arbeitsoberfläche.
- Ziehen Sie den Abzug, um eine Klammer zu treiben. Lassen Sie den Abzug los und der Zyklus ist komplett.

Vorsicht: Das Gerät wird jedesmal laufen, wenn der Abzug gezogen ist!

KONTINUIERLICH ARBEITENDE GERÄTE ("AUTOMATISCH")

- Halten Sie das Gerät mit dem Finger auf dem Abzug mit fester Hand am Griff.
- Halten Sie die Mündung des Gerätes gegen die Arbeitsoberfläche
- Ziehen Sie den Abzug und schieben Sie das Gerät von Seite zu Seite oder vor- und rückwärts. Das Gerät wird weiterlaufen bis der Abzug gelöst wird.

Vorsicht: Stellen Sie sicher, daß das Gerät fest gegen Arbeitsoberfläche gehalten wird und daß es während der Bedienung nicht zu nahe an die Ecken der Arbeitsoberfläche gelangt. Eine Klammer könnte in die Luft geschleudert werden und möglicherweise Verletzungen verursachen.

SEQUENZIELLE AKTIVIERUNGSART

- A) Drücken Sie die Auslösesicherung gegen das Werkstück, ohne den Abzug zu berühren.
DAS GERÄT DARF NICHT LAUFEN.
- B) Halten Sie das Gerät fern von der Arbeitsoberfläche und ziehen Sie den Abzug, ohne das Gerät auf sich selbst oder andere zu richten.
DAS GERÄT DARF NICHT LAUFEN.
- C) Halten Sie das Gerät fern von der Arbeitsoberfläche und ziehen Sie den Abzug. Drücken Sie die Auslösesicherung gegen das Werkstück.
DAS GERÄT DARF NICHT LAUFEN.
- D) Drücken Sie die Auslösesicherung gegen das Werkstück, ohne den Abzug zu berühren und ziehen Sie dann den Abzug.
DAS GERÄT SOLL LAUFEN.
- E) Halten Sie die Auslösesicherung weiterhin gegen das Werkstück und ziehen Sie erneut den Abzug.
DAS GERÄT SOLL LAUFEN.

BERÜHRUNGSABHÄNGIGE AKTIVIERUNGSART

- A) Drücken Sie die Auslösesicherung gegen das Werkstück, ohne den Abzug zu berühren.
DAS GERÄT DARF NICHT LAUFEN.
- B) Halten Sie das Gerät fern von der Arbeitsoberfläche und ziehen Sie den Abzug, ohne das Gerät auf sich selbst oder andere zu richten.
DAS GERÄT DARF NICHT LAUFEN.
- C) Halten Sie das Gerät fern von der Arbeitsoberfläche und ziehen Sie den Abzug. Drücken Sie die Auslösesicherung gegen das Werkstück.
DAS GERÄT DARF NICHT LAUFEN.
- A) Drücken Sie den Kontaktauslöser gegen die Arbeitsoberfläche, ohne den Abzug zu berühren und ziehen Sie dann den Abzug.
DAS GERÄT SOLL LAUFEN.
- E) Halten Sie die Auslösesicherung weiterhin gegen das Werkstück und ziehen Sie erneut den Abzug.
DAS GERÄT DARF NICHT LAUFEN.

KONTINUIERLICH BERÜHRUNGSABHÄNGIGE AKTIVIERUNGSART

- A) Drücken Sie die Auslösesicherung gegen das Werkstück, ohne den Abzug zu berühren.
DAS GERÄT DARF NICHT LAUFEN.
- B) Halten Sie das Gerät fern von der Arbeitsoberfläche und ziehen Sie den Abzug. Drücken Sie die Auslösesicherung gegen das Werkstück.
DAS GERÄT DARF NICHT LAUFEN.
- C) Das Gerät ist fern von der Arbeitsoberfläche und Sie ziehen den Abzug. Drücken Sie den Kontaktauslöser gegen die Arbeitsoberfläche.
DAS GERÄT SOLL LAUFEN.
- D) Halten Sie die Auslösesicherung weiterhin gegen das Werkstück und ziehen Sie erneut den Abzug.
DAS GERÄT SOLL LAUFEN.

BEDIENUNG MIT KONTINUIERLICHER KONTAKTAUSLÖSUNG:

- A) Drücken Sie den Kontaktauslöser gegen die Arbeitsoberfläche ohne den Abzug zu berühren.
DAS GERÄT DARF NICHT LAUFEN.
- B) Halten Sie das Gerät fern von der Arbeitsoberfläche und ziehen Sie den Abzug ohne das Gerät auf sich selbst oder andere zu richten.
DAS GERÄT DARF NICHT LAUFEN.
- C) Das Gerät fern von der Arbeitsoberfläche, ziehen Sie den Abzug. Drücken Sie den Kontaktauslöser gegen die Arbeitsoberfläche und schieben Sie das Gerät sowohl von einer zur anderen Seite als auch vorwärts und rückwärts.
DAS GERÄT SOLL LAUFEN UND SOLANGE WEITERLAUFEN BIS ENTWEDER DER ABZUG GELÖST IST ODER DAS GERÄT VON DER ARBEITSOBERFLÄCHE WEGGENOMMEN WURDE.
- D) Drücken Sie den Kontaktauslöser gegen die Arbeitsoberfläche ohne den Abzug zu berühren und ziehen Sie dann den Abzug.
DAS GERÄT SOLL LAUFEN UND SOLANGE WEITERLAUFEN BIS ENTWEDER DER ABZUG GELÖST IST ODER DAS GERÄT VON DER ARBEITSOBERFLÄCHE WEGGENOMMEN WURDE.

VERWENDUNG DES GERÄTES

Nach der Ausführung der "Funktionsprüfung des Gerätes" wie vorangehend beschrieben, die Mündung gegen das Arbeitsteil drücken und den Abzug ziehen. Prüfen Sie, ob die Klammer wie gewünscht gesetzt wurde.

- Wenn die Klammer nicht tief genug gesetzt wurde, ist der Luftdruck um 5-6 psig. (0.5 Bar) jeweils zu erhöhen. Nach jeder Regulierung ist das Ergebnis zu überprüfen. Der maximale erlaubte Arbeitsdruck (siehe technisches Datenblatt des Gerätes) ist nicht zu überschreiten.
- Wenn die Klammer zu tief gesetzt wurde, ist der ist der Luftdruck um 5-6 psig. (0.5 Bar) jeweils zu reduzieren. Nach jeder Regulierung ist das Ergebnis zu überprüfen. Der minimale Arbeitsdruck (siehe technisches Datenblatt des Gerätes) ist nicht zu unterschreiten.

Arbeiten Sie immer mit einem Druck, der so niedrig wie möglich ist. Dies wird die Geräusche sowie die entstehenden Vibrationen reduzieren und die Lebensdauer der internen Komponenten verlängern.

ZUSÄTZLICH ZU DEN ANDEREN WARNUNGEN IN DIESER BETRIEBSANLEITUNG BEACHTEN SIE DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN FÜR EINE SICHERE BEDienung:

- Respektieren Sie Ihr BOSTITCHs pneumatisches Heftgerät als ein Gerät. Es ist kein Spielzeug. Keinen Unfug betreiben.
- Verwenden Sie das BOSTITCH pneumatische Heftgerät nur für Zwecke, für die es entworfen wurde.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in einer Weise, die verursachen könnte, daß die Klammern in Richtung der Anwenders oder Anderen sich im Arbeitsbereich befindenen, gelangen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht als Hammer.
- Das Gerät immer am Griff tragen. Niemals das Gerät am Luftschlauch befördern.
- Das Gerät niemals mit bezogenem Abzug transportieren.
- Das Originaldesign oder die Originalfunktion des Gerätes nicht ohne die schriftliche Erlaubnis von BOSTITCH verändern bzw. modifizieren.
- Seien Sie sich immer bewußt, daß der Mißbrauch und nicht nicht ordnungsgemäße Verwendung dieses Gerätes zu Verletzungen bei sich selbst oder bei Anderen führen kann.
- Klemmen bzw. befestigen Sie den Abzug oder Kontaktauslöser niemals in einer ausgelösten Position.
- Lassen Sie niemals ein Gerät, das mit Luftschlauch verbunden ist, ohne Aufsicht.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn es kein lesbares Warnschild besitzt.
- Verwenden Sie ein Gerät nicht weiter, das Luft verliert oder nicht korrekt funktioniert. Informieren Sie Ihre nächste BOSTITCH Vertretung, wenn Ihr Gerät weiterhin Funktionsprobleme aufweist.
- Halten Sie das Gerät während des Betriebs so, daß falls sich der Rückschlag des Gerätes wegen eines Abfalls des Luftdrucks oder wegen harter Stellen am Arbeitsteil verstärkt, keine Kopf- oder Körpverletzungen verursacht werden könnten,
- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von Winkel und Ecken auf dem Arbeitsteil. Die Klammer könnte durch das Arbeitsteil treiben und möglicherweise zu Verletzungen führen.
- Wenn Sie das Gerät transportieren, lösen Sie vorher die Luftzufuhr.
- Prüfen Sie, daß sowohl der Kontaktauslöser (wenn vorhanden) als auch der Abzug korrekt funktionieren.
- Entfernen oder blockieren Sie keins der Teile des Gerätes, insbesondere nicht den Kontaktauslöser.
- Nehmen Sie niemals "Notreparaturen" ohne geeignetes Werkzeug vor.
- Vermeiden Sie, das Gerät durch Schlagen oder Einkerben zu beschädigen.

WARTUNG

Lösen Sie das Gerät von der Luftzufuhr und entleeren Sie das Magazin komplett bevor Wartungen oder Reparaturen ausgeführt werden. Beachten Sie die Warnungen in dieser Betriebsanleitung, in den technischen Datenblättern des Geräts sowie auf dem Gerät selbst und seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie Geräte, die Probleme aufweisen, beurteilen. Ersatzteile von BOSTITCH werden empfohlen. Verwenden Sie keine modifizierten Teile oder Teile, die nicht die gleichen Leistungen wie die Originalteile erbringen.

Wenn Sie ein Gerät reparieren, stellen Sie sicher, daß die internen Teile sauber und geschmiert sind. Verwenden Sie Parker "O"-Schmierung oder ein dem entsprechendes Produkt auf allen "O"-Ringen. Bestreichen Sie jeden "O"-Ring vor der Montage mit "O"-Schmierung. Verwenden Sie eine kleine Ölmenge auf allen beweglichen Oberflächen und Bolzen. Nach dem Wiederausammensetzen fügen Sie vor dem Testen ein paar Tropfen BOSTITCHs Schmierung für pneumatische Geräte durch die Luftleitung hinzu. Weitere Anweisungen bezüglich der Wartung Ihres Gerätes sind dem technischen Datenblatt des Gerätes zu entnehmen.

GERÄUCHMISSION (Siehe technisches Datenblatt des Gerätes)

Die charakteristischen Geräuschwerte des Gerätes wurde in Übereinstimmung mit der EN 12549 "Acoustics - Noise test code for fastener driving tools - Engineering Method" (Akustik – Geräuschtest Code für Heftgeräte – Ingenieurwissenschaftliche Methode) festgelegt.

Dies sind charakterische, auf das Geräte bezogene Werte und sie repräsentieren nicht die Geräuschentwicklung während der Verwendung. Die Geräuschentwicklung während der Verwendung ist zum Beispiel von der Arbeitsumgebung, der Unterlage des Arbeitsteils sowie der Anzahl der Heftvorgänge usw. abhängig.

In Abhängigkeit der Bedingungen am Arbeitsplatz und des zu bearbeitenden Teils könnten individuelle Maßnahmen, wie das Platzieren der Arbeitsteile auf schalldämpfenden Unterlagen, das Verhindern von Vibrationen der zu bearbeitenden Teile durch festklemmen oder abdecken und das Einstellen des minimalen benötigten Drucks usw. zur Abschwächung der Geräusche erforderlich sein.

INFORMATIONEN ZUR VIBRATION (Siehe technisches Datenblatt des Gerätes)

Die charakteristischen Vibrationswerte des Gerätes wurden in Übereinstimmung mit der ISO/WD 8662-11 "Measurement of vibration in hand held power tools - Part 11 Fastener Driving Tools" (Vibrationsmessungen von elektrischen Handgeräten – Teil 11 Heftgeräte) festgelegt.

Dies sind charakterische, auf das Geräte bezogene Werte und sie repräsentieren nicht den Einfluß auf Hände und Arme während der Verwendung. Der Einfluß auf Hände und Arme während der Verwendung ist zum Beispiel von der Haltekraft, der Kontaktkraft, der Arbeitsrichtung, der Regulierung der Druckluftzufuhr, dem zu bearbeitenden Teil und der Arbeitsunterlage usw. abhängig.

STÖRUNGSSUCHE

- Lösen Sie das Gerät von der Luftzufuhr und entleeren Sie das Magazin komplett bevor Sie weiterverfahen.
- Wenn das Problem nicht durch die Zurhilfenahme der unten aufgeführten Anleitung gelöst werden kann, wenden Sie sich an Ihre nächstliegende BOSTITCH Vertretung bzw. an einen Verteiler.

PROBLEM	URSACHE	ABHILFE
Funktionsausfall	Verengung der Luftzufuhr	Prüfen Sie die Luftzufuhr
DE ©BOSTITCH. Vervielfältigung dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Anforderungen für ein Produkt.	Gerät ist trocken, Mangel an Schmierung	Verwenden Sie BOSTITCH Schmierung für pneumatische Geräte
	Verschleiß O-Ringe Druckventil (wenn vorhanden)	O-Ringe ersetzen
NL ©BOSTITCH. Mag niet worden gereproduceerd toestaan van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-voorschriften.	Gebrochene Zylinderdeckelfeder	Zylinderdeckelfeder ersetzen
	Kopfventil (wenn vorhanden) im Deckel festgesetzt	Auseinanderbauen/Prüfen/Schmieren
Kraft fehlt; langsames Laufen	Luftdruck ist zu niedrig	Prüfen Sie die Luftzufuhr
DK ©BOSTITCH. Må ikke gengives eller CE overholdelse for produktet.	Gerät ist trocken, Mangel an Schmierung	Verwenden Sie BOSTITCH Schmierung für pneumatische Geräte
	Gebrochene Zylinderdeckelfeder	Zylinderdeckelfeder ersetzen
FI ©BOSTITCH. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan sisältö eiivät muodosta tuotteille CE-yhteensopivuuksia.	O-Ringe/Dichtungen gerissen oder gebrochen	O-Ringe/Dichtungen ersetzen
	Abluft-Auslaß blockiert	Pufferkopf-Ventilfeder, Schalldämpfer überprüfen
GR ©BOSTITCH. Αναπαραγωγή αυτού του εγχειριδίου χωρίς προηγούμενη άδεια από την BOSTITCH είναι αυστηρά απαγορευμένη. Η CE για τα προϊόντα της BOSTITCH είναι ενδεικτική.	Zylinderbuchse ist nicht korrekt auf unterem Puffer plaziert	Auseinanderbauen und Korrigieren
	Kopfventil (wenn vorhanden) trocken	Auseinanderbauen/Prüfen/Schmieren
Gehäuse Abzugsventil nicht luftdicht	O-Ringe/Dichtungen gerissen oder gebrochen	O-Ringe/Dichtungen ersetzen
Gehäusesteg Abzugsventil nicht luftdicht	O-Ringe/Dichtungen gerissen oder gebrochen	O-Ringe/Dichtungen ersetzen
Gehäuse/Schlauch nicht luftdicht	O-Ringe/Dichtungen gerissen oder gebrochen	O-Ringe/Dichtungen ersetzen
IT ©BOSTITCH. È vietata la riproduzione o l'uso non autorizzato di questo documento. È vietato l'uso non autorizzato di questo documento.	Puffer gerissen/verschlissen	Puffer ersetzen
	Gehäusedeckel verliert Luft	Beschädigte Manschette oder Dichtung
NO ©BOSTITCH. Skal ikke reproduseres eller CE overholdelse. Ikke godkjennt for produktet.	Puffer gerissen/verschlissen	Puffer ersetzen
	Lose Deckelschrauben	Festziehen und überprüfen
Befestigungsmittel werden nicht bei jedem Zyklus zugeführt	Verengung Luft/ungenügender Luftfluß durch Schnellkupplung	Schnellkupplung ersetzen
PT ©BOSTITCH. Reprodução por este documento não estão em conformidade com a CE para os produtos BOSTITCH.	Verschlissener Kolben O-Ring (wenn vorhanden)	O-Ring ersetzen, Treiber überprüfen
	Gerät ist trocken, Mangel an Schmierung	Verwenden Sie BOSTITCH Schmierung für pneumatische Geräte
ES ©BOSTITCH. Prohibida la reproducción o el uso no autorizado de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos BOSTITCH.	Beschädigte Stoßfeder	Feder ersetzen
	Niedriger Luftdruck	Prüfen Sie die Luftzufuhr
SE ©BOSTITCH. Prohibida la reproducción o el uso no autorizado de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos BOSTITCH.	Gelöste Magazinschrauben	Alle Schrauben anziehen
	Befestigungsmittel zu kurz für das Gerät	Nur empfohlene Befestigungsmittel verwenden
PL ©BOSTITCH. Niniejszy dokument nieautoryzowane kopie niniejszych prezentowanych produktów.	Befestigungsmittel verbogen	Verwenden Sie diese Befestigungsmittel nicht mehr
	Befestigungsmittel in der falschen Größe	Nur empfohlene Befestigungsmittel verwenden
CZ ©BOSTITCH. Niniejszy dokument nieautoryzowane kopie niniejszych prezentowanych produktów.	Kopfdichtung undicht	Schrauben anziehen, Kopfdichtung überprüfen
	Auslöser und O-Ring gerissen/verschlissen	O-Ring ersetzen
HU ©BOSTITCH. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélküli sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.	Treiber kaputt/angeschlagen	Treiber ersetzen (Kolben O-Ring überprüfen)
	Trockenes/schmutziges Magazin	Säubern/Schmieren; Verwenden Sie BOSTITCH Schmierung für pneumatische Geräte
SK ©BOSTITCH. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kopie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.	Magazin verschlissen	Magazin ersetzen
	Klammern im Gerät verklemmt	Nase ersetzen/ Treiberkanal überprüfen
PT ©BOSTITCH. Reprodução por este documento não estão em conformidade com a CE para os produtos BOSTITCH.	Befestigungsmittel in der falschen Größe	Nur empfohlene Befestigungsmittel verwenden
	Befestigungsmittel verbogen	Verwenden Sie diese Befestigungsmittel nicht mehr
ES ©BOSTITCH. Prohibida la reproducción o el uso no autorizado de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos BOSTITCH.	Lose Magazin/Nase- Schrauben	Alle Schrauben anziehen
	Treiber kaputt/angeschlagen	Treiber ersetzen (Kolben O-Ring überprüfen)

DE

⚠ HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



ALVORENS DIT GEREEDSCHAP IN WERKING TE STELLEN, DIENEN ALLE GEBRUIKERS DEZE HANDLEIDING TE HEBBEN DOORGELEZEN EN BEGREPEN, OPDAT DE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN EN INSTRUCTIES WORDEN OPGEVOLGD. HOUD DEZE INSTRUCTIES BIJ HET GEREEDSCHAP VOOR EVENTUELE LATERE RAADPLEGING. NEEM IN GEVAL VAN VRAGEN OF TWIJFELS CONTACT OP MET UW BOSTITCH VERTEGENWOORDIGER OF DISTRIBUTEUR.

RAADPLEEG, ALVORENS DIT GEREEDSCHAP IN WERKING TE STELLEN, DE GEGEVENSTABEL VAN HET GEREEDSCHAP, KOLOM L OP HET TECHNISCHE GEGEVENSBLAD OM HET BEDIENINGSSYSTEEM VAN UW GEREEDSCHAP TE IDENTIFICEREN.

BOSTITCH gereedschappen zijn gemaakt om snel vele bevestigingen te maken. Deze gereedschappen bieden efficiënte, betrouwbare prestaties indien zij zorgvuldig en overeenkomstig de instructies worden gebruikt. Zoals bij elk pneumatisch gereedschap moeten de aanwijzingen van de fabrikant worden opgevolgd om de beste resultaten te verkrijgen. U wordt vriendelijk verzocht deze handleiding door te lezen en kennis te nemen van de veiligheidsaanschuivingen alvorens het gereedschap te gebruiken. Lees aandachtig alle instructies voor installatie, bediening en onderhoud en bewaar de handleiding voor latere raadpleging. **Opmerking:** In geval van bijzondere toepassingen kunnen aanvullende veiligheidsmaatregelen noodzakelijk zijn. Neem contact op met uw BOSTITCH vertegenwoordiger of distributeur met eventuele vragen over het gereedschap en het gebruik ervan.

OPMERKING:

BOSTITCH gereedschappen zijn ontwikkeld om optimaal aan de eisen van de klant te voldoen en leveren de beste resultaten indien gebruikt met precisie-bevestigingsmaterialen van BOSTITCH die volgens dezelfde normen zijn ontworpen.

BOSTITCH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor de prestaties van het product indien ons gereedschap wordt gebruikt met bevestigingsmaterialen of accessoires die niet voldoen aan de specifieke normen van originele BOSTITCH nagels, nieten, krammen en accessoires.

GARANTIEBEPERKING

BOSTITCH is overtuigd van de kwaliteit van haar producten en biedt een uitstekende garantie voor professionele gebruikers van het product. Deze garantieverklaring is een aanvulling en doet geenszins afbreuk aan uw contractuele rechten als professioneel gebruiker of uw wettelijke rechten als een particuliere niet-professionele gebruiker. De garantie is geldig binnen de het grondgebied van de lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelszone.

Als uw BOSTITCH-product defect raakt als gevolg van defecte materialen of vakmanschap binnen 12 maanden na de aankoopdatum garandeert BOSTITCH kosteloze vervanging van alle defecte onderdelen of – naar onze beoordeling – kosteloze vervanging van het apparaat op voorwaarde dat:

- Het product niet verkeerd is gebruikt;
- Het product heeft geleden onder normale slijtage; Aandrijfbladen, bumpers en O-ringen worden beschouwd als normale slijtende onderdelen en zijn uitgesloten.
- Er niet is geprobeerd reparaties uit te voeren door ongeautoriseerde personen;
- Een aankoopbewijs wordt getoond.
- Het product wordt volledig geretourneerd met alle originele onderdelen.
- Het product wordt op uw kosten samen met het aankoopbewijs aan ons regionale reparatiecentrum of een erkend garantiecentrum gestuurd.

Als u een vordering in wilt dienen, neem dan contact op met uw verkooppunt of raadpleeg uw dichtstbijzijnde BOSTITCH werkplaats in de BOSTITCH-catalogus of neemt contact op met uw BOSTITCH-kantoor op het adres aangegeven in deze handleiding.

SPECIALE AANWIJZINGEN

Met dit gereedschap mogen alleen bevestigingsmaterialen worden gebruikt die aan de specificaties in de bedieningsinstructies voldoen (zie Technische gereedschapsgegevens). Om veiligheidsredenen dienen het gereedschap en de voorgeschreven bevestigingsmaterialen als een enkel veiligheidssysteem te worden beschouwd.

Reparaties dienen uitsluitend door bevoegd personeel van BOSTITCH of ander vakpersoneel te worden uitgevoerd, en in navolging van de instructies voor veiligheid, bediening en onderhoud in deze handleiding, de specifieke gebruiksaanwijzing en in de Technische gereedschapsgegevens.

Opmerking: Tot vakpersoneel behoren zij die, door opleiding of ervaring, voldoende deskundigheid hebben verworven op het gebied van pneumatisch bevestigingsgereedschappen dat zij in staat zijn de veilige werking ervan te garanderen.

Steunen of maskers voor het monteren van het gereedschap op bijvoorbeeld een werkbank, moeten door de betreffende fabrikant zodanig zijn ontworpen dat de pneumatische bevestigingsgereedschappen veilig bevestigd kunnen worden voor het gewenste gebruik, zodat o.a. schade, vervorming of verplaatsing wordt voorkomen.

⚠ VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



Het dragen van **OOGBESCHERMING** die voldoet aan de ANSI specificaties en zowel van VOREN als van OPZIJ bescherming biedt tegen rondvliegende deeltjes is verplicht voor de gebruiker van het gereedschap en anderen in de werkomgeving tijdens het laden, bedienen en onderhoud van dit gereedschap. De oogbescherming is noodzakelijk om te voorkomen dat eventueel rondvliegende nagels e.d. en afval ernstig letsel kunnen veroorzaken. De werkgever en/of gebruiker moet ervoor zorgen dat geschikte oogbescherming wordt gedragen.

Men dient oogbescherming conform 89/686/EEC en een gelijke of hogere klasse dan in EN166 te gebruiken. Alle aspecten van de werkzaamheden van operator, milieu en andere gebruikte type/s machines dienen eveneens overwogen te worden bij het selecteren van lichamelijke beschermingsapparatuur.



WAARSCHUWING: In sommige omgevingen kunnen **AANVULLENDE VEILIGHEIDSUITRUSTINGEN** vereist zijn. Zo kan bijvoorbeeld de werkzone aan geluidsniveaus blootgesteld zijn die tot gehoorstoornissen kunnen leiden. De werkgever en gebruiker dienen ervoor te zorgen dat elke noodzakelijke gehoorbescherming wordt voorzien en gebruikt door degene die het gereedschap bedient en de anderen in de werkzone. In sommige omgevingen is het gebruik van hoofdbescherming vereist.

⚠ **VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR LUCHTTOEVOER EN AANSLUITINGEN.**

Bij het aansluiten van gereedschap op de luchttoevoer dient het bevestigingsontluchtingsgebied van het gereedschap van de operator en anderen in het werkgebied vandaan te wijzen. Plaats het ontluchtingsgebied van het gereedschap boven een stuk testmateriaal van voldoende dikte dat de aan te drijven bevestiging volkomen bedekt. Met de handen weg van de trekker en het uitschakelmechanisme, de ledematen en het lichaam uit de buurt van het ontluchtingsgebied kunnen het gereedschap en de luchttoevoer nu aangesloten worden.



Gebruik alleen perslucht als voedingsbron voor pneumatisch bediende gereedschappen. Gebruik geen zuurstof en brandbare gassen als voedingsbron in verband met explosiegevaar met als gevolg mogelijk letsel.

Gebruik geen gasflessen of een luchttoevoer waar de maximumdruk in de leiding mogelijk boven de in de handleiding van het gereedschap vermelde maximumdruk kan komen, aangezien het gereedschap uit elkaar kan springen en daardoor letsel kan veroorzaken. Als de maximum luchttoevoerdruk boven deze waarde kan komen, moet een reduceerklep met een veiligheidsklep stroomafwaarts in de luchttoevoer gemonteerd worden.

Haal de trekker niet over en druk niet op de veiligheidspal tijdens de aansluiting op de luchttoevoer. Het gereedschap kan gaan werken en mogelijk letsel veroorzaken.

De connector op het gereedschap moet niet onder druk staan wanneer de luchttoevoer wordt afgekoppeld. Als een verkeerde fitting wordt gebruikt, kan het gereedschap na uitschakeling met lucht geladen blijven en dus in staat zijn om een bevestigingsmiddel uit te stoten ook nadat de luchtleiding is afgekoppeld, en mogelijk letsel veroorzaken.

Koppel de luchttoevoer altijd af: 1) Alvorens afstellingen uit te voeren; 2) Tijdens onderhoud aan het gereedschap; 3) Bij het verhelpen van een blokkering; 4) Wanneer het gereedschap niet in gebruik is; 5) Tijdens verplaatsing naar een andere werkzone, aangezien het gereedschap per ongeluk geactiveerd kan worden en mogelijk letsel kan veroorzaken.

⚠ **VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR HET LADEN VAN HET GEREEDSCHAP**

Tijdens het laden van het gereedschap 1) Nooit handen of andere lichaamsdelen in de uitstootzone van het gereedschap plaatsen; 2) Het gereedschap nooit op uzelf of op anderen richten; 3) De trekker niet overhalen of de veiligheidsvergrendeling indrukken aangezien een onvoorziene werking mogelijk letsel kan veroorzaken.

N.B.: Zie de afzonderlijke handleiding voor technische gegevens m.b.t. het gereedschap voor specifieke laad instructies en afmetingen van aanbevolen bevestigingen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DE BEDIENING VAN HET GEREEDSCHAP

Hanteer het gereedschap altijd voorzichtig: 1.) Speel nooit met het gereedschap; 2.) Haal de trekker nooit over als de neus niet op het werk is gericht; 3.) Houd anderen op een veilige afstand van het gereedschap terwijl dit is ingeschakeld, om onvoorziene bediening met als gevolg het risico van verwonding te voorkomen.

De bediener moet de trekker bij gereedschap met veiligheidsvergrendeling (soms veiligheidspal genoemd) niet overgehaald houden behalve tijdens bevestigings werkzaamheden, aangezien ernstig letsel het gevolg kan zijn als de pal per ongeluk met iemand of iets in contact komt waardoor het gereedschap in werking treedt.

Houd handen en lichaam op afstand van de uitstootzone van het gereedschap. Een gereedschap met veiligheidsvergrendeling kan stuiten door de terugslag van het inschieten van een bevestigingselement, waardoor per ongeluk een tweede bevestigingselement kan worden uitgestoten, en mogelijk letsel veroorzaken.

Controleer de werking van het mechanisme van de veiligheidsvergrendeling regelmatig. Gebruik het gereedschap niet als de arm niet correct werkt aangezien per ongeluk uitstoten van een bevestigingsmiddel het gevolg kan zijn. Breng geen wijzigingen aan op het normaal werkende mechanisme van de veiligheidsvergrendeling.

Breng geen bevestigingsmaterialen aan bovenop andere bevestigingsmaterialen aangezien dit vervorming van bevestigingsmaterialen en daardoor mogelijk letsel kan veroorzaken.

Breng geen bevestigingsmaterialen aan dichtbij de rand van het werkstuk aangezien het hout kan splijten zodat het bevestigingsmiddel kan wegschieten en mogelijk letsel veroorzaken.

⚠ **VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR ONDERHOUD VAN HET GEREEDSCHAP**

Houd tijdens werkzaamheden met pneumatische gereedschappen rekening met de waarschuwingen in deze handleiding, in de specifieke gebruiksaanwijzing en op het gereedschap zelf en wees extra voorzichtig bij het onderzoeken van defecte gereedschappen.

△ LUCHTTOEVOER EN AANSLUITINGEN

Bij aansluiting van gereedschap op de luchttoevoer, dient het bevestigingsontluchttingsgebied van het gereedschap van de operator en anderen in het werkgebied vandaan te wijzen. Plaats het ontluchttingsgebied van het gereedschap over een stuk testmateriaal van voldoende dikte dat de aan te drijven bevestiging volkomen bedekt. Met ledematen en lichaam vrij van het ontluchttingsgebied kunnen het gereedschap en de luchttoevoer nu aangesloten worden.

Om onvoorzien bediening en mogelijk letsel te voorkomen, de luchttoevoer altijd afkoppelen:

1. Alvorens afstellingen uit te voeren.
2. Tijdens onderhoud van het gereedschap.
3. Bij het verhelpen van een blokkering.
4. Wanneer het gereedschap niet in gebruik is.
5. Tijdens verplaatsing naar een andere werkzone, aangezien het gereedschap per ongeluk geactiveerd kan worden en mogelijk letsel kan veroorzaken.



Gebruik alleen perslucht als voedingsbron voor pneumatisch bediende gereedschappen. Gebruik geen zuurstof en brandbare gassen als voedingsbron in verband met explosiegevaar met als gevolg mogelijk letsel.

Gebruik geen gasflessen of een luchttoevoer waar de maximumdruk in de leiding mogelijk boven de in de handling van het gereedschap vermelde maximumdruk kan komen, aangezien het gereedschap uit elkaar kan springen en daardoor letsel kan veroorzaken.

- Compressors moeten de juiste afmetingen hebben om voldoende druk en volume te garanderen voor het voorziene gebruik. Drukval in de luchttoevoer kan de aandrijfkraft van het gereedschap verlagen. Zie de Technische gereedschapsgegevens voor het instellen van de juiste druk voor het gereedschap.
- Industriëleidingen dienen met verval te worden aangelegd, met het hoogste punt dichtbij de compressor. Er moeten gemakkelijk toegankelijke waterafscheiders geïnstalleerd worden op de laagste punten – Leeg de waterafscheiders ten minste eenmaal per dag, of vaker indien nodig. Vuil en water in de luchttoevoer zijn de belangrijkste oorzaak van slijtage bij pneumatische gereedschappen. De aansluitingspunten voor het gereedschap moeten voorzien zijn van een filter/regelaar/onderhoudsgroep direct op het aansluitingspunt. Een filter helpt de beste resultaten te verkrijgen en de slijtage tot een minimum te beperken. Het filter moet een geschikte doorstoomcapaciteit hebben voor de specifieke installatie. Het filter moet schoon gehouden worden om een optimale opbrengst van schone perslucht voor het gereedschap te garanderen. Raadpleeg de instructies van de fabrikant voor het juiste onderhoud van uw filter. Een vuil en verstopt filter veroorzaakt een drukverlaging met als gevolg verminderde prestaties van het gereedschap.
- De verbindingen van de industriëleidingen naar het gereedschap moeten van bovenaf de luchtleiding worden uitgevoerd.
- De drukregelaar moet een werkdrukgebied hebben van 0-8.79 bar.
- Luchtslangen moeten een minimum werkdruk hebben van 10,6 Bar of 150 procent van de maximale druk die in het luchtsysteem geleverd kan worden. De toevoerslang moet voorzien zijn van een fitting die zorgt voor " snelle afkoppeling " van de uitwendige connector op het gereedschap.
- Controleer of de aan het gereedschap geleverde druk niet boven de maximale werkdruk komt, die " ps max. " wordt genoemd (zie Technische gereedschapsgegevens). Stel de toevoerdruk aanvankelijk in op de laagste aanbevelen werkdruk (zie Technische gereedschapsgegevens).
- Controleer of het gereedschap correct werkt door de neus op een stuk afvalhout te richten en de trekker een of tweemaal over te halen.

SMERING

- Voor optimale resultaten is een regelmatige maar niet overmatige smering vereist. Via de luchtaansluiting toegevoegde olie zorgt voor smering van de interne onderdelen. Zie de Technische gereedschapsgegevens voor informatie over het juiste smeermiddel. Gebruik geen reinigingsolie of additieven aangezien deze smeermiddelen versnelde slijtage van de pakkingen en aanslagen in het gereedschap veroorzaken, met als gevolg verminderde prestaties van het gereedschap en een frequenter onderhoud.
- Als er geen smeermiddel in de leiding wordt gebruikt, een of tweemaal per dag olie toevoegen in de luchtfitting op het gereedschap. Slechts een paar druppels olie (3-5) per keer zijn voldoende. Te veel olie verzamelt zich alleen in het gereedschap en zal merkbaar zijn in de afvoercyclus.
- Gebruik bij koud weer. – In het geval van gebruik bij koud weer, rond het vriespunt, kan het vocht in de lucht bevrozen en de werking van het gereedschap verhinderen. Aanbevolen wordt het gebruik van het smeermiddel voor pneumatische gereedschappen BOSTITCH Winter Formula of een permanent antivriesmiddel (ethyleenglycol(La)) als smeermiddel bij koud weer.

Waarschuwing – Ter voorkoming van bevriezing of ijsvorming aan de bedieningskleppen en mechanismen waardoor het gereedschap defect kan raken, het gereedschap niet in een koude omgeving bewaren.

Opmerking: Sommige in de handel verkrijgbare drogende vloeistoffen voor luchtleidingen zijn schadelijk voor "O"-ringen en pakkingen – gebruik deze luchtdrogers voor lage temperaturen niet zonder te controleren of ze geschikt zijn.

△ BEDIENING

Ter voorkoming van ernstig oogletsel door rondvliegende bevestigingsmaterialen of afval is het dragen van OOGBESCHERMING die voldoet aan de ANSI (American National Standards Institute) Z87.1 specificaties en zowel van voren als van opzij bescherming biedt tegen rondvliegende deeltjes verplicht voor de gebruiker van het gereedschap en anderen in de werkgeving tijdens lading, bediening en onderhoud van dit gereedschap. Brillen zonder zijkappen en gelaatsschermen bieden geen afdoende bescherming. De werkgever en/of gebruiker moet ervoor zorgen dat geschikte oogbescherming wordt gedragen.

TER VOORKOMING VAN LETSEL:

- Plaats nooit handen of andere lichaamsdelen in de uitstootzone van het gereedschap terwijl de luchttoevoer is aangesloten.
- Richt het gereedschap nooit op iemand anders.
- Speel nooit met het gereedschap.
- Haal de trekker nooit over als de neus niet op het werk is gericht.
- Hanteer het gereedschap altijd voorzichtig.
- Haal de trekker niet over en druk niet op het veiligheidsvergrendeling tijdens het laden van het gereedschap.

BOSTITCH BIJDT ZEVEN BEDIENINGSMETHODEN:

GEREEDSCHAPPEN ZONDER VEILIGHEIDSVERGRENDELING – twee bedieningsmogelijkheden:

1. TREKKERBEDIENING. (Referentie 3 in de Technische gegevenstabel, kolom L(a))

Het model met trekkerbediening werkt door bediening van alleen de trekker. Dit model heeft geen veiligheidsvergrendeling en is alleen bestemd voor toepassingen waar een contact- of sequentiële werking NIET gebruikt kan worden om aan de toepassingseisen te voldoen. Het gereedschap met trekkerbediening werkt elke keer dat de trekker wordt overgehaald.

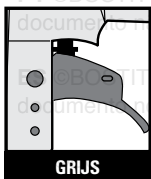
2. CONTINUE TREKKERBEDIENING, OF “AUTOMATISCHE BEDIENING” (Referentie 5 in de Technische gegevenstabel, kolom L(a)).

Het model met continue trekkerbediening kan cyclisch blijven werken zolang de trekker geactiveerd blijft. Dit model heeft geen veiligheidsvergrendeling en is alleen bestemd voor toepassingen waarbij een contact- of sequentiële werking niet gebruikt kan worden om aan de toepassingseisen te voldoen.

GEREEDSCHAP MET EEN VEILIGHEIDSVERGRENDELING – vijf bedieningsmogelijkheden:

Al het gereedschap met een veiligheidsvergrendeling zijn gemarkeerd met een omgekeerde gelijkzijdige driehoek (▼). Tracht nooit een op deze manier gemarkeerd gereedschap te gebruiken als de veiligheidsvergrendeling ontbreekt of beschadigd is.

De meeste gereedschappen zijn uitgerust met een veiligheidsvergrendeling die standaard in de “uitgetrokken” of “beneden” positie staat (Referentie 1, Technische gegevenstabel, kolom L(b)). Sommige gereedschappen zijn uitgerust met de veiligheidsvergrendeling standaard in de “ingedrukte” of “omhoogstaande” positie (Referentie 2, Technische gegevenstabel, kolom L(b)). Raadpleeg de technische handleiding van uw gereedschap voor meer informatie over deze functie.



SEQUENTIËLE TREKKER -2 SOORTEN (GRIJZE TREKKER)

GEDEELTELIJKE SEQUENTIËLE TREKKER (Referentie 2 in de Technische gegevenstabel, kolom L(a))

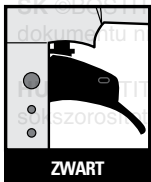
Bij de gedeeltelijke sequentiële werking moet de bediener het gereedschap tegen het werk houden met de veiligheidsvergrendeling ingedrukt voordat hij de trekker overhaalt. Om meerdere bevestigingsmaterialen uit te stoten, moet de trekker losgelaten worden en opnieuw ingedrukt worden om het gereedschap in werking te stellen. Het gereedschap zal blijven werken zolang de trekker overgehaald blijft en het gereedschap tegen het werk aangehouden wordt.

VOLLEDIGE SEQUENTIËLE TREKKER (Referentie 2A in de Technische gegevenstabel, kolom L(a))

De volledige sequentiële trekker werkt op soortgelijke manier als de gedeeltelijke sequentiële trekker, behalve dat voor het uitstoten van meerdere bevestigingsmaterialen de trekker los gelaten moet worden, het gereedschap van het werk afgehaald moet worden en opnieuw tegen het werk aan gedrukt moet worden voordat er opnieuw uitgestoten wordt.

Beide sequentiële trekkers maken een zorgvuldige plaatsing van het bevestigingsmateriaal gemakkelijker, bij voorbeeld bij lijst-, krat- en hoekwerk. De sequentiële trekker maakt een exacte bevestiging mogelijk zonder terugslag, het schieten van een tweede bevestigingsmateriaal, zoals beschreven bij de Contactwerking (hieronder). Het gereedschap met sequentiële werking heeft een veiligheidsvoordeel omdat het niet per ongeluk een bevestigingsmateriaal kan uitstoten als het gereedschap met het werk – of iets anders – in contact komt terwijl de bediener de trekker overgehaald houdt.

Opgelet: Gereedschap dat bevestigingsmaterialen langer dan 130mm kan uitstoten mag NIET uitgerust zijn met een Gedeeltelijke Sequentiële Trekker.



CONTACTWERKING (ZWARTE TREKKER) (Referentie 1 in de Technische gegevenstabel, kolom L(a))

De normale bedieningsprocedure bij gereedschappen met “Contactwerking” is dat de bediener de veiligheidsvergrendeling activeert terwijl hij de trekker overgehaald houdt, zodat er bij elk contact met het werkstuk een bevestigingsmateriaal wordt aangebracht. Dit maakt snel bevestigen mogelijk bij vele toepassingen, zoals bekleding, dekvloeren en montage van pallets. Alle pneumatische gereedschappen zijn aan terugslag onderhevig bij gebruik. Het gereedschap kan stuiten, waardoor de veiligheidsvergrendeling wordt losgelaten en indien deze per ongeluk weer in contact komt met het werkoppervlak terwijl de trekker nog steeds actief is (vinger houdt de trekker nog overgehaald), wordt een ongewenst bevestigingsmateriaal uitgestoten.



Op deze gereedschappen is het symbool “niet op trappen of ladders gebruiken” aangebracht. Zie de illustratie van de Technische gegevenstabel. Gereedschappen met dit symbool mogen niet worden gebruikt waar het veranderen van werkpositie het gebruik van ladders, trappen en dergelijke structuren met zich meebrengt, zoals bij daklatten.



INSTELBARE TREKKER (Verwijzing 6 in Tabel met Technische gegevens, kolom L(a))

Sommige gereedschappen zijn uitgerust met een instelbare trekker die de gebruiker in staat stelt om tussen sequentiële trekker en contacttrekker te kiezen.

De positie van de modusselektieschakelaar geeft aan welke soort trekker de gebruiker heeft gekozen. Als de schakelaar naar beneden wijst, naar de icoon met drie nagels, die in de frame van het gereedschap gestempeld is, is de Modus Contacttrekker gekozen. Als de schakelaar naar boven wijst, naar de icoon met één nagel, is de Sequentiële Modus gekozen. Lees de paragrafen “Contacttrekker” en “Sequentiële Trekker” hierboven goed door voordat u de modus kiest.

Voor complete instructies over het gebruik van deze functie raadpleeg de handleiding met de Technische Specificaties van het apparaat.



Waarschuwing: Gebruik gereedschappen NIET in de modus Contacttrekker als u verandert van de ene werkpositie naar de andere of als u werkt met ladders, trappen of andere structuren zoals daken.

CONTINUE CONTACTWERKING. (Referentie 4 in de Technische gegevenstabel, kolom L(a))

Gereedschappen met continue contactwerking kunnen cyclisch blijven werken zolang de trekker en de veiligheidsvergrendeling geactiveerd blijven.



Deze gereedschappen mogen alleen worden gebruikt met een nagellengte van niet meer dan 65 mm. en hierop is eveneens het symbool “niet op trappen of ladders gebruiken” aangebracht. Zie de illustratie van de Technische gegevenstabel. Gereedschappen met dit symbool mogen niet worden gebruikt waar het veranderen van werkpositie het gebruik van ladders, trappen en dergelijke structuren met zich meebrengt, zoals bij daklatten.

Alvorens dit gereedschap te hanteren of te bedienen:

De waarschuwingen in deze handleiding te doorlezen en begrijpen;
De Technische gereedschapsgegevens raadplegen om het bedieningssysteem van uw gereedschap te identificeren.

WERKINGSCONTROLE GEREEDSCHAP

OPGELET: Verwijder alle bevestigingsmaterialen uit het gereedschap voor het uitvoeren van de werkingscontrole van het gereedschap.

GEREEDSCHAP MET TREKKERBEDIENING:

- Met de vinger van de trekker, het gereedschap stevig aan de handgreep vasthouden.
- Plaats de neus van het gereedschap tegen het werkoppervlak.
- Haal de trekker over om een bevestigingsmateriaal uit te stoten. Laat de trekker los en de cyclus is voltooid.

Opgelet: Het gereedschap werkt elke keer dat de trekker wordt overgehaald!

GEREEDSCHAP MET CONTINUE TREKKERBEDIENING (“AUTOMATISCH”)

- Met de vinger van de trekker, het gereedschap stevig aan de handgreep vasthouden.
- Plaats de neus van het gereedschap tegen het werkoppervlak.
- Haal de trekker over en schuif het gereedschap heen en weer of op en neer. Het gereedschap blijft werken tot de trekker wordt losgelaten.

Opgelet: Zorg ervoor dat u het gereedschap stevig tegen het werkoppervlak houdt en niet dichtbij de randen van het oppervlak komt tijdens het werk. Een bevestigingselement kan in de lucht worden geschoten en mogelijk letsel veroorzaken.

GEDEELTELIJKE SEQUËNTIELE TREKKER BEDIENING

- Druk de veiligheidsvergrendeling tegen het werkoppervlak zonder de trekker aan te raken.
HET GEREEDSCHAP MOET NIET WERKEN.
- Houd het gereedschap van het werkoppervlak af en haal de trekker over, zonder het gereedschap op uzelf of anderen te richten.
HET GEREEDSCHAP MOET NIET WERKEN.
- Haal de trekker over met het gereedschap van het werkoppervlak af. Druk de veiligheidsvergrendeling tegen het werkoppervlak.
HET GEREEDSCHAP MOET NIET WERKEN.

- D) Zonder de trekker aan te raken, de veiligheidsvergrendeling tegen het werkoppervlak drukken en vervolgens de trekker overhalen.
HET GEREEDSCHAP MOET WERKEN.
- E) Haal de trekker opnieuw over met de veiligheidsvergrendeling nog steeds tegen het werkoppervlak aangedrukt.
HET GEREEDSCHAP MOET WERKEN.

VOLLEDIGE SEQUËNTIELE TREKKER BEDIENING

- A) Druk de veiligheidsvergrendeling tegen het werkoppervlak zonder de trekker aan te raken.
HET GEREEDSCHAP MOET NIET WERKEN.
- B) Houd het gereedschap van het werkoppervlak af en haal de trekker over, zonder het gereedschap op uzelf of anderen te richten.
HET GEREEDSCHAP MOET NIET WERKEN.
- C) Haal de trekker over met het gereedschap van het werkoppervlak af. Druk de veiligheidsvergrendeling tegen het werkoppervlak.
HET GEREEDSCHAP MOET NIET WERKEN.
- D) Zonder de trekker aan te raken, de veiligheidsvergrendeling tegen het werkoppervlak drukken en vervolgens de trekker overhalen.
HET GEREEDSCHAP MOET WERKEN.
- E) Haal de trekker opnieuw over met de veiligheidsvergrendeling nog steeds tegen het werkoppervlak aangedrukt.
HET GEREEDSCHAP MOET NIET WERKEN.

CONTACTWERKING

- A) Met de vinger van de trekker, de veiligheidsvergrendeling tegen het werkoppervlak drukken.
HET GEREEDSCHAP MOET NIET WERKEN.
- B) Houd het gereedschap van het werkoppervlak af en haal de trekker over zonder het gereedschap op uzelf of op anderen te richten.
HET GEREEDSCHAP MOET NIET WERKEN.
- C) Haal de trekker over met het gereedschap van het werkoppervlak af. Druk de veiligheidsvergrendeling tegen het werkoppervlak.
HET GEREEDSCHAP MOET WERKEN.
- D) Zonder de trekker aan te raken, de veiligheidsvergrendeling tegen het werkoppervlak drukken en vervolgens de trekker overhalen.
HET GEREEDSCHAP MOET WERKEN.

CONTINUE CONTACTWERKING:

- A) Met de vinger van de trekker, de veiligheidsvergrendeling tegen het werkoppervlak drukken.
HET GEREEDSCHAP MOET NIET WERKEN.
- B) Houd het gereedschap van het werkoppervlak af en haal de trekker over zonder het gereedschap op uzelf of op anderen te richten.
HET GEREEDSCHAP MOET NIET WERKEN.
- C) Haal de trekker over met het gereedschap van het werkoppervlak af. Druk de veiligheidsvergrendeling tegen het werkoppervlak en schuif het gereedschap heen en weer of op en neer.
HET GEREEDSCHAP MOET WERKEN EN BLIJVEN WERKEN TOT DE TREKKER WORDT LOSGELATEN OF HET GEREEDSCHAP VAN HET WERKOPPERVLAK WORDT GETILD.
- D) Zonder de trekker aan te raken, de veiligheidsvergrendeling tegen het werkoppervlak drukken en de trekker overhalen.
HET GEREEDSCHAP MOET WERKEN EN BLIJVEN WERKEN TOT DE TREKKER WORDT LOSGELATEN OF HET GEREEDSCHAP VAN HET WERKOPPERVLAK WORDT GETILD.

GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP

Nadat de hierboven beschreven "Werkingscontrole gereedschap" is uitgevoerd, de neus tegen het werkstuk drukken en de trekker overhalen. Controleer of het bevestigingsmateriaal naar wens is aangebracht.

- Als het bevestigingsmateriaal niet diep genoeg is ingeschoten, de luchtdruk met 5-6 psig. (0.5 Bar) tegelijk verhogen, en het resultaat aan elke afstelling controleren. De maximaal toelaatbare werkdruk mag niet worden overschreden (zie Technische gereedschapsgegevens).
- Als het bevestigingsmateriaal te diep is ingeschoten, de luchtdruk met 5-6 psig (0.5 Bar) tegelijk verlagen, en het resultaat aan elke afstelling controleren. Pas geen lagere waarde toe dan de minimum werkdruk (zie Technische gereedschapsgegevens). Werk altijd bij de laagst mogelijke luchtdruk. Dit beperkt het geluid en de trillingen en zal de levensduur van de interne componenten verlengen.

HOUD U, IN AANVULLING OP DE ANDERE WAARSCHUWINGEN IN DEZE HANDLEIDING, AAN DE VOLGENDE AANWIJZINGEN VOOR EEN VEILIG GEBRUIK:

- Behandel het pneumatisch gereedschap van BOSTITCH als een gereedschap. Het is geen speelgoed. Speel er mee.
- Gebruik het pneumatisch gereedschap van BOSTITCH voor het doel waarvoor het is bestemd.
- Gebruik het gereedschap nooit op een manier waardoor bevestigingsmateriaal naar de gebruiker of anderen in de werkzone kan worden gericht.

- Gebruik het gereedschap niet als een hamer.
- Draag het gereedschap altijd aan de handgreep. Draag het gereedschap nooit aan de luchtslang.
- Draag het gereedschap nooit met de trekker overgehaald.
- Breng geen wijzigingen aan op het oorspronkelijke ontwerp of de werking van dit gereedschap zonder schriftelijke toestemming van BOSTITCH.
- Wees er steeds van bewust dat oneigenlijk gebruik en verkeerd behandelen van dit gereedschap letsel aan uzelf en anderen kan veroorzaken.
- Klem of plak de trekker of veiligheidsvergrendeling nooit vast in geactiveerde stand.
- Laat het gereedschap nooit onbewaakt achter met de luchtslang aangesloten.
- Gebruik dit gereedschap niet als het geen leesbaar waarschuwingsetiket bevat.
- Blijf het gereedschap gebruiken dat lucht lekt of niet goed werkt. Neem contact op met de dichtstbijzijnde BOSTITCH vertegenwoordiger als uw gereedschap functionele problemen blijft vertonen.
- Houd het gereedschap tijdens de werking zo dat geen letsel kan worden veroorzaakt aan hoofd of lichaam in geval van een sterkere terugslag van het gereedschap als gevolg van een drukval in de luchttoevoer of harde delen in het werkstuk.
- Werk niet dichtbij hoeken of aan de rand van het werkstuk. Het bevestigingsmateriaal kan door het werkstuk heen schieten, en mogelijk letsel veroorzaken.
- Koppel de luchttoevoer af alvorens het gereedschap te verplaatsen.
- Controleer of de veiligheidsvergrendeling (indien aanwezig) en de trekker correct functioneren.
- Demonteer of blokkeer geen enkel deel van het gereedschap, vooral niet de veiligheidsvergrendeling.
- Voer nooit "noodreparaties" uit zonder de juiste apparatuur.
- Vermijd verzwakking van het gereedschap door ponsen of graveren.

ONDERHOUD

Koppel het gereedschap van de luchttoevoer af en leeg het magazijn volledig alvorens met onderhoud of reparatie te beginnen. Neem kennis van de waarschuwingen in deze handleiding, in de Technische gereedschapsgegevens en op het gereedschap zelf en wees extra voorzichtig bij het onderzoeken van defecte gereedschappen.

Bij vervanging worden BOSTITCH onderdelen aanbevolen. Gebruik geen gewijzigde onderdelen of onderdelen die niet dezelfde prestaties kunnen garanderen als de originele uitrusting.

Controleer tijdens het repareren van een gereedschap of de interne delen schoon en gesmeerd zijn. Gebruik Parker "O"-Lube of equivalent voor alle "O"-ringen. Bedek elke "O"-ring met "O"-Lube alvorens tot assemblage over te gaan. Gebruik een kleine hoeveelheid olie op alle bewegende oppervlakken en draaipunten. Voeg na de assemblage enkele druppels BOSTITCH Air Tool Lubricant toe via de luchtleiding voor het testen van het gereedschap.

Voor nadere instructies met betrekking tot het onderhoud van uw gereedschap wordt verwezen naar de Technische gereedschapsgegevens.

GELUIDSEMISSIE (Zie Technische gereedschapsgegevens)

De kenmerkende geluidswaarden voor het gereedschap werden bepaald in overeenstemming met EN 12549 - "Akoestiek – Geluidstestcode voor pneumatische gereedschappen – Technische methode."

Deze waarden zijn karakteristieke waarden voor het gereedschap en vormen niet de geluidsontwikkeling op de plaats van gebruik. De geluidsontwikkeling op de plaats van gebruik is afhankelijk van bijvoorbeeld de werkomgeving, het werkstuk, de ondersteuning van het werkstuk en het aantal uitgevoerde operaties, enz.

Afhankelijk van de omstandigheden op de werkplek en de vorm van het werkstuk kan het zijn dat individuele geluidverlagende maatregelen getroffen moeten worden, zoals het plaatsen van werkstukken op geluidsabsorberende steunen, het voorkomen van trillingen van het werkstuk door middel van vastklemmen of afdekken, op het minimum afstellen van de voor het werk vereiste luchtdruk, enz.

INFORMATIE OVER TRILLINGEN (zie Technische gereedschapsgegevens)

De karakteristieke trillingswaarde voor het gereedschap werd bepaald in overeenstemming met ISO/WD 8662-11 "Meting van trillingen van elektrische handgereedschappen - Deel 11 Pneumatisch bevestigingsgereedschappen".

Deze waarde heeft betrekking op het gereedschap zelf en staat niet voor de invloed op het systeem hand-arm tijdens het gebruik van het gereedschap. De invloed op het systeem hand-arm tijdens het gebruik van het gereedschap is afhankelijk van bijvoorbeeld de grijpkracht, de contactkracht, de werkrichting, de afstelling van de persluchttoevoer, het werkstuk, de werkstukondersteuning, enz.

PROBLEEMOPSPORING

- Koppel het gereedschap van de luchttoevoer af en leeg het magazijn volledig alvorens verder te gaan.
- Als het probleem met behulp van onderstaande gids niet kan worden opgelost, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde BOSTITCH vertegenwoordiger of distributeur.

PROBLEEM	ORZAAK	OPLOSSING
Het gereedschap werkt niet	Beperkte luchttoevoer	Controleer het luchttoevoersysteem
	Gereedschap droog, onvoldoende smering	Gebruik BOSTITCH Air Tool Lubricant
	Versleten O-ringen/persklep (indien aanwezig)	O-ringen vervangen
	Gebroken veer cilinderdeksel	Veer cilinderdeksel vervangen
	Persklep (indien aanwezig) geblokkeerd in dekseel	Demonteren/Controleren/Smeren
Vermogensgebrek; langzame werking	Luchtdruk te laag	Controleer het luchttoevoersysteem
	Gereedschap droog, onvoldoende smering	Gebruik BOSTITCH Air Tool Lubricant
	Gebroken veer cilinderdeksel	Veer cilinderdeksel vervangen
	O-ringen/pakkingen gescheurd of gebarsten	O-ringen/pakkingen vervangen
	Afvoer geblokkeerd	Controleer aanslag, veer persklep, demper
	Trekkergroep versleten/lekt	Trekkergroep vervangen
	Cilindermof niet correct geplaatst op onderste aanslag	Demonteren en corrigeren
	Persklep droog	Demonteren/smeren
Luchtlek uit klepzitting trekker	O-ring gescheurd of gebarsten	O-ring vervangen
Luchtlek uit klepsteel trekker	O-ringen/pakkingen gescheurd of gebarsten	O-ringen/pakkingen vervangen
Luchtlek uit frame/neus	O-ring of pakking is gescheurd of gebarsten	O-ring of pakking vervangen
	Aanslag (Bumper) gebarsten/versleten	Aanslag (Bumper) vervangen
Luchtlek uit frame/deksel	Beschadigde pakking of afdichting	Pakking of afdichting vervangen
	Aanslag (Bumper) persklep gebarsten/versleten	Aanslag (Bumper) vervangen
	Schroeven deksel losgeraakt	Aanschroeven en hercontroleren
Overslaan bevestigingselementen; voedingsonderbrekingen	Aanslag (Bumper) versleten	Aanslag (Bumper) vervangen
	Beperkte luchttoevoer / verkeerd luchtdebiet door fitting met snelkoppeling	Fitting met snelkoppeling vervangen
	O-ring van zuiger versleten (indien aanwezig)	O-ring vervangen, aandrijver controleren
	Gereedschap droog, onvoldoende smering	Gebruik BOSTITCH Air Tool Lubricant
	Veer meenemer beschadigd	Veer vervangen
	Lage luchtdruk	Controleer luchttoevoersysteem naar gereedschap
	Schroeven magazijn/neus losgeraakt	Alle schroeven aandrijven
	Bevestigingsmaterialen te kort voor gereedschap	Gebruik alleen aanbevolen bevestigingsmaterialen
	Gebogen bevestigingsmaterialen	Deze bevestigingsmaterialen niet meer gebruiken
	Bevestigingsmaterialen van verkeerde afmetingen	Gebruik alleen aanbevolen bevestigingsmaterialen
	Lek uit pakking kopdeksel	Schroeven aandrijven / pakking vervangen
	O-ring klep trekker gescheurd/versleten	O-ring vervangen
	Aandrijver gebroken/beschadigd	Aandrijver vervangen (O-ring zuiger controleren)
	Droog/vuil magazijn	Reinigen/smeren, gebruik BOSTITCH Air Tool Lubricant
	Versleten magazijn	Magazijn vervangen
Verstopping bevestigingsmaterialen in gereedschap	Aandrijfkanal versleten	Neusstuk vervangen / deur controleren
	Bevestigingsmaterialen van verkeerde afmetingen	Gebruik alleen aanbevolen bevestigingsmaterialen
	Gebogen bevestigingsmaterialen	Deze bevestigingsmaterialen niet meer gebruiken
	Schroeven magazijn/neus losgeraakt	Alle schroeven aandrijven
	Aandrijver gebroken/beschadigd	Aandrijver vervangen (O-ring zuiger controleren)

▲ BETJENINGSVEJLEDNING OG SIKKERHEDSREGLER



INDEN VÆRKTØJET TAGES I ANVENDELSE SKAL ALLE OPERATØRER LÆSE DENNE BETJENINGSVEJLEDNING FOR AT KUNNE FORSTÅ OG OVERHOLDE SIKKERHEDSREGLERNE OG INSTRUKTIONERNE. OPBEVAR DISSE INSTRUKTIONER SAMMEN MED VÆRKTØJET TIL SENERE HENVISNING. HVIS DE HAR SPØRGSMÅL, KAN DU RETTE HENVENDELSE TIL EN REPRÆSENTANT ELLER EN FORHANDLER FOR BOSTITCH.

INDEN VÆRKTØJET TAGES I ANVENDELSE SKAL MAN LÆSE TABELLEN OVER VÆRKTØJETS SPECIFIKATIONER, KOLONNE L PÅ ARKET MED DE TEKNISKE SPECIFIKATIONER FOR AT IDENTIFICERE VÆRKTØJETS OPERATIVE SYSTEM.

BOSTITCH værktøjer er præcisionsbyggede og designet til hurtig fastgørelse af store volumener. Værktøjerne yder effektive og pålidelige præstationer, når de bruges i overensstemmelse med instruktionerne, og behandles med varsomhed. Som ved enhver anden værktøjsmaskine skal fabrikantens instruktioner følges for at opnå optimale resultater. Læs denne vejledning og sæt dig ind i sikkerhedsadvarelsene og påmindelserne om udvisning af forsigtighed inden værktøjet anvendes. Oplysningerne om installation, betjening og vedligeholdelse skal læses omhyggeligt og instruktionsbøgerne skal opbevares til senere henvisning. **Bemærk:** Yderligere sikkerhedsiltag kan være nødvendige, afhængigt af din specifikke anvendelse af værktøjet. Ret henvendelse til Deres BOSTITCH repræsentant eller forhandler, hvis du har spørgsmål angående værktøjet og brugen af samme; BOSTITCH, Inc., East Greenwich, Rhode Island 02818.

BEMÆRK:

BOSTITCH-værktøjer er designet til at tilfredsstille kundernes krav og opnå optimal præstation når de anvendes med BOSTITCH præstations-fastgøringsanordninger, der er udviklet i overensstemmelse med de samme standarder.

BOSTITCH kan ikke påtage sig ansvar for produktets præstationer, hvis vores værktøjer anvendes med søm/klammer eller tilbehør der ikke lever op til de specifikke krav, der er fastlagt for originale BOSTITCH søm, hæfteklammer og tilbehør.

BEGRÆNSET GARANTI Η αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για

BOSTITCH er sikre på kvaliteten af deres produkter og tilbyder en garanti til erhvervsmæssige brugere af produktet. Denne garantierklæring er i tillæg til og berører på ingen måde dine kontraktmæssige rettigheder som erhvervsmæssig bruger eller dine lovbestemte rettigheder som privat ikke-erhvervsmæssig bruger. Garantien gælder inden for områder i medlemsstaterne i Den Europæiske Union og Det Europæiske Frihandelsområde.

Hvis dit BOSTITCH produkt bliver defekt pga. fejlagtige materialer eller forføjlet håndværk, inden for 12 måneder fra købsdatoen, garanterer BOSTITCH at erstatte alle defekte dele gratis eller – efter vores skøn – erstatte enheden gratis, forudsat at:

- Produktet ikke er blevet misbrugt; • Produktet har været udsat for rimelig slitage; Klinger, støddæmpere og O-ringe betragtes som normale slitage dele og medregnes ikke. • Reparation ikke er forsøgt af uautoriserede personer; • Købsbevis forbeholdes. • Produktet returneres komplet med alle originale bestanddele. • Produktet sendes retur for egen regning sammen med købsbevis til vores regional reparationscentre, eller et autoriseret garanti-servicecenter.

Hvis du ønsker at foretage en skadesanmeldelse, skal du kontakte din forhandler eller finde din nærmeste autoriserede BOSTITCH reparatør i BOSTITCH kataloget eller kontakte dit BOSTITCH kontor på den adresse, som står i denne manual.

SPECIELLE HENVISNINGER

Kun de søm/klammer, der opfylder specifikationerne i betjeningsvejledningen (se Værktøjets Tekniske Specifikationer) bør anvendes i dette værktøj. Værktøjet og de specificerede søm/klammer skal af sikkerhedsmæssige årsager anses for at være ét enkelt sikkerhedssystem.

Reparationer må udelukkende udføres af BOSTITCH's autoriserede forhandlere, eller af andre eksperter, under overholdelse af sikkerheds- betjenings- og vedligeholdelsesinstruktionerne indeholdt i denne vejledning eller i Værktøjets Tekniske Specifikationer.

Bemærk: Ved eksperter forstås de personer, der som følge af professionel oplæring eller erfaring har tilegnet sig tilstrækkelig indsigt i området for fastgøringsmaskiner, således at han/hun kan opretholde sikre forhold under brugen.

Støtter eller skruestikker til montering af værktøjet på et underlag, for eksempel et arbejdsbord, skal designes og bygges på en sådan måde, at fastgøringsmaskinen kan fastgøres sikkert til det beregnede formål, og således undgå for eksempel skader, forvriddning eller forskydning.

▲ SIKKERHEDSINSTRUKTIONER



ØJENBEKYTTELSE der er i overensstemmelse med ANSI specifikationerne og yder beskyttelse mod flyvende partikler både fra FORSIDEN og SIDEN bør altid bæres af værktøjets operatør, og af andre i arbejdsområdet, når dette værktøj påfyldes, betjenes eller vedligeholdes. Øjenbeskyttelse kræves til beskyttelse mod flyvende fastgøringsanordninger og småstykker, som vil kunne forårsage alvorlige øjenskader. Arbejdsgiveren og/eller brugeren skal sørge for, at der bæres passende øjenbeskyttelse.

Øjenbeskyttelse i overensstemmelse med 99/686/EEC, og af tilsvarende eller højere klasse end hvad der defineres i EN166, skal anvendes. Alle aspekter af operatørarbejde, miljø og andre anvendte maskintyper skal imidlertid også tages i betragtning ved udvælgelse af personligt sikkerhedsudstyr.



FORSIGTIGHED: SUPPLERENDE SIKKERHEDSTILTAG kan være krævet under visse forhold. For eksempel kan arbejdsområdet indebære udsættelse for støjniveauer, der kan medføre høreskader. Arbejdsgiveren og brugeren skal sørge for, at de nødvendige hørevern er til rådighed og rent faktisk anvendes af operatøren og andre i arbejdsområdet. Nogle arbejdsmiljøer vil kræve brug af udstyr til beskyttelse af hovedet.

△ SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR LUFTFORSYNINGEN OG FORBINDELSER

Ved tilslutning af værktøj til lufttilførslen, skal værktøjets befæstelseselement-udstrømningsområde pege væk fra operatøren og andre personer indenfor det pågældende arbejdsareal. Placér værktøjets udstømningsområde over et stykke prøvestof af tilstrækkelig tykkelse, der er stort nok til at dække målene af det befæstelseselement, der slås i. Når man har sikret sig, at hænderne ikke er i nærheden af aftrækkeren og udløsningsmekanismen, og at arme, ben og krop ikke er i værktøjets udstømningsområde, kan lufttilførslen tilsluttes.



Anvend udelukkende trykluft som kraftkilde for værktøjer, der anvender pneumatisk kraft. Anvend aldrig oxygen og brændbare gasser som kraftkilde, eftersom der kan opstå eksplosion med deraf følgende mulighed for personskader.

Anvend aldrig gas i flasker eller en luftforsyning, hvor maksimumstrykket på linjen eventuelt kan overskride det maksimale tryk anførte i den specifikke værktøjsvejledning, eftersom værktøjet kan sprænge med deraf følgende risiko for personskader. Hvis luftforsyningens maksimumtryk kan overskride disse trykværdier, vil der være behov for at indbygge en trykreduktionsventil, samt en bagvedliggende sikkerhedsventil i luftforsyningen.

Tryk ikke på aftrækkeren eller læg pres på sikkerhedsgafflen mens der forbindes til luftforsyningen. Værktøjet vil eventuelt kunne starte og forårsage personskader.

Konnektoren på værktøjet må ikke være under tryk, når luftforsyningen afbrydes. Hvis en forkert fitting anvendes kan værktøjet vedblive med at være ladet med luft efter afbrydelsen, og således være i stand til at isætte et søm/en klamme, selv efter luftlinjen er blevet afbrudt, med deraf følgende risiko for personskader.

Afbryd altid luftforsyningen: 1) Inden der udføres indstillinger; 2) Når værktøjet vedligeholdes; 3) Når en tilstopning fjernes; 4) Når værktøjet ikke er i brug; 5) Når værktøjet flyttes til et andet arbejdsområde, eftersom utilsigtet start kan forekomme med deraf følgende fare for personskader.

△ SIKKERHEDSINSTRUKTIONER VED PÅFYLDNING AF VÆRKTØJET

Når værktøjet påfyldes må man 1) Aldrig placere en hånd eller en anden kroppsdel i værktøjets område for udstødning af søm/klammer; 2) Aldrig rette værktøjet mod sig selv eller mod andre; 3) Aldrig trykke på aftrækkeren eller lægge pres på sikkerhedsgafflen, fordi der kan forekomme utilsigtet aktivering, der eventuelt kan forårsage personskader.

Bemærk: Se den separate Tekniske data-håndbog for særlige laddningsvejledninger og de anbefalede befæstelseselementers dimensioner.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR BETJENING AF VÆRKTØJET

Håndtér altid værktøjet med forsigtighed: 1) Lav aldrig sjov ved hjælp af værktøjet; 2) Tryk aldrig på aftrækkeren, hvis næsen ikke er vendt direkte mod arbejdsområdet; 3) Hold andre personer på sikker afstand fra værktøjet mens værktøjet arbejder, eftersom utilsigtet aktivering kan finde sted med deraf følgende risiko for personskader.

Operatøren må ikke holde aftrækkeren trykket på værktøjer med sikkerhedsgaffel (nogle gange kaldet sikkerhedskontakt) undtagen under fastgøringsoperationer, eftersom der kan opstå alvorlige personskader, hvis sikkerhedsgafflen ved et uheld kommer i berøring med en person eller en ting, og således bevirker at værktøjet starter.

Hold hænder og legemsdele væk fra værktøjets udstødningsområde. Et værktøj udstyret med sikkerhedsgaffel kan hoppe bagud p.g.a. tilbageslag fra isætning af en fastgøringsanordning, og et uønsket søm eller klamme kan blive udstødt og eventuelt forårsage personskader.

Kontrollér regelmæssigt at sikkerhedsgafflens mekanisme fungerer korrekt. Anvend ikke værktøjet hvis armen ikke fungerer korrekt, eftersom en søm/klamme kan blive udstødt utilsigtet. Foretag aldrig ændringer i den korrekte funktion af sikkerhedsgafflens mekanisme.

Isæt ikke søm/klammer oven i andre søm/klammer, eftersom dette kan medføre forskydning med deraf følgende risiko for personskader.

Isæt ikke søm/klammer i nærheden af arbejdsområdets kanter, eftersom træet kan revne med deraf følgende forskydning af søm/klamme og mulighed for personskader.

△ SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR VEDLIGEHOLDELSE AF VÆRKTØJET

Når man arbejder med pneumatiske værktøjer skal man rette sig efter advarslerne, der indeholdes i denne vejledning, i de specifikke værktøjsspecifikationer og på selve værktøjet, samt være meget omhyggelig ved undersøgelse af værktøjer, der giver problemer.

LUFTFORSYNING OG FORBINDELSER

Ved tilslutning af værktøj til lufttilførslen, skal værktøjets befæstelseselement-udstrømningsområde pege væk fra operatøren og andre personer indenfor det pågældende arbejdsareal. Placér værktøjets udstømningsområde over et stykke prøvestof af

tilstrækkeligt tykkelse, der er stort nok til at dække målene for det befæstelselement, der slås i. Når man har sikret sig, at arme, ben og krop ikke er i værktøjets udstømningsområde, kan lufttilførslen tilsluttes.

For at forhindre utilsigtet aktivering skal man altid afbryde luftforsyningen:

1. Inden der foretages indstillinger.
2. Ved vedligeholdelse af værktøjet.
3. Når en tilstopning fjernes.
4. Når værktøjet ikke er i anvendelse.
5. Når værktøjet flyttes til et andet arbejdsområde, eftersom utilsigtet aktivering kan forekomme, med deraf følgende fare for personskader.



Anvend udelukkende trykluft som kraftkilde for værktøjer, der anvender pneumatisk kraft. Anvend aldrig oxygen og brændbare gasser som kraftkilde, eftersom der kan opstå eksplosion med deraf følgende risiko for personskader.

Anvend aldrig gas i flasker eller en luftforsyning, hvor maksimumstrykket på linjen eventuelt kan overskride det maksimale tryk anførte i den specifikke værktøjsvejledning, eftersom værktøjet kan sprænge med deraf følgende risiko for personskader.

- Kompressorer skal være passende dimensioneret for at kunne sikre tilstrækkeligt tryk og volumenstrøm til den beregnede brug. Trykfald i luftforsyningen kan sænke værktøjets isætningskraft. Se Værktøjets Tekniske Specifikationer for oplysninger om, hvorledes det korrekte tryk til værktøjet indstilles.
- Industrielle luftlinjer bør lægges nedadgående med et højeste punkt tættest ved kompressoren. Lettilgængelige vandudskillere skal installeres på de laveste punkter – Disse vandudskillere skal tømmes mindst én gang om dagen, eller oftere om nødvendigt. Snavs og vand i luftforsyningen er de mest hyppige årsager til slid på pneumatisk værktøjer. Forbindelsepunkter på værktøjet skal udstyres med et filter/regulator/vedligeholdelses-enhed direkte ved forbindelsespunktet. Et filter vil hjælpe til at opnå optimal præstation og nedsætte slid mest muligt. Filteret skal have passende strømningskapacitet for den specifikke installation. Filteret skal holdes rent for at være effektiv under tilførsel af ren trykluft til værktøjet. Læs fabrikantens instruktioner for korrekt vedligeholdelse af filteret. Et snavset eller tilstoppet filter vil medføre trykfald, som vil reducere værktøjets præstationsevne.
- Tilslutninger af industrielle linjer til værktøjet skal udføres fra øverste del af luftlinjen.
- Trykregulatoren skal have et driftstryk på mellem 0-8.79 bar.
- Luftslinger skal mindst have et 10.6 Bar driftstryk eller 150 procent af det maksimumstryk, der kan leveres i luftsystemet. Forsyningssslangen skal være udstyret med en fitting der giver "hurtigudkobling" fra hanstikket på værktøjet.
- Sørg for at det tryk der leveres til værktøjet ikke overskrider det maksimale tilladte driftstryk, kaldet «ps max.» (se Værktøjets Tekniske Specifikationer), indtil forsyningsstrykket i begyndelsen til det laveste anbefalede arbejdstryk (se Værktøjets Tekniske Specifikationer).
- Kontrollér at værktøjet fungerer korrekt ved at sætte dets næse mod et stykke spildtræ og trykke på aftrækkeren én eller to gange.

SMØRING

- Hyppig, men ikke for megen smøring kræves for at opnå optimal præstation.olie hældt i gennem luftlinjeforbindelsen vil smøre de indre komponenter. Se Værktøjets Tekniske Specifikationer for oplysninger om det korrekte smøremiddel. Brug aldrig rensolie eller tilsætningsstoffer, eftersom disse smøremidler medfører tidligere slid på pakninger i værktøjet med deraf følgende dårlig præstation og hyppig vedligeholdelse af værktøjet.
- Hvis der ikke anvendes nogen luftlinje-smøring skal man påfylde olie i luft-fitting'en på værktøjet to gange om dagen. Det er kun nødvendigt med et par få dråber olie (3-5) ad gangen. For megen olie vil blot samle sig i værktøjet og kan iagttages i udstødningscyklussen.
- Arbejde i koldt vejr. – Ved arbejde i koldt vejr, tæt ved og under frysepunktet, kan fugtigheden i luftlinjen eventuelt fryse til og forhindre værktøjets arbejde. Vi anbefaler brug af BOSTITCH Winter Formula smøremiddel til luftdrevne værktøjer eller permanent frostvæske (ethyleneglycol(a)) som smøremiddel i koldt vejr.

Forsigtighed! – For at forhindre tilfrysning eller isdannelse på værktøjets arbejdsventiler og mekanismer, der vil kunne forårsage fejlfunktion i værktøjet, må det ikke opmagasineres i kolde omgivelser.

Bemærk: Nogle luftlinje-tørrevæsker i handelen er skadelige for «O»-ringe og pakninger – anvend aldrig disse lufttørrmidler til lave temperaturer uden at kontrollere, at de er kompatible.

⚠ BETJENING

FOR AT FORHINDRE PERSONSKADER VED UHELD:

- Anbring aldrig en hånd eller en anden legemsdel i værktøjets område for understøtning af fastgøringsanordninger, når tryklufften er tilsluttet.
- Ret aldrig værktøjet mod andre.
- Lav aldrig sjov ved hjælp af værktøjet.
- Tryk aldrig på aftrækkeren, hvis næsen ikke er vendt direkte mod arbejdsområdet.
- Håndtér altid værktøjet med forsigtighed.
- Tryk aldrig på aftrækkeren eller læg pres på sikkerhedsgafflen, når værktøjet påfyldes.

BOSTITCH TILBYDER SYV DRIFTTYPER:

⚠ **VÆRKTØJER UDEN SIKKERHEDSGAFFEL (NOGLE GANGE KALDET SIKKERHEDSKONTAKT)** – der er to mulige arbejdstyper:

AFTRÆKKERBETJENT (Reference 3 i Oversigten over de Tekniske Specifikationer, kolonne L(a))

Den aftrækkerbetjente model startes ved aktivering af kun aftrækkeren. Denne model er ikke udstyret med sikkerhedsgaffel og er

beregnet til brug, hvor en sikkerhedsgaffel IKKE kan anvendes for at tilfredsstille forarbejdningskravene. Det Aftrækkerbetjente Værktøj vil starte hver gang aftrækkeren aktiveres.

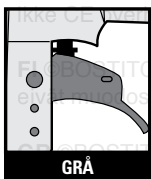
UAFBRUDT AFTRÆKKERBETJENT ELLER "AUTOMATISK FUNKTION" (Reference 5 i Oversigten over de Tekniske Specifikationer, kolonne L(a)).

Den uafbrudte Aftrækkerbetjente model tillader gentagelse af cyklusserne så længe aftrækkeren holdes aktiveret. Denne model er ikke udstyret med en sikkerhedsgaffel og er beregnet til brug i de tilfælde, hvor sikkerhedsgaffel ikke kan anvendes for at tilfredsstille forarbejdningskravene.

VÆRKTØJ MED EN SIKKERHEDSGAFFEL (NOGLE GANGE KALDET SIKKERHEDSKONTAKT) - fem drifttyper muligt:

Alt værktøj med en sikkerhedskontakt er markeret med en omvendt ligesidet trekant (▼). Prøv ikke at bruge et værktøj som er markeret sådan hvis sikkerhedskontakt mangler eller forekommer beskadiget.

De fleste værktøj er udstyret med en sikkerhedsgaffel, som normalt er i "udstrakt" eller "nede" position (Reference 1 i tabellen for tekniske data, kolonne L(b)). Nogle værktøjer er udstyret med en sikkerhedsgaffel som normalt er i en "presset" or "oppe" position (Reference 2 i tabellen for tekniske data, kolonne L(b)). Se værktøjets Tekniske Data vejledning som er specifik for dit værktøj for udførlige oplysninger om denne funktion.



SEKVENTIEL KONTAKT - 2 TYPER (GRÅ AFTRÆKKER)

DELVIST SEKVENTIELAKTIVERINGSINDSTILLING (Reference 2 i Teknisk Datatabel, kolonne L(a))

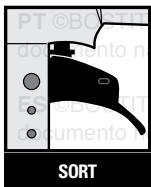
Den delvist sekventielle aktiveringsindstilling kræver, at operatøren holder værktøjet mod arbejdsoverfladen med sikkerhedsgaffelen trykket ned før der trykkes på aftrækkeren. For at kunne inddrive yderligere søm, skal aftrækkeren slippes og trykkes ned igen for at værktøjet virker. Værktøjet vil fortsat fungere hver gang aftrækkeren bliver trykket mens værktøjet stadig bliver holdt mod arbejdsoverfladen.

FULD SEKVENTIELAKTIVERINGSINDSTILLING (Reference 2A i Teknisk Datatabel, kolonne L(a))

Den fulde sekventielle aktiveringsindstilling fungerer på en lignende måde til den delvist sekventielle aktiveringsindstilling, bortset fra, at man for at kunne inddrive yderligere søm, skal slippe aftrækkeren, og værktøjet skal løftes væk fra arbejdet og igen presses mod arbejdsoverfladen, før repetition.

Begge slags sekventielle aktiveringsindstillinger gør præcis fastgørelse nemmere, for eksempel ved opbygnings, tå sømnings og emballerings brug. Den sekventielle aktiveringsindstilling tillader præcist fastgørelses sted uden mulighed for at inddrive en anden fastgøringsanordning i bagslag, som beskrevet under Berøringskontakt (nedenfor). Det sekventielle kontakt værktøj har en sikkerhedsfordel fordi den ikke ved et uheld vil inddrive et søm, hvis værktøjet kommer i kontakt med arbejdsmateriale - eller noget andet - mens operatøren holder aftrækkeren nede.

Bemærk: Værktøj som kan inddrive søm længere end 130mm må IKKE blive påsat Den Delvist sekventielle aktiveringsindstilling.



KONTAKTAKTIVERINGSINDSTILLING (SORT AFTRÆKKER) (Reference 1 i Oversigten over de Tekniske Specifikationer, kolonne L(a))

Den almindelige betjeningsprocedure ved værktøjer med "Kontaktaktiveringsindstilling" eller "stødeindstilling" er, at operatøren aktiverer berøringskontakten mens aftrækkeren holdes trykket, og et søm således isættes, hver gang der opstår berøring med arbejdsemnet. Dette vil sikre hurtig placering af søm i mange arbejdsituationer, såsom beklædning, brotildækning og pallesamling. Alle pneumatiske værktøjer udsættes for tilbageslag, når sømme isættes. Værktøjet kan ryge tilbage og sikkerhedsgaffelen vil således blive frigivet, og hvis den utilsigtet får lov til at berøre arbejdsoverfladen igen, mens aftrækkeren stadig er aktiveret (fingeren holder stadig aftrækkeren trykket) vil et uønsket søm blive isat.



Disse værktøjer er mærket med et symbol der advarer «brug ikke på trapper eller stiger». Se Oversigtsillustrationen over de Tekniske Specifikationer. Værktøjer mærket med dette symbol må ikke bruges i de situationer, hvor skift fra en arbejdsstilling til en anden medfører brug af stier, trapper eller lignende opbygninger, såsom taglægter.



VARIABLE AKTIVERINGSINDSTILLING (Reference 6 i tabellen med tekniske data, kolonne L(a))

Nogle værktøjer er udstyret med en variabel udløser, der gør det muligt for brugeren at skifte mellem sekvensaktiveringsindstilling og kontakttaktiveringsindstilling.

Den valgte indstilling angives af omskifterens position. Når omskifteren peger på ikonet med 3 søm, er værktøjet indstillet til kontakttaktiveringsindstilling. Når omskifteren peger på ikonet med 1 søm, er værktøjet indstillet til sekvensaktiveringsindstilling. Sørg for at læse og forstå afsnittene Kontakttaktiveringsindstilling og Sekvensaktiveringsindstilling, før du vælger en af disse indstillinger.

For nærmere oplysninger henvises til afsnittet Tekniske data i brugsanvisningen til dit værktøj.



Advarsel: Værktøjet må IKKE indstilles til kontakttaktiveringsindstilling, når der skiftes arbejdsposition, eller når arbejdet kræver brug af stiger, trapper eller lignende anordninger, f.eks. i forbindelse med tagarbejde.

3. UAFBRUDT KONTAKTAKTIVERINGSFUNKTION. (Reference 4 i Oversigten over de Tekniske Specifikationer, kolonne L(a))

Værktøjet med uafbrudt berøring gør det muligt at gentage cyklusserne i så lang tid som aftrækkeren og berøringskontakten er aktiveret.



Disse værktøjer må kun anvendes i de tilfælde hvor sømmenes længde ikke overskrider 65 mm. og de er også mærket med symbolet «anvend ikke på trapper eller stiger». Se Oversigtsillustrationen over de Tekniske Specifikationer. Værktøjer mærket med dette symbol må ikke bruges i de situationer, hvor skift fra en arbejdsstilling til en anden medfører brug af stier, trapper eller lignende opbygninger, såsom taglægt.

Før håndtering og betjening af dette værktøj skal man:

Læse og forstå de advarsler, der er indeholdt i denne manual.

Se Værktøjets Tekniske Specifikationer for at identificere dit værktøjs betjeningsystem.

KONTROL AF VÆRKTØJETS FUNKTIONSDYGTIGHED

ADVARSEL: Fjern alle søm fra værktøjet inden der udføres kontrol af værktøjets funktionsdygtighed.

AFTRÆKKERBETJENT VÆRKTØJ:

- Hold værktøjet med et fast tag om grebet med fingeren væk fra aftrækkeren.
- Placér værktøjets næse mod arbejdssemnets overflade.
- Tryk på aftrækkeren for at isætte et søm. Frigiv aftrækkeren og cyklussen vil være tilendebragt.

Forsigtighed: Værktøjet vil blive aktiveret hver gang der trykkes på aftrækkeren!

VÆRKTØJ MED UAFBRUDT FUNKTION ("AUTOMATISK")

- Hold værktøjet med et fast tag om grebet med fingeren væk fra aftrækkeren.
- Placér værktøjets næse mod arbejdssemnets overflade.
- Tryk på aftrækkeren og lad værktøjet glide enten fra side til side eller fremad/tilbage. Værktøjet vil fortsætte med at være aktiveret indtil aftrækkeren slippes.

Forsigtighed: Sørg for at værktøjet holdes fast mod arbejdssemnet overflade og ikke kommer nær arbejdssemnets kanter under arbejdet. Et søm vil kunne blive stødt ud i den fri luft og eventuelt medføre personskaade.

DELVIS SEKVENSAKTIVERINGSFUNKTION

- Uden at røre ved aftrækkeren skal du presse sikkerhedsgaffen mod arbejdsoverfladen.
VÆRKTØJET MÅ IKKE KØRE
- Hold værktøjet væk fra arbejdsoverfladen og, mens du undgår at pege værktøjet mod dig selv eller andre, trykker du aftrækkeren ned.
VÆRKTØJET MÅ IKKE KØRE
- Hold værktøjet væk fra arbejdsoverfladen og tryk på aftrækkeren. Tryk sikkerhedsgaffen mod arbejdsoverfladen.
VÆRKTØJET MÅ IKKE KØRE
- Uden at røre ved aftrækkeren skal du presse sikkerhedsgaffen mod arbejdsoverfladen og trykke aftrækkeren i ned.
VÆRKTØJET MÅ KØRE
- Med sikkerhedsgaffen stadig trykket mod arbejdsoverfladen skal du trykke på aftrækkeren igen.
VÆRKTØJET SKAL KØRE

FULD SEKVENSAKTIVERINGSFUNKTION

- Uden at røre ved aftrækkeren trykker du sikkerhedsgaffen mod arbejdsoverfladen.
VÆRKTØJET MÅ IKKE KØRE
- Hold værktøjet væk fra arbejdsoverfladen og, mens du undgår at pege værktøjet mod dig selv eller andre, trykker du på aftrækkeren.
VÆRKTØJET MÅ IKKE KØRE
- Hold værktøjet væk fra arbejdsoverfladen og tryk på aftrækkeren. Tryk sikkerhedsgaffen mod arbejdsoverfladen.
VÆRKTØJET MÅ IKKE KØRE
- Uden at røre ved aftrækkeren skal du presse sikkerhedsgaffen mod arbejdsoverfladen og trykke på aftrækkeren.
VÆRKTØJET SKAL KØRE
- Med sikkerhedsgaffen stadig trykket mod arbejdsoverfladen skal du trykke på aftrækkeren igen.
VÆRKTØJET MÅ IKKE KØRE

KONTAKTAKTIVERINGSFUNKTION

- Tryk sikkerhedsgaffen mod arbejdssemnets overflade uden at røre ved aftrækkeren.
VÆRKTØJET MÅ IKKE AKTIVERES
- Hold værktøjet væk fra arbejdssemnets overflade og tryk på aftrækkeren uden at rette værktøjet mod dig selv eller andre.
VÆRKTØJET MÅ IKKE AKTIVERES.
- Tryk på aftrækkeren mens værktøjet er væk fra arbejdssemnets overflade. Tryk sikkerhedsgaffen mod arbejdssemnets overflade.
VÆRKTØJET SKAL AKTIVERES
- Tryk sikkerhedsgaffen mod arbejdssemnets overflade uden at røre aftrækkeren og tryk derefter på aftrækkeren.
VÆRKTØJET SKAL AKTIVERES.

UAFBRUDT KONTAKTAKTIVERINGSFUNKTION:

- Tryk sikkerhedsgaffen mod arbejdssemnets overflade uden at røre ved aftrækkeren.
VÆRKTØJET MÅ IKKE AKTIVERES
- Hold værktøjet væk fra arbejdssemnets overflade og tryk på aftrækkeren uden at rette værktøjet mod dig selv eller andre.
VÆRKTØJET MÅ IKKE AKTIVERES.
- Tryk på aftrækkeren mens værktøjet er væk fra arbejdssemnets overflade. Tryk sikkerhedsgaffen mod arbejdssemnets overflade og lad værktøjet glide enten fra side til side eller fremad/bagud.
VÆRKTØJET SKAL AKTIVERES OG FORTSÆTTE MED AT VÆRE DET INDTIL ENTEN AFTRÆKKEREN SLIPPES ELLER VÆRKTØJET LØFTES VÆK FRA ARBEJDSSEMNETS OVERFLADE.
- Tryk sikkerhedsgaffen mod arbejdssemnets overflade uden at trykke på aftrækkeren og tryk derefter på aftrækkeren.
VÆRKTØJET SKAL AKTIVERES OG FORTSÆTTE MED AT VÆRE DET INDTIL ENTEN AFTRÆKKEREN SLIPPES ELLER VÆRKTØJET LØFTES VÆK FRA ARBEJDSSEMNETS OVERFLADE.

BRUG AF VÆRKTØJET

Efter at have udført «Kontrol af Værktøjsfunktionen» som beskrevet førhen skal man trykke næsen mod arbejdsemnets overflade og trykke på aftrækkeren. Kontrollér at sømmet er blevet isat som krævet

- Hvis sømmet ikke er blevet sat dybt nok i skal man øge trykluftten med 5-6 psig. (0.5 Bar) ad gangen; kontrollér resultatet efter hver indstilling. Overskrid ikke det maksimale tilladelige arbejdsstryk (se Værktøjets Tekniske Specifikationer)
- Hvis sømmet er blevet sat for dybt i skal man sænke lufttrykket med 5-6 psig (0.5 Bar) ad gangen; kontrollér resultatet efter hver indstilling. Anvend ikke mindre end minimums-arbejdsstrykket (se Værktøjets Tekniske Specifikationer).

Arbejd altid med det laveste mulige lufttryk. Dette vil sænke den støj og de vibrationer, der udsendes og samtidigt øge de interne komponenters funktionsdygtige levetid.

UD OVER DE ANDRE ADVARSLER I DENNE MANUAL SKAL MAN OVERHOLDE NEDENSTÅENDE FOR AT KUNNE ARBEJDE UNDER SIKRE FORHOLD:

- Respektér din BOSTITCH pneumatisk sømpistol som et værktøj. Det er ikke et stykke legetøj. Lav ikke sjov ved hjælp af værktøjet.
- Anvend kun BOSTITCH pneumatisk værktøj til det formål, hvortil det er designet.
- Anvend aldrig værktøjet på en måde, der vil kunne medføre at et søm kan blive rettet mod brugeren eller andre i arbejdsområdet.
- Anvend ikke værktøjet som en hammer.
- Bær altid værktøjet i grebet. Bær aldrig værktøjet i luftslangen.
- Bær aldrig værktøjet med aftrækkeren trykket.
- Foretag ikke ændringer på dette værktøj, således at det afviger fra det originale design eller funktion, uden skriftlig tilladelse fra BOSTITCH.
- Vær opmærksom på, at misbrug eller ukorrekt behandling af dette værktøj kan medføre skader på Dem selv eller andre.
- Hæft eller klæb aldrig aftrækkeren eller sikkerhedsgafflen fast i en aktiveret position.
- Efterlad aldrig et værktøj uden opsyn, hvis luftslangen er tilsluttet.
- Anvend ikke dette værktøj, hvis det ikke er påført et læseligt advarselsskilt.
- Fortsæt ikke med at bruge et værktøj der taber luft eller ikke fungerer korrekt. Ret henvendelse til din nærmeste BOSTITCH repræsentant, hvis dit værktøj har vedvarende funktionsmæssige problemer.
- Under arbejde skal man holde værktøjet på en sådan måde, at der ikke kan påføres skader i hovedet eller på kroppen, hvis værktøjets tilbagslag måtte blive øget på grund af et fald i lufttrykket eller hårde områder på arbejdsemnet.
- Arbejd ikke i nærheden af hjørner eller kanter på arbejdsemnet. Sømmet vil kunne gå igennem arbejdsemnet og eventuelt forårsage personskader.
- Når værktøjets transporteres skal man først afbryde luftforsyningen.
- Kontrollér at sikkerhedsgafflen (hvis til stede) og aftrækkeren begge fungerer korrekt.
- Afmontér eller blokér aldrig nogen dele af værktøjet, specielt ikke sikkerhedsgafflen.
- Udfør aldrig «nødreparationer» uden egnet udstyr.
- Undgå at svække værktøjet ved punsling eller indgravering.

VEDLIGEHOLDELSE

Afbryd værktøjet fra luftforsyningen og tøm magasinet helt inden vedligeholdelse eller reparation påbegyndes. Bemærk advarselserne i denne manual og i Værktøjets Tekniske Specifikationer og på selve værktøjet, og udvis stor omhyggelighed ved vurdering af problemværktøjer.

Det anbefales at anvende BOSTITCH reservedele. Anvend ikke ændrede dele eller dele der ikke vil give en præstation, der svarer til det originale udstyr.

Når et værktøj repareres skal man sikre sig, at de interne dele er rene og smurte. Brug Parker «O»-Lube eller tilsvarende på alle «O»-ringe. Smør hver «O»-ring med «O»-Lube før montering. Anvend en lille mængde olie på alle bevægelige overflader og drejende dele. Efter genmontering skal man tilføje et par dråber BOSTITCH Air Tool Lubricant gennem luftlinjen inden kontrol.

Se Værktøjets Tekniske Specifikationer for yderligere oplysninger, der specifikt vedrører vedligeholdelse af dit værktøj.

STØJUDSENDELSE (Se Værktøjets Tekniske Specifikationer)

De karakteristiske støjværdier for værktøjet er blevet fastslået i overensstemmelse med EN 12549 - "Akustik – Støjteststandard for fastgøringsmaskiner – Teknisk Metode."

Disse værdier er værktøjsmæssige karakteristiske værdier og repræsenterer ikke støj udviklingen ved brugsstedet. Støj udvikling ved brugsstedet vil for eksempel afhænge af arbejdsomgivelserne, arbejdsemnet, arbejdsemnets støtte og antallet af isætningsoperationer etc.

Afhængig af forholdene på arbejdspladsen og formen på arbejdsemnet, kan der opstå behov for at træffe individuelle forholdsregler for at sænke støjen, såsom placering af arbejdsemnet på støjdæmpende støtter, modvirkning af vibration af arbejdsemnet ved hjælp af fastspænding eller tildækning, indstilling på det mindst mulige lufttryk krævet til arbejdet etc.

OPLYSNINGER OM VIBRATION (se Værktøjets Tekniske Specifikationer)

Den karakteristiske vibrationsværdi for værktøjet er blevet fastslået i overensstemmelse med ISO/WD 8662-11 "Måling af vibrationer i håndholdte værktøjsmaskiner - Del 11 Fastgøringsmaskiner".

Denne værdi er en værktøjsmæssig karakteristika og repræsenterer ikke indflydelsen på hånd-arm systemet under brug af værktøjet. Indflydelse på hånd-arm systemet under brug af værktøjet vil for eksempel afhænge af gribekraften, berøringskraften, arbejdsretningen, indstillingen af trykluftforsyningen, arbejdsemnet, arbejdsemnestøtten etc.

FEJLFINDING

• Afbryd værktøjet fra luftforsyningen og tøm magasinet helt inden De fortsætter.

• Hvis problemet ikke kan løses ved hjælp af nedenstående vejledning skal De rette henvendelse til den nærmeste BOSTITCH repræsentant eller forhandler.

PROBLEM	ÅRSAG	RETTELSE
Manglende aktivering	Sammensnævring i luftforsyningen	Kontrollér luftforsynings-udstyret
	Værktøjet er tørt, manglende smøring	Brug BOSTITCH Air Tool Lubricant
	Slidte hovedventil O-ringe (hvis til stede)	Udskift O-ringene
Kraftmangel, langsom aktivering	Ødelagt cylinderhættefjeder	Udskift cylinderhættefjeder
	Hovedventil (hvis til stede) sidder fast i hættten	Afmontér/Kontrollér/Smør
	Luftrykket er for lav	Kontrollér luftforsynings-udstyret
Afrækkerventilens stang tager luft	Værktøjet er tørt, manglende smøring	Brug BOSTITCH Air Tool Lubricant
	Ødelagt cylinderhættefjeder	Udskift cylinderhættefjeder
	O-ringe/pakninger skårne eller revnede	Udskift O-ringe/pakninger
	Blokeret understøtning	Kontrollér anslag, hovedventilfjeder, lyddæmper
	Afrækkersamlingen er slidt/ den lækker.	Udskift afrækkersamlingen
Afrækkerventilens hus tager luft	Cylinderføring ikke placeret korrekt på underanslaget	Afmontér for at udbrede
	Hovedventilen er tør	Afmontér/smør
	O-ring skåren eller revnet	Udskift O-ring
Ramme/næse tager luft	O-ringe/pakninger skårne eller revnede	Udskift O-ringe/pakninger
	O-ring eller pakning er skåren eller revnet	Udskift O-ring eller pakning
Ramme/hætte tager luft	Anslag revnet/slidt	Udskift anslag
	Beskadiget pakning eller pakningselement	Udskift pakning eller pakningselement
	Revnet/slidt hovedventilanslag	Udskift anslag
Værktøjet springer fastgøringsanordninger over; uhomogen tilførsel	Løse hætteskruer	Stram og kontrollér igen
	Slidt anslag	Udskift anslag
Værktøjet springer fastgøringsanordninger over; uhomogen tilførsel	Sammensnævring luft/utlstrækkelig luftstrømning gennem hurtig-udkoblingsoklen og stik	Udskift hurtig-udkobling fittings
	Slidt stempel O-ring (hvis til stede)	Udskift O-ring, kontrollér driver
	Værktøjet er tørt, manglende smøring	Brug BOSTITCH Air Tool Lubricant
	Beskadiget skubbefjeder	Udskift fjeder
	Lavt luftryk	Kontrollér luftforsyningssystemet til værktøjet
Fastgøringsanordningerne sidder fast i værktøjet	Løse magasin-næse-skruer	Stram alle skruer
	Fastgøringsanordningerne er for korte til værktøjet	Brug kun anbefalede fastgøringsanordninger
	Bøjede fastgøringsanordninger	Undgå at bruge disse fastgøringsanordninger
	Fastgøringsanordninger med forkert størrelse	Brug kun anbefalede fastgøringsanordninger
	Lækkende hovedhættepakning	Stram skruer/udskift pakning
Fastgøringsanordningerne har forkert størrelse	Afrækkerventilens O-ring skåren/slidt	Udskift O-ring
	Ødelagt/skåren driver	Udskift driver (kontrollér stemplets O-ring)
	Tørt/snavset magasin	Rengør/smør, brug BOSTITCH Air Tool Lubricant
Fastgøringsanordningerne har forkert størrelse	Slidt magasin	Udskift magasin
	Driver-kanal slidt	Udskift næse/kontrollér dør
	Fastgøringsanordningerne har forkert størrelse	Brug kun anbefalede fastgøringsanordninger
Fastgøringsanordningerne har forkert størrelse	Bøjede fastgøringsanordninger	Undgå at bruge disse fastgøringsanordninger
	Løse magasin/næseskruer	Stram alle skruer
Fastgøringsanordningerne har forkert størrelse	Ødelagt/skåren driver	Udskift driver (kontrollér stemplets O-ring)

DK

SK ©BOSTITCH. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©BOSTITCH. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

Δ ΚΑΥΤΤΩΟΗJEET JA TURVALLISUUS



ENNEN TYÖKALUN KÄYTTÖÖNOTTOA ON SYYTÄ LUKEA TARKOIN NÄMÄ KÄYTTÖOHJEET, YMMÄRTÄÄ NIIDEN SISÄLTÖ JA NOUDATTAA TURVAVAROITUKSIA JA -OHJEITA. SÄILYTTÄKÄÄ NÄMÄ OHJEET TYÖKALUN OHESSA. KAIKKIEN TIEDUSTELUJENNE SUHTEEN VOITTE KÄÄNTYÄ BOSTITCH-EDUSTAJAN TAI -JÄLLEENMYyjÄN PUOLEEN.

ENNEN TYÖKALUN KÄYTTÖÖNOTTOA KEHOTAMME TEITÄ TUTKIMAAN TAULUKKOA JA SARAKETTA L TEKNISSISSÄ TIEDOISSA, JOISTA SELVIÄÄ TYÖKALUN TOIMINTAMUOTO.

BOSTITCH-työkalut ovat tarkkuuslaitteita ja ne on suunniteltu erittäin nopeaan suuren määrän kiinnitykseen. Noudatettaessa huolella käyttöohjeita, työkalut takaavat tehokkaan ja luotettavan käytön. Kuten minkä tahansa työkalun kohdalla, laitteen valmistajan käyttöohjeiden noudattaminen takaa parhaan työtuloksen. Lukekaa siis huolella nämä käyttöohjeet ollaksenne selvillä turvavaroituksesta ja varoitusmerkeistä, ennenkuin alatte käyttää työkalua. Asennus- käyttö- ja huolto-ohjeisiin tulee tutustua huolellisesti ja ohjekirjanen on syytä säilyttää sellaisessa paikassa, jossa se on helposti kaikkien työkalun parissa työskentelevien saatavilla. **Huomautus:** Voi olla tarpeen soveltaa myös muita turvatoimenpiteitä työkalun erityissovellutusten mukaan. Ottakaa yhteyttä BOSTITCH-edustajaan tai -jälleenmyyjään missä tahansa työkalua ja sen käyttöä koskevista asioista. Osoite: BOSTITCH, Inc., East Greenwich, Rhode Island 02818.

HUOMAUTUS:

BOSTITCH-työkalut on suunniteltu tyydyttämään asiakkaan vaatimukset ja ne takaavat maksimisuorituskapasiteetin, kun niitä käytetään yhdessä erittäin tarkkojen BOSTITCH-kiinnikkeiden kanssa, joiden suunnittelussa on sovellettu samoja tarkkuusstandardeja.

BOSTITCH ei voi ottaa vastuuta tuotteen suorituskapasiteetin suhteen, mikäli mitä tahansa työkaluistamme käytetään kiinnikkeiden tai muiden välineiden kanssa, jotka eivät täytä BOSTITCHin nautoilleen, hakasilleen ja muille välineilleen asettamia erityisvaatimuksia.

RAJOITETTU TAKUU

BOSTITCH on varma tuotteidensa laadusta ja antaa tuotteen ammattikäyttäjille takuun. Tämä takuulauseke toimii lisäyksenä, eikä millään tavoin rajoita sopimusperusteisia oikeuksiasi ammattikäyttäjänä tai lakisääteisiä oikeuksiasi yksityisenä ei-ammattilaisena käyttäjänä. Takuu on voimassa Euroopan unionin jäsenvaltioissa ja Euroopan vapaakauppa-alueella.

Mikäli BOSTITCH-tuotteesi vioittuu 12 kuukauden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvikojen vuoksi, BOSTITCH takaa vaihtavansa violliset osat korvauksetta, tai halutessasi vaihtavansa laitteen korvauksetta, kunhan:

- Laitetta ei ole vääriinkäytetty;
- Tuote on kulunut; Käyttöterät, suojukset ja O-renkaat ovat tavallisia kuluvia osia, eivätkä kuulu tämän takuun piiriin;
- Valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata sitä;
- Ostotodiste esitetään.
- Tuote palautetaan täydellisenä ja kaikki alkuperäiset komponentit palautetaan
- Tuote palautetaan omalla kustannuksellasi ja ostotodistuksen kanssa paikalliseen huoltoilikkeeseemme tai valtuutettuun takuukeskukseen

Jos haluat tehdä reklamaation, ota yhteys jälleenmyyjäsi, tai tarkista lähimmän valtuutetun BOSTITCH-huoltoapteen sijainti BOSTITCH-luettelosta, tai ota yhteys tässä ohjeessa mainitussa osoitteessa sijaitsevaan BOSTITCH-toimistoosi.

ERITYISSUOSITUKSIA

Tämän työkalun kanssa tulee käyttää vain kiinnikkeitä, jotka vastaavat käyttöohjeissa kuvattuja edellytyksiä (kts. Työkalun tekniset tiedot). Työturvallisuuden kannalta työkalu ja kiinnikkeet on käsitettävä yhtenä ainoana kokonaisuutena.

Korjaukset tulee suorittaa ainoastaan BOSTITCHin valtuuttamien teknikoiden tai muiden ammattimiesten toimesta. Aina tulee ottaa huomioon turvanäkökohdat, laitteen toiminta ja huolto sekä huomioida itse työkalun käyttöohjeisiin sisältyvä kohta "Työkalun tekniset tiedot".

Huomautus: Ammattimiehet ovat henkilöitä, jotka koulutuksen tai ammattikokemuksen ansiosta omaavat nautintäyökalualan tuntemuksen ja siten pystyvät työskentelemään turvallisesti kyseisten työkalujen parissa.

Tuet ja suojat, esimerkiksi työpöytä, tulee olla toteutettu siten, että nautintäyökalujen käyttö on varmaa ja turvallista, jolloin vältetään vauriot, vääntymiset tai paikoiltaan siirtymiset.

Δ TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSÄ



SILMÄNSUOJAIMET, jotka noudattavat ANSI-suosituksia, takaavat asianmukaisen suojan sekä EDESTÄ että SIVUILTA lentävien pirstaleiden varalta. Työkalulla operoivan työntekijän ja kaikkien niiden, jotka ovat työalueella työkalun syötön, toiminnan tai huollon yhteydessä, silmien suojaus on tarpeen sen välttämiseksi, että kiinnikkeitä tai pirstaleita lentäisi silmiin ja aiheuttaisi vaurioita. Työnantajan ja/tai työkalun hyödyntäjän tulee aina valvoa, että silmien suojaus tapahtuu asianmukaisella tavalla.

Säädöksen 89/686/EEC mukaisia silmänsuojuksia, jotka ovat luokitukseltaan samat tai paremmat kuin EN166-määräyksessä mainitut, täytyy käyttää. Kaikki työntekoon, ympäristöön ja muihin käytettäviin koneisiin liittyvät seikat täytyy kuitenkin ottaa huomioon valittaessa henkilökohtaisia suojaruosteita.



HUOM.: LISÄSUOJAUS voi olla tarpeen tietyntyyppisessä ympäristössä. Esimerkiksi voidaan joutua työskentelemään ympäristössä, jossa kova meluisuus voi aiheuttaa kuulovaurioita. Työnantajan tai laitteen käyttäjän tulee huolehtia, että työntekijät käyttävät asianmukaisia kuulosuojaimia tällaisessa työympäristössä. Tietyntyylisessä työympäristössä voi olla tarpeen suojakypärän käyttöä.

△ TURVAOHJEITA ILMANSYÖTTÖÄ JA LIITÄNTÖJÄ VARTEN

Kun työkaluja liitetään ilman tuloon, työkalun kiinnittimen ulostulopää täytyy osoittaa pois päin käyttäjistä ja muista työskentelyalueella olevista henkilöistä. Aseta työkalun ulostulopää riittävän paksun ja kooltaan riittävän suuren koekappaleen yläpuolelle. Kun kädet ovat poissa liipaisimelta ja laukaisumeکانanismista, ja raajat ja keho pois työkalun purkausalueelta, voidaan ilman tulon liitäntä tehdä.



Paineilmalla toimivissa työkaluissa tulee käyttää energianlähteenä ainoastaan paineilmaa. Älkää käyttäkö happea tai polttokaasuja energianlähteenä, jolloin on olemassa räjähdysvaara vaurioittavine seurauksineen.

Älä käytä happea ja tulenarkoja kaasuja paineilmalla toimivien työkalujen energialähteenä. Älä käytä kaasupulloja tai ilmansyöttöä, jonka maksimipaine saattaisi ylittää käyttämäsi työkalun ohjekirjassa määritetyn maksimipaineen, koska työkalu saattaisi rikkoutua ja mahdollisesti aiheuttaa vahingon. Mikäli ilmansyötön maksimipaine pystyy ylittämään mainitun arvon, on tarpeen asentaa ilmansyöttöön paineenalennusventtiili varustettuna edelleen turvaventtiilillä.

Älkää painako liipaisinta tai panko alas varmistinta ilmansyöttöä liittäessä. Työkalu voisi alkaa toimia, jolloin on olemassa riskivaara.

Työkalun liitoksen ei tule pidättää painetta, kun ilma on poiskytketty. Jos käytetään väärää liitoskappaletta, työkaluun voi jäädä ilmaa myös ilman poiskytkennän jälkeen. Tämä voisi saada aikaan kiinnikkeen laukaisun myös sen jälkeen, kun ilmansyöttö on katkaistu, minkä seurauksena voisi olla riskitilanne.

Ilma tulee kytkeä pois aina seuraavissa tapauksissa: 1) Ennen säätöjen suorittamista; 2) Suoritettaessa huoltotoimia; 3) Selvitettäessä ruuhkautumista; 4) Kun työkalu ei toimi; 5) Vaihdettaessa työtilaa. Välttääkää vahingossa tapahtuvaa käynnistystä, jolloin on olemassa riskivaara.

△ TURVAOHJEITA TYÖKALUA SYÖTETTÄESSÄ

Työkalua syötettäessä 1) Älkää koskaan laittako käsiä tai muita ruumiinosia kiinnikkeiden ulostulopuolelle; 2) Älkää koskaan suunnatko työkalua itseänne tai muita henkilöitä kohti; 3) Älkää painako liipaisinta tai panko alas varmistinta laitteen vahingossa tapahtuvan käynnistykseen välttämiseksi siihen liittyvine riskeineen.

Huom: Tarkemmat latausohjeet ja kiinnittimen suosituskoot löytyvät erillisistä teknisten tietojen käyttöohjeista.

△ TURVAOHJEITA TYÖKALUN TOIMINTAA VARTEN

- Käsitelkää työkalua aina suurella varovaisuudella: 1) Älkää koskaan leikitelkö sen kanssa; 2) Älkää koskaan painako liipaisinta, ennenkuin olette suunnanneet työkalun kärjen työkalupäälle kohti; 3) Huolehtikaa, että muut henkilöt ovat turvaetäisyydellä työkalusta sen toimiessa riskien ja vaurioiden välttämiseksi, mikäli työkalu käynnistyisi vahingossa.
- Työntekijä ei saa pitää liipaisinta painettuna varmistimella varustetuissa työkaluissa muulloin, kuin vain käynnistystä suoritettaessa. Vahingossa tapahtuva kosketus esineisiin tai ihmisiin voisi saada työkalun toimimaan yllättäen mahdollisine riskeineen.
- Pitäkää kädet ja vartalo kaukana työkalun ulostulopuolesta. Työkalu voisi kimmahda takaisin ja toinen kiinnike voitaisiin laukaista vahingossa aiheuttaen ristitilanteen.
- Tarkastakaa aika ajoin turvavarmistimen toiminta. Älkää käyttäkö työkalua, jos sen varsi ei toimi oikein, sillä tällaisessa tilanteessa voisi vahingossa tulla laukaistuksi kiinnike. Älkää puuttuko turvavarmistimen normaali-toimintaan.
- Älkää ajako kiinnikkeitä toisten kiinnikkeiden päälle, koska ne voisivat vääntyä aiheuttaen vaurioita.
- Älkää ajako kiinnikkeitä työkalupäälle reunojen läheisyydessä, sillä puu voi rikkoutua saaden siten kiinnikkeen vaihtamaan suuntaa, mistä voi olla seurauksena riskejä ja vaurioita.

△ TURVAOHJEITA TYÖKALUN HUOLTOA VARTEN

Paineilmalla toimivia työkaluja käytettäessä on syytä huomioida kaikki käyttöohjeiden sisältämät varoitukset ja kutakin työkalua koskevat erityisohjeet. Käsitelkää suurella huolella vioittuneita työkaluja.

△ PAINEILMANSYÖTTÖ JA LIITÄNNÄT

Kun työkaluja liitetään ilman tuloon, työkalun kiinnittimen ulostulopää täytyy osoittaa pois päin käyttäjistä ja muista työskentelyalueella olevista henkilöistä. Aseta työkalun ulostulopää riittävän paksun ja kooltaan riittävän suuren koekappaleen yläpuolelle. Kun kädet ovat poissa liipaisimelta ja laukaisumeکانanismista, ja raajat ja keho pois työkalun purkausalueelta, voidaan ilman tulon liitäntä tehdä.

Vahingossa tapahtuvasta käynnistyksestä johtuvien vaurioiden välttämiseksi katkaiskaa aina paineilmansyöttö:

1. Ennen säätöjen suorittamista.
2. Suoritettaessa huoltotoimia.

3. Purettaessa ruuhkautumista.

4. Kun työkalu ei ole käytössä.

5. Vaihdettaessa työtilaa vahingossa tapahtuvan käynnistyksen ja riskien välttämiseksi.



Älä käytä hapetta ja tulenarkoja kaasuja paineilmalla toimivien työkalujen energialähteenä.

Älä käytä kaasupulloja tai ilmansyöttöä, jonka maksimipaine saattaisi ylittää käyttämäsi työkalun ohjekirjassa määritetyn maksimipaineen, koska työkalu saattaisi rikkoutua ja mahdollisesti aiheuttaa vahingon.

- Kompressorin tulee olla asianmukaisesti mitoiteettuja takaamaan riittävän paineen ja paineentylon työkalun käyttötarkoitusta varten. Paineen lasku paineilman syötössä voi alentaa työkalun suorituskapasiteettia. Viittaamme "Työkalun teknisiin tietoihin" oikean paineen säätämiseksi työkalua varten.
- Teolliset paineilmalinjat pitäisi asentaa kalteviksi korkeimman kohdan ollessa kompressorin kohdalla. Tämän jälkeen tulee asentaa alempiin kohtiin helposti käsiteltäviä vesilukkoja. Tyhjentäkää ne ainakin kerran päivässä ja mahdollisesti myös useammin, jos tarpeen. Lika ja syöttöilman kosteus ovat pääasiallisia syitä paineilmalla toimivien työkalujen kulumiseen. Työkalun liitoskohtiin tulee asentaa suodatin/säädin/huoltoyksikkö. Suodatin takaa parhaan työtuloksen ja vähentää kulumista. Suodattimen tulee olla laitteen kapasiteettia vastaava. Pitäkää suodatin puhtaana parhaan mahdollisen ilmansyötön ja puhtaan paineilman takaamiseksi työkalua varten. Tutkikaa valmistajan käyttöohjeita suodattimen huollon osalta. Likainen ja tukkeutunut suodatin aiheuttaa paineen alentumisen ja alentaa työkalun suorituskapasiteettia.
- Ilmaliitännät työkalun teollisuuskäyttöä varten tulee suorittaa aloittamalla linjan yläpäästä.
- Paineensäätimen tulee osoittaa käyttöpainetta 0-8,79 baaria.
- Ilmaletkujen minimikäyttöpaineen pitäisi olla 10,6 baaria tai 150 % maksimipaineeseen nähden, jolla paineilmajärjestelmä voi olla varustettu. Syöttöletkussa pitäisi olla kytkin, joka takaa "pikakatkaisun" työkalun pistokkeesta.
- Varmistukaa, että työkalulle syötetty paine ei ylitä sallittua maksimikäyttöpainetta, jota kutsutaan «ps max.» (kts. Työkalun tekniset tiedot). Säätäkää ensin paine alhaisimpaan suositeltuun käyttöpaineseen (kts. Työkalun tekniset tiedot).
- Kokeilkaa, että työkalu toimii moitteettomasti suuntaamalla työkalun kärki kohti puukappaletta ja painakaa kerran tai pari liipaisinta.

VOITELU

- Parhaan työtuloksen saavuttamiseksi on tarpeen toistuva, mutta ei liiallinen voitelu. Ilmansyöttölinjan liitoksen kautta syötetty öljy voitelee laitteiston sisäosat. Lisäinformaatiota asianmukaisen voitelun suhteen saatte kohdasta "Työkalun tekniset tiedot". Älkää käyttäkö puhdistusöljyä tai lisäaineita, koska tällaiset voiteluaineet voivat nopeuttaa työkalun tiivisteiden kulumista aiheuttaen siten alentuneen suorituskapasiteetin ja toistuvia huoltokertoja.
- Siinä tapauksessa, ettei käytettäisi mitään voiteluaineita ilmaliinjassa, pankaa öljyä työkalussa olevaan ilmaliitokseen kerran tai kaksi päivässä: riittää muutama tippa (3-5) kerrallaan riittää. Liika öljy keraantyy työkalun sisään ja tulee ulos ulossyöttövaiheessa.
- Toiminta kylmässä ilmastossa. - Toiminta kylmässä ilmastossa, jolloin ollaan lähellä jäätymistä tai sen alapuolella, ilmaliinjan sisältämä kosteus voi jäätyä ja siten estää työkalua toimimasta. Tällöin suositellaan seuraavia valmisteita paineilmalla toimivien työkalujen voitelua varten: BOSTITCH Winter Formula tai muuta jäätymistä estävää valmistetta (glykoliteeni).

Varoitus! – Älkää varastoiko laitetta kylmään ympäristöön jääntymisen tai jään muodostumisen välttämiseksi venttiileissä ja työkalun mekaanisissa osissa, mikä voisi aiheuttaa työkalun vaurioitumisen.

Huomautus: Jotkut kaupan olevat ilman kuivausnesteet ovat vahingollisia 0-renkailla ja tiivisteille: älkää käyttäkö näitä alhaista lämpötilaa varten olevia ilman kuivausnesteitä, ennenkuin olette todenneen niiden yhteensopivuuden.

TOIMINTA

TAPATURMIEN VÄLTÄMISEKSI:

- Älkää koskaan laittako käsiä tai muita ruumiinosia kiinnityslaitteen ulossyöttöalueelle paineilman ollessa kytketty päälle.
- Älkää koskaan suunnatko työkalua ketään ihmistä kohti.
- Älkää koskaan leikitelkö työkalulla.
- Älkää koskaan painako liipaisinta, jos kärki on suuntautunut muualle kuin työkappaletta kohti.
- Käsitelkää työkalua suurella varovaisuudella.
- Älkää painako liipaisinta tai varmistinta työkalua syötettäessä.

BOSTITCH TARJOAA KUUSI ERILAISTA KÄYTTÖTAPAA:

TYÖKALUT ILMAN KÄRKIVARMISTINTA (KUTSUTAAN JOSKUS MYÖS TURVAKYTKIMEKSI) - kaksi käyttömuotoa:

1. LIIPAISIMEN KÄYTTÖ (Viite 3, Tekniset tiedot, taulukko, sarake L(a))

Liipaisinmalli käynnistetään ainoastaan liipaisimen avulla. Tämä malli ei toimi kosketuskytkimen avulla ja sitä suositellaan, kun kosketuskytkintä tai peräkkäistoimintoa EI VOIDA käyttää tyydyttämään sovellusvaatimuksia. Työkalu alkaa toimia aina, kun liipaisin aktivoidaan.

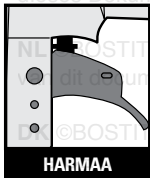
2. LIIPAISIMEN JATKUVA PAINAMINEN TAI "AUTOMAATTITOIMINTA" (Viite 5, Tekniset tiedot, taulukko, sarake L(a)).

Malli sallii automaattivaiheiden toistamisen niin kauan kuin liipaisin on aktivoituna. Tässä mallissa ei ole kosketuskytkintä ja sitä suositellaan vain, kun ei ole mahdollista käyttää kosketuskytkintä tai peräkkäistoimintoa tyydyttämään sovellusvaatimuksia.

TYÖKALUT, JOISSA ON KÄRKIVARMISTIN (KUTSUTAAN JOSKUS MYÖS TURVAKYTKIMEKSI) -käytettävissä on neljä toimintotyyppiä:

Kaikki varmistimella varustetut työkalut on merkitty alasuuntaisella, tasavivuisella kolmiolla (▼). Älä yritä käyttää näin merkittyä työkalua, jos varmistin puuttuu tai näyttää vaurioituneelta.

Useimmat työkalut on varustettu kärkivarmistimella, joka on tavallisesti "ojennettu"- tai "alhaalla"-asennossa (Viite 1 teknisessä tietotaulukossa, sarakke L(b)). Jotkin työkalut on varustettu kärkivarmistimella, joka on tavallisesti "painettu"- tai "ylhäällä"-asennossa (Viite 2 teknisessä tietotaulukossa, sarakke L(b)). Katso tämän ominaisuuden täydelliset ohjeet työkalukohtaisesta Työkalun tekniset tiedot -ohjeesta.



PERÄKKÄISTOIMINTO- 2 TYYPIÄ (HARMAA LIIPAININ)

OSITTAINEN PERÄKKÄISAKTIVOINTITILA (Viite 2 teknisessä tietotaulukossa, sarakke L(a))

Osittainen peräkkäisaktivointitila edellyttää, että ennen liipaisimen painamista käyttäjä painaa työkalun työkalupäätä vasten siten, että kärkivarmistin painuu alas. Lisäkiinnikkeiden kiinnittämistä varten liipaisin on vapautettava ja painettava uudelleen, jotta työkalu toimii. Työkalu toimii joka kerta liipaisinta painettaessa, kun työkalu on painettu työkalupäätä vasten.

TÄYDELLINEN PERÄKKÄISAKTIVOINTITILA (Viite 2A teknisessä tietotaulukossa, sarakke L(a))

Täydellinen peräkkäisaktivointitila toimii osittaisen peräkkäisaktivointitilan kaltaisesti sillä erotuksella, että kiinnikkeiden kiinnittämiseksi liipaisin on vapautettava sekä työkalu nostettava irti työkalupäalestä ja painettava takaisin työkalupäätä vasten ennen toistoa.

Molemmat peräkkäisaktivointitilat tekevät kiinnikkeiden täsmällisestä kiinnittämisestä helpompaa esimerkiksi valmistettaessa kehyksiä tai kuljetuslaatikoita. Peräkkäisaktivointitila mahdollistaa kiinnikkeen tarkan sijoittamisen ilman riskiä toisen kiinnikkeen tahattomasta laukaemisesta, kuten on kuvattu kohdassa "Kosketusaktivointitila" (alla). Peräkkäisaktivointitila on turvallisuusasetus, sillä se ei laukaise kiinnikettä tahattomasti, mikäli työkalu painetaan työkalupäätä (tai mitään muutakaan) vasten käyttäjän pitäessä liipaisinta painettuna.

Huomaa: Osittaisia peräkkäisaktivointitilaa EI pidä asentaa työkaluihin, jotka pystyvät laukaistamaan yli 130 mm:n pituisia kiinnikkeitä.



KOSKETUSAKTIVOINTITILA (MUSTA LIIPAININ) (Viite 1 teknisessä tietotaulukossa, sarakke L(a))

Tavallinen "Kosketusaktivointitila"- tai "Tökkäystila"-työkalujen käyttötapa hyödyntää kärkivarmistinta samalla kun liipaisinta pidetään painettuna. Tällöin kiinnike laukaistaan joka kerta, kun naulain koskettaa työkalupäätä.. kosketuksiin kappaleen pinnan kanssa liipaisimen ollessa edelleen painettuna (sormi pitää vielä liipaisinta alhaalla). Näissä työkaluissa on tekstillä ja symbolilla "älkää käyttäkö tikkaisa ja portaisa" varustettu kyllti. Työkalu voi kimmahda takaisin, jolloin kärkivarmistin vapautuu, ja jos se joutuu vahingossa kosketuksiin kappaleen pinnan kanssa liipaisimen ollessa edelleen painettuna (sormi pitää vielä liipaisinta alhaalla), toinen kiinnike voi tulla vahingossa laukaistuksi.



VAROITUS! Katso omaa laitettasi koskevasta Työkalun tekniset tiedot -oppaasta täydet ohjeet tämän toiminnon käytöstä. Tällä tunnuksella merkityjä työkaluja ei tule käyttää, kun vaihdetaan työtilaa ja on tarpeen tikkaiden tai vastaavien laitteiden käyttö, esimerkiksi kattotoissa.



VALITTAVA AKTIVOINTITILA (Viite 6 teknisessä tietotaulukossa, sarakke L(a))

Jotkin työkalut on varustettu valintakytkimellä, jolla käyttäjä voi vaihdella peräkkäisaktivointitilan ja kosketusaktivointitilan välillä.

Jotkin työkalut on varustettu valintakytkimellä, jonka ansiosta käyttäjä voi vaihdella peräkkäisen laukaistilan ja Jos tilakytkin osoittaa alas työkalun runkoon leimattuun 3 naulan merkkiin, valittuna on kosketusaktivointitila. Jos tilakytkin osoittaa ylös työkalun runkoon leimattuun yhden naulan merkkiin, valittuna on peräkkäisaktivointitila. Lue ja perehdy edellisiin kappaleisiin Kosketusaktivointitila ja Peräkkäisaktivointitila, ennen kuin valitset tilan.

Katso omaa laitettasi koskevasta Työkalun tekniset tiedot -oppaasta täydet ohjeet tämän toiminnon käytöstä.



Varoitus: Työkaluja EI saa käyttää kontaktilaukaisutilassa, mikäli työasemasta toiselle vaihtaminen tai itse työ edellyttää tikkaiden, portaiden tai kattojen kaltaisten rakenteiden käyttöä.

JATKUVA KOSKETUSAKTIVOINTITOIMINTO (Viite 4 teknisessä tietotaulukossa, sarakke L(a))

Jatkuvan kosketuksen toiminto sallii vaihtamisen niin kauan kuin liipaisin ja kosketuskytkin ovat painettuina.



Näitä työkaluja voidaan käyttää vain, jos kiinnikkeen pituus ei ylitä 65 mm.; myös nämä työkalut on varustettu kyllillä "älkää käyttäkö tikkaisa ja portaisa". Löydätte tunnuksen taulukosta Tekniset tiedot. Tällä tunnuksella merkityjä työkaluja ei tule käyttää, kun vaihdetaan työtilaa ja on tarpeen tikkaiden tai vastaavien laitteiden käyttö, esimerkiksi kattotoissa.

Ennen työkalun käsittelyä ja sen käynnistämistä:

Lukekaa käyttöohjeet ja olkaa selvillä niiden sisällöstä.

Viittaamme Työkalun tekniset tiedot- kohtaan työkalunne toimintamuodon tunnistamiseksi.

TYÖKALUN TOIMINTATESTI

VAROITUS: Ennen testin suorittamista poistakaa työkalusta kaikki kiinnikkeet.

1. LIIPAISIMEN KÄYTTÖ:

- Sormen ollessa pois liipaisimelta, ottakaa tukeva ote työkalun varresta.
- Suunnatkaa työkalun kärki vasten työkappaleen pintaa.
- Painakaa liipaisinta kiinnikkeen laukaisemiseksi. Vapauttakaa liipaisin ja vaihe on suoritettu.

Varoitus: Työkalu alkaa toimia joka kerta, kun painetaan liipaisinta!

2. TYÖKALUN JATKUVA TOIMINTO "AUTOMAATTINEN"

- Sormen ollessa pois liipaisimelta, ottakaa tukeva ote työkalun varresta.
- Suunnatkaa työkalun kärki vasten työkappaleen pintaa.
- Painakaa liipaisinta ja liikuttakaa työkalua molemmille sivuille tai eteen ja taakse. Työkalu jatkaa omaa työvaihettaan kunnes liipaisin vapautetaan.

Varoitus: Varmistukaa, että käytön aikana työkalu on tukevasti työkappaleen pintaa vasten ja ettei se joudu kosketuksiin kappaleen reunojen kanssa. Voisi tulla laukaistuksi kiinnike ilmaan siihen liittyvine riskeineen.

OSITTAISEN PERÄKKÄISTOIMINNON KÄYTTÖ

- Paina varmistin työkappaletta vasten koskettamatta liipaisinta.
TYÖKALU EI SAA TOIMIA.
- Nosta työkalu pois työkappaleesta ja paina liipaisinta osoittamatta työkalulla itseäsi tai muita.
TYÖKALU EI SAA TOIMIA.
- Paina liipaisinta työkalun ollessa irti työkappaleesta. Paina varmistin työkappaletta vasten.
TYÖKALU EI SAA TOIMIA.
- Paina varmistin työkappaletta vasten koskettamatta liipaisinta ja paina sitten liipaisinta.
TYÖKALUN PITÄÄ TOIMIA.
- Pitä varmistin painettuna työkappaletta vasten ja paina liipaisinta uudelleen.
TYÖKALUN PITÄÄ TOIMIA.

TÄYDELLISEN PERÄKKÄISTOIMINNON KÄYTTÖ

- Paina varmistin työkappaletta vasten koskettamatta liipaisinta.
TYÖKALU EI SAA TOIMIA.
- Nosta työkalu pois työkappaleesta ja paina liipaisinta osoittamatta työkalulla itseäsi tai muita.
TYÖKALU EI SAA TOIMIA.
- Paina liipaisinta työkalun ollessa irti työkappaleesta. Paina varmistin työkappaletta vasten.
TYÖKALU EI SAA TOIMIA.
- Paina varmistin työkappaletta vasten koskettamatta liipaisinta ja paina sitten liipaisinta.
TYÖKALUN PITÄÄ TOIMIA.
- Pitä varmistin painettuna työkappaletta vasten ja paina liipaisinta uudelleen.
TYÖKALU EI SAA TOIMIA.

4. TOIMINTA KOSKETUSKYTKIMEN AVULLA

- Sormi pois liipaisimelta painakaa kosketuskytkin työkappaleen pintaa vasten.
TYÖKALU EI SAA TOIMIA.
- Pitäkää työkalu poissa kappaleen pinnasta. Älkää suunnatko työkalua itseänne eikä muita henkilöitä kohti, painakaa liipaisinta.
TYÖKALU EI SAA TOIMIA.
- Pitämällä työkalu poissa kappaleesta painakaa liipaisinta. Painakaa kosketuskytkin vasten kappaleen pintaa.
TYÖKALUN PITÄÄ TOIMIA.
- Koskettamatta liipaisimeen painakaa kosketuskytkin kappaleen pintaa vasten, painakaa sitten liipaisinta.
TYÖKALUN PITÄÄ TOIMIA.

5. JATKUVAN KOSKETUKSEN TOIMINTO:

- Sormi pois liipaisimelta painakaa kosketuskytkin työkappaleen pintaa vasten.
TYÖKALU EI SAA TOIMIA.
- Pitäkää työkalu poissa kappaleen pinnasta. Älkää suunnatko työkalua itseänne eikä muita henkilöitä kohti, painakaa liipaisinta.
TYÖKALU EI SAA TOIMIA.
- Pitämällä työkalu poissa kappaleen pinnasta, painakaa liipaisinta. Painakaa kosketuskytkin kappaleen pintaa vasten ja liikuttakaa työkalua molemmille sivuille tai eteen ja taakse.
TYÖKALUN PITÄÄ TOIMIA JATKUVASTI KUNNES JOKO LIIPAISIN VAPAUTETAAN TAI TYÖKALU POISTETAAN KAPPALEEN PINNASTA.
- Koskettamatta liipaisimeen painakaa kosketuskytkin kappaleen pintaa vasten, sitten painakaa liipaisinta.
TYÖKALUN PITÄÄ TOIMIA JATKUVASTI KUNNES JOKO LIIPAISIN VAPAUTETAAN TAI TYÖKALU POISTETAAN KAPPALEEN PINNASTA.

TYÖKALUN KÄYTTÖ

Sen jälkeen kun "Työkalun toimintatesti" on suoritettu edellä kuvatulla tavalla, painakaa työkalun kärki työkalupäätä vasten ja painakaa liipaisinta. Varmistukaa, että kiinnike on laukaistu oikealla tavalla.

- Jos kiinnikettä ei ole laukaistu riittävän syvälle, nostakaa ilmanpainetta 5-6 psig. (0,5 baaria) kerrallaan, kontrolloiden tuloksen jokaisella säädöllä. Älkää ylittäkö maksimikäyttöpainetta (kts. Työkalun tekniset tiedot).
- Jos kiinnike on laukaistu liian syvälle, alentakaa ilmanpainetta 5-6 psig (0,5 baaria) kerrallaan, kontrolloiden tuloksen jokaisella säädöllä. Älkää alitako minimikäyttöpainetta (kts. Työkalun tekniset tiedot).

Työskennelkää aina mahdollisimman alhaisella ilmanpainella melun ja tuotteen värähtelyn välttämiseksi sekä laitteen sisäosien käyttötouhian pidentämiseksi.

KÄYTTÖOHJEIDEN SISÄLTÄMIEN TURVAVAROITUSTEN LISÄKSI NOUDATTAKAA SEURAAVIA TURVAOHJEITA:

- BOSTITCH-naulaintyökalua tulee käsitellä sinä mikä se on: työkalu. Se ei ole leikkikalua, älkää siis leikitelkө sillä.
- Käyttäkää BOSTITCHin paineilimalla toimivaa työkalua ainoastaan sen varsinaisia käyttötarkoituksia varten.
- Älkää koskaan käyttkө työkalua siten, että on suuntautunut itse käyttäjää tai muita työalueella olevia henkilöitä kohti.
- Älkää käyttkө työkalua vasarana.
- Tarttukaa aina työkaluun kiinnia varsi puolelta, ei koskaan ilmaletkun puolelta.
- Älkää koskaan kuljettakö työkalua liipaisin alapainettuna.
- Älkää tehkө muutoksia työkaluun tai muunkakö sitä alkuperäisen suunnitelman tai toiminnan osalta ilman BOSTITCH:n kirjallista lupaa.
- Muistakaa aina, että työkalun asiaankuulumaton käyttö tai sen huolimaton käyttö voi aiheuttaa vaurioita teille itsellenne ja muille.
- Älkää koskaan kiinnittäkö tai sitokö liimapaperilla liipaisinta tai kosketuskytkintä niiden toiminta-asentoon.
- Älkää koskaan jättäkө työkalua ilman valvontaa paineilmaletkun ollessa kytkettyinä.
- Älkää käynnistäkö työkalua, ellei varoitusmerkki ole täysin luettavissa.
- Älkää jatkakö sellaisen työkalun käyttämistä, jossa on ilmavuofo tai joka ei muuten toimi moitteettomasti.
- Tehkää ilmoitus lähimmälle BOSTITCH-edustajalle, jos työkalussa esiintyy jatkuvasti toimintahäiriöitä.
- Toiminnan aikana pitäkää työkalua siten, ettei ole olemassa riskejä käyttäjän pään tai muiden ruuminosien suhteen, jos työkalu kimmahtaa liian voimakkaasti johtuen syöttöpaineen laskusta tai kappaleesta olevista erityisen kovista kohdista.
- Älkää työskennelkө työn alla olevan kappaleen kulumien läheisyydessä tai pitkin reunvoja. Kiinnike voisi mennä kappaleen ohi, josta voi olla seurauksena riskivaara.
- Ennen työkalun siirtämistä paikoltaan kytkekää paineilman syöttö pois päältä.
- Kontrolloikaa kosketuskytkimen (jos kuuluu varusteluun) ja liipaisimen toimivuufo.
- Älkää purkakö tai lukitkө mitään työkalun osaa, ennenkaikkeaa mitä tulee kosketuskytkimeen.
- Älkää koskaan suorittakö "kiireisiä hätäkorjauksia", ellei teillä ole asianmukaisia apuvälineitä.
- Välttäkää iskuja työkaluun tai tekemästä siihen kaiverruksia.

HUOLTO

Kytkekää työkalu paineilmajärjestelmästä ja tyhjennäkää täydellisesti syöttölaite ennen kuin suoritate mitään huolto- tai korjaustoimia. Noudattakaa käyttöohjeita ja varoituksia. Ottakaa huomioon työkalun tekniset ominaisuudet ja käsitelkää suurella varovaisuudella työkaluja, joissa esiintyy ongelmia.

Korjauksia varten suositellaan BOSTITCHin alkuperäisten varaosien käyttöä. Älkää käyttkө muunnettuja osia tai osia, jotka eivät täytä alkuperäisten varaosien suoritusvaatimuksia.

Työkalua korjattaessa varmistukaa, että sen sisäosat ovat puhtaat ja voidellut. Käyttäkää Parker "O" Lube -voiteluainetta tai vastaavaa tuotetta kaikkiin "O" renkaisiin. Käsitelkää jokainen "O" rengas "O" Lube -voiteluaineella ennen sen asentamista paikolleen. Pankaa pieni määrä öljyä kaikkiin liikkuviin osiin ja tappeihin. Ennen testausta uudelleenasetuksen jälkeen lisätkää muutama tippa BOSTITCH Air Tool Lubricant-ölyjä paineilmalinjan kautta.

Työkalun huoltofo koskevaa erityisinformaatiota varten viittaamme Työkalun tekniisiin tietoihin.

MELUISUUS (Kts. Työkalun tekniset tiedot)

Työkalun meluisuusarvot noudattavat yhdenmukaisuusnormia EN 12549 - "Meluisuus - Naulaintyökalun melutesti - Tekninen metodi".

Nämä arvot koskevat itse työkalua eivätkä ne kuvaa melun kehittymistä tietyn käytön osalta. Melunkehitys tietyn käytön osalta riippuu esimerkiksi työpäristöstä, työn alla olevasta kappaleesta, kappaleen tuesta, toimintojen lukumäärästä jne.

Työpäristön ja työkalupäleen muodon perusteella voidaan tarvita yksilöllistä suojausta melulta, kuten työkalupäleiden asettaminen melua vaimentaville tuille, kappaleen värähtelyjen estäminen lukituksella tai suojoalla, paineilman säätäminen minimiin tietyn työn vaatimusten osalta jne.

VÄRÄHTELYJÄ KOSKEVIA TIEtoJA (Kts. Työkalun tekniset tiedot)

Värähtelyominaisuudet työkalun osalta vastaavat yhdenmukaisuusnormia ISO/WD 8662-11 "Värähtelyjen mittaaminen käsikahvalla varustetuissa moottoritökaluissa - Osa 11, Naulaintyökalut".

Tämä arvo koskee työkalua eikä se kuvaa käsivarsi-käsi -vaikutusta työkalua käytettäessä.

Vaikutus käsivarsi-käsi -systemiin työkalua käytettäessä riippuu esimerkiksi otteen voimakkuudesta, kosketuksen voimakkuudesta, työn suunnasta, paineilmasyötön säädöstä, työkalupäleesta, kappaleen tuesta jne.

VIKOJEN ERITTELY

- Kytkeä työkalu pois paineilmajärjestelmästä ja tyhjentää täydellisesti syöttölaite ennen toimenpiteiden suorittamista.
- Siinä tapauksessa, että ongelma ei ole ratkaistavissa alempana esitetyn luettelon avulla, ottakaa yhteyttä lähimpään BOSTITCH-edustajaan tai jälleenmyyjään.

ONGELMA	SYY	KORJAUS
Työkalu ei toimi	Rajoittunut ilmansyöttö	Tarkastakaa ilmansyöttö
	Työkalu kuiva, voitelun puute	Käsitelkää paineilmalla toimivat työkalut BOSTITCH -voiteluaineella
	Pääventtiilin O-renkaat kuluneet (jos kuuluvat varusteluun)	Vaihtakaa O-renkaat
	Sylinterin kappajousi rikki	Vaihtakaa jousi
	Pääventtiili (jos kuuluu varusteluun) tarttunut kappaan	Purkaka /Tarkastakaa/Voidelkaa
Syöttö puuttuu/toiminta hidasta	Ilmanpaine liian alhainen	Tarkastakaa ilmanpaine
	Työkalu kuiva, voitelun puute	Käsitelkää paineilmalla toimivat työkalut BOSTITCH -voiteluaineella
	Sylinterin kappajousi rikki	Vaihtakaa jousi
	O-renkaat/tiivisteet rikki tai halkeilleet	Vaihtakaa O-renkaat/tiivisteet
	Ulosyöttö lukittunut	Tarkastakaa iskunvaimennin, venttiilin jousi, äänenvaimennin
	Liipaisinyksikkö kulunut/vuotaa	Vaihtakaa liipaisinyksikkö
	Sylinterin istukka ei asetettu oikein alaiskunvaimentimeen	Purkaka ja asentakaa uudelleen
	Pääventtiili kuiva	Purkaka /Voidelkaa
Ilmavuoto liipaisimen venttiilisä	O-rengas rikki tai halkeillut	Vaihtakaa O-rengas
Ilmavuoto liipaisimen venttiilin kavassa	O-renkaat/tiivisteet rikki tai halkeilleet	Vaihtakaa O-renkaat/tiivisteet
Ilmavuoto rungossa/kärjessä	O-rengas/tiiviste rikki tai halkeillut	Vaihtakaa O-rengas tai tiiviste
	Iskunvaimennin vaurioitunut/kulunut	Vaihtakaa iskunvaimennin
Ilmavuoto rungossa/kannessa	Tiiviste tai tiivisterengas vaurioitunut	Vaihtakaa tiiviste tai tiivisterengas
	Iskunvaimentimen venttiili vääntynyt/kulunut	Vaihtakaa iskunvaimennin
	Ruuvit löystyneet	Kiristää ja kontrolloikaa
Kiinnikkeiden kimmahtaminen; syöttö jaksottaista	Iskunvaimennin kulunut	Vaihtakaa iskunvaimennin
	Ilma rajoittunut/ilmakapasiteetti ei riittävä pikakatkaisun pistokkeen välityksellä	Vaihtakaa pistoke pikakatkaisuun
	Männän O-rengas kulunut (jos kuuluu varusteluun)	Vaihtakaa O-rengas, kontrolloikaa toiminta
	Työkalu kuiva, voitelun puute	Käsitelkää paineilmalla toimivat työkalut BOSTITCH -voiteluaineella
	Työntöjousi vahingoittunut	Vaihtakaa jousi
	Alhainen ilmanpaine	Tarkastakaa työkalun ilmansyöttö
	Syöttölaiteen kärkiruuvit löystyneet	Kiristää kaikki ruuvit
	Kiinnikkeet liian lyhyitä työkalua varten	Käyttäkää vain suositeltuja kiinnikkeitä
	Kiinnikkeet vääntyneitä	Älkää käytäkö tällaisia kiinnikkeitä
	Kiinnikkeet vääräkokoisia	Käyttäkää vain suositeltuja kiinnikkeitä
	Vuoto tiivisterenkaasta	Kiristää ruuvit /Vaihtakaa tiivisteet
	Liipaisimen venttiilin O-rengas rikki/kulunut	Vaihtakaa O-rengas
	Ohjain rikki/lohjennut	Vaihtakaa ohjain (tarkastakaa männän O-rengas)
	Syöttölaite kuiva/likainen	Puhdistakaa/käsitelkää paineilmalla toimivat työkalut BOSTITCH -voiteluaineella
	Syöttölaite kulunut	Vaihtakaa syöttölaite
Työkalun kiinnikkeet ruuhkautuneet	Ohjainura kulunut	Vaihtakaa/tarkastakaa
	Kiinnikkeet vääräkokoisia	Käyttäkää vain suositeltuja kiinnikkeitä
	Kiinnikkeet vääntyneitä	Älkää käytäkö tällaisia kiinnikkeitä
	Syöttölaiteen kärkiruuvit löystyneet	Kiristää kaikki ruuvit
	Ohjain rikki/lohjennut	Vaihtakaa ohjain (tarkastakaa männän O-reng

HU ©BOSTITCH. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

Δ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΙΝ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ, ΟΛΟΙ ΟΙ ΧΕΙΡΙΣΤΕΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΟΥΝ ΜΕ ΤΗ ΜΕΓΙΣΤΗ ΠΡΟΣΟΧΗ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ, ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΚΑΤΑΛΑΒΑΤΕ ΚΑΛΩ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΓΙΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΜΕΛΟΝΤΙΧΠΟΤΕ ΑΛΛΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ, ΕΙΝΑΙ ΑΝΑΓΚΑΪΟ ΝΑ ΤΗΡΗΣΕΤΕ ΑΣΤΗΡΑΪ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΓΙΑ ΝΑ ΕΧΕΤΕ ΤΑ ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ. ΠΑΡΑΚΑΛΙΣΤΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΝΑ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΤΕ ΣΩΣΤΑ ΤΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΆΣΤΑΣΗ, ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΠΙΘΑΝΕΣ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΑΝΑΦΟΡΕΣ. Σημείωση: σε περίπτωση ειδικών εφαρμογών, θα μπορούσαν να γίνουν αναγκαίες επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας. Έχετε σε επαφή με τον αντιπρόσωπο ή τον διανομέα της BOSTITCH σε περίπτωση αμφιβολιών ή ερωτήσεων σχετικών με το εργαλείο και την χρήση του . BOSTITCH, Inc., East Greenwich, Rhode Island 02818.

ΠΡΟΣΞΕΤΕ:

Τα εργαλεία της BOSTITCH είναι κατασκευασμένα για να ικανοποιήσουν στο μέγιστο τις ανάγκες των πελατών και είναι σε θέση να παρέχουν άριστα αποτελέσματα εάν χρησιμοποιηθούν με τις διατάξεις σταθεροποίησης της BOSTITCH, κατασκευασμένες με τα ίδια στάνταρντ.

Η BOSTITCH δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση ανεπαρκών επιδόσεων του εργαλείου σε περίπτωση που το τελευταίο χρησιμοποιηθεί με διατάξεις σταθεροποίησης ή αξεσουάρ που δεν τηρούν τους κανονισμούς που ισχύουν για τα καρφιά και τα αυθεντικά αξεσουάρ της BOSTITCH.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η BOSTITCH είναι σύγυρη για την ποιότητα των προϊόντων της και προσφέρει εγγύηση για τους επαγγελματίες χρήστες του προϊόντος. Αυτή η δήλωση εγγύησης προστίθεται σε και σε καμία περίπτωση δεν προβάλλει τα συμβατικά δικαιώματα που έχετε ως επαγγελματίας χρήστης ή τα νόμιμα δικαιώματα που έχετε ως ιδιώτης μη επαγγελματίας χρήστης. Η εγγύηση ισχύει εντός των εδαφών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.

Σε περίπτωση που το προϊόν BOSTITCH σας παρουσιάσει βλάβη εξαιτίας ελαττωματικών υλικών ή κατασκευής εντός 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, η BOSTITCH εγγυάται ότι θα αντικαθιστά όλα τα ελαττωματικά μέρη χωρίς χρέωση ή - κατά την κρίση μας - θα αντικαθιστά τη μονάδα χωρίς χρέωση υπό την προϋπόθεση ότι:

- Δεν έχει γίνει κατάχρηση του προϊόντος.
- Δεν έχουν γίνει προσπάθειες επισκευής του προϊόντος από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Παρουσιάζεται αποδείξη αγοράς.
- Το προϊόν επιστρέφεται πλήρες με όλα τα γνήσια ανταλλακτικά.
- Το προϊόν έχει υποστεί φυσιολογική φθορά
- Οι λεπίδες-οδηγοί, οι προφυλακτικές και οι δακτύλιοι κυκλικής διατομής θεωρούνται μέρη που υπόκεινται φυσιολογική φθορά και εξαιρούνται
- Το προϊόν επιστρέφεται με δικά μας έξοδα μαζί με την απόδειξη αγοράς στο περιφερειακό κέντρο επισκευών μας ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο εγγύησης

Εάν επιθυμείτε να υποβάλετε αίτημα αποζημίωσης, επικοινωνήστε με τον πωλητή σας ή ελέγξτε πού βρίσκεται ο πλησιέστερος εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος επισκευών της BOSTITCH στον κατάλογο της BOSTITCH ή επικοινωνήστε με το γραφείο BOSTITCH σας στη διεύθυνση που αναγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.

ΙΔΙΑΙΤΕΡΕΣ ΑΝΑΦΟΡΕΣ

Με αυτό το εργαλείο θα πρέπει να να χρησιμοποιηθούν μόνο διατάξεις σταθεροποίησης που τηρούν τις προδιαγραφές των οδηγιών για την λειτουργία (βλέπετε Τεχνικά Στοιχεία Εργαλείου). Για την ασφάλεια σας το εργαλείο και οι διατάξεις σταθεροποίησης που αναφέρονται θα πρέπει να εννοούνται σαν ένα και μόνο σύστημα. Οι επισκευές θα πρέπει να γίνονται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο προσωπικό της BOSTITCH ή από άλλο ειδικευμένο προσωπικό, ακολουθώντας πιστά τις οδηγίες σε ότι αφορά στην ασφάλεια, τη λειτουργία και την συντήρηση που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο και στο Τεχνικά Στοιχεία του Εργαλείου.

Σημειώστε: Ως ειδικευμένο προσωπικό εννοούνται αυτοί που μετά από μία περίοδο εκπαίδευσης ή επαγγελματικής εμπειρίας έχουν αποκτήσει αρκετή ικανότητα στον τομέα των εργαλείων σταθεροποίησης τέτοια που να εγγυάται μία σύγυρη χρήση αυτών.

Τα στρήγματα και οι διατάξεις που χρησιμοποιούνται για την συναρμολόγηση του εργαλείου σε ένα στρήγμα, για παράδειγμα στο τραπέζι εργασίας, θα πρέπει να είναι φτιαγμένοι με τέτοιο τρόπο ώστε να σταθεροποιούν με σιγουριά τα εργαλεία σταθεροποίησης με βάση την προβλεπόμενη χρήση, αποφεύγοντας για παράδειγμα ζημιές, στριψίματα ή εκποτίσεις.

Δ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΟΡΓΑΝΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΩΝ ΜΑΤΙΩΝ, που τηρούν τις προδιαγραφές ANSI και είναι σε θέση να προσφέρουν μία κατάλληλη προστασία από τα αιωρούμενα μέρη που προέρχονται από ΜΠΡΟΣΤΑ και από το ΠΛΑΙ, θα πρέπει να φοριούνται πάντοτε από τον χειριστή και από οποιονδήποτε βρίσκεται στην ζώνη εργασίας κατά τη διάρκεια της φόρτισης, της λειτουργίας και των εργασιών συντήρησης του εργαλείου. Η προστασία για τα μάτια είναι αναγκαία για να αποφευχθεί και τυχόν διατάξεις σταθεροποίησης ή θραύσματα προκαλέσουν σοβαρές βλάβες στα μάτια. Ο εργοδότης ή/και ο χρήστης θα πρέπει να επιβλέπουν έτσι ώστε να φοριούνται πάντοτε τα απαραίτητα προστατευτικά για τα μάτια. Πρέπει να χρησιμοποιείται η προστασία ματιών σύμφωνα με τον κωδικό 89/686/EEC, και με τον ίσο ή μεγαλύτερο βαθμό που καθορίζεται στον EN166. Εντούτοις, όλες οι πτυχές των χειριστών λειτουργούν, χρησιμοποιούν ή περιβάλλον και άλλοι τύποι μηχανημάτων, πρέπει επίσης να εξεταστούν κατά την επιλογή οποιουδήποτε προσωπικού εξοπλισμού προστασίας.



Δ ΠΡΟΣΟΧΗ: ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ θα μπορούσαν να είναι απαραίτητα σε ορισμένους χώρους. Για παράδειγμα, ο χώρος εργασίας θα μπορούσε να περιέχει έκθεση σε ακουστικά επίπεδα ικανά να βλάψουν την ακοή. Ο εργοδότης ή ο χρήστης θα πρέπει να φροντίσει να έτσι ώστε οι χειριστές και όλοι όσοι βρίσκονται στον χώρο εργασίας να χρησιμοποιούν τα απαραίτητα όργανα προστασίας.

Δ ΔΗΓΗΓΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΑΕΡΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ

Κατά τη σύνδεση των εργαλείων με την παροχή αέρα, η περιοχή απαλλαγής συνδέσμων του εργαλείου πρέπει να στρέφεται μακριά από το χειριστή και άλλους στον χώρο εργασίας. Τοποθετήστε την περιοχή απαλλαγής του εργαλείου πάνω από ένα δοκιμαστικό κομμάτι υλικού ικανοποιητικού πάχους που θα προσαρμόζεται πλήρως με τις διαστάσεις του συνδέσμου που οδηγείται. Με τα χέρια σας, καθαρίστε τον μηχανισμό ώθησης και κίνησης, διατηρώντας τα άκρα και το σώμα καθαρά από την περιοχή απαλλαγής του εργαλείου που η παροχή αέρα μπορεί τώρα να συνδεθεί.



Για τα εργαλεία με πεπιεσμένο αέρα, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά πεπιεσμένο αέρα. Μην χρησιμοποιείτε οξυγόνο ή εύφλεκτα αέρια σαν πηγή ενέργειας, αφού έτσι μπορούν να προκληθούν εκρήξεις με πιθανό κίνδυνο βλαβών. Μην χρησιμοποιείτε πεπιεσμένα αέρια ή παροχή αέρα σε περίπτωση που η μέγιστη πίεση της γραμμής μπορεί να ξεπεράσει τα 9,6 bar αφού το εργαλείο μπορεί να εκραγεί, με πιθανή πρόκληση ζημιών. Σε περίπτωση που η μέγιστη πίεση παρεχόμενου αέρα μπορεί να ξεπεράσει αυτές τις τιμές, θα καταστεί απαραίτητο να συναρμολογήσετε στην παροχή αέρα μία βαλβίδα μείωσης πίεσης που θα έχει και βαλβίδα ασφαλείας στο κάτω μέρος της. Μην πιέζετε τη σκανδάλη ή το ζυγό ασφαλείας κατά τη διάρκεια της σύνδεσης με τον αέρα. Το εργαλείο θα μπορούσε να αρχίσει να λειτουργεί με αποτέλεσμα πιθανές βλάβες. Ο σύνδεσμος στο εργαλείο δεν πρέπει να κρατά την πίεση όταν ο αέρας είναι πιέζετε τη σκανδάλη ή το ζυγό ασφαλείας. Σε περίπτωση που χρησιμοποιηθεί ένα λανθασμένο αξεσουάρ, το εργαλείο θα μπορεί να μείνει φρωτισμένο με αέρα ακόμα και μετά την αποσύνδεση και μπορεί να προκαλέσει την απελευθέρωση μιας διάταξης σταθεροποίησης ακόμα και μετά από συνδεδεμένο την αποσύνδεσή του από την γραμμή αέρα, με πιθανή πρόκληση βλαβών. Αποσυνδέετε πάντοτε τον αέρα: 1.) Πριν προχωρήσετε σε ρυθμίσεις, 2.) Κατά τη διάρκεια επεμβάσεων συντήρησης, 3.) Για να ξεμπλοκάρετε ένα μπλοκάρισμα, 4.) Όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, 5.) Κατά τη διάρκεια μετακίνησής σας σε μία διαφορετική ζώνη εργασίας για να αποφύγετε την τυχαία ενεργοποίηση με επακόλουθο κίνδυνο βλαβών.

Δ ΔΗΓΗΓΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Κατά τη διάρκεια φόρτισης του εργαλείου 1) Μην βάζετε το χέρι ή άλλα μέρη του σώματος στον χώρο αφορόρτισης των διατάξεων σταθεροποίησης του εργαλείου, 2) Μην στρέψετε ποτέ το εργαλείο προς το μέρος σας ή προς άλλα άτομα, 3) Μην πιέζετε την σκανδάλη ή χαμηλώνετε την το ζυγό ασφαλείας για να αποφύγετε την τυχαία ενεργοποίηση με επακόλουθο κίνδυνο ατυχήματος.

Σημείωση: Δείτε το χωριστό εγχειρίδιο Τεχνικών Στοιχείων Εργαλείων για συγκεκριμένες οδηγίες φόρτισης και τις διαστάσεις των συνιστώμενων συνδέσμων.

Δ ΔΗΓΗΓΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Χειριστείτε πάντοτε με τη μέγιστη προσοχή το εργαλείο: 1.) Μην κάνετε αστεία με το εργαλείο, 2.) Μην πιέζετε ποτέ τη σκανδάλη χωρίς πριν να έχετε αφαιρέσει την μύτη του εργαλείου από το εργαλείο προς το κομμάτι προς επεξεργασία, 3.) Κρατήστε τους άλλους σε απόσταση ασφαλείας από το εργαλείο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του τελευταίου για να αποφύγετε την κατά λάθος ενεργοποίηση με επακόλουθο κίνδυνο βλαβών.

Ο χρήστης δεν πρέπει να πιέζει τη σκανδάλη σε εργαλεία εφοδιασμένα με ζυγό ασφαλείας παρά μόνο κατά τη διάρκεια των εργασιών σταθεροποίησης αφού η κατά λάθος επαφή με αντικείμενα ή άτομα θα μπορούσαν να κάνουν να αναπηδήσει το εργαλείο με επακόλουθες βλάβες.

Κρατάτε τα χέρια και το σώμα μακριά από τη ζώνη απορόρτισης του εργαλείου. Το εργαλείο θα μπορούσε όντως να αναπηδήσει σαν αποτέλεσμα το κλότσημα και μιας δεύτερης διάταξης σταθεροποίησης ή θα μπορούσε να ρίξει κατά λάθος με επακόλουθο κίνδυνο βλαβών.

Ελέγχετε κατά καιρούς την κατάσταση του μηχανισμού ασφαλείας. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε περίπτωση που ο βραχίονας δεν λειτουργεί κανονικά, αφού θα μπορούσε να φύγει κατά καθώς η διάταξη σταθεροποίησης. Μην επέμβετε στην κανονική λειτουργία του μηχανισμού ασφαλείας.

Μην στρώχνετε τις διατάξεις σταθεροποίησης πάνω από άλλες διατάξεις σταθεροποίησης αφού αυτοί θα μπορούσαν να λυγίσουν με επακόλουθο κίνδυνο βλαβών.

Μην στρώχνετε τις διατάξεις σταθεροποίησης κοντά στα πλαινια άκρα του επεξεργαζόμενου κομματιού αφού το ξύλο θα μπορούσε να σπάσει κάνοντας τη διάταξη σταθεροποίησης να εκτραπέει με επακόλουθο κίνδυνο βλαβών.

Δ ΔΗΓΗΓΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Δουλεύοντας με εργαλεία συμπιεσμένου αέρα, τηρείστε τις οδηγίες προφύλαξης που περιέχονται στο εγχειρίδιο, στις ειδικές οδηγίες κάθε εργαλείου και στο ίδιο το εργαλείο, χρησιμοποιήστε την μέγιστη προσοχή κατά τη διάρκεια της εξέτασης των εργαλείων που παρουσιάζουν προβλήματα.

Δ ΠΑΡΟΧΗ ΑΕΡΑ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ

Κατά τη σύνδεση των εργαλείων με την παροχή αέρα, η περιοχή απαλλαγής συνδέσμων του εργαλείου πρέπει να υποδεκνεί μακριά από το χειριστή και άλλους στον χώρο της εργασίας. Τοποθετήστε την περιοχή απαλλαγής του εργαλείου πάνω από ένα δοκιμαστικό κομμάτι υλικού ικανοποιητικού πάχους που θα προσαρμόζεται πλήρως στις διαστάσεις του συνδέσμου που οδηγείται. Με τα άκρα και το σώμα καθαρά από την περιοχή απαλλαγής του εργαλείου η παροχή αέρα μπορεί τώρα να συνδεθεί.

Για να αποφύγετε την κατά λάθος ενεργοποίηση και έτσι τον κίνδυνο βλαβών, αποσυνδέστε πάντοτε τον αέρα:

1. Πριν προχωρήσετε σε ρυθμίσεις,
2. Κατά τη διάρκεια των επεμβάσεων συντήρησης,
3. Για να απελευθερώσετε ένα μπλοκάρισμα,
4. Όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται,
5. Ενώ μετακινήστε σε μια άλλη ζώνη εργασίας, για να αποφύγετε την κατά λάθος ενεργοποίηση με επακόλουθο κίνδυνο βλαβών.



Για τα εργαλεία με πεπιεσμένο αέρα, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά πεπιεσμένο αέρα. Μην χρησιμοποιείτε οξυγόνο ή εύφλεκτα αέρια σαν πηγή ενέργειας, αφού έτσι μπορούν να προκληθούν εκρήξεις με πιθανό κίνδυνο βλαβών.

Μην χρησιμοποιείτε πεπιεσμένα αέρια ή παροχή αέρα σε περίπτωση που η μέγιστη πίεση της γραμμής μπορεί να ξεπεράσει δυναμικά τα 9,6 bar αφού το εργαλείο μπορεί να εκραγεί, με πιθανό κίνδυνο βλαβών.

- Οι συμπεστές θα πρέπει να είναι κατάλληλων διαστάσεων έτσι ώστε να εγγοούνται μία πίεση και μια ογκομετρική ροή επαρκή για την

- προβλεπόμενη χρήση. Οι πτώσης της πίεσης στην παροχή του αέρα μπορούν να μειώσουν την ικανότητα ώθησης του εργαλείου. Βλέπετε τα Τεχνικά Χαρακτηριστικά Εργαλείου για να καθορίσετε την σωστή πίεση του εργαλείου.
- Οι γραμμές βιομηχανικού αέρα θα μπορούσαν να εγκατασταθούν με κλίση, με το πιο υψηλό σημείο τοποθετημένο κοντά στον συμπιεστή. Θα πρέπει έπειτα να προχωρήσετε στην εγκατάσταση δεξαμενών νερού εύκολης πρόσβασης στα πιο χαμηλά σημεία. Αδειάστε τις δεξαμενές τουλάχιστον μια φορά την ημέρα, ή πιο συχνά, εάν είναι δυνατόν. Η βρομιά και το νερό που περιέχονται στον αέρα είναι η κύρια αιτία φθοράς των εργαλείων πεπιεσμένου αέρα. Τα σημεία σύνδεσης του εργαλείου θα πρέπει να είναι εφοδιασμένα με ένα φίλτρο-ρυθμιστή-ομάδας συντήρησης εγκαταστημένο κατευθείαν στο σημείο σύνδεσης. Το φίλτρο εγγυάται καλύτερες επιδόσεις και θα μειώσει στο ελάχιστο την φθορά. Το φίλτρο θα πρέπει να έχει μια ικανότητα κατάλληλη για κάθε εγκατάσταση. Κρατάτε πολύ καθαρό το φίλτρο για να έχετε μια άριστη παροχή πεπιεσμένου καθαρού αέρα στο εργαλείο. Συμβουλευτείτε τις οδηγίες που σας παρέχονται από τον κατασκευαστή για την σωστή συντήρηση του φίλτρου. Ένα βρόμιο και μια μπουκνωμένο φίλτρο καθορίζει διαρροές πίεσης που θα μπορούσαν να μειώσουν τις επιδόσεις του εργαλείου.
- Οι συνδέσεις από τις γραμμές βιομηχανικού αέρα με το εργαλείο θα πρέπει να είναι φτιαγμένες ξεκινώντας από το επάνω μέρος της ίδιας της γραμμής.
- Ο ρυθμιστής πίεσης θα πρέπει να έχει μια πίεση εργασίας μεταξύ 0–8,79 bar.
- Οι σωλήνες αέρα θα πρέπει να έχουν μια ελάχιστη πίεση εργασίας 10,6 bar ή αλλιώς 150 % της μέγιστης πίεσης που μπορεί να παραχθεί από το σύστημα αέρα. Ο σωλήνας παροχής θα πρέπει να περιέχει ένα ανεξουιάρ σε θέση να παράγει ένα "γρήγορο ξεπλύσιμο" από το φίς του εργαλείου.
- Ελέγξτε έτσι ώστε η παρεχόμενη πίεση στο εργαλείο να μην ξεπερνά την μέγιστη πίεση εργασίας, που ονομάζεται "ps max." (βλέπετε Τεχνικά Χαρακτηριστικά Εργαλείου). Καθορίστε αρχικά την πίεση στο πιο χαμηλό συνιστώμενο μέγεθος πίεσης εργασίας (βλέπετε Τεχνικά Χαρακτηριστικά Εργαλείου).
- Ελέγξτε ότι το εργαλείο λειτουργεί σωστά κατευθύνοντας τη μύτη προς το κομμάτι του ξύλου και πιέζοντας μια δύο φορές τη σκανδάλη.

ΛΙΠΑΝΣΗ

- Για να έχετε καλύτερα αποτελέσματα απαιτείται μία συχνή μα όχι υπερβολική λίπανση. Το λάδι που προσθέτετε μέσω των συνδέσεων στη γραμμή αέρα λιπαίνει τα εσωτερικά μέρη. Για περισσότερες πληροφορίες πάνω στο πιο κατάλληλο λιπαντικό, βλέπετε τα Τεχνικά Χαρακτηριστικά Εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό λάδι ή προσθετικές ουσίες που θα μπορούσαν να επιταχύνουν τη φθορά των επενδύσεων του εργαλείου, προκαλώντας μειωμένες επιδόσεις και μία μεγαλύτερη συχνότητα στις επεμβάσεις συντήρησης.
- Στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείτε κανένα λιπαντικό στην γραμμή, προσθέστε λάδι στην σύνδεση του αέρα τοποθετημένο στο εργαλείο μία δύο φορές την ημέρα: Αρκούν λίγες σταγόνες λαδιού (3–5) κάθε φορά. Μία υπερβολική ποσότητα λαδιού θα μπορούσε να συγκεντρωθεί στο εσωτερικό του εργαλείου και θα εμφανίζεται στον κύκλο αποφόρτισης.
- Λειτουργία με κρύο κλίμα. – Σε περίπτωση λειτουργίας με κρύο κλίμα, κοντά ή κάτω από το σημείο ψύξης, η υγρασία που περιέχεται στην γραμμή αέρα θα μπορούσε να ψύξει και να εμποδίσει την λειτουργία του εργαλείου. Σας συνιστούμε τη χρήση λιπαντικού για εργαλεία με πεπιεσμένο αέρα της BOSTITCH Winter Formula ή ένα προϊόν μόνιμο αντιψυκτικό (αιθυλενογλυκόλη) σαν λιπαντικό.

Προσοχή! Για να αποφύγετε την ψύξη και την δημιουργία πάγου στις βαλβίδες και στους μηχανισμούς του εργαλείου, που θα μπορούσαν να προκαλέσουν το χάλασμά του, μην ψυλάσετε το εργαλείο σε κρύο περιβάλλον.

Σημειώστε: Μερικά ξηραντικά υγρά για γραμμές αέρα που βρίσκονται σήμερα στο εμπόριο θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιές στα O-ring και στις επενδύσεις στεγανότητας: μην χρησιμοποιείτε τέτοια προϊόντα με χαμηλές θερμοκρασίες χωρίς να ελέγξετε προηγουμένως την συμβατότητα τους.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΒΛΑΒΕΣ ΑΠΟ ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ:

- Μην βάζετε ποτέ το χέρι ή άλλα μέρη του σώματος μπροστά από το χώρο αποφόρτισης της διάταξης σταθεροποίησης ενώ είναι συνδεδεμένος ο αέρας.
- Μην γυρίζετε ποτέ το εργαλείο ενάντια σε κάποιον.
- Μην κάνετε αστεία με το εργαλείο.
- Μην πιέζετε ποτέ την σκανδάλη εάν η μύτη δεν είναι υφιστάμενη προς το κομμάτι προς επεξεργασία.
- Χειριστείτε πάντοτε το εργαλείο με την μέγιστη φροντίδα.
- Μην πιέζετε τη σκανδάλη ή χαμηλώνετε το ζυγό ασφαλείας κατά τη διάρκεια φόρτισης του εργαλείου.

H BOSTITCH ΠΡΟΣΦΕΡΕΙ ΕΠΤΑ ΕΙΔΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:

ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΧΩΡΙΣ ΖΥΓΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΚΑΠΟΙΕΣ ΦΟΡΕΣ ΓΝΩΣΤΟ ΩΣ ΔΙΑΤΑΞΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ) – δύο πιθανοί τρόποι λειτουργίας:

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΟΥΜΕΝΟ ΜΕ ΤΗ ΣΚΑΝΔΑΛΗ (Παραπομπή 3 στον Πίνακα Τεχνικών Χαρακτηριστικών, στήλη L(a))

Το ενεργοποιούμενο με τη σκανδάλη μοντέλο κινείται μόνο με ενεργοποίηση της σκανδάλης. Το μοντέλο αυτό δεν έχει ζυγό ασφαλείας ασφαλείας και προορίζεται για χρήση μόνο ο ζυγός ασφαλείας ΔΕΝ μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να ικανοποιήσει τις απαιτήσεις της εφαρμογής. Το ενεργοποιούμενο με τη σκανδάλη εργαλείο κινείται κάθε φορά που ενεργοποιείται η σκανδάλη.

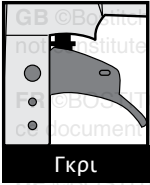
ΣΥΝΕΧΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΚΑΝΔΑΛΗΣ, Η «ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ» (Παραπομπή 5 στον Πίνακα Τεχνικών Χαρακτηριστικών, στήλη L(a))

Το μοντέλο Συνεχούς Λειτουργίας της Σκανδάλης επιτρέπει επανάληψη των κύκλων κίνησης ενόσω η σκανδάλη παραμένει ενεργοποιημένη. Το μοντέλο αυτό δεν έχει ζυγό ασφαλείας και προορίζεται για χρήση μόνο όταν ο ζυγός ασφαλείας δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να ικανοποιήσει τις απαιτήσεις της εφαρμογής.

ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΜΕ ΖΥΓΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΚΑΠΟΙΕΣ ΦΟΡΕΣ ΓΝΩΣΤΟ ΩΣ ΔΙΑΤΑΞΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ) – υπάρχουν πέντε πιθανοί τύποι λειτουργίας:

Όλα τα εργαλεία με ζυγό ασφαλείας φέρουν το σήμα ενός ανάποδου ισοσκελούς τριγώνου (▼). Μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε εργαλείο το οποίο φέρει την σήμανση αυτή σε περίπτωση που ο ζυγός ασφαλείας λείπει ή φαίνεται να είναι κατεστραμμένος.

Τα περισσότερα εργαλεία διαθέτουν ζυγό ασφαλείας ο οποίος βρίσκεται συνήθως στην «εκτεταμένη» θέση ή είναι στραμμένος προς τα κάτω (Αναφορά 1 στον Πίνακα Τεχνικών Στοιχείων, Στήλη L(b)). Κάποια εργαλεία διαθέτουν ζυγό ασφαλείας ο οποίος είναι συνήθως πιεσμένος ή στραμμένος προς τα πάνω (Αναφορά 2 στον Πίνακα Τεχνικών Στοιχείων, Στήλη L(b)). Για πλήρεις οδηγίες σχετικά με το χαρακτηριστικό αυτό, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο Τεχνικών Στοιχείων Εργαλείου που αφορά συγκεκριμένα το εργαλείο σας.



ΔΙΑΔΟΧΙΚΗ ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗ - 2 ΕΙΔΗ (ΓΚΡΙ ΣΚΑΝΔΑΛΗ)

ΜΕΡΙΚΗ ΔΙΑΔΟΧΙΚΗ ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗ (Αναφορά 2 στον Πίνακα Τεχνικών Στοιχείων, στήλη L(a))

Για την μερική διαδοχική ακινητοποίηση, ο χειριστής θα πρέπει να τοποθετεί το εργαλείο πάνω στην επιφάνεια εργασίας με το ζυγό ασφαλείας πιεσμένο πιεσμένη, πριν τραβήξει τη σκανδάλη. Για τη χρήση επιπρόσθετων συνδετήρων, θα πρέπει να απελευθερώσει και να πιέσει και πάλι τη σκανδάλη, ώστε να λειτουργήσει το εργαλείο. Το εργαλείο θα συνεχίσει να λειτουργεί κάθε φορά που πιέζεται η σκανδάλη ενώ το εργαλείο εξακολουθεί να βρίσκεται πάνω στην επιφάνεια εργασίας.

ΠΛΗΡΗΣ ΔΙΑΔΟΧΙΚΗ ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗ (Αναφορά 2Α στον Πίνακα Τεχνικών Στοιχείων, στήλη L(a))

Η πλήρης διαδοχική ακινητοποίηση λειτουργεί με παρόμοιο τρόπο με την μερική διαδοχική ακινητοποίηση με τη διαφορά ότι για τη χρήση επιπρόσθετων συνδετήρων, θα πρέπει να απελευθερώνεται η σκανδάλη, να απομακρύνεται το εργαλείο από την επιφάνεια εργασίας και να επανατοποθετείται σε αυτήν, πριν επαναληφθεί η διαδικασία.

Και τα δύο είδη διαδοχικής ακινητοποίησης διευκολύνουν την τοποθέτηση συνδετήρων με ακρίβεια, για παράδειγμα σε πλαίσια, καρφώματα και κιβώτια. Η μέθοδος διαδοχικής ακινητοποίησης επιτρέπει την ακριβή τοποθέτηση συνδετήρων χωρίς να υπάρχει πιθανότητα να τοποθετηθεί δεύτερος συνδετήρας λόγω της ανάκρουσης, όπως περιγράφεται στην Ενεργοποίηση με Επαφή (παρακάτω). Ένα επιπρόσθετο πλεονέκτημα του εργαλείου διαδοχικής ακινητοποίησης είναι το ότι δεν επιτρέπει την εισαγωγή συνδετήρα κατά λάθος, σε περίπτωση που το εργαλείο έρθει σε επαφή με την επιφάνεια εργασίας - ή με σιδητότερο άλλο - ενώ ο χειριστής έχει τραβηγμένη τη σκανδάλη.

Σημείωση: Τα εργαλεία το οποία μπορούν να χρησιμοποιήσουν συνδετήρες μακρύτερους των 130 mm ΔΕΝ θα πρέπει να περιλαμβάνουν Μερική Διαδοχική Ακίνητοποίηση.



ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕ ΕΠΑΦΗ (ΜΑΥΡΗ ΣΚΑΝΔΑΛΗ) (Αναφορά 1 στον Πίνακα Τεχνικών Στοιχείων, Στήλη L(a))

Η κανονική λειτουργική διαδικασία για τα εργαλεία με "Ενεργοποίηση με Επαφή" αποτελείται, για τον χρήστη, στο να ενεργοποιήσει την ενεργοποίηση με επαφή κρατώντας πιεσμένη τη σκανδάλη, πυροβολώντας έτσι ένα ζυγό ασφαλείας σταθεροποίησης κάθε φορά που καθιστά μία επαφή με το κομμάτι προς επεξεργασία. Αυτό επιτρέπει μια γρήγορη τοποθέτηση της διάταξης σταθεροποίησης για διάφορους τύπους εφαρμογής, όπως επενδύσεις, στεγανοποίηση γεφυρών και συναρμολόγηση παλέτας. Όλα τα εργαλεία με πιεσμένο αέρα υπόκεινται στο φαινόμενο της παλινδρόμησης έπειτα από την εισαγωγή της διάταξης σταθεροποίησης. Το εργαλείο μπορεί έτσι να αναπηδήσει αφήνοντας την ενεργοποίηση με επαφή και σε περίπτωση που κατά λάθος έρθει σε επαφή με την επιφάνεια του κομματιού με τη σκανδάλη ακόμα πιεσμένη (το δάχτυλο κρατά ακόμα πιεσμένη τη σκανδάλη, μία δεύτερη ανεπιθύμητη διάταξη σταθεροποίησης μπορεί να εκτοξευθεί.



Αυτά τα εργαλεία φέρουν μια ετικέτα με σύμβολο "μην χρησιμοποιείτε σε σκάλες". Βλέπετε την εικόνα του Πίνακα Τεχνικών Στοιχείων.

Δ Προειδοποίηση: Τα εργαλεία που φέρουν αυτό το σήμα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν η μετακίνηση από μία θέση εργασίας σε άλλη προβλέπει την χρήση σκαλών ή παρόμοιων δομών, όπως στην περίπτωση των εργασιών στις στέγες.



ΕΠΙΛΕΞΙΜΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ (Παραπομπή 6 στον Πίνακα Τεχνικών Στοιχείων, στήλη L(a))

Μερικά εργαλεία είναι εφοδιασμένα με επιλέξιμη ενεργοποίηση που επιτρέπει στο χρήστη να κάνει εναλλαγή μεταξύ λειτουργίας διαδοχικής ενεργοποίησης και ενεργοποίησης μέσω επαφής. Ο τύπος της λειτουργίας παγίδευσης που έχει επιλεγεί υποδεικνύεται από τη θέση του διακόπτη κατάστασης. Όταν δείχνει προς τα κάτω, στο εικονίδιο 3 κορυφών που είναι αποτυπωμένο στο πλαίσιο του εργαλείου, έχει επιλεγεί η λειτουργία ενεργοποίησης μέσω επαφής. Όταν δείχνει προς τα πάνω, στο εικονίδιο ενός κορυφίου που είναι αποτυπωμένο στο πλαίσιο του εργαλείου, έχει επιλεγεί η λειτουργία διαδοχικής ενεργοποίησης. Πριν επιλέξετε την κατάσταση, διαβάστε και κατανοήστε τις παραπάνω ενότητες σχετικά με την ενεργοποίηση μέσω επαφής και τη διαδοχική παγίδευση. Συμβουλευθείτε το σχετικό με το εργαλείο σας εγχειρίδιο τεχνικών στοιχείων εργαλείου για τις πλήρεις οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης αυτού του χαρακτηριστικού.



Δ Προειδοποίηση: Τα εργαλεία ΔΕΝ θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σε λειτουργία ενεργοποίησης μέσω επαφής κατά την αλλαγή από μια θέση εργασίας σε μια άλλη ή εκεί όπου η εργασία περιλαμβάνει τη χρήση σκάλας, σκαλοπατιών ή παρόμοιων κατασκευών όπως οι στέγες.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΣΥΝΕΧΗ ΕΠΑΦΗ. (Αναφορά 4 στον Πίνακα Τεχνικών Στοιχείων, Στήλη L(a))



Τα εργαλεία που λειτουργούν με Συνεχή Επαφή επιτρέπουν να επαναλαμβάνονται οι κύκλοι εφαρμογών έως ότου η σκανδάλη και ο ζυγός ασφαλείας με επαφή παραμείνουν πιεσμένοι. Αυτά τα εργαλεία μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο εάν το μήκος των διατάξεων σταθεροποίησης δεν ξεπερνά τα 65 mm.; και αυτά τα εργαλεία έχουν την ετικέτα με ένα σύμβολο "μην χρησιμοποιείτε σε σκάλες". Βλέπετε την εικόνα του Πίνακα Τεχνικών Στοιχείων. Τα εργαλεία που έχουν αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν η μεταφορά από μία θέση εργασίας σε μία άλλη προβλέπει την χρήση σκαλών ή παρόμοιων δομών, όπως στην περίπτωση εργασιών στις στέγες.

Πριν χειριστείτε ή θέσετε σε λειτουργία αυτό το εργαλείο:

Διαβάστε και κατανοήστε τις προειδοποιήσεις που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο.

Κάνετε αναφορά στο Τεχνικά Στοιχεία του Εργαλείου για να αναγνωρίσετε το λειτουργικό σύστημα στο εργαλείο σας.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Αφαιρέστε όλες τις διατάξεις σταθεροποίησης από το εργαλείο πριν πραγματοποιήσετε εργασίες ελέγχου στο εργαλείο.

ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΟΥΜΕΝΟ ΑΠΟ ΣΚΑΝΔΑΛΗ:

- A) Αφαιρώντας το δάχτυλο από τη σκανδάλη, κρατήστε σταθερά τη λαβή του εργαλείου.
- B) Γυρίστε τη μύτη του εργαλείου προς την επιφάνεια του κομματιού προς επεξεργασία.

Γ) Πιέστε τη σκανδάλη γιά να εκτοξευθεί η διάταξη σταθεροποίησης. Αφήστε τη σκανδάλη: ο κύκλος ολοκληρώθηκε.

Προσοχή: Το εργαλείο θα μπει σε λειτουργία κάθε φορά που θα πιέσετε τη σκανδάλη!

ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΜΕ ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (“ΑΥΤΟΜΑΤΟ”)

- A) Αφαιρώντας το δάχτυλο από τη σκανδάλη, κρατήστε σταθερά τη λαβή του εργαλείου.
- B) Γυρίστε τη μύτη του εργαλείου προς την επιφάνεια του κομματιού προς επεξεργασία.
- Γ) Πιέστε τη σκανδάλη και κινήστε το εργαλείο από τη μια πλευρά στη άλλη ή μπρος πίσω. Το εργαλείο θα συνεχίσει τον κύκλο του έως ότου αφήσετε τη σκανδάλη.

Προσοχή: Βεβαιωθείτε ότι κατά τη διάρκεια χρήσης του εργαλείου το κρατάτε γερά ενάντια του κομματιού προς επεξεργασία και ότι δεν έρχεται σε επαφή με τα άκρα του κομματιού. Θα μπορούσε να βγει μια διάταξη σταθεροποίησης, με επακόλουθο κίνδυνο βλαβών.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕΡΙΚΗΣ ΔΙΑΔΟΧΙΚΗΣ ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗΣ

- A) Χωρίς να ακουμπήσετε τη σκανδάλη, πιέστε το ζυγό ασφαλείας πάνω στην επιφάνεια εργασίας.
ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
- B) Απομακρύνετε το εργαλείο από την επιφάνεια εργασίας και χωρίς να το γυρίσετε προς το μέρος σας ή προς το μέρος άλλων ατόμων, τραβήξτε τη σκανδάλη.
ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
- Γ) Κρατώντας το εργαλείο μακριά από την επιφάνεια εργασίας, τραβήξτε τη σκανδάλη. Πιέστε το ζυγό ασφαλείας πάνω στην επιφάνεια εργασίας.
ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
- Δ) Χωρίς να ακουμπήσετε τη σκανδάλη, πιέστε το ζυγό ασφαλείας πάνω στην επιφάνεια εργασίας και στη συνέχεια τραβήξτε τη σκανδάλη.
ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
- E) Ενώ ο ζυγός ασφαλείας συνεχίζει να βρίσκεται πάνω στην επιφάνεια εργασίας, τραβήξτε και πάλι τη σκανδάλη.
ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΛΗΡΟΥΣ ΔΙΑΔΟΧΙΚΗΣ ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗΣ

- A) Χωρίς να ακουμπήσετε τη σκανδάλη, πιέστε τη ζυγό ασφαλείας πάνω στην επιφάνεια εργασίας.
ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
- B) Απομακρύνετε το εργαλείο από την επιφάνεια εργασίας και χωρίς να το γυρίσετε προς το μέρος σας ή προς το μέρος άλλων ατόμων, τραβήξτε τη σκανδάλη.
ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
- Γ) Κρατώντας το εργαλείο μακριά από την επιφάνεια εργασίας, τραβήξτε τη σκανδάλη. Πιέστε το ζυγό ασφαλείας πάνω στην επιφάνεια εργασίας.
ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
- Δ) Χωρίς να ακουμπήσετε τη σκανδάλη, πιέστε το ζυγό ασφαλείας πάνω στην επιφάνεια εργασίας και στη συνέχεια τραβήξτε τη σκανδάλη.
ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
- E) Ενώ ο ζυγός ασφαλείας συνεχίζει να βρίσκεται πάνω στην επιφάνεια εργασίας, τραβήξτε και πάλι τη σκανδάλη.
ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕ ΕΠΑΦΗ

- A) Κρατώντας το δάχτυλο μακριά από τη σκανδάλη, πιέστε την ενεργοποίηση με επαφή ενάντια στην επιφάνεια του κομματιού.
ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ
- B) Απομακρύνετε το εργαλείο από την επιφάνεια του κομματιού και πιέστε τη σκανδάλη, χωρίς να στρέψετε το εργαλείο ενάντια σε εσάς ή σε άλλα άτομα.
ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ
- Γ) Κρατώντας το εργαλείο μακριά από το κομμάτι, πιέστε τη σκανδάλη. Πιέστε την ενεργοποίηση με επαφή ενάντια στην επιφάνεια του κομματιού
ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ
- Δ) Χωρίς να ακουμπήσετε τη σκανδάλη, πιέστε την ενεργοποίηση με επαφή ενάντια στην επιφάνεια του κομματιού, και έπειτα πιέστε τη σκανδάλη.
ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕ ΣΥΝΕΧΗ ΕΠΑΦΗ:

- A) Κρατώντας το δάχτυλο μακριά από τη σκανδάλη, πιέστε την ενεργοποίηση με επαφή ενάντια στην επιφάνεια του κομματιού.
ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ
- B) Απομακρύνετε το εργαλείο από την επιφάνεια του κομματιού και πιέστε τη σκανδάλη, χωρίς να στρέψετε το εργαλείο ενάντια σε εσάς ή σε άλλα άτομα.
ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ
- Γ) Κρατώντας το εργαλείο μακριά από το κομμάτι, πιέστε τη σκανδάλη. Πιέστε την ενεργοποίηση με επαφή ενάντια στην επιφάνεια του κομματιού και κινήστε το εργαλείο από τη μία πλευρά στη άλλη ή μπρος πίσω.
ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΚΑΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΝΕΧΙΣΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΕΩΣ ΟΤΟΥ ΔΕΝ ΑΦΕΘΕΙ Η ΣΚΑΝΔΑΛΗ Η ΔΕΝ ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΘΕΙ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΤΟΥ ΚΟΜΜΑΤΙΟΥ.
- Δ) Χωρίς να ακουμπήσετε τη σκανδάλη, πιέστε την ενεργοποίηση με επαφή ενάντια στην επιφάνεια του κομματιού, και έπειτα πιέστε τη σκανδάλη.
ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΚΑΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΝΕΧΙΣΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΕΩΣ ΟΤΟΥ ΔΕΝ ΑΦΕΘΕΙ Η ΣΚΑΝΔΑΛΗ Η ΔΕΝ ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΘΕΙ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΤΟΥ ΚΟΜΜΑΤΙΟΥ.

Η ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Για να αποφευχθεί σοβαρές βλάβες εξαιτίας των διατάξεων σταθεροποίησης στον αέρα ή θραύσματα, ο χρήστης ή οποιοσδήποτε βρίσκεται στο εσωτερικό του χώρου εργασίας όπου πραγματοποιούνται εργασίες Φόρτισης, λειτουργίας ή συντήρησης του εργαλείου, θα πρέπει να φορά μία ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΜΑΤΙΑ σύμφωνα με τις οδηγίες των κανονισμών του American National Standards Institute ANSI Z87.1, σε θέση να εγγυηθεί μία κατάλληλη μπροστινή και πλευρική προστασία. Τα γυαλιά και οι μάσκες χωρίς πλαινή ασπίδα δεν αποτελούν, μόνα τους, μία κατάλληλη προστασία. Ο εργοδότης ή/και ο χρήστης θα πρέπει να ενεργούν έτσι ώστε να χρησιμοποιούνται σωστά αυτές οι προστασίες. Αφού εκτελέσετε τον “Έλεγχο Λειτουργίας Εργαλείου” όπως περιγράφεται παραπάνω, πιέστε την μύτη του εργαλείου ενάντια του κομματιού προς επεξεργασία και πιέστε τη σκανδάλη. Βεβαιωθείτε ότι η διάταξη σταθεροποίησης εφαρμόστηκε όπως απαιτείται

- Εάν η διάταξη σταθεροποίησης δεν καρφώθηκε αρκετά βαθιά, αυξήστε την πίεση αέρα 5-6 psig. (0.5 Bar) κάθε φορά, Βεβαιωθείτε για το αποτέλεσμα μετά από κάθε ρύθμιση. Μην υπερβαίνετε την μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση εργασίας (βλέπετε Τεχνικά Στοιχεία Εργαλείου)
- Εάν η διάταξη σταθεροποίησης καρφώθηκε πολύ βαθιά, μειώστε την πίεση αέρα στα 5-6 psig (0.5 Bar) κάθε φορά, βεβαιωθείτε για το αποτέλεσμα μετά από κάθε ρύθμιση. Μην χρησιμοποιείτε πίεση κατώτερη από την ελάχιστη πίεση εργασίας (βλέπετε Τεχνικά Χαρακτηριστικά Εργαλείου)

Εργαστείτε πάντοτε με την πιο ελάχιστη δυνατή πίεση αέρα, για να μειώσετε τον θόρυβο και τις δονήσεις που παράγονται και για να αυξήσετε την διάρκεια των εσωτερικών συστατικών.

ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΆΛΛΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ, ΤΗΡΗΣΤΕ ΑΥΤΑ ΠΟΥ ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΝ ΓΙΑ ΣΙΓΟΥΡΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Πάρτε το εργαλείο πεπιεσμένου αέρα BOSTITCH γι' αυτό που είναι: ένα εργαλείο. Δεν είναι ένα παιχνίδι, γι' αυτό αποφύγετε τα αστεία.
- Χρησιμοποιήστε το εργαλείο με πεπιεσμένο αέρα BOSTITCH αποκλειστικά για τους σκοπούς για τους οποίους κατασκευάστηκε.
- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο με τέτοιο τρόπο ώστε η διάταξη σταθεροποίησης να είναι μην είναι ποτέ γυρισμένο προς προς τον χρήστη ή άλλα άτομα που βρίσκονται στο χώρο εργασίας
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σαν σφυρί.
- Κρατήστε πάντοτε το εργαλείο από τη λαβή. Μην το κρατήσετε ποτέ από τη μύτη.
- Μην μεταφέρετε ποτέ το εργαλείο με πιεσμένη τη σκανδάλη.
- Μην κάνετε τροποποιήσεις ή αλλαγές στο εργαλείο σε ότι αφορά στο αρχικό του σχέδιο ή λειτουργία εάν δεν έχετε πριν την γραπτή έουσιοδότηση της BOSTITCH Inc.
- Θυμηθείτε πάντοτε ότι μια ακατάλληλη χρήση ή απρόσκτητη μπορεί να προκαλέσει βλάβες σε εσάς ή στους άλλους.
- Μην σταθεροποιήσετε ή δέσετε με αυτοκόλλητη ταινία τη σκανδάλη ή την ενεργοποίηση με επαφή στην θέση λειτουργίας.
- Μην αφήσετε ποτέ το εργαλείο χωρίς επιτήρηση ενώ ο σωληνάκις αέρα είναι συνδεδεμένος.
- Μην θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο σε περίπτωση που η ετικέτα με τις προειδοποιήσεις δεν είναι ευανάγνωστη.
- Μην συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο που χάνει αέρα ή που δεν λειτουργεί κανονικά. Ενημερώστε τον πιο κοντινό σας αντιπρόσωπο της BOSTITCH σε περίπτωση που το εργαλείο συνεχίζει να παρουσιάζει προβλήματα.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, κρατήστε το εργαλείο με τέτοιο τρόπο ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος βλαβών στο κεφάλι ή στο σώμα σε περίπτωση υπερβολικού κλωστήματος του εργαλείου που οφείλεται στην πίεση της τροφοδοσίας ή σε ιδιαίτερα σκληρές περιοχές του κομματιού που επεξεργάζεστε.
- Μην δουλεύετε στις γωνίες ή στα άκρα των επεξεργαζόμενων κομματιών. Η διάταξη σταθεροποίησης μπορεί να διαπεράσει το κομμάτι, με επακόλουθο κίνδυνο βλαβών.
- Πριν μετακινήσετε το εργαλείο, αποσυνδέστε πάντα τον αέρα τροφοδοσίας.
- Ελέγχετε ότι η ενεργοποίηση με επαφή (εάν υπάρχει) και η σκανδάλη λειτουργούν κανονικά.
- Μην αποσυναρμολογείτε ή μπλοκάρτε κανένα μέρος του εργαλείου, ιδιαίτερα την ενεργοποίηση με επαφή.
- Μην εκτελείτε ποτέ "επίγειους επισκευές" εάν δεν έχετε τον απαραίτητο εξοπλισμό.
- Αποφύγετε να επιφέρετε ζημιές στο εργαλείο με χτυπήματα ή χαρακιές.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αποσυνδέστε το εργαλείο από τον αέρα και αδειάστε εντελώς τον γεμιστήρα πριν αρχίσετε εργασίες συντήρησης ή επισκευής. Κατανοήστε τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο, στα Τεχνικά Χαρακτηριστικά Εργαλείου και σε αυτές που αναγράφονται επάνω στο ίδιο το εργαλείο, και έχετε πάντοτε τη μέγιστη προσοχή στο να εξετάζετε τα εργαλεία που παρουσιάζουν προβλήματα. Για τις επισκευές, σας συνιστούμε ανταλλακτικά της BOSTITCH. Μην χρησιμοποιείτε τροποποιημένα ανταλλακτικά που δεν είναι σε θέση να εγγυηθούν τις ίδιες επιδόσεις με αυτά της BOSTITCH. Κατά τη διάρκεια των επισκευών ενός εργαλείου, ελέγξτε αν τα μέρη του είναι καλά καθαρισμένα και λιπασμένα. Χρησιμοποιήστε το Parker "O"-Lube ή ένα παρόμοιο προϊόν σε όλα τα "O"-ring. Επενδύστε κάθε "O"-ring με "O"-Lube πριν προχωρήσετε στη συναρμολόγηση. Χρησιμοποιήστε μια μικρή ποσότητα λαδιού σε όλες τις κινητές επιφάνειες και τους στροφούς. Μετά την επανασυναρμολόγηση, προσθέστε μερικές σταγόνες BOSTITCH Air Tool Lubricant μέσω της γραμμής αέρα πριν τη δοκιμή. Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικές με την ειδική συντήρηση του εργαλείου σας, ανατρέξτε στα Τεχνικά Χαρακτηριστικά Εργαλείου.

ΑΚΟΥΣΤΙΚΕΣ ΕΚΠΟΜΠΕΣ (Βλέπετε Τεχνικά Στοιχεία Εργαλείου)

Οι χαρακτηριστικές ακουστικές τιμές για το εργαλείο καθορίστηκαν σύμφωνα με το EN 12549 - "Acustica - Κωδικός Ακουστικού Τεστ για εργαλεία σταθεροποίησης - Τεχνική Μέθοδος". Αυτές οι τιμές είναι χαρακτηριστικές και σχετικές με το εργαλείο και δεν αντιπροσωπεύουν τη ακουστική ανάπτυξη σε ένα συγκεκριμένο σημείο εργασίας. Η ακουστική ανάπτυξη σε ένα συγκεκριμένο σημείο εργασίας θα εξαρτηθεί, για παράδειγμα, από τις εργασιακές συνθήκες, από το κομμάτι προς επεξεργασία, από το υποστήριγμα του κομματιού, από τον αριθμό των εργασιών που θα

πραγματοποιηθούν κτλ. Με βάση τις συνθήκες και την φόρμα του κομματιού προς επεξεργασία, θα μπορούν να καταστούν απαραίτητα ατομικά μέτρα για την μείωση του θορύβου, όπως η τοποθέτηση των κομματιών προς επεξεργασία σε ανακρουστικά στρίγματα, αποφυγή τις δονήσεις για κάθε κομμάτι προς επεξεργασία μέσω μπλοκάριασμα ή σκεπάσματα, ρυθμίστε την πίεση στο ελάχιστο που απαιτούμενο αέρα για μια συγκεκριμένη εργασία κτλ.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΟΝΗΣΕΙΣ (βλέπετε Τεχνικά Στοιχεία Εργαλείου)

Οι χαρακτηριστικές τιμές δόνησης για το εργαλείο καθορίζονται σύμφωνα με το ISO/WD 8662-11 "Μέτρηση των Δονήσεων στα εργαλεία με κινητήρα με λαβή χειρός - Μέρος 11 Εργαλεία για διατάξεις σταθεροποίησης". Αυτή η τιμή είναι ένα χαρακτηριστικό του εργαλείου και δεν αντιπροσωπεύει την επίδραση μπράτσο-χέρι κατά τη διάρκεια χρήσης του εργαλείου. Η επίδραση στο σύστημα μπράτσο-χέρι κατά τη χρήση του εργαλείου θα εξαρτηθεί, για παράδειγμα, από την δύναμη κρατήματος, από τη δύναμη επαφής, από την κατεύθυνση δόνησης, από την ρύθμιση του πεπιεσμένου αέρα, από το κομμάτι προς επεξεργασία, από το υποστήριγμα του κομματιού προς επεξεργασία κτλ.

ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΒΛΑΒΩΝ

- Αποσυνδέστε το εργαλείο από τον αέρα και αδειάστε εντελώς τον γεμιστήρα πριν προχωρήσετε.
- Σε περίπτωση που δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα χρησιμοποιώντας τον οδηγό που ακολουθεί, θα πρέπει να έλθετε σε επαφή με τον πιο κοντινό διανομέα της BOSTITCH.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ	
Μη λειτουργία	Περιορισμός τροφοδοσίας αέρα	Ελέγξτε την τροφοδότηση αέρα	
	Εργαλείο στεγνό, έλλειψη λίπανσης	Χρησιμοποιήστε το λιπαντικό για εργαλεία με πεπιεσμένο αέρα της BOSTITCH	
	Τα O-ring της βαλβίδας κατάθλιψης είναι φθαρμένα (εάν υπάρχουν)	Αντικαταστήστε τα O-ring	
Έλλειψη τροφοδότησης; Αργή λειτουργία.	Ελατήριο περικόχλιο κυλίνδρου σπασμένο	Αντικαταστήστε το ελατήριο	
	Βαλβίδα κατάθλιψης (εάν υπάρχει)	Φρακαρασμένη στο περικόχλιο.	Αποσυναρμολογήστε/Ελέγξτε/Λιπάνετε
	Πίεση αέρα πού χαμηλή	Ελέγξτε την τροφοδότηση αέρα	
Εξουσιοδοτημένα αντίγραφα	Εργαλείο στεγνό, χωρίς λίπανση.	Χρησιμοποιήστε το λιπαντικό για εργαλεία με πεπιεσμένο αέρα της BOSTITCH	
	Ελατήριο περικόχλιο κυλίνδρου σπασμένο	Αντικαταστήστε το ελατήριο	
	Τα O-rings/επενδύσεις σπασμένες ή ραγισμένες	Αντικαταστήστε τα O-ring	
Εξουσιοδοτημένα αντίγραφα	Εκφόρτωση μπλοκαρισμένη	Ελέγξτε τον αναστολέα, ελατήριο βαλβίδας κατάθλιψης, σιαστήρα	
	Ομάδα σκανδάλης φθαρμένη/χάνει.	Αντικαταστήστε την ομάδα σκανδάλης	
	Κάλυμμα κυλίνδρου λάθος τοποθετημένο στον κάτω αναστολέα.	Αποσυναρμολογήστε για να επανατοποθετήσετε	
Διαρροή αέρα στην υποδοχή της βαλβίδας της σκανδάλης	Βαλβίδα κατάθλιψης στεγνή.	Αποσυναρμολογήστε/Λιπάνετε	
	To O-ring κομμένο ή ραγισμένο	Αντικαταστήστε τα O-ring	
	Τα O-rings/επενδύσεις κομμένες ραγισμένες	Αντικαταστήστε τα O-rings/επενδύσεις	
Διαρροή αέρα από το μίσχο της . βαλβίδας της σκανδάλης.	To O-ring ή η επένδυση κομμένη ή ραγισμένη	Αντικαταστήστε τα O-ring ή τις επενδύσεις	
Διαρροή αέρα από το σκελετό/μύτη..	Αναστολέας ραγισμένος/φθαρμένος..	Αντικαταστήστε	
Διαρροή αέρα από το σκελετό/περικόχλιο	Βλάβη στις επενδύσεις ή στεγανώσεις	Αντικαταστήστε τις επενδύσεις ή τις στεγανώσεις	
Διατάξεις σταθεροποίησης που δεν αναπηδούν, περιοδική τροφοδότηση.	Αναστολέας βαλβίδα κατάθλιψης ραγισμένη/φθαρμένη	Αντικαταστήστε τον αναστολέα	
	Βίδες περικόχλιου χαλαρωμένες	Σφίξτε και ξαναελέγξτε	
	Αναστολέας φθαρμένος	Αντικαταστήστε τον αναστολέα	
Φρακάρισμα διατάξεων σταθεροποίησης μέσα στο εργαλείο.	Περιορισμός αέρα/διαρροή αέρα ακατάλληλη μέσω πρίζας άμεσης απεμπλοκής	Αντικαταστήστε την πρίζα άμεσης απεμπλοκής	
	To O-ring του πιστονιού φθαρμένο (εάν υπάρχει)	Αντικαταστήστε το O-ring, ελέγξτε τη σφύρα	
	Εργαλείο στεγνό, έλλειψη λίπανσης	Χρησιμοποιήστε λιπαντικά για εργαλεία πεπιεσμένου αέρα BOSTITCH	
Φρακάρισμα διατάξεων σταθεροποίησης μέσα στο εργαλείο.	Ελατήριο διωστήρα χαλασμένο	Αντικαταστήστε το ελατήριο	
	Χαμηλή πίεση αέρα	Ελέγξτε το σύστημα παροχής αέρα στο εργαλείο	
	Βίδες μύτες του γεμιστήρα χαλαρές	Σφίξτε όλες τις βίδες	
Φρακάρισμα διατάξεων σταθεροποίησης μέσα στο εργαλείο.	Διατάξεις σταθεροποίησης πολύ κοντές για το εργαλείο	Χρησιμοποιήστε μόνο τις συνιστώμενες διατάξεις σταθεροποίησης	
	Διατάξεις σταθεροποίησης λυγισμένες..	Μην χρησιμοποιείτε πια αυτές τις διατάξεις	
	Διατάξεις σταθεροποίησης λανθασμένων διαστάσεων	Χρησιμοποιήστε μόνο τις συνιστώμενες διατάξεις σταθεροποίησης	
Φρακάρισμα διατάξεων σταθεροποίησης μέσα στο εργαλείο.	Απώλεια της επένδυσης περικόχλιο κεφαλής	Σφίξτε τις βίδες /Αντικαταστήστε την επένδυση	
	To O-ring της βαλβίδας της σκανδάλης κομμένο/φθαρμένο	Αντικαταστήστε το O-ring	
	Σφύρα σπασμένη/ραγισμένη	Αντικαταστήστε τη σφύρα (ελέγξτε το O-ring του πιστονιού)	
Φρακάρισμα διατάξεων σταθεροποίησης μέσα στο εργαλείο.	Γεμιστήρας στεγνός/βρόμικο	Καθαρίστε/λιπάνετε χρησιμοποιώντας το λιπαντικό για εργαλεία με πεπιεσμένο αέρα της BOSTITCH	
	Γεμιστήρας φθαρμένος	Αντικαταστήστε τον γεμιστήρα	
	Κανάλι σφύρας φθαρμένο.	Αντικαταστήστε τη μύτη /ελέγξτε την πόρτα	
Φρακάρισμα διατάξεων σταθεροποίησης μέσα στο εργαλείο.	Διατάξεις σταθεροποίησης λανθασμένων διαστάσεων.	Χρησιμοποιήστε μόνο τις συστημένες διατάξεις σταθεροποίησης	
	Διατάξεις σταθεροποίησης λυγισμένες	Χρήση μη συνεχής αυτών των διατάξεων	
	Βίδες γεμιστήρα/μύτες χαλαρωμένες..	Σφίξτε όλες τις βίδες	
Φρακάρισμα διατάξεων σταθεροποίησης μέσα στο εργαλείο.	Σφύρα σπασμένη/ραγισμένη	Αντικατάσταση σφύρας (ελέγξτε τον κλίνδρο με έμβολο)	

MANUALE DI ISTRUZIONI E NORME DI SICUREZZA



PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE QUESTO UTENSILE, TUTTI GLI OPERATORI DOVRANNO ESAMINARE CON LA MASSIMA ATTENZIONE IL PRESENTE MANUALE, ACCERTANDOSI DI AVER BEN COMPRESO LE ISTRUZIONI E LE NORME RELATIVE ALLA SICUREZZA. CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI INSIEME ALL'UTENSILE PER EVENTUALI RIFERIMENTI FUTURI. NEL CASO DI DUBBI O DOMANDE, CONTATTATE IL VOSTRO RAPPRESENTANTE O DISTRIBUTORE BOSTITCH.

PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE QUESTO UTENSILE, FARE RIFERIMENTO ALLA TABELLA CON I DATI RELATIVI ALL'UTENSILE, COLONNA L SULLA SCHEDA TECNICA PER IDENTIFICARE IL SISTEMA OPERATIVO DEL VOSTRO UTENSILE.

Gli utensili BOSTITCH sono strumenti di precisione realizzati per il fissaggio di grossi volumi ad elevata velocità. Questi utensili forniscono ottime prestazioni se utilizzati con cura, conformemente alle istruzioni fornite. Come nel caso di qualsiasi altro utensile, è necessario attenersi alle istruzioni del fabbricante per ottenere i migliori risultati. Vi preghiamo di leggere con attenzione il presente manuale e di comprendere correttamente le misure di sicurezza e le avvertenze prima di mettere in funzione l'utensile. Leggere con attenzione le istruzioni relative all'installazione, il funzionamento e la manutenzione e conservare il manuale per eventuali riferimenti futuri. **Nota:** nel caso di applicazioni speciali, potrebbero rendersi necessarie misure di sicurezza aggiuntive. Contattate il vostro rappresentante o distributore BOSTITCH nel caso di dubbi o domande relative all'utensile e al suo impiego. BOSTITCH, Inc., East Greenwich, Rhode Island 02818

NOTA:

Gli utensili BOSTITCH sono stati realizzati per soddisfare al meglio le esigenze dei clienti e sono in grado di fornire ottime prestazioni se usati con i dispositivi di fissaggio BOSTITCH, realizzati con gli stessi standard.

BOSTITCH declina qualsiasi responsabilità in caso di prestazioni inadeguate dell'utensile nel caso quest'ultimo venisse utilizzato con dispositivi di fissaggio o accessori non conformi alle norme fissate per i chiodi, i punti e gli accessori originali BOSTITCH.

GARANZIA LIMITATA

BOSTITCH commercializza prodotti di qualità e offre una garanzia per gli utenti professionali del prodotto. Questa dichiarazione di garanzia va aggiungersi, senza pregiudicare in alcun modo, ai diritti contrattuali in qualità di utente professionista o ai diritti legali come utente privato non professionista. La garanzia è valida all'interno dei territori degli Stati Membri dell'Unione Europea e dell'Associazione europea di libero scambio.

Qualora il prodotto BOSTITCH si riveli difettoso a causa di materiale o manodopera alterata entro 12 mesi dalla data di acquisto, BOSTITCH si impegna a sostituire tutte le parti difettose gratuitamente oppure, a sua discrezione, a sostituire l'unità gratuitamente a condizione che:

- Il prodotto non sia stato usato per scopi diversi da quelli previsti;
 - Il prodotto è soggetto a usura e consumo corretti; le lame azionatrici, gli ammortizzatori e gli O-ring sono considerati normalmente parti soggette a usura e sono esclusi;
 - Le riparazioni non siano state eseguite da personale non autorizzato;
 - Si produca la prova di acquisto del prodotto;
 - Il prodotto sia restituito completo con tutti i componenti originali.
- Il prodotto viene restituito a vostre spese insieme con la prova di acquisto al centro di riparazione regionale o a un centro di garanzia autorizzato

Se si desidera presentare un reclamo, contattare il rivenditore o individuare la sede del responsabile delle riparazioni BOSTITCH autorizzato più vicina nel catalogo BOSTITCH o contattare l'ufficio BOSTITCH all'indirizzo indicato nel presente manuale.

RIFERIMENTI SPECIALI

Con quest'utensile si dovranno utilizzare unicamente i dispositivi di fissaggio conformi alle specifiche fornite nelle istruzioni per il funzionamento (vedere Dati Tecnici Utensile). Ai fini della sicurezza, l'utensile e i dispositivi di fissaggio specificati dovranno essere intesi come un unico sistema.

Le riparazioni dovranno essere effettuate esclusivamente da personale autorizzato BOSTITCH o da altro personale specializzato, attenendosi sempre alle istruzioni in materia di sicurezza, funzionamento e manutenzione contenute nel presente manuale e nei Dati Tecnici Utensile.

Nota: Per personale specializzato si intendono coloro i quali, a seguito di training o di esperienza professionale, hanno acquisito sufficienti capacità nel settore degli utensili di fissaggio tali da garantire un uso sicuro degli stessi.

I sostegni o le maschere utilizzate per montare l'utensile su un supporto, ad esempio un tavolo di lavoro, dovranno essere realizzati in modo da fissare in maniera sicura gli utensili di fissaggio in base all'uso previsto, evitando, ad esempio, danni, distorsioni o dislocazioni.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



STRUMENTI DI PROTEZIONE PER GLI OCCHI, conformi alle specifiche ANSI e in grado di fornire un'adeguata protezione contro le particelle volatili provenienti dal DAVANTI e dai LATI, dovranno essere sempre indossati dall'operatore e da chiunque si trovi nell'area di lavoro durante il caricamento, il funzionamento e le operazioni di manutenzione dell'utensile. La protezione per gli occhi è necessaria per evitare che eventuali dispositivi di fissaggio volanti o detriti possano causare serie lesioni agli occhi. Il datore di lavoro e/o l'utente dovranno vigilare affinché vengano sempre indossate le necessarie protezioni per gli occhi.

Protezione degli occhi in conformità con 89/686/EEC, e con pari o maggiore grado di definizione descritto nella EN166 più basso impatto d'energia possibile dovrebbe essere usato. Tuttavia tutti gli aspetti del lavoro degli operatori, ambiente ed altri tipi di macchinari utilizzati, dovrebbero anche presi in considerazione quando si seleziona attrezzatura di protezione personale.

ATTENZIONE: MISURE DI PROTEZIONE ADDIZIONALI potrebbero rendersi necessarie in alcuni ambienti. Ad esempio, l'area di lavoro potrebbe includere l'esposizione a livelli acustici in grado di danneggiare l'udito. Il datore di lavoro e l'utente dovranno fare in modo che l'operatore e tutti quelli che si trovano all'interno dell'area di lavoro dispongano e utilizzino correttamente i necessari strumenti di protezione.



⚠ ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'EROGAZIONE DI ARIA E PER I COLLEGAMENTI

Quando si collegano degli utensili all'alimentazione dell'aria, l'area di scarico dei dispositivi di fissaggio dell'utensile deve essere rivolta verso la direzione opposta dell'operatore e di altre persone nell'area di lavoro. Posizionare l'area di scarico dell'utensile al di sopra di un pezzo di materiale di prova di sufficiente spessore in grado di sostenere le dimensioni del dispositivo di fissaggio da azionare. Con le mani distanti dal grilletto e dal meccanismo di scatto, arti e corpo distanti dall'area di scarico, l'alimentazione dell'aria a questo punto può essere collegata.



Per gli utensili pneumatici, utilizzare esclusivamente aria compressa. Non usare ossigeno o gas infiammabili come fonte di energia, in quanto potrebbero prodursi esplosioni con possibile rischio di lesioni.

Non usare gas compresso o un'erogazione d'aria dove la pressione massima nella linea possa potenzialmente superare la pressione massima indicata nel manuale specifico dell'utensile, poiché l'utensile potrebbe scoppiare, causando il rischio lesioni. Nel caso la pressione massima dell'aria erogata possa superare questi valori, sarà necessario montare sull'erogazione dell'aria una valvola di riduzione pressione provvista di valvola di sicurezza a valle.

Non premere il grilletto o abbassare il dispositivo di sicurezza durante il collegamento con l'aria. L'utensile potrebbe iniziare a funzionare, con possibile rischio di lesioni.

Il connettore sull'utensile non deve trattenere la pressione quando l'aria è scollegata. Nel caso venga utilizzato un accessorio sbagliato, l'utensile potrebbe rimanere carico d'aria anche dopo lo scollegamento, e potrebbe quindi far partire un dispositivo di fissaggio anche dopo essere stato scollegato dalla linea dell'aria, con possibile rischio di lesioni.

Scollegare sempre l'aria: 1) Prima di procedere ad una regolazione; 2) Durante gli interventi di manutenzione; 3) Per sbloccare un inceppamento; 4) Quando l'utensile non viene utilizzato; 5) Mentre ci si sposta in una diversa zona di lavoro, per evitare l'azionamento accidentale, con conseguente rischio di lesioni.

⚠ ISTRUZIONI DI SICUREZZA DURANTE IL CARICAMENTO DELL'UTENSILE

Durante il caricamento dell'utensile 1) Non mettere mai la mano o altre parti del corpo nell'area di scarico degli elementi di fissaggio dell'utensile; 2) Non puntate mai l'utensile verso se stessi o altre persone; 3) Non premere il grilletto o abbassare il dispositivo di sicurezza per evitare l'azionamento accidentale con conseguente rischio di lesioni.

Nota: Vedere il manuale separato dei Dati Tecnici dell'Utensile per specifiche istruzioni di caricamento e dimensioni degli elementi di fissaggio raccomandati.

⚠ ISTRUZIONI DI SICUREZZA DURANTE IL FUNZIONAMENTO DELL'UTENSILE

- Maneggiare sempre con la massima l'attenzione l'utensile: 1) Non scherzare con l'utensile; 2) Non premere mai il grilletto senza prima aver rivolto la punta dell'utensile verso il pezzo in lavorazione; 3) Tenere gli altri a distanza di sicurezza dall'utensile durante il funzionamento di quest'ultimo per evitare l'attuazione accidentale con conseguente rischio di lesioni.
- L'operatore non deve tenere premuto il grilletto sugli utensili provvisti di dispositivo di sicurezza (talvolta chiamata "sicura"), se non durante le operazioni di fissaggio in quanto il contatto accidentale con cose o persone potrebbe far scattare l'utensile, con conseguente rischio di lesioni.
- Tenere le mani e il corpo lontano dalla zona di scarico dell'utensile. Un utensile corredato di dispositivo di sicurezza potrebbe infatti rimbalzare per effetto del rinculo e un secondo elemento di fissaggio potrebbe essere sparato accidentalmente con conseguente rischio di lesioni.
- Controllare periodicamente le condizioni del meccanismo del dispositivo di sicurezza. Non usare l'utensile nel caso in cui il braccio non funzioni correttamente, in quanto potrebbe partire accidentalmente un elemento di fissaggio. Non interferire nel normale funzionamento del meccanismo del dispositivo di sicurezza.
- Non spingere gli elementi di fissaggio sopra altri elementi di fissaggio in quanto gli stessi potrebbe piegarsi con conseguente rischio di lesioni.
- Non spingere i dispositivi di fissaggio vicino ai bordi del pezzo in lavorazione in quanto il legno potrebbe rompersi facendo deviare l'elemento di fissaggio, con conseguente rischio di lesioni.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA DURANTE LE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE

Lavorando con utensili pneumatici, osservare le avvertenze contenute nel presente manuale, nelle istruzioni specifiche di ciascun utensile e sull'utensile stesso; usare inoltre la massima attenzione durante l'esame degli utensili che presentano problemi.

⚠ EROGAZIONE DELL'ARIA E COLLEGAMENTI

Quando si collegano degli utensili all'alimentazione dell'aria, l'area di scarico degli elementi di fissaggio dell'utensile deve essere rivolta verso la direzione opposta dell'operatore e di altre persone nell'area di lavoro. Posizionare l'area di scarico dell'utensile al di sopra di un pezzo di materiale di prova di sufficiente spessore in grado di sostenere le dimensioni dell'elemento di fissaggio da azionare. Con gli arti ed il corpo distanti dall'area di scarico, a questo punto si può collegare l'alimentazione dell'aria.

Per evitare l'attuazione accidentale e quindi il rischio di lesione, scollegare sempre l'aria:

1. Prima di procedere ad una regolazione.
2. Durante gli interventi di manutenzione.
3. Per sbloccare un inceppamento.
4. Quando l'utensile non viene utilizzato.
5. Mentre ci si sposta in una diversa zona di lavoro, per evitare l'attuazione accidentale con conseguente rischio di lesioni.



Per gli utensili pneumatici, utilizzare esclusivamente aria compressa. Non usare ossigeno o gas infiammabili come fonte di energia, in quanto potrebbero prodursi esplosioni con possibile rischio di lesioni.

Non usare gas compresso o un'erogazione d'aria dove la pressione massima nella linea possa potenzialmente superare la pressione massima indicata nel manuale specifico dell'utensile, poiché l'utensile potrebbe scoppiare, causando il rischio lesioni.

- I compressori dovranno essere adeguatamente dimensionati per garantire una pressione e un flusso volumetrico sufficienti per l'uso previsto. I cali di pressione nell'erogazione dell'aria possono ridurre la capacità di spinta dell'utensile. Fare riferimento ai Dati Tecnici Utensile per impostare la pressione corretta dell'utensile.
- Le linee dell'aria industriale dovrebbero essere installate in pendenza, con il punto più elevato posto vicino al compressore. Si dovrà poi procedere all'installazione di pozzetti dell'acqua facilmente accessibili nei punti più bassi. Svuotare i pozzetti almeno una volta al giorno, o più frequentemente, se necessario. La sporczia e l'acqua contenute nell'aria sono la causa principale dell'usura degli utensili pneumatici. I punti di raccordo dell'utensile dovranno essere provvisti di un filtro-regolatore-gruppo manutenzione installato direttamente sul punto di raccordo. Il filtro garantirà le migliori prestazioni e ridurrà al minimo l'usura. Il filtro dovrà avere una portata adeguata a ciascun impianto. Tenere ben pulito il filtro per garantire un'erogazione ottimale di aria compressa pulita all'utensile. Consultare le istruzioni fornite dal fabbricante sulla corretta manutenzione del filtro. Un filtro sporco e ostruito determina perdite di pressione che potrebbero ridurre le prestazioni dell'utensile.
- Le connessioni dalle linee d'aria industriale all'utensile dovranno essere fatte partendo dall'alto della linea stessa.
- Il regolatore di pressione deve avere una pressione d'esercizio compresa fra 0-8,79 bar.
- I tubi dell'aria devono avere una pressione minima d'esercizio di 10,6 Bar oppure 150 % della pressione massima che può essere erogata dal sistema dell'aria. Il tubo di erogazione dovrebbe contenere un accessorio in grado di fornire uno "scollamento rapido" dalla spina maschio dell'utensile.
- Controllare che la pressione erogata all'utensile non superi la pressione massima d'esercizio, chiamata "ps max." (vedere Dati Tecnici Utensile). Impostare inizialmente la pressione al valore di pressione d'esercizio più basso consigliato (vedere Dati Tecnici Utensile).
- Controllate che l'utensile funzioni correttamente indirizzando la punta verso un pezzo di legno e premendo una o due volte il grilletto.

LUBRIFICAZIONE

- Per ottenere i migliori risultati è richiesta una frequente ma non eccessiva lubrificazione. L'olio aggiunto attraverso il raccordo della linea dell'aria lubrifica le parti interne. Per maggiori informazioni sul lubrificante più adatto, vedere i Dati Tecnici Utensile. Non usare olio detergente o additivi che potrebbero accelerare l'usura delle guarnizioni dell'utensile, causando prestazioni più ridotte e una maggior frequenza degli interventi di manutenzione.
- Nel caso non venga usato nessun lubrificante nella linea, aggiungete l'olio al raccordo d'aria posto sull'utensile almeno una o due volte al giorno: bastano poche gocce di olio (3-5) alla volta. Una quantità eccessiva d'olio tenderebbe a raccogliersi all'interno dell'utensile e risulterebbe nel ciclo di scarico.
- Funzionamento con clima freddo. – Nel caso di funzionamento con clima freddo, vicino o inferiore al punto di congelamento, l'umidità contenuta nella linea dell'aria potrebbe congelare e impedire il funzionamento dell'utensile. Si consiglia l'uso del lubrificante per utensili pneumatici BOSTITCH Winter Formula oppure un prodotto antigelo permanente (glicole etilenico) come lubrificante.

Attenzione! – Per evitare il congelamento o la formazione di ghiaccio sulle valvole e sui meccanismi dell'utensile, che potrebbero causarne la rottura, non conservare l'utensile in ambiente freddo.

Nota: Alcuni liquidi essiccanti per linee d'aria attualmente in commercio potrebbero danneggiare gli O-ring e le guarnizioni: non usate questi prodotti a bassa temperatura senza prima aver controllato la compatibilità.

⚠ FUNZIONAMENTO

PER EVITARE LESIONI ACCIDENTALI:

- Non mettere mai la mano o altre parti del corpo davanti all'area di scarico dell'elemento di fissaggio mentre l'aria è collegata.
- Non puntare mai l'utensile contro qualcuno.
- Non scherzare mai con l'utensile.
- Non premere mai il grilletto se la punta non è rivolta verso il pezzo in lavorazione.
- Maneggiare sempre l'utensile con la massima cura.
- Non premere il grilletto o abbassare il dispositivo di sicurezza durante il caricamento dell'utensile.

BOSTITCH OFFRE SETTE MODALITÀ DI AZIONAMENTO:

UTENSILI SENZA DISPOSITIVO DI SICUREZZA (TALVOLTA CHIAMATO "SICURA") – sono possibili due modi operativi:

1. AZIONAMENTO A GRILLETTO (Riferimento 3 nella Tabella Dati Tecnici, colonna L(a))

Il modello con Azionamento a Grilletto viene attivato mediante il solo grilletto. Questo modello non dispone di un dispositivo di sicurezza ed è consigliato quando NON PUO' ESSERE utilizzato un dispositivo di sicurezza per soddisfare le esigenze dell'applicazione. L'Utensile a Azionamento a Grilletto inizierà a funzionare ogni volta che verrà premuto il grilletto.

2. AZIONAMENTO CONTINUO A GRILLETTO O "FUNZIONAMENTO AUTOMATICO" (Riferimento 5 nella Tabella Dati Tecnici, colonna L(a) A).

Il modello ad Azionamento Continuo a Grilletto permette di ripetere i cicli di funzionamento fino a quando il grilletto rimane premuto. Questo modello non è provvisto di un dispositivo di sicurezza ed è consigliato solo quando non è possibile utilizzare un azionamento per contatto o in sequenza per soddisfare le esigenze dell'applicazione.

UTENSILI CON DISPOSITIVO DI SICUREZZA (TALVOLTA CHIAMATO "SICURA") - sono possibili cinque modi operativi:

Tutti gli utensili con un dispositivo di sicurezza a scatto sono contrassegnati con un triangolo equilatero rovesciato (▼). Non tentare di utilizzare un utensile contrassegnato in questo modo nel caso il dispositivo di sicurezza risulti assente o danneggiato.

La maggior parte degli utensili è dotata di un dispositivo di sicurezza che si trova normalmente in posizione “distesa” oppure “abbassata” (Riferimento 1 nella Tabella delle Specifiche Tecniche, colonna L(b)). Alcuni utensili sono dotati di un dispositivo di sicurezza che si trova normalmente nella “abbassata” o “sollevata” (Riferimento 2 nella Tabella delle Specifiche Tecniche, colonna L(b)). Consultare la sezione Specifiche Tecniche del manuale specifico dell’utensile per le istruzioni complete su questa funzione.



AZIONAMENTO IN SEQUENZA - 2 TIPI (GRILLETTO GRIGIO)

MODALITÀ DI ATTUAZIONE IN SEQUENZA PARZIALE (Riferimento 2 nella Tabella delle Specifiche Tecniche, colonna L(a))

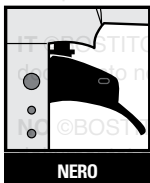
Dell’attuazione in sequenza parziale l’operatore deve tenere l’utensile contro il pezzo in lavorazione con il dispositivo di sicurezza abbassato per contatto abbassato prima di premere il grilletto. Per spingere gli elementi di fissaggio aggiuntivi, il grilletto deve essere rilasciato e di nuovo abbassato perché l’utensile entri in funzione. L’utensile continuerà a funzionare ogni volta che viene premuto il grilletto mentre l’utensile è ancora tenuto contro il pezzo da lavorare.

MODALITÀ DI ATTUAZIONE IN SEQUENZA COMPLETA (Riferimento 2A nella Tabella Specifiche Tecniche, colonna L(a))

La modalità di attuazione in sequenza completa funziona in modo simile all’attuazione in sequenza parziale, con la differenza che per spingere gli elementi di fissaggio aggiuntivi, il grilletto deve essere rilasciato e l’utensile sollevato dal pezzo da lavorare e nuovamente premuto contro il pezzo da lavorare, prima di ripetere l’operazione.

Entrambi i tipi di attuazione in sequenza consentono un accurato e facile posizionamento dei dispositivi di fissaggio, ad esempio sulle applicazioni di chiodi per intelaiature, bordi e casse. La modalità di attuazione in sequenza permette un esatto posizionamento dell’elemento di fissaggio, senza il rischio di spingere un secondo elemento di fissaggio per effetto del contraccolpo, come descritto per la “modalità di attuazione per contatto” (sotto). Un utensile con modalità di attuazione in sequenza offre un vantaggio dal punto di vista della sicurezza in quando rende impossibile l’inserimento di un elemento di fissaggio nel caso il cui l’utensile entri in contatto con il pezzo in lavorazione – o qualsiasi altro oggetto – mentre l’operatore tiene premuto il grilletto.

Nota: Gli utensili che sono in grado di spingere elementi di fissaggio più lunghi di 130 mm NON devono essere usati con modalità di attuazione in sequenza parziale.



2. MODALITÀ DI ATTUAZIONE PER CONTATTO (GRILLETTO NERO)

(Riferimento 1 nella Tabella Specifiche Tecniche, colonna L(a))

La normale procedura operativa per gli utensili con “modalità di attuazione a contatto” consiste, per l’operatore, nell’attivare la modalità di attuazione per contatto tenendo il grilletto premuto, sparando quindi un elemento di fissaggio ogni volta che si stabilisce un contatto con il pezzo in lavorazione. Questo permette un rapido posizionamento dell’elemento di fissaggio per diversi tipi di applicazione, quali rivestimenti, impermeabilizzazione ponti e montaggio pallet. Tutti gli utensili pneumatici sono soggetti al fenomeno del contraccolpo in seguito all’inserimento degli elementi di fissaggio. L’utensile può quindi rimbalzare rilasciando il dispositivo di sicurezza e, per contatto e, nel caso finisca per rientrare accidentalmente in contatto con

la superficie del pezzo con il grilletto ancora premuto (il dito tiene ancora premuto il grilletto), un secondo elemento di fissaggio indesiderato potrebbe venire sparato.



⚠ Questi utensili riportano un’etichetta riportante un simbolo “non usare su scale”. Vedere la figura della Tabella Specifiche Tecniche. Gli utensili contrassegnati con questo simbolo non devono essere usati quando il passaggio da una posizione di lavoro all’altra prevede l’impiego di scale o strutture simili, come nel caso di lavori sui tetti.



MODALITÀ DI ATTUAZIONE SELETTIVA

(Riferimento 6 nella Tabella Specifiche Tecniche, colonna L(a))

Alcuni utensili sono dotati di un interruttore selettivo che consente all’utilizzatore di passare dalla modalità di attuazione in sequenza alla modalità di attuazione a contatto.

Il tipo di funzionamento selezionato è indicato dalla posizione del commutatore di modalità. Quando punta verso il basso in direzione dell’icona a 3 chiodi impressa nel telaio dell’utensile, è selezionata la Modalità di attuazione a contatto. Quando punta verso l’alto in direzione dell’icona a un solo chiodo impressa nel telaio dell’utensile, è selezionata la Modalità di attuazione in sequenza. Leggere e assicurarsi di aver compreso le sezioni riportate sopra, dal titolo Modalità di attuazione a contatto e Modalità di attuazione in sequenza, prima di selezionare la modalità di funzionamento.

Consultare il manuale Specifiche Tecniche specifico per l’utensile che si deve adoperare per istruzioni complete su come utilizzare questa funzione.



Avvertenza: gli utensili NON devono essere utilizzati in modalità di attuazione a contatto laddove si passi da una posizione di lavoro ad un’altra o laddove il lavoro comporti l’uso di scale di vario tipo o strutture simili come i tetti.

3. MODALITÀ DI ATTUAZIONE PER CONTATTO CONTINUO. (Riferimento 4 nella Tabella Specifiche Tecniche, colonna L(a))

Gli utensili funzionanti per Contatto Continuo permettono di ripetere i cicli applicativi fino a quando il grilletto e l’azionamento per contatto rimangono premuti.



Questi utensili possono essere usati soltanto se la lunghezza degli elementi di fissaggio non è superiore ai 65 mm.; anche questi utensili sono etichettati con un simbolo “non usare su scale”. Vedere la figura della Tabella Specifiche Tecniche. Gli utensili contrassegnati con questo simbolo non devono essere usati quando il passaggio da una posizione di lavoro all’altra prevede l’impiego di scale o strutture simili, come nel caso di lavori sui tetti.

Prima di maneggiare o mettere in funzione questo utensile:

Leggere e comprendere le avvertenze contenute nel presente manuale.

Fare riferimento ai Dati Tecnici dell'Utensile per identificare il sistema operativo relativo al vostro utensile.

CONTROLLO FUNZIONAMENTO UTENSILE

AVVERTENZE: Togliere tutti gli elementi di fissaggio dall'utensile prima di effettuare le operazioni di controllo sull'utensile.

UTENSILE AZIONATO DAL GRILLETTO:

- A) Togliendo il dito dal grilletto, afferrare saldamente l'impugnatura dell'utensile.
- B) Rivolgere la punta dell'utensile contro la superficie del pezzo in lavorazione.
- C) Premere il grilletto per sparare un elemento di fissaggio. Lasciare andare il grilletto: il ciclo è completato.

Attenzione: L'utensile entrerà in funzione ogni volta che verrà premuto il grilletto!

UTENSILE CON FUNZIONAMENTO AUTOMATICO ("AUTOMATICO")

- A) Togliendo il dito dal grilletto, afferrare saldamente l'impugnatura dell'utensile.
- B) Rivolgere la punta dell'utensile contro la superficie del pezzo in lavorazione.
- C) Premere il grilletto e muovere l'utensile da un lato all'altro oppure avanti e indietro. L'utensile continuerà il proprio ciclo fino a quando il grilletto verrà rilasciato.

Attenzione: Controllare che durante l'utilizzo l'utensile sia tenuto saldamente contro la superficie del pezzo in lavorazione e non entri in contatto con i bordi del pezzo. Potrebbe venire espulso un dispositivo di fissaggio, con conseguente rischio di lesioni.

MODALITA' DI ATTUAZIONE IN SEQUENZA PARZIALE

- A) Senza toccare il grilletto, premere il dispositivo di sicurezza a scatto contro la superficie del pezzo.
L'UTENSILE NON DEVE FUNZIONARE.
- B) Allontanare l'utensile dalla superficie del pezzo e premere il grilletto, senza puntare l'utensile verso se stessi o altre persone.
L'UTENSILE NON DEVE FUNZIONARE.
- C) Tenendo l'utensile lontano dal pezzo, premere il grilletto. Premere il dispositivo di sicurezza a scatto contro la superficie del pezzo.
L'UTENSILE NON DEVE FUNZIONARE.
- D) Senza toccare il grilletto, premere il dispositivo di sicurezza a scatto contro la superficie del pezzo, quindi premere il grilletto.
L'UTENSILE DEVE FUNZIONARE.
- E) Con il dispositivo di sicurezza a scatto ancora premuto contro la superficie di lavoro, premere di nuovo il grilletto.
L'UTENSILE DEVE FUNZIONARE.

MODALITA' DI ATTUAZIONE IN SEQUENZA COMPLETA

- A) Senza toccare il grilletto, premere il dispositivo di sicurezza a scatto contro la superficie del pezzo.
L'UTENSILE NON DEVE FUNZIONARE.
- B) Allontanare l'utensile dalla superficie del pezzo e premere il grilletto, senza puntare l'utensile verso se stessi o altre persone.
L'UTENSILE NON DEVE FUNZIONARE.
- C) Tenendo l'utensile lontano dal pezzo, premere il grilletto. Premere il dispositivo di sicurezza a scatto contro la superficie del pezzo.
L'UTENSILE NON DEVE FUNZIONARE.
- D) Senza toccare il grilletto, premere il dispositivo di sicurezza a scatto contro la superficie del pezzo, quindi premere il grilletto.
L'UTENSILE DEVE FUNZIONARE.
- E) Con il dispositivo di sicurezza a scatto ancora premuto contro la superficie di lavoro, premere di nuovo il grilletto.
L'UTENSILE NON DEVE FUNZIONARE.

MODALITA' DI ATTUAZIONE PER CONTATTO

- A) Tenendo il dito lontano dal grilletto, premere l'azionamento per contatto contro la superficie del pezzo.
L'UTENSILE NON DEVE FUNZIONARE.
- B) Allontanare l'utensile dalla superficie del pezzo e premere il grilletto, senza puntare l'utensile verso se stessi o altre persone.
L'UTENSILE NON DEVE FUNZIONARE.
- C) Tenendo l'utensile lontano dal pezzo, premere il grilletto. Premere l'azionamento per contatto contro la superficie del pezzo.
L'UTENSILE DEVE FUNZIONARE.
- D) Senza toccare il grilletto, premere l'azionamento per contatto contro la superficie del pezzo, quindi premere il grilletto.
L'UTENSILE DEVE FUNZIONARE.

MODALITA' DI ATTUAZIONE PER CONTATTO CONTINUO:

- A) Tenendo il dito lontano dal grilletto, premere l'azionamento per contatto contro la superficie del pezzo.
L'UTENSILE NON DEVE FUNZIONARE.
- B) Allontanare l'utensile dalla superficie del pezzo e premere il grilletto, senza puntare l'utensile verso se stessi o altre persone.
L'UTENSILE NON DEVE FUNZIONARE.
- C) Tenendo l'utensile lontano dal pezzo, premere il grilletto. Premere la modalità di attuazione per contatto contro la superficie del pezzo e muovere l'utensile da un lato all'altro oppure avanti e indietro.
L'UTENSILE DEVE FUNZIONARE E DEVE CONTINUARE A FARLO FINO A QUANDO VIENE RILASCIATO IL GRILLETTO OPPURE L'UTENSILE VIENE ALLONTANATO DALLA SUPERFICIE DEL PEZZO.
- D) Senza toccare il grilletto, premere l'azionamento per contatto contro la superficie del pezzo, quindi premere il grilletto.
L'UTENSILE DEVE FUNZIONARE E DEVE CONTINUARE A FARLO FINO A QUANDO VIENE RILASCIATO IL GRILLETTO OPPURE L'UTENSILE VIENE ALLONTANATO DALLA SUPERFICIE DEL PEZZO.

USO DELL'UTENSILE

Dopo aver eseguito il "Controllo Funzionamento Utensile" come descritto qui sopra, premere la punta dell'utensile contro il pezzo in lavorazione e premere il grilletto. Controllare che il dispositivo di fissaggio sia stato applicato come richiesto se il dispositivo di fissaggio non è stato sparato ad una profondità sufficiente, aumentare la pressione dell'aria di 5-6 psig. (0,5 Bar) alla volta, verificando il risultato dopo ciascuna regolazione. Non superare la pressione massima d'esercizio ammessa (vedere Dati Tecnici Utensili)

- Se il dispositivo di fissaggio è stato sparato troppo in profondità, ridurre la pressione dell'aria di 5-6 psig (0,5 Bar) alla volta, verificando il risultato dopo ciascuna regolazione. Non usare una pressione inferiore alla pressione minima d'esercizio (vedere Specifiche Tecniche Utensile).
- Lavorare sempre con la pressione dell'aria più bassa possibile, per ridurre il rumore e le vibrazioni prodotte e per aumentare la durata dei componenti interni.

OLTRE ALLE ALTRE AVVERTENZE CONTENUTE NEL PRESENTE MANUALE, ATTENERSI A QUANTO SEGUE PER UN FUNZIONAMENTO SICURO:

- Considerare l'utensile pneumatico BOSTITCH per quello che è: un utensile. Non è un giocattolo, quindi evitare gli scherzi.
- Usare l'utensile pneumatico BOSTITCH esclusivamente per gli scopi per i quali è stato realizzato.
- Non usare l'utensile in modo che il dispositivo di fissaggio possa essere rivolto verso l'utente o altre persone presenti nell'area di lavoro.
- Non usare l'utensile come un martello.
- Afferrare sempre l'utensile per l'impugnatura. Non afferrarlo mai per la punta.
- Non trasportare mai l'utensile con il grilletto premuto.
- Non apportare modifiche o alterazioni all'utensile rispetto al progetto o alla funzione originali se non previa autorizzazione scritta di BOSTITCH
- Ricordare sempre che un uso improprio o poco attento dell'utensile può causare lesioni a voi stessi e agli altri.
- Non fissare o legare con nastro adesivo il grilletto o l'azionamento per contatto in posizione di funzionamento.
- Non lasciare mai l'utensile senza sorveglianza mentre il tubo dell'aria è collegato.
- Non mettere in funzione l'utensile nel caso l'etichetta con le avvertenze non risulti chiaramente leggibile.
- Non continuare a usare un utensile che perde aria o che non funziona correttamente. Informare il rappresentante BOSTITCH più vicino nel caso in cui l'utensile continui a dare problemi di funzionamento.
- Durante il funzionamento, tenere l'utensile in modo tale che non vi siano rischi di lesioni alla testa o al corpo nel caso di rinculo eccessivo dell'utensile stesso dovuto ad un calo di pressione d'alimentazione o a zone particolarmente dure del pezzo in lavorazione.
- Non lavorare negli angoli o lungo i bordi dei pezzi in lavorazione. Il dispositivo di fissaggio potrebbe attraversare il pezzo, con conseguente rischio di lesioni.
- Prima di spostare l'utensile, scollegare sempre l'aria di alimentazione.
- Controllare che l'azionamento per contatto (se presente) e il grilletto funzionino correttamente.
- Non smontare o bloccare nessuna delle parti dell'utensile, soprattutto non l'azionamento per contatto.
- Non eseguire mai "riparazioni in urgenza" se sprovvisti della necessaria attrezzatura.
- Evitare di danneggiare l'utensile con colpi o incisioni.

MANUTENZIONE

Scollegare l'utensile dall'aria e svuotare completamente il caricatore prima di iniziare le operazioni di manutenzione o riparazione. Prendere nota delle avvertenze contenute nel presente manuale, nelle Specifiche Tecniche Utensile e sull'utensile stesso, e usare la massima attenzione nell'esaminare utensili con problemi.

Per le riparazioni, si consigliano pezzi di ricambio BOSTITCH. Non usare pezzi modificati o pezzi che non sono in grado di garantire le stesse prestazioni di quelli originali.

Durante la riparazione di un utensile, verificare che le parti interne siano ben pulite e lubrificate. Utilizzare Parker "O"-Lube o un prodotto equivalente su tutti gli "O"-ring. Rivestire ogni "O"-ring con "O"-Lube prima di procedere al montaggio. Usare una piccola quantità d'olio su tutte le superficie mobili e sui perni. Dopo il rimontaggio, aggiungere qualche goccia di BOSTITCH Air Tool Lubricant attraverso la linea dell'aria prima del collaudo.

Per ulteriori informazioni relative alla manutenzione specifica del vostro utensile, fare riferimento ai Dati Tecnici Utensile.

EMISSIONI ACUSTICHE (Vedere Specifiche Tecniche Utensile)

I valori acustici caratteristici per l'utensile sono stati determinati conformemente a EN 12549 - "Acustica - Codice Test Acustico per utensili di fissaggio - Metodo Tecnico."

Questi valori sono caratteristici e relativi all'utensile e non rappresentano lo sviluppo acustico ad un dato punto di impiego. Lo sviluppo acustico ad un dato punto d'impiego dipenderà, ad esempio, dalle condizioni lavorative, dal pezzo in lavorazione, dal supporto del pezzo, dal numero delle operazioni effettuate ecc.

In base alle condizioni e alla forma del pezzo in lavorazione, potranno rendersi necessarie misure individuali per la riduzione del rumore, come posizionare i pezzi in lavorazione su supporti anticustici, evitare le vibrazioni del pezzo in lavorazione mediante bloccaggio o copertura, regolare la pressione minima dell'aria richiesta per un dato lavoro ecc.

INFORMAZIONI SULLE VIBRAZIONI (Vedere Specifiche Tecniche Utensili)

I valori di vibrazioni caratteristici per l'utensile sono stati determinati conformemente a ISO/WD 8662-11 "Misurazione delle vibrazioni negli utensili a motore con impugnatura manuale - Parte 11 Utensili per dispositivi di fissaggio".

Questo valore è una caratteristica dell'utensile e non rappresenta l'influenza sul sistema braccio-mano durante l'impiego dell'utensile.

L'influenza sul sistema braccio-mano durante l'impiego dell'utensile dipenderà, ad esempio, dalla forza di presa, dalla forza di contatto, dalla direzione del lavoro, dalla regolazione dell'aria compressa, dal pezzo in lavorazione, dal supporto del pezzo in lavorazione ecc.

LOCALIZZAZIONE GUASTI

- Scollegare l'utensile dall'aria e svuotare completamente il caricatore prima di procedere.
- Nel caso il problema non possa essere risolto usando la guida riportata qui di seguito, contattare il rappresentante o il distributore BOSTITCH più vicino.

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
Mancato funzionamento	Limitazione alimentazione aria	Controllare alimentazione aria
Utensile secco, mancanza di lubrificazione	Utensile secco, mancanza di lubrificazione	Usare il lubrificante per utensili pneumatici BOSTITCH
	O-ring della valvola di mandata usurati (se presente)	Sostituire gli O-ring
Molla cappello cilindro rotta	Molla cappello cilindro rotta	Sostituire la molla
	Valvola di mandata (se presente) incastrata nel cappello	Smontare/Controllare/Lubrificare
Mancanza di alimentazione; funzionamento lento	Pressione dell'aria troppo bassa	Controllare l'alimentazione dell'aria
Utensile secco, mancanza di lubrificazione	Utensile secco, mancanza di lubrificazione	Usare il lubrificante per utensili pneumatici BOSTITCH
	Molla cappello cilindro rotta	Sostituire la molla
O-rings/guarnizioni rotte o incrinare	O-rings/guarnizioni rotte o incrinare	Sostituire O-rings/guarnizioni
	Scarico bloccat	Controllare respingente, molla valvola mandata, silenziatore
Gruppo grilletto usurato/perde	Gruppo grilletto usurato/perde	Sostituire gruppo grilletto
	Manicotto cilindro non posizionato correttamente sul respingente inferiore	Smontare per riposizionare
Valvola di mandata secca	Valvola di mandata secca	Smontare/Lubrificare
	O-ring tagliato o incrinato	Sostituire l'O-ring
Perdita d'aria dall'alloggiamento della valvola del grilletto	O-rings/guarnizioni tagliate o incrinare	Sostituire gli O-rings/guarnizioni
Perdita d'aria dallo stelo della valvola del grilletto	O-ring o guarnizione tagliato o incrinato	Sostituire l'O-ring o la guarnizione
Perdita d'aria dal telaio/punta	Respingente incrinato/usurato	Sostituire
	Guarnizioni o tenute danneggiate	Sostituire le guarnizioni o le tenute
Respingente valvola mandata incrinata /usurata	Respingente valvola mandata incrinata /usurata	Sostituire respingente
	Viti cappello allentate	Stringere e ricontrrollare
Dispositivi di fissaggio che rimbalzano; alimentazione intermittente	Respingente usurato	Sostituire respingente
	Restrizione aria/portata inadeguata dell'aria attraverso la presa a disinnesto rapido	Sostituire le prese a disinnesto rapido
O-ring del pistone usurato (se presente)	O-ring del pistone usurato (se presente)	Sostituire l'O-ring, controllare il martelletto
	Utensile secco, mancanza di lubrificazione	Utilizzare lubrificante per utensili pneumatici BOSTITCH
Molla dispositivo di spinta danneggiata	Molla dispositivo di spinta danneggiata	Sostituire la molla
	Bassa pressione dell'aria	Controllare il sistema di erogazione aria all' utensile
Viti della punta del caricatore allentate	Viti della punta del caricatore allentate	Stringere tutte le viti
	Dispositivi di fissaggio troppo corti per l'utensil	Utilizzare solo i dispositivi di fissaggio consigliati
Dispositivi di fissaggio piegati	Dispositivi di fissaggio piegati	Non utilizzare più questi dispositivi
	Dispositivi di fissaggio di dimensioni errate	Utilizzare solo i dispositivi di fissaggio consigliati
Perdita dalla guarnizione cappello testa	Stringere le viti /Sostituire la guarnizione	
	O-ring della valvola del grilletto tagliata/usurata	Sostituire l'O-ring
Martelletto rotto/scheggiato	Martelletto rotto/scheggiato	Sostituire il martelletto (controllare l'O-ring del pistone)
	Caricatore secco/sporco	Pulire/lubrificare usando il lubrificante per utensili pneumatici BOSTITCH
Caricatore usurato	Caricatore usurato	Sostituire caricatore
	Canale martelletto usurato	Sostituire punta/controllore porta
Inceppamento dispositivi di fissaggio nell'utensile	Dispositivi di fissaggio di dimensioni errate	Utilizzare solo i dispositivi di fissaggio consigliati
	Dispositivi di fissaggio piegati	Uso discontinuo di questi dispositivi
Viti caricatore/punta allentate	Viti caricatore/punta allentate	Stringere tutte le viti
	Martelletto rotto/scheggiato	Sostituire il martelletto (controllare l'O-ring del pistone)

▲ BRUKS- OG SIKKERHETSANVISNING



FØR VERKTØYET TAS I BRUK, MÅ ALLE BRUKERE LESE DENNE HÅNDBOKEN FOR Å FORSTÅ OG FØLGE SIKKERHETSANVISNINGENE OG BRUKERVEILEDNINGENE. OPPBEVAR ALLTID MANUALEN SAMMEN MED VERKTØYET FOR FREMTIDIGE KONSULTERINGER. VED YTTERLIGERE SPØRSMÅL, KONTAKT DIN BOSTITCH FORHANDLER ELLER DISTRIBUTØR.

FØR DU BEGYNNER Å ARBEIDE MED VERKTØYET, SLÅ OPP PÅ VERKTØYETS DATATABELL, KOLONNE L PÅ DET TEKNISKE DATAARKET, FOR Å IDENTIFISERE DET OPERATIVE SYSTEMET PÅ DITT VERKTØY.

BOSTITCH verktøy er presisjonsbygget og designet for festing av store volum med høy hastighet. Resultatene vil være meget gode og pålitelige om verktøyet blir brukt med forsiktighet og som beskrevet i anvisningen. Som med alle verktøy, må produsentens instruksjoner følges for å oppnå best resultater. Vennligst les denne håndboken nøye for å forstå sikkerhetsforskriftene og advarslene, før verktøyet tas i bruk. Anvisningene for installering, bruk og vedlikehold må leses nøye, og bevares for videre konsultering. **Merk:** Ved spesiell bruk av verktøyet, kan ekstra sikkerhetsforholdsregler være nødvendige. Kontakt din BOSTITCH representant eller forhandler ved ytterligere spørsmål angående bruk av verktøyet. BOSTITCH, Inc., East Greenwich, Rhode Island 02818

DK ©BOSTITCH. Må ikke gives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør **MERK:**

BOSTITCH verktøy er blitt designet for å kunne gjøre kunder fornøyde og for å yte utmerkete resultater når de anvendes med BOSTITCH festeanordninger, produsert i følge samme standarder.

BOSTITCH kan ikke stå ansvarlig for prestasjoner, om våre verktøy blir tatt i bruk med festeanordninger eller utstyr som ikke svarer til BOSTITCHs spesifikke krav om originale BOSTITCH spiker, dykkert, kremper og utstyr.

BEGRENSET GARANTI

BOSTITCH vet at kvaliteten på produktene våre holder høy kvalitet, og vi tilbyr en garanti for profesjonelle brukere av produktet. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til og påvirker på ingen måte dine kontraktsmessige rettigheter som profesjonell bruker eller dine lovbestemte rettigheter som privat ikke-profesjonell bruker. Garantien er gyldig innenfor landene i Den europeiske union og Det europeiske frihandelsområdet.

Hvis ditt BOSTITCH-produkt blir defekt på grunn av feil på materialer eller i utførelse innen tolv måneder fra kjøpsdato, erstatter BOSTITCH alle defekte deler gratis eller – etter vårt skjønn – erstatter enheten vederlagsfritt, forutsatt at:

- produktet ikke har blitt brukt på feil måte
- produktet har vært utsatt for normal slitasje; driverblader, dempere og O-ringer anses som normale slitedeler og er unntatt
- ingen reparasjoner er forsøkt utført uautoriserte personer
- kjøpsbevis fremlegges
- produktet returneres komplett med alle originale komponenter
- produktet returneres på din regning sammen med kjøpsbevis til vårt regionale reparasjonssenter eller til et autorisert garantisenter

Hvis du ønsker å fremme et krav, må du kontakte forhandleren din eller finne ditt nærmeste autoriserte BOSTITCH serviceverksted i BOSTITCH-katalogen, eller kontakte ditt lokale BOSTITCH-kontor på adressen som er oppgitt i denne håndboken.

SPESIELLE HENSYN

Kun de festeanordningene som svarer til bruksanvisningenes spesifikasjoner (se Verktøy Tekniske data) bør brukes på verktøyet. Av sikkerhetshensyn skal verktøyet og de spesifikke festeanordningene betraktes som ett unikt sikkerhetssystem.

Reparasjoner skal kun utføres av autoriserte fagkyndige fra BOSTITCH, eller av andre spesialister, som skal følge sikkerhets-, bruks- og vedlikeholdsanvisningene i denne håndboken, den spesifikke verktøymanualen og i håndboken for Verktøy Tekniske Data.

Merk: Spesialister er personer som har, etter profesjonell opplæring eller erfaring, har oppnådd nok ekspertise med festeverktøy til å være i stand til å avgjøre om verktøyet er sikkert.

Stativ eller redskap til montering av verktøyet på en støtteanordning, for eksempel et arbeidsbord, må produseres slik at festeverktøyet kan festes på en sikker måte for det tiltenkte arbeidet, og dette for å unngå skader, forvrengninger eller forskyvninger.

▲ SIKKERHETSANVISNINGER



BESKYTTELSESRILLER, i overensstemmelse med ANSIs beskrivelser, må alltid anvendes av brukeren av verktøyet, og andre som oppholder seg innenfor lade- og arbeidsområdet, for å beskytte seg mot flygende partikler forfra eller fra siden. Øyebeskyttelse kreves for å beskytte mot flygende festeanordninger og rusk, som kan føre til alvorlige skader på øynene. Den ansatte og/eller brukeren må forsikre seg om at riktig øyebeskyttelse blir brukt.

Vernebriller i henhold til 89/686/EEC, og med tilsvarende eller større grad enn definert i EN166 bør brukes. Imidlertid bør alle aspekter av operatørens arbeid, miljø og andre type(r) maskiner som brukes tas i betraktning ved valg av personlig verneutstyr.



▲ ADVARSEL: EKSTRA SIKKERHETSBEKYTTELSE kan kreves i enkelte omstendigheter. For eksempel kan enkelte områder være utsatt for høyt støynivå som kan føre til hørselsskader. Den ansatte og brukeren må forsikre seg om å ha alt nødvendig hørselsvern, og at andre som oppholder seg i samme område også tar i bruk dette. I noen områder vil det være nødvendig å benytte hodebeskyttelse.

SIKKERHETSANVISNINGER FOR LUFTTILFØRSEL OG KOPLINGER

Ved kobling av verktøy til lufttilførselen bør verktøyets festeordnings avløpsområde peke vekk fra operatøren og andre i arbeidsområdet. Legg verktøyets avløpsområde over et prøvestykke med passende tykkelse som fullt ut vil romme dimensjonene av festeordningen som skal drives. Koblingen av lufttilførselen kan foretas når hendene er klare av utløser- og stoppemekanismen, og lemmer og kroppen står klare av avløpsområdet.



Anvend kun trykkluft ved bruk av trykkluftverktøy. Anvend ikke oksygen eller brennbare gasser som kraftkilde, da dette kan fremkalle en eksplosjon og muligens føre til skader.

Anvend ikke flaskegasser eller en lufttilførsel hvor maksimumstrykket kan overstige den maksimale trykket som er angitt i den spesifikke håndverktøy som verktøyet kan gå i stykker, da verktøyet kan eksplodere, og samtidig påføre skader. Om maksimumstrykket skulle overskride dette trykket, må en trykkreducerende ventil med en nedstrømsventil være innebygget i lufttilførselen.

Trykk ikke ned avtrekkeren eller sikkerhetsguiden mens verktøyet blir koplet til lufttilførselen. Verktøyet kan starte opp, og påføre skader.

Koblingsordningen på verktøyet må ikke romme trykk når lufttilførselen blir koplet fra. Om en galt utstyr blir tatt i bruk, kan verktøyet forbli ladet med luft etter frakoplingen, og verktøyet er derfor fortsatt i stand til å skyte ut en festeordning selv etter at lufttilførselen er frakoplet. Dette kan føre til personskafer.

For å unngå ulykker, kople alltid fra lufttilførselen: 1) Før justeringer; 2) Ved betjening og vedlikehold; 3) Ved å frigjøre en blokkering; 4) Når verktøyet ikke er i bruk; 5) Ved flytting til et annet arbeidsområde.

⚠ SIKKERHETSANVISNINGER VED LADING AV VERKTØYET

Ved lading av verktøyet: 1) Ha aldri hender eller andre kroppsdeler i verktøyets utskytingsområde; 2) Sikt aldri med verktøyet på deg selv eller andre; 3) Trykk ikke ned avtrekkeren eller sikkerhetsguiden da dette kan føre til ulykker og personskafer.

Merke: Se egen Teknisk datamanoal for verktøyet for å få spesifikke lasteinstruksr og dimensjoner av anbefalte festeordninger.

⚠ SIKKERHETSANVISNINGER VED BRUK AV VERKTØYET

Anvend alltid verktøyet forsiktig: 1) Ikke lek med verktøyet; 2) Trykk ikke ned avtrekkeren så lenge spissen ikke er rettet mot arbeidsstykket; 3) Hold andre på en sikker avstand fra verktøyet mens arbeidet utføres, for å unngå ulykker og personskafer.

Brukeren må ikke holde avtrekkeren nede på verktøy utstyrt med sikkerhetsguide (også kalt sikkerhetsutløser) under festeoperasjoner, ettersom alvorlige ulykker kan oppstå verktøy utstyrt med sikkerhetsguide (også kalt sikkerhetsutløser) noe eller noen.

Hold hender og kroppsdeler vekk fra verktøyets utskytingsområde. Et verktøy med sikkerhetsguide kan sprette tilbake av rekylene ved festeoperasjonen og en festeordning til kan frigjøres. Dette kan føre til skader.

Kontroller ofte sikkerhetsguidens mekanisme. Bruk ikke verktøyet om sikkerhetsguiden ikke fungerer på korrekt måte. Dette kan føre til ulykker. Ikke lag forandringer på sikkerhetsguidens mekanisme.

Ikke plasser festeordninger oppå andre festeordninger, da disse kan bøye seg og føre til skader.

Bruk ikke festeverktøyet nære kanten på arbeidsmaterialet, da treverket kan sprekke. Dette kan igjen føre til avvik i festingen og igjen føre til ulykker.

⚠ SIKKERHETSANVISNINGER FOR VERKTØYSVEDLIKEHOLD

Når man arbeider med trykkluftverktøy, er det viktig å lese advarene i denne håndboken, i de spesifikke anvisningene for verktøyet, og på selve verktøyet. Vær ekstra forsiktig om et verktøy med problemer inspiseres.

⚠ LUFTTILFØRSEL OG KOPLINGER

Ved kobling av verktøy til lufttilførselen bør verktøyets festeordnings avløpsområde peke vekk fra operatøren og andre i arbeidsområdet. Legg verktøyets avløpsområde over et prøvestykke med passende tykkelse som fullt ut vil romme dimensjonene av festeordning som skal drives. Koblingen av lufttilførselen kan foretas når lemmer og kroppen står klare av verktøyets avløpsområdet.

For å unngå ulykker og personskafer, frakople alltid lufttilførselen:

1. Før justeringer.
2. Ved vedlikehold av verktøyet.
3. Når forkiling skal frigjøres.
4. Når verktøyet ikke er i bruk.
5. Ved flytting til et annet arbeidsområde.



Anvend kun trykkluft ved bruk av trykkluftverktøy. Anvend ikke oksygen eller brennbare gasser som kraftkilde, da dette kan fremkalle en eksplosjon og muligens føre til skader.

Anvend ikke flaskegasser eller en lufttilførsel hvor maksimumstrykket kan overstige den maksimale trykket som er angitt i den spesifikke håndverktøy som verktøyet kan gå i stykker, da verktøyet kan eksplodere, og samtidig påføre skader.

- Kompressorer må ha riktig størrelse for å kunne garantere nok trykk og volumetrisk flyt til den tiltenkte bruk. Senkning i trykket i lufttilførselen kan redusere verktøyets kraft. Henvising til Verktøyets Teknisk Data for å justere trykket.

- Industrielle luftledninger bør installeres ut på et skråplan, med det høyeste punktet nærmest kompressoren. Lett tilgjengelige vannutskillere bør installeres ved det laveste punktet. Tapp vannutskillerene minst en gang pr. dag, eller oftere om nødvendig. Slagg og vann i lufttilførselen er hovedmotivene for slitasje på lufttrykkverktøy. Koplepunkter for verktøyet bør være utstyrt med et filter/en reguleringsmekanisme/en vedlikeholdsenhet direkte til koplepunktet. Et filter vil gi best arbeidsutøvelse og minimalisere slitasje. Filteret må ha riktig kapasitet for sin spesifikke installasjon. Filteret må holdes rent for at det skal sende ren trykkluft til verktøyet på effektiv måte. Konsulter produsentens anvisninger for korrekt vedlikehold av filteret. Et skittent og tilstoppet filter vil fremkalle en senkning i trykket, og dette vil føre til dårligere arbeidsutførelse.
- Forbindelser til verktøyet fra industrielle luftledninger, bør være fra toppen av luftledningen
- Trykkreguleringsmekanismen må ha et operativt trykk på 0 - 8,79 bar.
- Luftslangene bør ha et minimum operativt trykk på 10,6 Bar, eller 150% av maksimumstrykket som kan fremskaffes i luftsystemet. Tilførselsslengen bør ha en del som vil sørge for en "rask frakopling" fra hannpluggen på verktøyet.
- Forsikre deg om at trykket tilført verktøyet ikke overskrider maksimalt tillatt trykk, kalt "ps max." (se Verktøyet's Tekniske Data). I begynnelsen bør trykktilførselen settes til det laveste tillatte og anbefalte arbeidstrykk. (se Verktøyet's Tekniske Data).
- Kontroller at verktøyet fungerer på korrekt måte, ved å peke spissen mot en trebit som skal kastes, og trekke av avtrekkeren en eller to ganger.

SMØRING

- En regelmessig, men ikke overdreven smøring er nødvendig for en korrekt arbeidsutførelse. Olje som tilføres gjennom luftledningskopleren, vil smøre de innvendige delene. For detaljer angående korrekt smøremiddel, konsulter Verktøyet's Tekniske Data. Ta ikke i bruk rengjøringsolje eller andre tilsetninger, da disse smøremidlene vil slite mer og raskere på tetningene og støtfangerne i verktøyet. Dette vil resultere i en dårligere arbeidsutførelse og oftere vedlikehold av verktøyet.
- Om ikke luftledningsmøremidler tas i bruk, tilfør olje i luftkølingen på verktøyet en eller to ganger om dagen. Kun noen dråper olje (3-5) hver gang holder. For mye olje vil bare samles opp inne i verktøyet og vil komme frem i utløpsskyklusen.

Arbeid i kaldt vær. - Ved arbeid i kaldt vær, nær eller under frysepunkt, kan fuktigheten i luftlinjen fryse og hindre arbeidet med verktøyet. Vi anbefaler å anvende BOSTITCH Formula smøremiddel for trykkluftverktøy eller permanent antifrysmiddel (etylenglykol(a)) som kaldtværsmøremiddel.

Advarsel! - For å unngå at is formerer seg på verktøyet's ventiler og mekanismer, som igjen kan føre til verktøyet's vikt, oppbevar ikke verktøyet i kalde omgivelser.

Merk: Noen tørkeværker for luftledninger som selges i dag i handelen, kan virke skadende på "O"-ringer og tetninger. Anvend aldri lavtemperatur lufttørkere før du har sjekket kompatibiliteten.

⚠ LADING AV VERKTØYET

For å unngå alvorlige øyeskader grunnet flygende festeanordninger eller rusk bruk BESKYTTELSESBRILLER i overensstemmelse med forskrifter fra the American National Standards Institute, ANSI Z87.1. Sørg for at disse har både front- og sidebeskyttelse. Disse brillene må alltid anvendes av brukeren eller andre som oppholder seg i arbeidsområdet ved lading, arbeid og betjening av verktøyet. Briller uten sidebeskyttelse og ansiktsbeskyttelse er ikke tilstrekkelig beskyttelse. Den ansatte og/eller brukeren må forsikre seg om at riktig øyeskyttelse blir brukt.

Merk: Anvend anbefalte BOSTITCH festeanordninger (se Verktøyet's Tekniske Data).

Ved spesifikk ladeanvisninger, konsulter Verktøyet's Tekniske Data.

⚠ ARBEIDSFØRING

For å unngå alvorlige øyeskader grunnet flygende festeanordninger eller rusk bruk BESKYTTELSESBRILLER i overensstemmelse med forskrifter fra the American National Standards Institute, ANSI Z87.1, og som har både front- og sidebeskyttelse. Disse brillene må alltid anvendes av brukeren eller andre som oppholder seg i arbeidsområdet ved lading, arbeid og betjening av verktøyet. Briller uten sidebeskyttelse og ansiktsbeskyttelse er ikke tilstrekkelig beskyttelse. Den ansatte og/eller brukeren må forsikre seg om at riktig øyeskyttelse blir brukt.

FOR Å UNNGÅ ULYKKESSKADER

- Ha aldri hender eller andre kroppsdeler i verktøyet's utskytingsområde mens lufttrykket er koplet til.
- Sikt aldri med verktøyet på andre.
- Lek aldri med verktøyet.
- Trykk ikke ned avtrekkeren så lenge spissen ikke er rettet mot arbeidet.
- Behandle alltid verktøyet forsiktig.
- Trykk ikke ned avtrekkeren eller sikkerhetsguiden mens verktøyet lades.

BOSTITCH TILBYR SYV ULIKE DRIFTSTYPER:

VERKTØY UTEN SIKKERHETSGUIDE (OGSÅ KALT SIKKERHETSUTLØSER) – to arbeidsmetoder er mulige

1. MANØVRERT AVTREKK (Henvisning 3 i Tekniske Data Tabel L(a))

Den Manøvrerte Avtrekk modellen avfyrer festeanordning hver gang avtrekkeren aktiveres. Denne modellen har ikke sikkerhetsguide, og er tenkt til bruk kun hvor en kontakt- eller sikkerhetsguide IKKE KAN anvendes for å tilfredsstille brukerkrav. Verktøyet med Manøvrert Avtrekker vil starte opp hver gang avtrekkeren aktiveres.

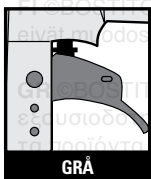
2. KONTINUERLIG AVFYRING, ELLER "AUTOMATISK" AVFYRING (Henvisning 5 i Teknisk Data Tabell, kolonne L(a)).

Med den Kontinuerlige Avfyringsmodellen repeteres operasjonssyklusen så lenge avtrekkeren holdes nede. Denne modellen har ikke sikkerhetsguide, og er tenkt til bruk kun hvor en kontaktavfyring eller enkeltskuddavfyring ikke kan anvendes for å tilfredsstille brukerkrav.

VERKTØY MED SIKKERHETSGUIDE - fem tilgjengelige driftstyper:

Alt verktøy med sikkerhetsutløser er merket med en omvendt likesidet trekant (▼). Verktøy som bærer dette merket må ikke brukes hvis sikkerhetsutløseren mangler eller virker ødelagt.

De fleste verktøyene er utstyrt med en sikkerhetsguide som vanligvis er i posisjonen "utvidet" eller "ned" (Referanse 1 i teknisk datatabell, kolonne L(b)). Noen verktøy er utstyrt med en sikkerhetsguide som vanligvis er i posisjonen "senket" eller "opp" (Referanse 2 i teknisk datatabell, kolonne L(b)). Konsulter manual for tekniske data som gjelder for ditt verktøy for å finne alle informasjon om denne funksjonen.



SEKVENSMODUS UTLØSER- 2 TYPER (GRÅ UTLØSER)

DELVIS SEKVENSAKTIVERING UTLØSER (Se henvisning 2 i teknisk datatabell, kolonne L(a))

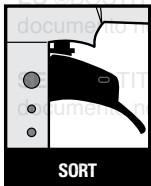
Delvis sekvensmodus utløseren krever at operatøren holder verktøyet mot gjenstanden det jobbes på med sikkerhetsutløseren trykket ned, før utløseren trykkes inn. For å kunne føre inn ytterligere festeanordninger, må utløseren slippes og trykkes ned igjen, slik at verktøyet fungerer. Verktøyet vil fortsette å fungere hver gang utløseren trykkes ned mens verktøyet fortsatt holdes mot arbeidsstykket.

FULLT SEKVENSMODUS UTLØSER (Se henvisning 2A i teknisk datatabell, kolonne L(a))

Den fullt sekvensielle utløseren Fullt sekvensmodus fungerer omtrent som delvis sekvensmodus utløseren, bortsett fra at for å kunne føre inn ytterligere festeanordninger, må utløseren slippes, og verktøyet må løftes opp fra arbeidsstykket og igjen trykkes mot arbeidsstykket, før dette gjentas.

Begge typer sekvensmodus utløser gjør det enklere å plassere festeanordningene nøyaktig, for eksempel på rammer, ved skråspikring og når gjenspikring av kasser. Sekvensmodus utløseren tillater nøyaktig plassering av festeanordningen, uten faren for at en annen festeanordning støtes tilbake, som beskrevet under Kontaktautiveringsmodus (nedenfor). Sekvensmodus utløserverktøyet har en sikkerhetsmessig fordel, da den ikke driver festeanordningen hvis verktøyet er forkortet av arbeidsstykket – eller av noe annet – mens operatøren holder utløseren inne.

Merk: Verktøy som kan drive festeanordninger lenger enn 130 mm bør IKKE utstyres med delvis sekvensmodus utløser.



KONTAKTAKTIVERINGSMODUS (SVART UTLØSER) (Henvisning 1 i Teknisk Data Tabell, kolonne L(a))

Dette er ett aktivering system hvor både avtrekker og sikkerhetsguide må være aktivert for hver avfyring. Rekkefølgen for avtrekk er ikke spesifisert. Før nytt avtrekk kan avtrekker forbli inntrykket og nytt avtrekk skjer ved påvirkning av sikkerhetsguiden eller omvendt.

Dette avtrekksystemet gjør det mulig å utføre et raskere festearbeid, for eksempel ved kledning, dekking og palletmontering. Alle trykkluftverktøy kan utføre rekyl ved festing av festeanordninger. Verktøyet kan sprette tilbake, flytte sikkerhetsguiden, og uforsettlig bevege sikkerhetsguiden mot et annet arbeidsflate med avtrekkeren fortsatt aktivert (finger som fortsatt holder avtrekkeren nede), og en annen uønsket festeanordning kan skytes ut.



Disse verktøyene er merket med "ikke anvend på trapper og stiger"-symbol. Se Teknisk Data Tabell Illustrasjon. Verktøy merket med dette symbolet må ikke anvendes når endring av arbeidsposisjon medfører bruk av stiger, trapper eller lignende strukturer som for eksempel ved arbeid på tak.



VALGBART AKTIVERINGSMODUS (henvisning 6 i Teknisk datatabell, kolonne L(a))

Noen verktøy er utstyrt med valgbar trip som lar brukeren bytte mellom sekvensmodus eller kontaktautiveringsmodus.

Typen tripdrift som er valgt, vises med stillingen til modusbryteren. Kontaktautiveringsmodus er valgt hvis bryteren peker ned mot 3 spikersymbolet som er stanst inn i rammen på verktøyet. Sekvensmodus er valgt hvis bryteren peker ned mot 1 spikersymbolet som er stanst inn i rammen på verktøyet. Før du velger modus må du ha lest og forstått avsnittene Kontaktrip og Sekvenstrip ovenfor.

Se håndboken Verktøyttekniske data som gjelder for ditt verktøy, for fullstendige opplysninger om hvordan denne funksjonen brukes.



Advarsel: Verktøyene skal IKKE brukes i modusen kontaktrip hvis det innebærer å skifte fra én arbeidsstilling til en annen eller bruk av stiger, trapper eller lignende strukturer, for eksempel tak.

KONTINUERLIG KONTAKTAKTIVERING (Henvisning 4 i Teknisk Data Tabell, kolonne L(a))

Med Kontinuerlig Kontakt-arbeidsverktøy er det mulig å utføre sykluser hvor arbeidet repeteres hele tiden mens avtrekkeren og sikkerhetsguiden er aktivert.



Disse verktøyene kan kun anvendes om lengden på festeanordningen ikke overskrider 65mm, og de er merket med "ikke anvend på trapper og stiger"-symbol. Se Teknisk Data Tabell Illustrasjon. Verktøy merket med dette symbolet må ikke anvendes når endring av arbeidsposisjon medfører bruk av stiger, trapper eller lignende strukturer som for eksempel ved arbeid på tak.

Før behandling eller arbeidsutvelser med dette verktøyet:

Les og forstå advarslene i denne håndboken.

Les i Verktøyet Tekniske Data for å identifisere operasjonssystemet på ditt verktøy.

KONTROLL AV VERKTØYETS ARBEIDSPRESTASJONER

ADVARSEL: Fjern alle festeanordninger fra verktøyet før en kontroll av verktøyets arbeidsprestasjoner utføres.

VERKTØY MED MANØVRERT AVTREKK:

- Med fingeren på avtrekkeren, hold verktøyet med et fast grep i håndtaket.
- Plasser nesene på verktøyet mot arbeidsoverflaten.
- Press på avtrekkeren for å skyte en festeanordning. Slipp opp avtrekkeren og syklusen er komplett.

Obs: Verktøyet vil aktiveres hver gang avtrekkeren blir presset inn.

VERKTØY MED KONTINUERLIG ARBEIDUTFØRELSE ("AUTOMATISK")

- Med fingeren på avtrekkeren, hold verktøyet med et fast grep i håndtaket.
- Plasser nesene på verktøyet mot arbeidsoverflaten.
- Press inn avtrekkeren og før verktøyet enten fra side til side eller forover eller bakover. Verktøyet vil fortsette å skyte helt til avtrekkeren slippes opp.

Obs: Forsikre deg om at verktøyet holdes fast mot arbeidsoverflaten, og at det ikke kommer for nær arbeidsoverflatens kanter mens du arbeider, dette kan føre til at en festeanordning kunne skytes ut i luften og påføre skader.

ARBEIDE MED DELVIS SEKVENSMODUS

- Trykk sikkerhetsguiden mot arbeidsflaten, uten å røre utløseren.
VERKTØYET MÅ IKKE GÅ I SYKLUS.
- Hold verktøyet unna arbeidsflaten og trykk inn avtrekkeren. Unngå å rette verktøyet mot deg selv eller andre.
VERKTØYET MÅ IKKE GÅ I SYKLUS.
- Trykk inn avtrekkeren når verktøyet er løftet fra arbeidsflaten. Trykk sikkerhetsguiden mot arbeidsflaten.
VERKTØYET MÅ IKKE GÅ I SYKLUS.
- Trykk sikkerhetsguiden mot arbeidsflaten, uten å røre utløseren. Trykk deretter på utløseren.
VERKTØYET MÅ GÅ I SYKLUS.
- Med sikkerhetsguiden fortsatt presset mot arbeidsflaten, trykker du nok en gang på utløseren.
VERKTØYET MÅ GÅ I SYKLUS.

ARBEIDE MED FULLT SEKVENSMODUS

- Trykk sikkerhetsguiden mot arbeidsflaten, uten å røre utløseren.
VERKTØYET MÅ IKKE GÅ I SYKLUS.
- Hold verktøyet unna arbeidsflaten og trykk inn avtrekkeren. Unngå å rette verktøyet mot deg selv eller andre.
VERKTØYET MÅ IKKE GÅ I SYKLUS.
- Trykk inn avtrekkeren når verktøyet er løftet fra arbeidsflaten. Trykk sikkerhetsguiden mot arbeidsflaten.
VERKTØYET MÅ IKKE GÅ I SYKLUS.
- Trykk sikkerhetsguiden mot arbeidsflaten, uten å røre utløseren. Trykk deretter på utløseren.
VERKTØYET MÅ GÅ I SYKLUS.
- Med sikkerhetsguiden fortsatt presset mot arbeidsflaten, trykker du nok en gang på utløseren.
VERKTØYET MÅ IKKE GÅ I SYKLUS.

ARBEID MED KONTAKTAKTIVERT AVTREKK

- Uten å berøre avtrekkeren, press sikkerhetsguiden mot arbeidsoverflaten.
VERKTØYET MÅ IKKE AVFYRE.
- Hold verktøyet vekk fra arbeidsoverflaten, og uten å peke verktøyet mot seg selv eller mot andre, press inn avtrekkeren.
VERKTØYET MÅ IKKE AVFYRE.
- Hold verktøyet vekk fra arbeidsoverflaten, og press inn avtrekkeren. Press sikkerhetsguiden mot arbeidsoverflaten.
VERKTØYET MÅ AVFYRE.
- Uten å berøre avtrekkeren, press sikkerhetsguiden mot arbeidsoverflaten, press så inn avtrekkeren.
VERKTØYET MÅ AVFYRE.

ARBEID MED KONTINUERLIG KONTAKTUTLØSER

- Uten å berøre avtrekkeren, press sikkerhetsguiden mot arbeidsoverflaten.
VERKTØYET MÅ IKKE AVFYRE.
- Hold verktøyet vekk fra arbeidsoverflaten, og uten å peke verktøyet mot seg selv eller mot andre, press inn avtrekkeren.
VERKTØYET MÅ IKKE AVFYRE.

- C) Hold verktøyet vekk fra arbeidsoverflaten, og press inn avtrekkeren. Press sikkerhetsguiden mot arbeidsoverflaten, og før verktøyet fra side til side eller bakover og fremover.
- VERKTØYET MÅ AVFYRE, OG FORTSETTE SLIK HELT TIL ENTEN AVTREKKEREN SLIPPES OPP ELLER OM VERKTØYET LØFTES VEKK FRA OVERFLATEN.**
- D) Uten å berøre avtrekkeren, press sikkerhetsguiden mot arbeidsoverflaten, press så inn avtrekkeren.
- VERKTØYET MÅ AVFYRE, OG FORTSETTE SLIK HELT TIL ENTEN AVTREKKEREN SLIPPES OPP ELLER OM VERKTØYET LØFTES VEKK FRA OVERFLATEN.**

BRUK AV VERKTØYET

For å unngå alvorlige øyeskader grunnet flygende festeanordninger eller rusk, **BESKYTTESBRILLER** i overensstemmelse med forskrifter fra the American National Standards Institute, ANSI Z87.1, og som har både front- og sidebeskyttelse. Disse brillene må alltid anvendes av brukeren eller andre som oppholder seg i arbeidsområdet ved lading, arbeid og betjening av verktøyet. Brillen uten sidebeskyttelse og ansiktsbeskyttelse er ikke tilstrekkelig beskyttelse. Den ansatte og/eller brukeren må forsikre seg om at riktig øyeskyttelse blir brukt.

Når "Kontroll av Verktøyets Arbeidsprestasjoner" er utført som beskrevet ovenfor, press nesemot arbeidsoverflaten, og press inn avtrekkeren.

- Om ikke festeanordningen går dypt nok, øk lufttrykket med 5-6 psig. (0,5 Bar) om gangen. Kontroll resultatet etter justeringen. Overskrid ikke det maksimalt tillatte arbeidstrykket (Se Verktøyets Tekniske Data).
 - Om festeanordningen går for dypt, reduser lufttrykket med 5-6 psig. (0,5 Bar) om gangen. Kontroll resultatet etter justeringen. Ikke bruk mindre enn det minimalt tillatte arbeidstrykket (Se Verktøyets Tekniske Data).
- Arbeid alltid med det lavest mulige arbeidstrykket. Dette vil redusere støy og vibrasjon, og de interne delene på verktøyet vil vare lenger.

△ TILLEGG TIL DE ANDRE ADVARSLERNE I DENNE HÅNDBOKEN, VENNLIST LES FØLGENDE FOR EN SIKKER ARBEIDSTUFGØRELSE:

- Respekter ditt BOSTITCH trykkluftverktøy for det det er et verktøy. Det er ikke en leke. Unngå derfor å leke med verktøyet.
- Bruk ditt BOSTITCH trykkluftverktøy kun til den bruken som det er tiltenkt.
- Bruk aldri verktøyet slik at en festeanordning kan skytes mot brukeren eller andre i arbeidsområdet.
- Bruk ikke verktøyet som en hammer.
- Bær alltid verktøyet i håndtaket. Bær aldri verktøyet i luftledningene.
- Bær aldri verktøyet med fingeren på avtrekkeren.
- Endre ikke verktøyet fra sin originale design eller funksjon, uten skriftlig autorisasjon fra BOSTITCH.
- Vær alltid klar over at misbruk og ukorrekt behandling av dette verktøyet kan påføre deg selv eller andre skader.
- Bind eller tape aldri avtrekkeren eller sikkerhetsguiden i en aktiviserende posisjon.
- Gå aldri fra et verktøy ubevoktet med luftledningen koplet til.
- Bruk ikke dette verktøyet om det ikke har et lesbart advarselsskilt.
- Fortsett ikke å bruke et verktøy hvor det lekker luft eller som ikke fungerer som det skal. Kontakt din nærmeste BOSTITCH representant om verktøyet fortsetter å utøve funksjonelle problemer.
- Under bruken av verktøyet, hold det slik at ingen skader kan oppstå på hode eller på kroppen, i tilfelle verktøyets rekyler øker grunnet en senkning i lufttrykktilførsel, eller p.g.a. harde overflater.
- Ikke arbeid nær hjørner eller kantene på arbeidsstykket. Festeanordningen kunne gå igjennom arbeidsstykket, og føre til skader.
- Når verktøyet blir transportert, kople fra lufttilførselen først.
- Kontroller om både kontaktutløseren (om denne finnes) og avtrekkeren fungerer korrekt.
- Ikke demontere eller blokker noen av verktøyets deler, spesielt ikke kontaktutløseren.
- Utfør aldri "nødsrepareringer" uten riktig utstyr.
- Unngå å slite verktøyet med slag.

VEDLIKEHOLD

Kople verktøyet fra lufttilførselen og tøm magasinet helt, før vedlikehold eller reparering startes opp. Vær oppmerksom på advarslene i denne håndboken i Verktøyets Tekniske Data, og på selve verktøyet. Vær ekstra forsiktig ved bruk av verktøy med problemer.

BOSTITCH reservedeler er å anbefale ved reparasjoner. Ikke ta i bruk endrete deler eller deler som ikke vil kunne utføre prestasjoner som originalproduktet.

Når reparering av verktøyet utføres, forsikre deg om at de innvendige delene er rene og smurt. Bruk Parker "O"-Lube eller lignende produkter på alle "O"-ringer. Dekk hver "O"-ring med "O"-Lube før montering. Bruk litt olje på alle bevegende deler og akser. Etter å ha montert verktøyet igjen, tilfør noen dråper av BOSTITCH Air Tool Lubricant igjennom luftledningene før testing.

For ytterligere instruksjoner som har med vedlikehold å gjøre, se i Verktøyets Tekniske Data.

STØY (Se Verktøyets Tekniske Data)

Støyverdiene for verktøyet har blitt studert og bestemt i overensstemmelse med EN 12549 - "Akustikk - Støyttestkode for festeverktøy – Teknisk Metode."

Disse verdiene er relatert til selve verktøyets karakteristiske verdier, og har ikke noe å gjøre med støyet som utvikles ved bruk. Støyutvikling ved bruk vil for eksempel avhenge av omstendighetene, arbeidsstykket, arbeidsstykkets støtte, og antall operasjoner, etc.

Etersom arbeidsomstendighetene og arbeidsstykkene varierer fra gang til gang, må individuelle støytilpasninger foretas, som for eksempel ved å plassere arbeidsstykket på et støydempende underlag, forutse vibrasjon av arbeidsstykket ved hjelp av spenne fast, dekke til, eller regulere minimumskravet for lufttrykk til den spesielle jobben, etc.

VIBRASJONSINFORMASJON (Se Verktøyets Tekniske Data)

Vibrasjonsverdiene for verktøyet har blitt studert og bestemt i overensstemmelse med ISO/WD 8662-11 "Måling av vibrasjon i elektriske håndverksverktøy - Del 11 Festeanordningsverktøy".

Denne verdien er relatert til selve verktøyet karakteristiske verdier, og har ikke noe å gjøre med hånd-armssystemet ved bruk av verktøyet. Om hånd-armssystemet har noe med vibrasjonen å gjøre ved bruk av verktøyet, kan for eksempel avhenge av grepet, arbeidsdireksjonen, regulering av trykkluftstilførselen, arbeidsstykket, arbeidsstykkets støtte, etc.

FEILSØKING

- Kople verktøyet fra lufttilførselen og tøm magasinet helt før du fortsetter.
- Om problemet ikke kan løses ved å følge denne feilsøkningsguiden, kontakt din nærmeste BOSTITCH representant eller distributør.

PROBLEM	GRUNN	LØSNING
Verktøyet utfører ikke arbeidssyklus.	Begrenset lufttilførsel	Kontroll lufttilførselstyr
	Verktøyet er tørt, mangel på smøremiddel	Bruk Bostitch Air Tool Lubricant
	Slitte hodeventiler O-ringer (om disse finnes)	Bytt ut O-ringene
Kraftmangel, Sen arbeidsutførelse	Ødelagt sylindersens deksel/fjær	Bytt ut sylindersens deksel/fjær
	Hodeventil (om denne finnes) fastklemt i dekslet	Demontere/Kontroller/Smøre
	For lavt lufttrykk	Kontroller lufttilførselen
Avtrekkerventilens hylse lekker luft	Verktøyet er tørt, mangel på smøremiddel	Bruk Bostitch Air Tool Lubricant
	Ødelagt sylindersens deksel/fjær	Bytt ut sylindersens deksel/fjær
	O-ringer/forseglinger er kuttet eller sprukket	Bytt ut O-ringer/forseglinger
	Utløpet blokkert	Kontroller støtfangeren, hodeventilfjæren, lyddemperen
Avtrekkerventilens skaft lekker luft	Avtrekkermonteringen slitt/lekker	Bytt ut avtrekkermontering
	Sylinderhylsen er ikke plassert korrekt på bunnstøtfangeren	Demontere for å rette opp problemet
Ramme/spissen lekker luft	Hodeventil tørt	Demontere/smøre
	O-ring kuttet eller ødelagt...	Bytt ut O-ring
Ramme/deksel lekker luft	O-ring/forsegling kuttet eller ødelagt	Bytt ut O-ring/forsegling
	O-ring eller pakning lekker luft	Bytt ut O-ring eller pakning
Hopper over festeordninger; intermitterende mating	Støtfanger sprukket/slitt	Bytt ut støtfanger
	Ødelagt pakning eller forsegling	Bytt ut pakning eller forsegling
	Sprukket/slitt hodeventilstøtfanger	Bytt ut støtfanger
Løst magasin/spisskruer	Løse dekselskruer	Skru til og sjekk
	Slitt støtfanger	Bytt ut støtfanger
	Begrenset luft/ikke riktig luftflyt gjennom hurtigfrakoplerkontakten og sokkelen	Bytt ut hurtigfrakoplere
Lavt lufttrykk	Slitt stempel O-ring (om denne finnes)	Bytt ut O-ring, kontroller drivhjul
	Verktøyet er tørt, mangel på smøremiddel	Bruk Bostitch Air Tool Lubricant
	Ødelagt støtfjær	Bytt ut fjær
Løst magasin/spisskruer	Løst magasin	Kontroller lufttilførselssystemet til verktøyet
	Festeordninger er for korte for verktøyet	Fest alle skruer
	Bøyde festeordninger	Anvend kun anbefalte festeordninger
Festeordninger blokkert i verktøyet	Feil størrelse på festeordningene	Anvend kun anbefalte festeordninger
	Lekkende toppdekselpakning	Skru til skruer/bytt pakning
	Avtrekkerventil O-ring kuttet/slitt	Bytt ut O-ring
	Ødelagt/avskallet drivhjul	Bytt ut drivhjul (kontroller stempel O-ring)
	Tørt/Skittent magasin	Rengjør/Smør, bruk Bostitch Air Tool Lubricant
Løse magasin/spisskruer	Slitt magasin	Bytt ut magasin
	Drivhjulskanal slitt	Bytt ut enden/kontroller dør
	Feil størrelse på festeordningene	Anvend kun anbefalte festeordninger
Ødelagt/avskallet drivhjul	Bøyde festeordninger	Ikke anvend disse festeordningene lenger
	Løse magasin/spisskruer	Fest alle skruer
	Ødelagt/avskallet drivhjul	Bytt ut drivhjul (kontroller stempel O-ring)

NO

HU ©BOSTITCH. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

⚠ MANUAL DE INSTRUÇÕES E NORMAS DE SEGURANÇA



ANTES DE USAR ESTA FERRAMENTA, TODOS OS UTILIZADORES DEVEM LER COM O MÁXIMO CUIDADO E ATENÇÃO ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES E SUAS NORMAS DE SEGURANÇA. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES JUNTO COM A FERRAMENTA NO CASO FOR PRECISO. SE TIVER DÚVIDAS OU PERGUNTAS, PROCURE SEU REPRESENTANTE OU DISTRIBUIDOR BOSTITCH.

ANTES DE USAR ESTA FERRAMENTA CONSULTE A TABELA COM OS DADOS, COLUNA L NA FICHA TÉCNICA PARA IDENTIFICAR O SISTEMA DE FUNCIONAMENTO DE SUA FERRAMENTA.

As ferramentas BOSTITCH são instrumentos de precisão realizadas para a fixação de grandes volumes em altas velocidades. Estas ferramentas fornecem um ótimo desempenho se utilizadas com cuidado, de acordo com as instruções fornecidas. Como no caso de uma ferramenta qualquer, é necessário ler as instruções do fabricante para obter os melhores resultados. Rogamos-lhe que leia com cuidado este manual e que entenda as medidas de segurança e as advertências antes de usar a ferramenta. Leia com atenção as instruções para a instalação, o funcionamento e a manutenção e guarde o manual em caso de necessidade. **Obs.** No caso de usos especiais podem ser necessárias outras medidas de segurança. Ligue para seu representante ou distribuidor BOSTITCH se tiver dúvidas ou perguntas a respeito da ferramenta e seu uso. BOSTITCH, Inc., East Greenwich, Rhode Island 02818

OBS:

As ferramentas BOSTITCH foram realizadas para atender da melhor forma possível às exigências dos clientes e podem fornecer performances ótimas se usadas com os fixadores BOSTITCH, fabricados com o mesmo padrão.

BOSTITCH não é responsável no caso de desempenhos inadequados da ferramenta se for usada com fixadores ou acessórios que não atendem às normas estabelecidas para pregos, grampos e acessórios originais BOSTITCH.

GARANTIA LIMITADA

A BOSTITCH tem confiança na qualidade dos seus produtos e oferece uma garantia para utilizadores profissionais do produto. Esta declaração de garantia constitui um elemento adicional, não prejudicando de forma alguma os direitos contratuais do utilizador profissional ou os direitos legais do utilizador privado, não profissional. A garantia é válida dentro dos territórios dos Estados-Membro da União Europeia e da Zona de Comércio Livre Europeu.

Se o seu produto BOSTITCH avariar devido a defeito no material ou mão-de-obra no prazo de 12 meses a partir da data de aquisição, a BOSTITCH garante que substitui todas as peças com defeito gratuitamente, ou, a seu exclusivo critério, substitui a unidade gratuitamente, desde que:

- O produto não tenha sido utilizado indevidamente;
- O produto esteve sujeito ao desgaste normal;
- As lâminas do acionador, batentes e O-rings são considerados peças de desgaste normal e estão excluídas.
- Não tenham sido efetuadas reparações por pessoas não autorizadas;
- Seja apresentada a prova de compra.
- O produto seja devolvido completo, com todos os componentes originais
- O produto deve ser devolvido a custos do utilizador, em conjunto com prova de compra, para o nosso centro de reparação regional ou para um centro de garantia autorizado

Se pretender efetuar uma reclamação, contacte o vendedor ou verifique a localização do seu agente de reparação BOSTITCH autorizado mais próximo no catálogo BOSTITCH, ou contacte o seu gabinete BOSTITCH no endereço indicado neste manual.

REFERÊNCIAS ESPECIAIS

Com esta ferramenta devem ser usados somente os fixadores de acordo com as especificações fornecidas nas instruções para o funcionamento (ver dados Técnicos Ferramenta). Para sua segurança, a ferramenta e os fixadores deverão ser considerados como um sistema único.

As reparações deverão ser realizadas somente por pessoal autorizado BOSTITCH ou por outro pessoal especializado, após ter lido as instruções quanto à segurança, funcionamento e manutenção que se encontram neste manual e nos Dados Técnicos da Ferramenta.

Obs: Pessoal especializado significa pessoal que após ter sido treinado ou por experiência profissional, possui capacidades no sector das ferramentas de fixação e que garantem um uso seguro das mesmas.

Os apoios ou as máscaras usadas para montar a ferramenta, por ex. sobre uma mesa de trabalho, deverão ser realizados de forma a prender de maneira segura as ferramentas de fixação dependendo do uso previsto, evitando, por exemplo, danos, distorções ou deslocamentos.

⚠ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



PROTECÇÃO PARA OS OLHOS, DE acordo com as especificações ANSI que fornecem uma protecção apropriada contra as partículas vindas pela FRENTE e pelos LADOS, o utilizador e todos os que se encontram no local de trabalho durante o carregamento, o funcionamento e as operações de manutenção da ferramenta devem vestir as protecções. A protecção para os olhos torna-se necessária para evitar que fixadores ou sobras possam prejudicar gravemente seus olhos. O padrão e/ou o utilizador devem controlar que as protecções necessárias para os olhos sejam usadas.

De acordo com o previsto em 89/686/EEC, deve ser usado equipamento de protecção dos olhos e com graduação igual ou superior à estipulada na EN166. Todavia, aquando da selecção de qualquer equipamento de protecção pessoal, devem considerar-se todos os aspectos relacionados com o trabalho dos operadores, ambiente e outro(s) tipo(s) de maquinaria utilizado(s).



ATENÇÃO: OUTRAS MEDIDAS DE PROTECÇÃO podem se tornar necessárias em alguns ambientes, tais como um posto de trabalho com grau de ruído que pode prejudicar o ouvido. O patrão e o utilizador devem controlar que todos os que se encontram neste local de trabalho utilizem correctamente os instrumentos necessários de protecção.

⚠ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA A DISTRIBUIÇÃO DE AR E LIGAÇÕES

Quando ligar ferramentas à alimentação de ar comprimido, a área de disparo de pregos da ferramenta deve ser desviada do operador e de terceiros que se encontram na zona de trabalho. Coloque a área de disparo da ferramenta sobre um material de ensaio de espessura suficiente e que satisfaça as dimensões do prego a utilizar. Com as mãos afastadas do gatilho e do mecanismo do apalpador de segurança, os membros e o corpo afastados da área de disparo da ferramenta, poderá agora ligar a ferramenta ao ar comprimido.



Não use oxigénio e gases combustíveis como fonte de energia para as ferramentas pneumáticas.

Não use gases engarrafados ou uma alimentação de ar em que a pressão máxima na linha possa eventualmente exceder a pressão máxima indicada no manual específico da ferramenta, pois a ferramenta pode explodir com risco de lesões. No caso em que a pressão máxima do ar distribuído superar estes valores, é necessário montar no sistema de distribuição do ar uma válvula de redução da pressão com uma válvula de segurança no início.

Não carregue no gatilho nem prima o apalpador de segurança enquanto estiver a fazer a ligação ao fornecimento de ar. A ferramenta pode começar a funcionar causando lesões.

O conector sobre a ferramenta não deve prender a pressão quando o ar não estiver ligado. Se utilizar um acessório errado, a ferramenta pode ficar cheia de ar e disparar um fixador mesmo depois de desligada do sistema de ar, com risco de causar lesões.

Desligue sempre o ar: 1.) Antes de regular; 2.) Durante a manutenção; 3.) Para desbloquear a ferramenta; 4.) Quando a ferramenta não for usada; 5.) Quando se deslocar de um posto para outro de trabalho, evitando o accionamento casual que pode provocar lesões.

⚠ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DURANTE O CARREGAMENTO DA FERRAMENTA

Durante o carregamento da ferramenta 1) Nunca coloque a mão ou outras partes do corpo na área em que são disparados os fixadores; 2) Nunca aponte a ferramenta para si ou para outras pessoas; 3) Não carregue no gatilho nem prima o apalpador de segurança. Risco de provocar lesões.

Nota: Para instruções sobre cargas específicas e dimensões dos pregos recomendados, consulte o manual dados Técnicos das Ferramentas.

⚠ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DURANTE O FUNCIONAMENTO DA FERRAMENTA

Segure sempre a ferramenta com grande cuidado: 1.) Não brinque com a ferramenta; 2.) Nunca carregue no gatilho sem antes ter virado a ponta da ferramenta para a peça; 3.) Afaste os outros da ferramenta durante o funcionamento para evitar o accionamento casual que pode provocar lesões.

O utilizador deve carregar no gatilho das ferramentas com apalpador de segurança (que por vezes se chama dispositivo de segurança) somente durante a fixação pois o contacto casual com coisas ou pessoas pode accionar a ferramenta causando lesões.

Mãos e corpo devem ficar afastados da área em que a ferramenta dispara, pois uma ferramenta com apalpador de segurança pode recuar e disparar por acaso um segundo fixador provocando lesões.

Controle periodicamente as condições do apalpador de segurança. Não use a ferramenta no caso em que o braço não funcionar de maneira correcta, pois um fixador pode disparar por acaso. Não interfira no normal funcionamento do apalpador de segurança.

Não empurre os fixadores sobre outros dispositivos do mesmo género pois eles poderiam se dobrar com riscos de causar lesões.

Não empurre os fixadores perto da borda da peça trabalhada pois a madeira pode se quebrar desviando o fixador com o risco de causar lesões.

⚠ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DURANTE A MANUTENÇÃO

Ao trabalhar com ferramentas pneumáticas, cumpra as advertências que se encontram neste manual, nas instruções específicas de cada ferramenta e na própria ferramenta; use também o máximo cuidado durante o controlo das ferramentas que apresentam problemas.

⚠ DISTRIBUIÇÃO DO AR E LIGAÇÕES

Quando ligar ferramentas à alimentação de ar comprimido, a área de disparo de pregos da ferramenta deve ser desviada do operador e de terceiros que se encontram na zona de trabalho. Coloque a área de disparo da ferramenta sobre um material de ensaio de espessura suficiente e que satisfaça as dimensões do prego a utilizar. Com os membros e o corpo afastados da área de disparo da ferramenta, poderá agora ligar a ferramenta ao ar comprimido.

Para evitar o accionamento casual e por conseguinte para evitar riscos de lesões, desligue sempre o ar :

1. Antes de regular.
2. Durante a manutenção.
3. Para desbloquear.
4. Quando a ferramenta não é usada.
5. Na hora de se deslocar de um posto para outro de trabalho, evitando o accionamento casual que pode provocar lesões.



Para as ferramentas pneumáticas, use somente ar comprimido. Não use oxigénio nem gases inflamáveis como fonte de energia para as ferramentas pneumáticas.

Não use gases engarrafados ou uma alimentação de ar em que a pressão máxima na linha possa eventualmente exceder a pressão máxima indicada no manual específico da ferramenta, pois a ferramenta pode explodir provocando lesões.

- Os compressores devem ser regulados a fim de garantir uma pressão e um fluxo volumétrico suficientes para o uso previsto. A diminuição da pressão durante a distribuição do ar pode reduzir a capacidade de impulso da ferramenta. Consulte os Dados Técnicos da Ferramenta para programar a pressão correcta da mesma.
- As linhas de ar industrial devem ser instaladas inclinadas, com o ponto mais alto próximo do compressor. É necessário instalar pequenos poços de água nos pontos mais baixos e fáceis de acessar. Esvazie estes poços pelo menos uma vez por dia ou mais frequentemente se for necessário. A contaminação e a água no ar são as causas principais do desgaste das ferramentas pneumáticas. Os pontos de acoplamento da ferramenta devem ter um filtro/regulador/grupo manutenção instalados directamente no ponto de acoplamento. O filtro garante os melhores desempenhos e reduz o desgaste e deve ter uma capacidade apropriada para cada sistema. Limpe o filtro para garantir uma boa distribuição do ar comprimido limpo na ferramenta. Um filtro sujo e entupido diminui a pressão da ferramenta.
- A ligação entre o sistema de ar industrial e a ferramenta deve partir do ponto alto do sistema .
- O regulador de pressão deve ter uma pressão de operação entre 0-8,79 bar.
- Os canos do ar devem ter uma pressão mínima de operação de 10,6 Bar ou 150 % da pressão máxima que pode ser distribuída pelo sistema do ar. O cano de distribuição deve ter um acessório que proporciona um desligamento rápido da tomada macho da ferramenta.
- Controle que a pressão distribuída na ferramenta não ultrapasse a pressão máxima de operação, chamada de "ps max." (ver dados Técnicos da Ferramenta). No começo, programe a pressão no valor de operação mais baixo aconselhado. (ver Dados Técnicos da Ferramenta).
- Controle se a ferramenta está a funcionar correctamente virando sua ponta para uma peça de madeira e carregando uma ou duas vezes no gatilho.

LUBRIFICAÇÃO

- Para obter os melhores resultados é necessário lubrificar frequentemente, mas não demasiadamente. O óleo completado através de uma conexão do sistema de ar lubrifica as partes internas. Se desejar mais informações a respeito do lubrificante mais apropriado, veja Dados Técnicos Ferramenta. Não use óleos, detergentes ou aditivos que podem acelerar o desgaste das gaxetas da ferramenta causando desempenhos reduzidos e maior frequência da manutenção.
- Se não usar lubrificantes no sistema, coloque óleo na conexão do ar que se encontra na ferramenta pelo menos uma ou duas vezes por dia: bastam poucas gotas de óleo (3-5) por vez. Uma quantidade excessiva de óleo acaba por ficar concentrada dentro da ferramenta , aparecendo no ciclo de descarga.
- Funcionamento com clima frio. – No caso de clima frio, próximo ou abaixo do ponto de congelação, a umidade no sistema de ar pode congelar e bloquear o funcionamento da ferramenta. Aconselha-se lubrificar as ferramentas pneumáticas com BOSTITCH Winter Formula ou então usar um produto anti-gelo permanente (glicol etilénico) como lubrificante.

Atenção! – Para evitar a congelação ou a formação de gelo nas válvulas e nos mecanismos da ferramenta que podem provocar uma ruptura, não guarde a ferramenta num ambiente frio.

Obs: Alguns líquidos exsiccativos para sistemas de ar que se encontram à venda podem estragar as anilhas e as gaxetas : não use estes produtos em temperaturas baixas sem ter controlado sua compatibilidade.

⚠ FUNCIONAMENTO

Para evitar lesões graves provocadas pelos fixadores ou restos, o utilizador e todos os que se encontram no posto de trabalho em que são realizadas as operações de carregamento, funcionamento ou manutenção da ferramenta, devem usar uma **PROTECÇÃO PARA OS OLHOS** de acordo com as especificações das normas American National Standards Institute ANSI Z87.1, que garantem uma boa protecção anterior e lateral. Os óculos e as máscaras sem protecção lateral não são uma protecção adequada. O patrão e/ou o utilizador devem controlar que estas protecções sejam usadas da maneira certa.

PARA EVITAR LESÕES ACIDENTAIS:

- Não coloque a mão ou outras partes do corpo na frente da área onde o fixador é atritado , enquanto o ar estiver ligado.
- Nunca aponte a ferramenta contra alguém.
- Nunca brinque com a ferramenta .
- Nunca carregue no gatilho se a ponta não estiver virada para a peça .
- Use sempre a ferramenta com muito cuidado.
- Não carregue no gatilho e não accione o apalpador de segurança enquanto estiver carregando a ferramenta.

BOSTITCH OFERECE SETE TIPOS DE OPERAÇÃO:

FERRAMENTAS SEM APALPADOR DE SEGURANÇA – proporciona dois modos de operação.

1. ACCIONAMENTO COM GATILHO (Referência 3 na Tabela Dados Técnicos, coluna L(a))

O modelo com Accionamento com Gatilho funciona somente carregando no gatilho. Este modelo não tem apalpador de segurança e destina-se a ser usada apenas nos casos em que o apalpador de segurança NÃO PODE ser usado para atender às exigências da aplicação. A Ferramenta com Accionamento com Gatilho começa a funcionar cada vez que carregar no gatilho.

2. ACCIONAMENTO CONTÍNUO COM GATILHO OU "FUNCIONAMENTO AUTOMÁTICO " (Referência 5 na Tabela Dados Técnicos , coluna L(a))

O modelo de Accionamento Contínuo com Gatilho permite repetir os ciclos de funcionamento até que carregar no gatilho. Este modelo não tem apalpador de segurança e destina-se a ser usada apenas nos casos em que o apalpador de segurança não pode ser usado para para atender às exigências da aplicação.

FERRAMENTAS COM APALPADOR DE SEGURANÇA (POR VEZES CHAMADO DISPOSITIVO DE SEGURANÇA) - quatro tipos operativos possíveis:

Todas as ferramentas com apalpador de segurança estão marcadas com um triângulo invertido (▼). Não tente utilizar a ferramenta marcada desta forma se o dispositivo de segurança estiver em falta ou aparentar estar danificada.

A maioria das ferramentas estão equipadas com um apalpador de segurança que está normalmente na posição "rebaixada" ou "para baixo" (Referência 1 na Tabela de Dados Técnicos, coluna L(b)). Algumas ferramentas são equipadas com um apalpador de segurança que está normalmente na posição "levantada" ou "para cima" (Referência 2 na Tabela de Dados Técnicos, coluna L(b)). Consulte o manual de Dados Técnicos da Ferramenta específico da sua ferramenta para ler as instruções completas desta funcionalidade.



DISPOSITIVO SEQUENCIAL- 2 TIPOS (GATILHO CINZENTO)

MODO DE ACCIONAMENTO SEQUENCIAL PARCIAL (Referência 2 na Tabela de Dados Técnicos, coluna L(a))

Um modo de accionamento sequencial parcial necessita que o operador segure a ferramenta contra o trabalho com a palpador de segurança premida antes de carregar no gatilho. De modo a empurrar fixadores adicionais, o gatilho deve ser libertado e premido novamente para que a ferramenta funcione. A ferramenta irá continuar a funcionar de cada vez que o gatilho for premido enquanto a mesma se encontra colocada no local de trabalho.

MODO DE ACCIONAMENTO SEQUENCIAL TOTAL (Referência 2A na Tabela de Dados Técnicos, coluna L(a))

O modo de accionamento sequencial total funciona de forma similar ao modo de accionamento sequencial parcial excepto que de modo a empurrar fixadores adicionais, o gatilho deve ser libertado e a ferramenta levantada da área de trabalho e premida novamente conta a mesma antes da repetição.

Os dois tipos de modo sequencial tornam a aplicação do fixador correcta e fácil, por exemplo em estruturas, uniões e aplicações de caixas. Os dispositivos sequenciais permitem um pregar correcto no local sem a possibilidade de utilização de um segundo prego, tam como descrito no Modo de Accionamento por Contacto (abaixo). A ferramenta de accionamento sequencial tem uma vantagem positiva uma vez que não irá acidentalmente movimentar um prego se a ferramenta estiver em contacto com a área de trabalho - ou outra coisa qualquer - enquanto o operador está a premir o gatilho.

Nota: Ferramentas que conseguem apertar fixadores de mais de 130mm NÃO devem ser utilizadas com um Accionamento Sequencial Parcial.



MODO DE ACCIONAMENTO POR CONTACTO (GATILHO PRETO) (Referência 1 na Tabela Dados Técnicos, coluna L(a))

O normal procedimento operativo para as ferramentas de "Modo por Contacto" é o seguinte. O operador, acciona o apalpador de segurança, carregando no gatilho, disparando portanto um fixador cada vez que há um contacto com a peça. Isso permite um posicionamento rápido do fixador para aplicações variadas, tais como revestimentos, impermeabilizações pontes e montagem de paletes. Todas as ferramentas pneumáticas podem recuar após a introdução dos fixadores destravando o apalpador de segurança. Ao entrar por acaso em contacto com a superfície da peça com o gatilho ainda carregado (o dedo segura no gatilho), um segundo fixador não desejado pode ser disparado.



Aviso! Estas ferramentas têm uma etiqueta marcada com o símbolo "não usar em escadas ou escadotes". Ver desenho na Tabela Dados Técnicos. As ferramentas com este símbolo não devem ser usadas quando o passar de um trabalho para outro prevê o uso de escadas ou similares, como no caso de trabalhos no telhado.



MODO DE ACCIONAMENTO SELECIONÁVEL (Referência 6 na Tabela de Especificações Técnicas, coluna L(a))

Algumas ferramentas estão providas de um modo seleccionável que permite ao utilizador alternar entre accionamento de segurança sequencial e accionamento de segurança de contacto.

O tipo de modo seleccionado está indicado pela posição do manípulo de modo. Quando este estiver apontado para baixo, no sentido do ícone de três pregos gravado na estrutura da ferramenta, o Modo de Accionamento por Contacto está seleccionado. Quando estiver apontado para cima, no sentido do ícone de prego único gravado na estrutura da ferramenta, está seleccionado o Modo de Accionamento Sequencial. Antes de seleccionar o modo desejado, leia atentamente as secções acima intituladas Modo de Accionamento por Contacto e Modo de Accionamento Sequencial.

Consulte o manual de Especificações Técnicas relativo à sua ferramenta para obter instruções completas de utilização desta função.



Advertência: As ferramentas NÃO deverão ser usadas em modo de Accionamento por de Contacto quando o trabalho envolver mudança de posição, uso de escadotes, escadas ou estruturas parecidas, tais como telhados.

FUNCIONAMENTO POR CONTACTO CONTÍNUO. (Referência 4 na Tabela Dados Técnicos, coluna L(a))

As ferramentas que funcionam por Contacto Contínuo permitem a repetição dos ciclos de aplicação até que o gatilho e o accionamento por contacto permanecem carregados.



Estas ferramentas podem ser usadas somente se o comprimento dos fixadores não ultrapassar os 65 mm.; nestas ferramentas há uma plaqueta com um símbolo "não usar em escadas". Ver desenho da Tabela Dados Técnicos. As

ferramentas com este símbolo não devem ser usadas quando o passar de uma posição de trabalho para outra prevê o uso de escadas ou similares, como no caso de trabalhos no telhado.

Antes de usar ou accionar esta ferramenta:

Leia e entenda as advertências que se encontram neste manual.

Use os Dados Técnicos da Ferramenta para identificar o sistema operativo de sua ferramenta.

CONTROLO FUNCIONAMENTO FERRAMENTA

ADVERTÊNCIAS: Tire todos os fixadores da ferramenta antes de realizar as operações de controlo da ferramenta.

FERRAMENTA ACCIONADA COM GATILHO:

- A) Tire o dedo do gatilho, segure firme no punho.
- B) Vire a ponta da ferramenta para a superfície da peça.
- C) Carregue no gatilho para disparar um fixador. Solte o gatilho: o ciclo está completo.

Atenção: A ferramenta funciona todas as vezes que carregar no gatilho!

FERRAMENTA COM FUNCIONAMENTO AUTOMÁTICO (“AUTOMÁTICO”)

- A) Tire o dedo do gatilho, segure bem no punho da ferramenta.
- B) Vire a ponta da ferramenta para a superfície da peça.
- C) Carregue no gatilho e mexa a ferramenta de um lado para o outro ou para frente e para trás. A ferramenta continua seu ciclo até soltar o gatilho.

Atenção: Controle se durante o uso a ferramenta está bem firme contra a superfície da peça e se não entra em contacto com as bordas da peça. Se um fixador for disparado há riscos de lesões.

OPERAÇÃO DE ACCIONAMENTO POR CONTACTO SEQUENCIAL

- A) Sem tocar no gatilho, prima o apalpador de segurança contra a superfície de trabalho.
A FERRAMENTA NÃO DEVERÁ RODAR.
- B) Segure a ferramenta longe da superfície de trabalho e, evitando apontar a ferramenta para si próprio ou para os outros, prima o gatilho.
A FERRAMENTA NÃO DEVERÁ RODAR.
- C) Com a ferramenta longe da superfície de trabalho, prima o gatilho. Prima o apalpador de segurança contra a superfície de trabalho.
A FERRAMENTA NÃO DEVERÁ RODAR.
- D) Sem tocar no gatilho, prima o apalpador de segurança contra a superfície de trabalho e depois prima o gatilho.
A FERRAMENTA DEVERÁ RODAR.
- E) Com o dispositivo de segurança ainda pressionado contra a superfície de trabalho, volte a puxar o gatilho.
A FERRAMENTA NÃO DEVERÁ RODAR.

OPERAÇÃO DE ACCIONAMENTO POR CONTACTO SEQUENCIAL TOTAL

- A) Sem tocar no gatilho, prima o dispositivo de segurança com a superfície de trabalho.
A FERRAMENTA NÃO DEVERÁ RODAR.
- B) Segure a ferramenta longe da superfície de trabalho e, evitando apontar a ferramenta para si próprio ou para os outros, prima o gatilho.
A FERRAMENTA NÃO DEVERÁ RODAR.
- C) Com a ferramenta longe da superfície de trabalho, prima o gatilho. Prima o dispositivo de segurança contra a superfície de trabalho.
A FERRAMENTA NÃO DEVERÁ RODAR.
- D) Sem tocar no gatilho, prima o dispositivo de segurança com a superfície de trabalho e depois prima o gatilho.
A FERRAMENTA DEVERÁ RODAR.
- E) Com o dispositivo de segurança ainda premido contra a superfície de trabalho, prima o gatilho novamente.
A FERRAMENTA NÃO DEVERÁ RODAR.

FUNCIONAMENTO COM ACCIONAMENTO POR CONTACTO

- A) Com o dedo afastado do gatilho, pressione o apalpador de segurança contra a superfície da peça.
A FERRAMENTA NÃO DEVE FUNCIONAR.
- B) Afaste a ferramenta da superfície da peça e carregue no gatilho sem virar a ferramenta para si ou para outros.
A FERRAMENTA NÃO DEVE FUNCIONAR.
- C) Segure a ferramenta afastada da peça, carregue no gatilho. Pressione o apalpador de segurança contra a superfície da peça.
A FERRAMENTA DEVE FUNCIONAR.
- D) Sem mexer no gatilho, pressione o apalpador de segurança contra a superfície da peça, a seguir carregue no gatilho.
A FERRAMENTA DEVE FUNCIONAR.

FUNCIONAMENTO COM ACCIONAMENTO POR CONTACTO CONTÍNUO:

- A) Não carregue no gatilho, mas pressione o apalpador de segurança contra a superfície da peça.
A FERRAMENTA NÃO DEVE FUNCIONAR.
- B) Afaste a ferramenta da superfície da peça e carregue no gatilho sem virar a ferramenta para si ou para outros.
A FERRAMENTA NÃO DEVE FUNCIONAR.
- C) Afaste a ferramenta da peça, carregue no gatilho. Pressione o apalpador de segurança contra a superfície da peça e mexa a ferramenta de um lado para outro ou então para frente e para trás.
A FERRAMENTA DEVE FUNCIONAR E DEVE CONTINUAR A FUNCIONAR ATÉ NÃO SOLTAR O GATILHO OU QUANDO A FERRAMENTA É AFASTADA DA PEÇA.
- D) Sem mexer no gatilho, pressione o apalpador de segurança contra a superfície da peça e em seguida carregue no gatilho.
A FERRAMENTA DEVE FUNCIONAR E DEVE CONTINUAR A FUNCIONAR ATÉ SOLTAR O GATILHO OU ENTÃO QUANDO A FERRAMENTA É AFASTADA DA SUPERFÍCIE DA PEÇA.

USO DA FERRAMENTA

Depois do “Controlo Funcionamento Ferramenta” como descrito anteriormente, empurre a ponta da ferramenta contra a peça e carregue no gatilho. Controle se o fixador está colocado da maneira certa.

- Se o fixador ainda não foi disparado numa profundidade suficiente, aumente a pressão do ar de 5-6 psig. (0.5 Bar) por vez, verificando o resultado após cada regulação. Não supere a pressão máxima de operação possível (ver Dados Técnicos Ferramentas).
- Se o fixador foi disparado muito profundamente, reduza a pressão do ar de 5-6 psig (0.5 Bar) por vez, controlando o resultado após cada regulação. Não use uma pressão inferior à pressão mínima de operação (ver Dados Técnicos Ferramenta).

Trabalhe sempre com a pressão do ar mais baixa possível para reduzir o barulho e as vibrações e para aumentar a duração dos componentes internos.

PARA UM FUNCIONAMENTO SEGURO, ALÉM DAS ADVERTÊNCIAS QUE SE ENCONTRAM NESTE MANUAL, FAÇA O SEGUINTE:

Considere a ferramenta pneumática BOSTITCH uma ferramenta e não um brinquedo, portanto evite brincadeiras.

- Use a ferramenta pneumática BOSTITCH somente com o objectivo para o qual foi realizada.
- Não use a ferramenta de maneira tal que o fixador possa estar virado para o utilizador ou outras pessoas que se encontram no local de trabalho.
- Não use a ferramenta como um martelo.
- Segure sempre a ferramenta pelo punho. Nunca segure a ferramenta pelo cano do ar.
- Nunca transporte a ferramenta com o dedo no gatilho.
- Não modifique a ferramenta em relação a seu projecto ou às funções de origem sem a autorização escrita da BOSTITCH.
- Lembre sempre que o uso errado ou pouco atento da ferramenta pode causar lesões ao utilizador ou a outras pessoas.
- Não prenda e não ate com fita gomada o gatilho ou o accionamento por contacto na posição de funcionamento.
- Nunca largue a ferramenta com o cano de ar ligado.
- Não accione a ferramenta se a plaqueta com as advertências não estiver bem clara.
- Não continue a usar a ferramenta se o ar estiver saindo ou se não funcionar correctamente. Informe o representante BOSTITCH mais próximo se a ferramenta continuar a ter problemas.
- Durante o funcionamento, segure a ferramenta para que não haja riscos de lesões na cabeça ou no corpo em caso de recuo excessivo da mesma devido a uma queda da pressão de alimentação ou por causa de partes duras da peça.
- Não trabalhe nos cantos ou nas bordas da peça. O fixador pode atravessar a peça com risco de a estragar.
- Antes de deslocar a ferramenta, desligue o ar de alimentação.
- Controle se o accionamento per contacto (se houver) e o gatilho estão a funcionar correctamente.
- Não monte ou bloqueie partes da ferramenta, principalmente o accionamento por contacto.
- Nunca faça “reparações urgentes” se não tiver as ferramentas apropriadas.
- Não danifique a ferramenta com golpes ou incisões.

MANUTENÇÃO

Desligue o ar da ferramenta e esvazie completamente o carregador antes mesmo de começar a manutenção ou a reparação. Leia as advertências que se encontram no manual, nos Dados Técnicos Ferramenta e na própria ferramenta e tome muito cuidado com ferramentas que têm problemas.

Para as reparações, aconselhamos sobresselentes BOSTITCH. Não use peças modificadas ou peças que não podem garantir os mesmos desempenhos das originais.

Durante a reparação de uma ferramenta, controle se as partes internas estão bem limpas e lubrificadas. Utilize Parker “0”-Lube ou um produto similar em todos as anilhas. Mergulhe cada anilha no “0”-Lube antes da montagem. Use uma pequena quantidade de óleo em todas as superfícies móveis e nos pinos. Após a montagem acrescente algumas gotas de BOSTITCH Air Tool Lubricant através do sistema de ar antes do teste de inspecção.

Para as demais informações quanto à manutenção específica de sua ferramenta, consulte os Dados Técnicos Ferramenta.

RUÍDO (Ver Dados Técnicos Ferramenta)

Os níveis acústicos da ferramenta foram estabelecidos de acordo com p EN 12549 - “Acústica - Código Teste Acústico para Ferramentas de Fixação – Método Técnico.”

Estes valores são peculiares e referem-se à própria ferramenta e não representam o aumento do barulho numa certa altura de sua utilização. Este aumento, numa certa altura de sua utilização, vai depender, por exemplo, das condições de trabalho, da peça, do apoio da peça, do número de operações realizadas, etc.

Consoante as condições e a forma da peça, talvez se tornem necessárias medidas especiais para diminuir o barulho, tais como colocar as peças sobre apoios anti-acústicos, evitar que a peça vibre bloqueando ou cobrindo a mesma, regular a pressão mínima do ar necessária para um certo trabalho, etc.

INFORMAÇÕES A RESPEITO DAS VIBRAÇÕES (Ver Dados Técnicos Ferramentas)

Os níveis das vibrações peculiares da ferramenta foram estabelecidos de acordo com a ISO/WD 8662-11 “Medição das vibrações nas ferramentas a motor com punho manual – Parte 11 Ferramentas de fixação”.

Este valor é uma característica da ferramenta, não representando a influência sobre o sistema braço-mão durante o emprego da mesma.

A influência sobre o sistema braço-mão durante o emprego da ferramenta depende, por exemplo, da força de contacto, da direcção do trabalho, da regulação do ar comprimido, da peça que está a ser trabalhada, do apoio da peça, etc.

COMO DETECTAR AVARIAS

- Desligue o ar da ferramenta e esvazie completamente o carregador .
- Se não conseguir resolver o problema consultando a tabela abaixo, dirija-se ao representante ou distribuidor BOSTITCH mais próximo.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
Não funciona	Alimentação ar limitada	Controle alimentação ar
	Ferramenta seca, falta lubrificação	Use o lubrificante para ferramentas pneumáticas BOSTITCH
	Anilhas da válvula de saída gastas (se houver)	Substitua as anilhas
Falta de alimentação; funcionamento lento	Mola tampa cilindro quebrada	Substitua a mola
	Válvula de saída (se houver) presa na tampa	Desmonte/Controle/Lubrifique
	Pressão do ar muito baixa	Controle a alimentação do ar
Ar saindo pelo alojamento da válvula do gatilho	Ferramenta seca, sem lubrificação	Use o lubrificante para ferramentas pneumáticas BOSTITCH
	Mola tampa cilindro quebrada	Troque a mola
	Anilhas/gaxetas partidas ou com rachas	Troque as anilhas/gaxetas
	Descarregamento bloqueado	Controle amortecedor, mola válvula de saída, silencioso
Ar saindo pela haste da válvula do gatilho	Grupo gatilho gasto/air saindo	Troque grupo gatilho
	Mangueirinha cilindro na posição errada sobre o amortecedor inferior	Desmonte e coloque de novo
	Válvula de saída seca	Desmonte/Lubrifique
Ar saindo pela ferramenta /ponta	Anilha cortada ou rachada	Troque a anilha
Ar saindo da ferramenta/tampa	Anilhas/gaxetas cortadas ou rachadas	Troque as anilhas/gaxetas
	Anilhas ou gaxetas cortadas ou rachadas	Troque as anilhas ou as gaxetas
	Amortecedor rachado/gasto	Troque
Fixadores que recuam; alimentação intermitente	Gaxetas ou juntas danificadas	Troque as gaxetas ou as juntas
	Amortecedor válvula saída rachado /gasto	Troque amortecedor
	Parafusos chapeu frouxos	Aperte e controle de novo
Fixadores muito curtos para a ferramenta	Troque amortecedor	Troque amortecedor
	Restrição ar/caudal do ar insuficiente através do desacoplamento rápido	Troque o desacoplamento rápido
	Anilha do pistão gasta (se houver)	Troque a anilha, controle disp.impulso fixador
Fixadores dobrados	Ferramenta seca, sem lubrificação	Use o lubrificante para ferramentas pneumáticas BOSTITCH
	Mola dispositivo de impulso danificada	Troque a mola
	Pressão do ar baixa	Controle o sistema de distribuição do ar na ferramenta
Fixadores de tamanho errado	Parafusos da ponta do carregador frouxos	Aperte todos os parafusos
	Fixadores muito curtos para a ferramenta	Use somente os fixadores aconselhados
	Fixadores dobrados	Não use mais estes fixadores
Carregador seco/sujo	Fixadores de tamanho errado	Use somente fixadores aconselhados
	Ar saindo pela gaxeta tampa cabeça	Aperte os parafusos/Troque a gaxeta
	Anilha da válvula do gatilho cortada/gasta	Troque a anilha
Fixadores bloqueados na ferramenta	Disp. impulso fixador quebrado/lascado	Troque disp. impulso fixador (controle a anilha do pistão)
	Carregador seco/sujo	Limpe/lubrifique usando o lubrificante para ferramentas pneumáticas BOSTITCH
	Carregador gasto	Troque o carregador
Fixadores dobrados	Canal disp. impulso fixador gasto	Troque: ponta/controle porta
	Fixadores de tamanho errado	Use somente os fixadores aconselhados
	Fixadores dobrados	Use não contínuo destes fixadores
Dispos. impulso fixador quebrado/lascado	Parafusos carregador/ponta frouxos	Aperte todos os parafusos
	Dispos. impulso fixador quebrado/lascado	Troque dispos. impulso fixador (controle a anilha do pistão)

HU ©BOSTITCH. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

MANUAL DE INSTRUCCIONES Y NORMAS DE SEGURIDAD



ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO ESTA HERRAMIENTA, TODOS LOS OPERADORES TENDRÁN QUE EXAMINAR CON LA MÁXIMA ATENCIÓN EL PRESENTE MANUAL, ASEGURÁNDOSE DE QUE HAN ENTENDIDO PERFECTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y NORMAS RELATIVAS A LA SEGURIDAD. ESTAS INSTRUCCIONES SE DEBERÁN CONSERVAR JUNTO A LA HERRAMIENTA PARA FUTURAS CONSULTAS. EN CASO DE DUDAS O PREGUNTAS AL RESPECTO, CONTACTEN A SU REPRESENTANTE O DISTRIBUIDOR BOSTITCH.

ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO ESTA HERRAMIENTA SE DEBERÁ CONSULTAR LA TABLA CON LOS DATOS RELATIVOS A LA MISMA, COLUMNA L DE LA FICHA TÉCNICA, PARA IDENTIFICAR EL SISTEMA OPERATIVO DE SU HERRAMIENTA.

Las herramientas BOSTITCH son instrumentos de precisión realizados para la fijación de grandes volúmenes a elevada velocidad. Dichas herramientas ofrecerán óptimas prestaciones si se utilizan con la adecuada atención y siguiendo las instrucciones facilitadas. Como en el caso de cualquier otra herramienta, para obtener los mejores resultados es necesario atenderse a las instrucciones del fabricante. Por lo tanto, les rogamos lean atentamente el presente manual, tratándolo de entender correctamente las medidas de seguridad y las advertencias, antes de poner en funcionamiento la herramienta. Lean con la máxima atención las instrucciones relativas a la instalación, el funcionamiento y mantenimiento, y conserven el manual para posibles consultas futuras.

Nota: en el caso de aplicaciones especiales, podría ser necesario añadir otras medidas de seguridad complementarias. Contacten con su representante o distribuidor BOSTITCH en el caso de dudas o aclaraciones en relación con la herramienta y su empleo.

NOTA:

Las herramientas BOSTITCH han sido realizadas para satisfacer de la mejor forma las exigencias de los clientes, ofreciendo óptimas prestaciones si se utilizan con los dispositivos de fijación BOSTITCH, realizados siguiendo los mismos estándares.

BOSTITCH declina cualquier responsabilidad en caso de prestaciones inadecuadas de la herramienta, por el utilizo de ésta última con dispositivos de fijación o accesorios no conformes a las normas establecidas para los clavos, los puntos y los accesorios originales BOSTITCH.

GARANTÍA LIMITADA

BOSTITCH confía en la calidad de sus productos y ofrece una garantía para usuarios profesionales de este producto. La presente declaración de garantía se añade a sus derechos contractuales como usuario profesional y no actúa en modo alguno en perjuicio de los mismos ni de sus derechos legales como usuario privado no profesional. Esta garantía tiene validez en los territorios de los Estados miembros de la Unión Europea y el Espacio europeo de libre comercio.

En caso de que su producto BOSTITCH se vuelva defectuoso por causa de fallos de materiales o construcción en el plazo de los 12 meses posteriores a la fecha de compra, BOSTITCH garantiza que reemplazará todas las partes defectuosas a título gratuito o bien -según su propio criterio- reemplazará la unidad a título gratuito, si se cumplen las siguientes condiciones:

- el producto no se ha usado de forma indebida
- las hojas conductoras, los topes y las juntas tóricas se consideran partes normalmente susceptibles de desgaste y quedan excluidas de la garantía
- no se han realizado intentos de reparación por parte de personas no autorizadas
- se presenta prueba de compra
- el producto se devuelve completo con todos sus componentes originales
- usted devuelve el producto, junto con la prueba de compra, a nuestro centro regional de reparaciones, o un centro de garantía autorizado, corriendo con los gastos de envío.

Si desea realizar una reclamación, póngase en contacto con el establecimiento que le ha vendido el producto o consulte en el catálogo de BOSTITCH la ubicación del agente de reparación autorizado por BOSTITCH más cercano. Alternativamente, póngase en contacto con la oficina de BOSTITCH que le corresponde en la dirección indicada en este manual.

REFERENCIAS ESPECIALES

Con estas herramientas se deberán utilizar únicamente los dispositivos de fijación conformes a las especificaciones indicadas en las instrucciones de funcionamiento (véanse los Datos Técnicos de la Herramienta). Para una mayor seguridad, las herramientas y dispositivos de fijación especificados, se deberán considerar como un único sistema.

Las reparaciones deberán ser realizadas exclusivamente por personal autorizado por BOSTITCH u otro personal especializado, ateniéndose siempre a las instrucciones en materia de seguridad, funcionamiento y mantenimiento contenidas en el presente manual así como en los Datos Técnicos de la Herramienta.

Nota: Por personal especializado se entienden todas aquellas personas que después de una preparación o de experiencia profesional, hayan adquirido la suficiente preparación en el sector de las herramientas de fijación que garantice un empleo seguro de las mismas.

Los soportes o las máscaras utilizadas para montar la herramienta sobre un soporte, por ejemplo una mesa de trabajo, deberán ser realizados fijando de forma segura las herramientas de fijación según el uso previsto, evitando daños, distorsiones o dislocaciones.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



INSTRUMENTOS DE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS, conformes a las especificaciones ANSI y en grado de garantizar una adecuada protección contra las partículas volantes procedentes de la parte FRONTAL y de los LATERALES, los deberán llevar siempre el operador así como cualquier persona que se encuentre en el área de trabajo durante la carga, el funcionamiento y las operaciones de mantenimiento de la herramienta. La protección para los ojos es necesaria para evitar que posibles dispositivos de fijación volantes o partículas puedan causar serias lesiones a la vista. La empresa y/o el usuario deberán vigilar para comprobar que se utilicen siempre las necesarias protecciones para los ojos.

Se debe utilizar protección para los ojos de acuerdo con 89/686/EEC y con igual grado o superior que el definido en EN166. Sin embargo, todos los aspectos del trabajo, entorno de los operarios y todos los otros tipos de maquinaria que se utilice se deben considerar también al seleccionar cualquier equipo de protección personal.



ATENCIÓN: MEDIDAS DE PROTECCIÓN COMPLEMENTARIAS podrían hacerse necesarias en algunos ambientes. Por ejemplo, el área de trabajo podría conllevar la exposición a niveles acústicos en grado de dañar el oído. Tanto el empresario como el usuario deberán vigilar para que el operador y quienes se encuentren en el interior de la zona de trabajo dispongan y utilicen correctamente los necesarios instrumentos de protección.

⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL SUMINISTRO DE AIRE Y CONEXIONES

Al conectar las herramientas a la fuente de aire, la zona de aceleración de cierre de la herramienta se debe apuntar lejos del operador y de otros de la zona de trabajo. Sitúe la zona de descarga de la herramienta sobre una pieza de prueba del material de suficiente grosor que aloje completamente las dimensiones del cerrador a impulsarse. Cuando las manos estén lejos del gatillo y del mecanismo de interrupción y las extremidades y el cuerpo lejos del área de descarga, la herramienta de fuente de aire se podrá conectar.



Para las herramientas neumáticas, se deberá utilizar exclusivamente aire comprimido. No se deberá utilizar oxígeno o gases inflamables como fuente de energía, ya que podrían producirse explosiones con posible riesgo de lesiones.

No utilizar gases comprimidos o un suministro de aire en el caso de que la presión máxima de la línea potencialmente pueda superar la presión máxima indicada en el manual de la herramienta específica, ya que la herramienta podría explotar, con el consiguiente riesgo de lesiones. En el caso de que la presión máxima del aire suministrado pueda superar estos valores, será necesario instalar una válvula de reducción de la presión en el en el suministro del aire dotada seguidamente de válvula de seguridad.

No apretar el gatillo o bajar el seguro palpador durante la conexión con el aire. La herramienta podría ponerse en funcionamiento, con el consiguiente riesgo de lesiones.

El conector de la herramienta no tienen que estar en presión cuando el aire está desconectado. En el caso de que se utilice un accesorio erróneo, la herramienta podría quedarse cargada de aire, incluso después de la desconexión, por lo que podría hacer saltar el dispositivo de fijación después de su desconexión de la línea del aire, con el consiguiente riesgo de lesiones.

Desconectar siempre el aire: 1) Antes de proceder a una regulación; 2) Durante las operaciones de mantenimiento; 3) Para eliminar un bloqueo; 4) Cuando la herramienta no se utilice; 5) Mientras se cambia de zona de trabajo, para evitar el accionamiento accidental con el consiguiente riesgo de lesiones.

⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DURANTE LA CARGA DE LA HERRAMIENTA

Durante la carga de la herramienta 1) No meter nunca la mano u otras partes del cuerpo en el área de descarga de los dispositivos de fijación de la herramienta; 2) No dirigir nunca las herramientas hacia uno mismo u otras personas; 3) No apretar el gatillo o bajar el seguro palpador para evitar el accionamiento accidental con el consiguiente peligro de lesiones.

Nota: Ver el manual de Datos Técnicos de la Herramienta para instrucciones específicas de carga e instrucciones de cerradores recomendados.

⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DURANTE EL FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA

Manejar siempre la herramienta con la máxima atención: 1) No bromear con la herramienta; 2) No apretar nunca el gatillo sin haber dirigido la punta de la herramienta hacia la pieza que se está elaborando; 3) Mantener a las otras personas a distancia de seguridad de la herramienta durante el funcionamiento de ésta última para evitar el accionamiento accidental con el consiguiente riesgo de lesiones.

El operador no tiene que mantener apretado el gatillo en el caso de herramientas dotada de un seguro palpador (a menudo denominado gatillo de seguridad), a menos que esté realizando las operaciones de fijación, ya que el contacto accidental con cosas o personas podría hacer saltar la herramienta, con el consiguiente riesgo de lesiones.

Mantener las manos y el cuerpo lejos de la zona de descarga de la herramienta. La herramienta podría rebotar por efecto del retroceso y un segundo dispositivo de fijación se podría dispararse accidentalmente con el consiguiente riesgo de lesiones.

Controlar periódicamente las condiciones del seguro palpador. La herramienta no se deberá utilizar si el brazo no funciona correctamente, ya que podría saltar accidentalmente un dispositivo de fijación. No se deberá interferir en el normal funcionamiento del mecanismo del seguro palpador.

No empujar los dispositivos de fijación sobre otros dispositivos ya que estos mismos podría doblarse con el consiguiente riesgo de lesiones.

No empujar los dispositivos de fijación cerca de los bordes de la pieza en elaboración, ya que la madera podría romperse la madera provocando la desviación del dispositivo de fijación, con el consiguiente riesgo de lesiones.

⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DURANTE LAS OPERACIONES DE MANTENIMIENTO

Trabajando con herramientas neumáticas, se deberán observar las advertencias indicadas en el presente manual, en las instrucciones específicas de cada uno de las herramientas así como en la herramienta misma; además se deberá prestar la máxima atención durante el control de los utensilios que presenten problemas.

SUMINISTRO DEL AIRE Y CONEXIONES

Al conectar las herramientas a la fuente de aire, la zona de aceleración de cierre de la herramienta se debe apuntar lejos del operador y de otros de la zona de trabajo. Sitúe la zona de descarga de la herramienta sobre una pieza de prueba del material de suficiente grosor que aloje completamente las dimensiones del cerrador a impulsarse. Cuando las manos estén lejos del gatillo y del mecanismo de interrupción y las extremidades y el cuerpo lejos del área de descarga, la herramienta de fuente de aire se podrá conectar.

Para evitar el accionamiento accidental y, por lo tanto el riesgo de lesiones, desconectar siempre el aire:

1. Antes de proceder a una regulación.
2. Durante las operaciones de mantenimiento.
3. Para solucionar un bloqueo.
4. Cuando la herramienta no se utiliza.
5. Mientras se pasa de una zona de trabajo a otra, para evitar el accionamiento accidental con el consiguiente riesgo de lesiones.



Para las herramientas neumáticas, se deberá utilizar exclusivamente aire comprimido. No se deberá utilizar oxígeno o gases inflamables como fuente de energía, ya que podrían producirse explosiones con posible riesgo de lesiones.

No utilizar gases comprimidos o un suministro de aire en el caso de que la presión máxima de la línea potencialmente pueda superar la presión máxima indicada en el manual de la herramienta específica, ya que la herramienta podría explotar, con el consiguiente riesgo de lesiones.

- La potencia de los compresores utilizados deberá ser adecuadamente calculada, para garantizar una presión y un flujo volumétrico suficientes para el uso previsto. Las disminuciones de presión durante el suministro del aire pueden reducir la capacidad de empuje de la herramienta. Para programar la correcta presión de la herramienta se deberán consultar los Datos Técnicos de la Herramienta.
- Las líneas de aire industrial deberían ser instaladas en pendiente, con el punto más alto situado cerca del compresor. Sucesivamente se deberá proceder a la instalación de pozos para el agua, fácilmente accesibles en los puntos más bajos. Vaciar los pozos al menos una vez al día, o con mayor frecuencia si fuera necesario. La suciedad y el agua que contiene el aire son la principal causa de desgaste de las herramientas neumáticas. Los puntos de empalme de la herramienta deberán estar equipados con un filtro-regulador-grupo mantenimiento instalado directamente en el punto de empalme. El filtro garantizará las mejores prestaciones y reducirá al mínimo el desgaste. El filtro deberá tener una capacidad adecuada a cada una de las instalaciones. El filtro se deberá mantener perfectamente limpio para garantizar el mejor suministro del aire comprimido limpio hasta la herramienta. Consultar las instrucciones facilitadas por el fabricante para el correcto mantenimiento del filtro. Un filtro sucio u obstruido puede causar pérdidas de presión, lo que reduce las prestaciones de la herramienta.
- Las conexiones de la línea de aire industrial hasta la herramienta se deberán realizar empezando por la parte alta de la línea misma.
- El regulador de presión tiene que tener una presión de ejercicio comprendida entre 0-8,79 bar.
- Los tubos del aire tienen que tener una presión mínima de ejercicio de 10,6 Bar o 150 % de la presión máxima que puede suministrar el sistema de aire. El tubo de suministro debería llevar montado un accesorio capaz de realizar una "desconexión rápida" del conector macho de la herramienta.
- Controlar que la presión suministrada a la herramienta no supere la presión máxima de ejercicio, denominada "ps max." (véanse los Datos Técnicos de la Herramienta). Programar inicialmente la presión en el valor de presión de ejercicio más bajo aconsejado (véanse los Datos Técnicos de la Herramienta).
- Comprobar que la herramienta funcione correctamente, dirigiendo la punta del mismo hacia una pieza de madera y apretando una o dos veces el gatillo.

LUBRICACIÓN

- Para obtener los mejores resultados es necesaria una frecuente pero no excesiva lubricación. El aceite que se añade a través del acoplamiento de la línea del aire lubrica las partes internas. Para mayor información sobre el lubricante más apropiado, véanse los Datos Técnicos de la Herramienta. No se deberá utilizar aceite detergente ni aditivos, ya que podría acelerar el desgaste de las guarniciones de la herramienta, reduciendo las prestaciones y una mayor frecuencia en las operaciones de mantenimiento.
- En el caso de que no se utilizara ningún lubricante en la línea, se deberá añadir aceite al acoplamiento del aire, situado en la herramienta, al menos una o dos veces al día: son suficientes pocas gotas de aceite (3-5) cada vez. Una cantidad excesiva de aceite podría acumularse en el interior de la herramienta y terminar en el ciclo de descarga.
- Funcionamiento con clima frío. – En el caso de funcionamiento en un clima frío, muy aproximado o inferior al punto de congelación, la humedad que contiene la línea del aire podría congelar e impedir el funcionamiento de la herramienta. Se aconseja el uso del lubricante para herramientas neumáticas BOSTITCH Winter Fórmula o un producto anti-congelante permanente (glicol etilénico) como lubricante.

¡Atención! – Para evitar la congelación o la formación de hielo en las válvulas o el mecanismo de la herramienta, lo que podría causar su rotura, no se deberá conservar ésta en un ambiente frío.

Nota: Algunos líquidos desecantes para líneas de aire actualmente en comercio podrían dañar los O-ring y las guarniciones: no se deberán utilizar estos productos a bajas temperaturas sin haber comprobado antes la compatibilidad de los mismos-

△ FUNCIONAMIENTO

Para evitar graves lesiones a los ojos causadas por los dispositivos de fijación volantes o detritos, el operador de la herramienta y cualquier otra personal que se encuentre en el interior del área de trabajo, donde se efectúan las operaciones de carga, funcionamiento o mantenimiento de la herramienta, tendrá que llevar puesta una PROTECCIÓN PARA LOS OJOS que sea conforme a las especificaciones de las normas "American National Standards Institute ANSI Z87.1," en grado de garantizar una adecuada protección frontal y lateral. Las gafas y las máscaras sin protecciones laterales no son de por sí una protección adecuada. El empresario y/o el usuario tienen que hacer de forma que dichas protecciones se utilicen correctamente.

PARA EVITAR LESIONES ACCIDENTALES:

- No meter nunca las manos u otras partes del cuerpo delante de la zona de descarga del dispositivo de fijación mientras esté conectado el aire.
- No dirigir nunca la herramienta hacia otra persona.
- No bromear nunca con la herramienta.
- No apretar nunca el gatillo si la punta no está dirigida hacia la pieza que se está elaborando.
- Manejar siempre la herramienta con el máximo cuidado.
- No apretar el gatillo o bajar el seguro palpador durante la carga de la herramienta.

BOSTITCH OFRECE SIETE TIPOS DE FUNCIONAMIENTOS:

HERRAMIENTAS CON SEGURO PALPADOR (A MENUDO DENOMINADO GATILLO DE SEGURIDAD) - dos modos de funcionamiento posibles:

1. ACCIONAMIENTO CON GATILLO (Referencia 3 de la Tabla Datos Técnicos, columna L(a))

El modelo con accionamiento a gatillo se activa únicamente por medio del gatillo. Este modelo no dispone de seguro palpador y se aconseja en aquellos casos en los que NO SE PUEDE utilizar un seguro palpador o en secuencia para satisfacer las exigencias de aplicación. La herramienta con accionamiento con gatillo empezará a funcionar cada vez que se apriete el gatillo.

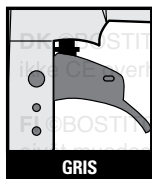
2. ACCIONAMIENTO CONTINUO CON GATILLO O "FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO" (Referencia 5 de la Tabla Datos Técnicos, columna L(a))

El modelo con accionamiento Continuo con gatillo permite repetir los ciclos de funcionamiento mientras el gatillo permanece apretado. Este modelo no está dotado de seguro palpador y se aconseja solo cuando no es posible utilizar un seguro palpador o en secuencia para satisfacer las exigencias de aplicación.

HERRAMIENTAS CON SEGURO PALPADOR (A MENUDO, DENOMINADO GATILLO DE SEGURIDAD) - cuatro modos de funcionamiento posibles:

Todas las herramientas dotadas de accionamiento por contacto llevan un triángulo equilátero al contrario (▼). No se deberá utilizar una herramienta que lleve esta marca en el caso de que el accionamiento por contacto faltara o estuviera dañado.

La mayoría de herramientas están equipadas con un seguro palpador que normalmente se encuentra en la posición "extendida" o "hacia abajo" (Referencia 1 en la Tabla de datos técnicos, columna L(b)). Algunas herramientas están equipadas con un seguro palpador que normalmente se encuentra en la posición "pulsada" o "hacia arriba" (Referencia 2 en la Tabla de datos técnicos, columna L(b)). Consulte el manual de datos técnicos de la herramienta correspondiente para conocer todas las instrucciones sobre esta función.



ACCIONAMIENTO EN SECUENCIA - 2 TIPOS (GATILLO GRIS)

MODO DE ACTIVACIÓN EN SECUENCIA PARCIAL (Referencia 2 de la Tabla Datos Técnicos, columna L(a))

En modo de activación en secuencia parcial el operador tiene que sujetar la herramienta contra la pieza que está elaborando con el seguro palpador bajado antes de apretar el gatillo. Para empujar los dispositivos complementarios, se deberá levantar el gatillo y levantar la herramienta de la pieza. La herramienta seguirá funcionando cada vez que se apriete el gatillo mientras que la herramienta esté sujeta contra la pieza en elaboración.

MODO DE ACTIVACIÓN EN SECUENCIA COMPLETA (Referencia 2A de la Tabla Datos Técnicos, columna L(a))

El modo de activación en secuencia completa funciona de forma parecida al modo de activación secuencia parcial con la excepción de que, para empujar los dispositivos complementarios, se deberá levantar el gatillo y retirar la herramienta de la pieza y volver a presionarla contra la pieza antes de repetir.

Ambos tipos de modo de activación en secuencia hace más fácil colocar exactamente el dispositivo de fijación; por ejemplo, para aplicaciones en marcos, clavos oblicuos y cajas. El modo de activación en secuencia permite colocar exactamente el dispositivo de fijación sin correr el riesgo de empujar un segundo dispositivo por efecto del contragolpe, como descrito en el modo de activación por contacto (más abajo). La herramienta con modo en secuencia ofrece una ventaja en términos de seguridad, ya que impide colocar un dispositivo de fijación accidentalmente en el caso de que la herramienta se ponga en contacto con la pieza en elaboración - o cualquier otro objeto - mientras el operador mantiene apretado el gatillo.

Nota: Las herramientas que pueden empujar dispositivos de fijación con longitud superior a 130 mm NO deben estar equipadas con activación en secuencia parcial.



MODO DE ACTIVACIÓN POR CONTACTO (GATILLO NEGRO) (Referencia 1 de la Tabla Datos Técnicos, columna L(a))

Las normales operaciones de mantenimiento para las herramientas con "modo por contacto" o "modo de choque" consisten en activar, por parte del operador, el accionamiento por contacto manteniendo el gatillo apretado, disparando un dispositivo de fijación cada vez que se establece un contacto con la pieza en elaboración. Esto permite una rápida colocación del dispositivo de fijación en diferentes tipos de aplicación, como revestimientos, impermeabilización puentes y montaje pallet. Todas las herramientas neumáticas están sujetas al fenómeno del contragolpe después de la introducción de los dispositivos de fijación; por lo que la herramienta puede rebotar soltando el seguro palpador y, en el caso de que termine entrando en contacto accidentalmente con la superficie de la pieza con el gatillo todavía apretado (el dedo todavía tiene apretado el gatillo), podría dispararse un segundo dispositivo de fijación no deseado.



Estas herramientas llevan una etiqueta con un símbolo "no utilizar encima de escaleras". Véase la figura de la Tabla Datos Técnicos. Las herramientas marcadas con este símbolo no se deben utilizar cuando el paso de una posición de trabajo a otra prevé el empleo de escaleras o estructuras similares, como es el caso de trabajos en techos.



MODO DE ACTIVACIÓN SELECCIONABLE (Referencia 6 en la Tabla de especificaciones técnicas, columna L(a))

Algunas herramientas están equipadas con un disparador seleccionable que permite al usuario cambiar entre el modo de activación en secuencia y modo de activación por contacto.

El tipo de disparo seleccionado se indica por la posición de la llave. Cuando la llave apunta hacia abajo al icono con 3 clavos estampado en la estructura de la herramienta, está seleccionado el modo de activación por contacto. Cuando la llave apunta hacia el icono con un solo clavo estampado en la estructura de la herramienta, está seleccionado el modo de activación en secuencia. Lea y comprenda las secciones anteriores Modo de activación por contacto y Modo de activación en secuencia antes de seleccionar el modo de accionamiento.

Consulte el manual de especificaciones técnicas específico de su herramienta para más instrucciones sobre cómo usar esta característica.



Advertencia: cuando el cambio de un puesto de trabajo a otro implique el uso de escaleras o estructuras similares, como techos, las herramientas NUNCA deben usarse en el modo de disparo por contacto.

FUNCIONAMIENTO POR ACTIVACIÓN POR CONTACTO CONTINUO (Referencia 4 de la Tabla Datos Técnicos, columna L(a))
Las herramientas que funcionan por Contacto Continuo ofrecen la posibilidad de repetir los ciclos de aplicación mientras el gatillo y el accionamiento por contacto permanecen apretados.



Estas herramientas se pueden utilizar únicamente si la longitud de los dispositivos de fijación no es superior a los 65 mm.; estas herramientas también llevan la etiqueta con el símbolo "no utilizar encima de escaleras". Véase la figura de la Tabla Datos Técnicos. Las herramientas marcadas con este símbolo no se deben utilizar cuando el paso de una posición de trabajo a otra prevé el empleo de escaleras o estructuras similares, como es el caso de trabajos en techos.

Antes de maniobrar o poner en funcionamiento esta herramienta se deberá:

Leer y entender las advertencias contenidas en el presente manual.

Remitirse a los Datos Técnicos de la Herramienta para identificar el sistema operativo relativo a su herramienta.

CONTROL DEL FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA

ADVERTENCIA: Extraer todos los dispositivos de fijación de la herramienta antes de llevar a cabo las operaciones de control en la herramienta.

HERRAMIENTA CON ACCIONAMIENTO CON GATILLO:

- A) Quitando el dedo del gatillo, sujetar fuertemente la empuñadura de la herramienta.
- B) Dirigir la punta de la herramienta contra la superficie de la pieza que se está elaborando.
- C) Apretar el gatillo para disparar un dispositivo de fijación. Soltar el gatillo: el ciclo queda así completado.

Atención: ¡La herramienta se pondrá en funcionamiento cada vez que se apriete el gatillo!

HERRAMIENTA CON FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO ("AUTOMÁTICO")

- A) Quitando el dedo del gatillo, sujetar fuertemente la empuñadura de la herramienta.
- B) Dirigir la punta de la herramienta contra la superficie de la pieza que se está elaborando.
- C) Apretar el gatillo y mover la herramienta de un lado para hacia otro o hacia adelante y atrás. La herramienta continuará su propio ciclo hasta que se suelte el gatillo.

Atención: Controlar que durante el uso se sujeta fuertemente la herramienta contra la superficie de la pieza en elaboración y comprobar que no entre en contacto con los bordes de la pieza; podría ser expulsado un dispositivo de fijación, con el consiguiente riesgo de lesiones.

FUNCIONAMIENTO CON ACCIONAMIENTO EN SECUENCIA PARCIAL

- A) Sin tocar el gatillo, apretar el seguro palpador contra la superficie de la pieza.
LA HERRAMIENTA NO TIENE QUE FUNCIONAR.
- B) Alejar la herramienta de la superficie de la pieza y apretar el gatillo, sin dirigir la herramienta hacia uno mismo u otras personas.
LA HERRAMIENTA NO TIENE QUE FUNCIONAR.
- C) Manteniendo la herramienta lejos de la pieza, apretar el gatillo. Apretar el seguro palpador contra la superficie de la pieza
LA HERRAMIENTA NO TIENE QUE FUNCIONAR.
- D) Sin tocar el gatillo, apretar el seguro palpador contra la superficie de la pieza y, a continuación, apretar el gatillo.
LA HERRAMIENTA TIENE QUE FUNCIONAR.
- E) Con el seguro palpador aún apretado contra la superficie de la pieza, volver a apretar el gatillo.
LA HERRAMIENTA TIENE QUE FUNCIONAR.

FUNCIONAMIENTO CON ACCIONAMIENTO EN SECUENCIA COMPLETA

- A) Sin tocar el gatillo, apretar el seguro palpador contra la superficie de la pieza.
LA HERRAMIENTA NO TIENE QUE FUNCIONAR.
- B) Alejar la herramienta de la superficie de la pieza y apretar el gatillo, sin dirigir la herramienta hacia uno mismo u otras personas.
LA HERRAMIENTA NO TIENE QUE FUNCIONAR.
- C) Manteniendo la herramienta lejos de la pieza, apretar el gatillo. Apretar el seguro palpador contra la superficie de la pieza
LA HERRAMIENTA NO TIENE QUE FUNCIONAR.
- D) Sin tocar el gatillo, apretar el seguro palpador contra la superficie de la pieza, a continuación apretar el gatillo.
LA HERRAMIENTA TIENE QUE FUNCIONAR.
- E) Con el seguro palpador aún apretado contra la superficie de la pieza, volver a apretar el gatillo.
LA HERRAMIENTA NO TIENE QUE FUNCIONAR

FUNCIONAMIENTO CON ACCIONAMIENTO POR CONTACTO

- A) Manteniendo el dedo lejos del gatillo, apretar el seguro palpador contra la superficie de la pieza.
LA HERRAMIENTA NO TIENE QUE FUNCIONAR.
- B) Alejar la herramienta de la superficie de la pieza y apretar el gatillo, sin dirigir la herramienta hacia uno mismo u otras personas.
LA HERRAMIENTA NO TIENE QUE FUNCIONAR.
- C) Manteniendo la herramienta lejos de la pieza, apretar el gatillo. Apretar el seguro palpador contra la superficie de la pieza
AHORRA LA HERRAMIENTA TIENE QUE FUNCIONAR.
- D) Sin tocar el gatillo, apretar el seguro palpador contra la superficie de la pieza, sucesivamente apretar el gatillo.
LA HERRAMIENTA TIENE QUE FUNCIONAR.

FUNCIONAMIENTO CON ACCIONAMIENTO POR CONTACTO CONTINUO:

- A) Manteniendo el dedo lejos del gatillo, apretar el seguro palpador contra la superficie de la pieza.
LA HERRAMIENTA NO TIENE QUE FUNCIONAR
- B) Alejar la herramienta de la superficie de la pieza y apretar el gatillo, sin dirigir la herramienta hacia uno mismo u otras personas.
LA HERRAMIENTA NO TIENE QUE FUNCIONAR
- C) Manteniendo la herramienta lejos de la pieza, apretar el gatillo. Apretar el seguro palpador contra la superficie de la pieza y mover la herramienta de un lado para otro o hacia adelante y atrás.
LA HERRAMIENTA TIENE QUE FUNCIONAR Y TIENE QUE SEGUIR HACIÉNDOLO HASTA QUE SE SUELTE EL GATILLO O LA HERRAMIENTA SE ALEJA DE LA SUPERFICIE DE LA PIEZA.
- D) Sin tocar el gatillo, apretar el seguro palpador contra la superficie de la pieza, seguidamente apretar el gatillo.
LA HERRAMIENTA TIENE QUE FUNCIONAR Y TIENE QUE SEGUIR FUNCIONANDO HASTA QUE SE SUELTE EL GATILLO O LA HERRAMIENTA SE ALEJA DE LA SUPERFICIE DE LA PIEZA.

USO DE LA HERRAMIENTA

Después de haber realizado el "Control del Funcionamiento de la Herramienta" como descrito más arriba, apretar la punta de la herramienta contra la pieza en elaboración y así mismo apretar el gatillo. Comprobar que el dispositivo de fijación se haya colocado correctamente.

- Si el dispositivo de fijación no se ha disparado a una profundidad suficiente, se deberá aumentar la presión del aire de 5-6 psig. (0.5 Bar) cada vez, comprobando el resultado después de cada regulación. No se deberá superar la presión máxima de ejercicio admitida (véanse los Datos Técnicos de las Herramientas).
- Si el dispositivo de fijación se ha disparado con demasiada profundidad, se deberá reducir la presión del aire de 5-6 psig (0.5 Bar) cada vez, comprobando el resultado después de cada regulación. No se deberán utilizar una presión inferior a la presión mínima de ejercicio (véanse los Datos Técnicos de las herramientas).

Trabajar siempre con la presión del aire más baja posible, para reducir el nivel de ruidos y las vibraciones producidas así como para aumentar la duración de los componentes internos.

PARA UN FUNCIONAMIENTO SEGURO, DEMÁS DE LAS ADVERTENCIAS CONTENIDAS EN EL PRESENTE MANUAL, SE DEBERÁ ATENERSE A CUANTO SIGUE:

- Considerare la herramienta neumática BOSTITCH por lo que es, es decir, una herramienta. No es un juguete, por lo tanto evitar las bromas.
- Utilizar la herramienta neumática BOSTITCH exclusivamente para los objetivos para los que ha sido realizada.
- No utilizar la herramienta de forma tal que el dispositivo de fijación pueda estar dirigido hacia el operador u otras personas presentes en el área de trabajo.
- No utilizar la herramienta como martillo.
- Sujetar siempre la herramienta por la empuñadura. No cogerla nunca por el tubo del aire.
- No transportar nunca la herramienta con el gatillo apretado.
- No realizar modificaciones o alterar la herramienta respecto al proyecto o a la función original, sin la previa autorización escrita de BOSTITCH Inc.
- Recordar siempre que un uso impropio o poco atento de la herramienta puede causar lesiones a uno mismo así como otras personas.
- No fijar o atar con cinta adhesiva el gatillo o el accionamiento por contacto en posición de funcionamiento.
- No dejar nunca la herramienta sin vigilancia mientras el tubo del aire esté conectado.
- No poner nunca en funcionamiento la herramienta en el caso de que la etiqueta con las advertencias no sean claramente legibles.
- No seguir utilizando una herramienta que pierda aire o que no funcione correctamente. Informar al representante BOSTITCH más cercano, en el caso de que la herramienta siga dando problemas de uncionamiento.
- Durante el funcionamiento, sujetar la herramienta de forma que no puedan producirse riesgo de lesiones a la cabeza o al cuerpo, en el caso de retroceso excesivo de la herramienta debido a una disminución de la presión de alimentación o a zonas de la pieza en elaboración particularmente duras.
- No trabajar en los ángulos o a lo largo de los bordes de las piezas en elaboración. El dispositivo de fijación podría atravesar la pieza, con el consiguiente riesgo de lesiones.
- Antes de trasladar la herramienta, desconectar siempre el aire de alimentación.
- Comprobar que el accionamiento por contacto (si la herramienta lo lleva) y el gatillo funcionen correctamente.
- No desmontar o bloquear ninguna de las partes de la herramienta, sobre todo el accionamiento por contacto.
- No realizar nunca "reparaciones urgentes" si no se cuenta con los adecuados aparatos de reparación.
- Evitar daños a la herramienta causados por golpes o incisiones.

MANTENIMIENTO

Desconectar la herramienta del aire y vaciar completamente el cargador antes de empezar las operaciones de mantenimiento o reparación. Se deberá tomar nota de las advertencias contenidas en el presente manual, en los Datos Técnicos de la Herramienta así como en la herramienta misma, y actuar con la máxima atención cuando se examinan herramientas con problemas.

Para llevar a cabo las reparaciones, se aconseja utilizar piezas de recambio BOSTITCH. No utilizar piezas modificadas o piezas que no estén en grado de garantizar las mismas prestaciones que las originales.

Durante la reparación de una herramienta, comprobar que las partes internas estén limpias y lubricadas. Utilizar Parker "O"-Lube u otro producto equivalente en todos los "O"-ring. Cubrir cada uno de los "O"-ring con "O"-Lube antes de proceder al montaje. Emplear una pequeña cantidad de aceite en todas las superficies móviles así como en los pernos. Después de remontaje, añadir algunas gotas de BOSTITCH Air Tool Lubricant a través de la línea del aire antes de empezar las pruebas de funcionamiento.

Para mayor información sobre específicas operaciones de mantenimiento de su herramienta, se remite a los Datos Técnicos de la Herramienta.

EMISIONES ACÚSTICAS (Véanse los Datos Técnicos de las Herramientas)

Los valores característicos de la herramienta se han determinado en conformidad con la norma EN 12549 - "Acústica - Código Test Acústico para herramientas de fijación - Método Técnico."

Estos valores son característicos y relativos a la herramienta y no representan el desarrollo acústico en un determinado punto de empleo. El desarrollo acústico en un determinado punto de empleo dependerá, por ejemplo, de las condiciones de trabajo, de la pieza que se está elaborando, del soporte de la pieza, del número de operaciones realizadas, etc.

Dependiendo de las condiciones y la forma de la pieza en elaboración, podrán ser necesarias medidas individuales para la reducción del nivel de ruidos, como pueda ser la posición de las piezas en elaboración sobre soportes anticústicos, evitar las vibraciones de la pieza en elaboración mediante el bloqueo o cobertura, regular la presión mínima del aire necesario para un determinado trabajo, etc.

INFORMACIONES SOBRE LAS VIBRACIONES (Véanse los Datos Técnicos de las Herramientas)

Los valores relativos a las vibraciones características de la herramienta se han determinado en conformidad con la norma ISO/WD 8662-11 "Medición de las vibraciones en las herramientas con motor con empuñadura manual- Parte 11 Herramientas para dispositivos de fijación".

Este valor es una característica de la herramienta y no representa la influencia en el sistema brazo-mano durante el empleo de la herramienta.

La influencia en el sistema brazo-mano durante el empleo de la herramienta dependerá, por ejemplo, de la fuerza de agarre, de la fuerza de contacto, de la dirección del trabajo, de la regulación del aire comprimido, de la pieza en elaboración, del soporte de la pieza, etc.

LOCALIZACIÓN DE LAS AVERÍAS

- Desconectar la herramienta del aire y vaciar completamente el cargador antes de proceder a la localización de las averías.
- Si el problema no se pudiera solucionar utilizando la guía más abajo indicada, se deberá contactar el representante o el distribuidor BOSTITCH más cercano.

PROBLEMA	CAUSA	REMEDIO
Falta de funcionamiento	Limitación de la alimentación aire	Controlar la alimentación del aire
	Herramienta seca, falta de lubricación	Utilizar el lubricante para herramientas neumáticas BOSTITCH
	O-ring de la válvula de envío desgastados (si los lleva)	Sustituir los O-ring
	Muelle casquillo cilindro roto	Sustituir el muelle
	Válvula de envío (si la lleva) bloqueada en el casquillo	Desmontar/Controlar/Lubricar
Falta de alimentación; funcionamiento lento	Presión del aire demasiado baja	Controlar la alimentación del aire
	Herramienta seca, falta de lubricación	Utilizar el lubricante para herramientas neumáticas BOSTITCH
	Muelle casquillo cilindro roto	Sustituir el muelle
	O-rings/guarniciones rotas o agrietadas	Sustituir O-rings/guarniciones
	Descarga bloqueada	Controlar tope, muelle válvula envío, silenciador
	Grupo gatillo desgastado /pierce	Sustituir grupo gatillo
	Manguito cilindro colocado incorrectamente en el tope inferior	Desmontar para volver a colocar
	Válvula de envío seca	Desmontar /Lubricar
Pérdida de aire del alojamiento de la válvula del gatillo	O-ring cortado o agrietado	Sustituir el O-ring
Pérdida del aire del vástago de la válvula del gatillo	O-rings/guarniciones cortadas o agrietadas	Sustituir los O-rings/guarniciones
Pérdida del aire del bastidor/punta	O-ring o guarnición cortada o agrietada	Sustituir el O-ring o la guarnición
	Tope agrietado/desgastado	Sustituir
Pérdida de aire del bastidor/casquillo	Guarniciones o juntas dañadas	Sustituir las guarniciones o las juntas
	Tope válvula envío agrietado/desgastado	Sustituir tope
	Tornillos casquillo aflojados	Apretar y volver a comprobar
Dispositivos de fijación que rebotan; alimentación intermitente	Tope desgastado	Sustituir tope
	Reducción aire /flujo del aire inadecuado a través de la toma de acoplamiento rápido	Sustituir las tomas para el acoplamiento rápido
	O-ring del pistón desgastado (si lo lleva)	Sustituir el O-ring, controlar el martillo
	Herramienta seca, falta de lubricación	Utilizar lubricante para herramientas neumáticas BOSTITCH
	Muelle dispositivo de empuje dañado	Sustituir el muelle
	Baja presión del aire	Controlar el sistema de suministro del aire a la herramienta
	Tornillos de la punta del cargador aflojados	Apretar todos los tornillos
	Dispositivos de fijación demasiado cortos para la herramienta	Utilizar solo i dispositivos de fijación aconsejados
	Dispositivos de fijación doblados	No utilizar más estos dispositivos
	Dispositivos de fijación de dimensiones inadecuadas	Utilizar solo los dispositivos de fijación aconsejados
	Pérdida de la guarnición casquillo cabeza	Apretar los tornillos /Sustituir la guarnición
	O-ring de la válvula del gatillo cortada/ desgastada	Sustituir el O-ring
	Martillo roto/rajado	Sustituir el martillo (controlar el O-ring del pistón)
	Cargador seco /sucio	Limpiar/lubricar usando el lubricante para herramientas neumáticas BOSTITCH
	Cargador desgastado	Sustituir el cargador
Bloqueo dispositivos de fijación en la herramienta	Canal martillo desgastado	Sustituir punta/controlar porta
	Dispositivos de fijación de dimensiones inadecuadas	Utilizar solo los dispositivos de fijación s aconsejados
	Dispositivos de fijación doblados	Uso discontinuo de estos dispositivos
	Tornillos cargador /punta aflojados	Apretar todos los tornillos
	Martillo roto/rajado	Sustituir el martillo (controlar el O-ring del pistón)

△ SÄKERHETS- OCH ANVÄNDARMANUAL

INNAN DETTA VERKTYG TAS I BRUK SKALL ALLA VERKTYGSOPERATÖRER STUDERA DENNA MANUAL SÅ ATT DE FÖRSTÅR VARNINGAR OCH ANVISNINGAR ANGÅENDE SÄKERHETEN. FÖRVARA DESSA INSTRUKTIONER TILLSAMMANS MED VERKTYGET FÖR ATT KUNNA ANVÄNDA DEM SOM FRAMTIDA REFERENS. KONTAKTA DIN BOSTITCH REPRESENTANT ELLER ÅTERFÖRSÄLJARE OM DU HAR FRÅGOR AV NÅGOT SLAG.

INNAN DETTA VERKTYG TAS I BRUK, STUDERA TABELLEN MED VERKTYGSDATA, KOLUMN L PÅ BLADET MED TEKNISKA DATA, FÖR ATT AVGÖRA VILKET FUNKTIONSSYSTEM SOM GÄLLER FÖR DITT VERKTYG.

Verktygen från BOSTITCH är tillverkade med precision och avsedda för arbeten där hög hastighet och stora volymer måste kombineras. Verktygen ger effektiv och tillförlitlig service under förutsättning att de används på omsorgsfullt sätt och i enlighet med givna anvisningar. Som för alla motordrivna verktyg gäller att tillverkarens anvisningar måste följas för att optimala resultat skall kunna uppnås. Var god studera denna manual så att du är införstådd med säkerhets- och försiktighetsanvisningarna innan verktyget tas i bruk. Anvisningarna gällande installation, användning och underhåll bör läsas noggrant och manualerna bör sparas som referensmaterial. **Anmärkning:** Ytterligare säkerhetsåtgärder kan krävas i samband med din speciella tillämpning av verktyget. Kontakta din BOSTITCH representant eller återförsäljare om du har frågor om verktyget och dess användning. BOSTITCH, Inc., East Greenwich, Rhode Island 02818.

ANMÄRKNING:

Verktygen från BOSTITCH har designats för att ge bästa möjliga kundtillfredsställelse och har en precis utformning för att ge bästa möjliga prestanda när de används tillsammans med BOSTITCHs fästänordningar som utformas enligt samma höga standarder.

BOSTITCH påtar sig inget ansvar för verktygets prestanda om detta används tillsammans med fästänordningar eller tillbehör som inte uppfyller de speciella krav som ställs på äkta BOSTITCH spikar, klamrar och tillbehör.

BEGRÄNSAD GARANTI

BOSTITCH har stort förtroende för kvaliteten på sina produkter och erbjuder en garanti för yrkesmässiga användare av produkten. Detta garantibevis är i tillägg till och påverkar inte i något hänseende dina avtalsenliga rättigheter som yrkesmässig användare eller dina lagstadgade rättigheter som privat, icke-yrkesmässig, användare. Garantin gäller inom medlemsländerna, inklusive deras territorier, i Europeiska unionen och Europeiska frihandelssammanslutningen.

Om din BOSTITCH-produkt går sönder på grund av felaktiga material eller tillverkningsfel inom 12 månader från inköpsdatum garanterar BOSTITCH att vi kostnadsfritt ersätter alla defekta delar eller - efter eget gottfinnande - kostnadsfritt ersätter enheten, under förutsättning att:

- Produkten inte har missbrukats
- Produkten har utsatts för normalt slitage; drivblad, stötfångare och O-ringar anses vara delar som normalt slits och omfattas inte av garantin.
- Försök till reparationer inte gjorts av obehöriga
- Inköpsbevis tillhandahålls
- Produkten returneras komplett med alla dess originaldelar
- Produkten returneras på din bekostnad, tillsammans med inköpsbeviset, till vårt regionala reparationscentrum eller ett auktoriserat agentcentrum

Om du vill göra en reklamation kan du kontakta din säljare eller i BOSTITCH-katalogen kontrollera var din närmaste auktoriserade BOSTITCH reparationsverkstad ligger. Du kan även kontakta ditt BOSTITCH-kontor på den adress som anges i denna manual.

SPECIALREFERENSER

Endast sådana fästänordningar som uppfyller kraven i specifikationerna i bruksanvisningarna (se Tekniska data om verktyget) bör användas i verktyget. Av säkerhetsskäl är verktyget och de specificerade fästänordningarna att anse som ett enskilt säkerhetssystem.

Reparationer får endast utföras av BOSTITCHs auktoriserade agenter eller andra sakkunniga som tar tillbörlig hänsyn till säkerhets-, bruks-, och underhållsanvisningarna i denna manual, den specifika verktygsmanualen och i Tekniska data över verktyget.

Anmärkning: Sakkunnig är den person som till resultat av yrkesutbildning och yrkeserfarenhet har fått tillräcklig sakkunskap vad gäller fästverktyg för att kunna garantera en säker användning av dessa.

Ställ eller jigger som används för att montera verktyget på ett stöd, till exempel ett arbetsbord, skall vara utformade på sådant sätt att verktygen kan fixeras på säkert sätt för den avsedda användningen och så att skada, distortion eller förskjutning kan förhindras.

△ SÄKERHETSINSTRUKTIONER



ÖGONSKYDD som uppfyller kraven i ANSI-specifikationerna och ger skydd mot omkringflygande partiklar både FRAMIFRÅN och FRÅN SIDAN skall alltid användas av verktygsoperatören och andra personer som arbetar i arbetsområdet när detta verktyg laddas, brukas eller underhålls. Ögonskydd krävs för att skydda mot omkringflygande fästänordningar och skräp som kan försäka allvarliga ögonskador. Arbetsgivaren och / eller användaren skall säkerställa att lämpliga ögonskydd används.

Ögonskydd i enlighet med 89/686/EEC, och med samma eller högre grad än som definieras i EN166 skall användas. Alla aspekter av miljö och annan/andra typ/typer av maskineri som används skall dock också tas i betänkning när personlig skyddsutrustning väljs.



FÖRSIKTIGHET: EXTRA SÄKERHETSSKYDD kan krävas i vissa omgivning. Arbetsområdet kan exempelvis omfatta exponering för ljudnivåer som kan leda till hörselskador. Arbetsgivaren och användaren skall säkerställa att alla nödvändiga öronskydd finns tillgängliga och att de används av operatören och andra som befinner sig i arbetsområdet. I vissa omgivningar är det obligatoriskt att använda huvudskydd.

△ SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR LUFTTILLFÖRSEL OCH ANSLUTNINGAR

När verktyg ansluts till lufttillförseln ska fästarens utloppsområde riktas bort från operatören och andra inom arbetsområdet. Placera utloppsområdet över en testbit av material av tillräcklig tjocklek vilket till fullo kan hantera dimensionerna på fästaren som ska borras. Med händerna borta från avtryckaren och avlösningmekanismen, lemmar och kropp borta från utloppsområdet kan lufttillförseln nu anslutas till verktyget.



Använd endast tryckluft som energikälla för tryckluftsdrivna verktyg. Använd inte syrgas eller brännbara gaser som energikälla eftersom det kan leda till explosion som kan förorsaka skada.

Använd inte gasol eller lufttillförsel om maximitrycket i ledningen skulle kunna överstiga det maximala trycket som står angivet i verktygets användarmanual, eftersom verktyget kan explodera och eventuellt förorsaka skada. Om det föreligger risk att maximitrycket på lufttillförseln överstiger detta värde skall en tryckreducerande ventil med säkerhetsventil nedströms byggas in i lufttillförselsystemet.

Tryck inte på avtryckaren eller säkerhetsutlösningen samtidigt som anslutning till lufttillförselsystemet sker. Verktyget kan sättas i funktion, vilket kan förorsaka personskadorna.

Kopplingen på verktyget får inte hålla kvar trycket när lufttillförseln kopplas ur. Om fel typ av koppling används föreligger risk att verktyget förblir laddat med luft efter att lufttillförseln kopplats ur. Detta betyder att det finns risk att en fästanordning skjuts ut ur verktyget även efter att verktyget kopplats från lufttillförselledningen vilket kan förorsaka personskadorna.

Koppla alltid ur lufttillförseln: 1) Innan justeringar utförs; 2) När underhåll utförs på verktyget; 3) När du plockar bort anordningar som fastnat; 4) När verktyget inte är i bruk.; 5) När verktyget flyttas från en arbetsplats till en annan, eftersom en ofrivillig aktivering kan bli följden, vilket eventuellt kan förorsaka skada.

△ SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR LADDNING AV VERKTYGET

Gör inte följande när verktyget laddas: 1) Placera aldrig händer eller andra kroppsdelar i det område där fästanordningarna skjuts ut ur verktyget; 2) Rikta aldrig verktyget mot dig själv eller mot någon annan person; 3) Tryck inte på avtryckaren eller säkerhetsutlösningen eftersom det föreligger risk att verktyget sätts igång oavsiktligt, vilket kan förorsaka personskadorna.

OBS! Se separata manualen för verktygsteknisk data för specifika laddningsinstruktioner och dimensioner på rekommenderade fästare.

△ SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR BRUK AV VERKTYGET

Hantera alltid verktyget med försiktighet: 1) Använd aldrig verktyget på lek; 2) Tryck inte på avtryckaren såvida inte nosen inte är riktad mot arbetsstycket; 3) Se till att andra personer vistas på säkerhetsavstånd från verktyget när du arbetar eftersom det föreligger risk att verktyget sätts igång oavsiktligt, vilket kan förorsaka personskadorna.

Operatören får inte ha avtryckaren intryckt på verktyg med säkerhetsutlösning förutom under själva infästningsmomentet eftersom allvarliga personskadorna kan bli följden om säkerhetslösaren oavsiktligt kommer i kontakt med någon eller något och verktyget sålunda sätts i funktion.

Håll händer och kropp på avstånd från verktygets utmatningsområde. Ett verktyg med säkerhetsutlösning kan studsas tillbaka till följd av rekyilverkan efter att en fästanordning drivits in och en andra fästanordning kan oavsiktligt skjutas ut vilket kan förorsaka personskadorna.

Kontrollera regelbundet att säkerhetsutlösningmekanismen fungerar som den skall. Använd inte verktyget om armen inte fungerar korrekt eftersom oavsiktlig indrivning av en fästanordning kan bli följden. Gör inga förändringar på säkerhetsutlösningmekanismen.

Skjut inte in fästanordningar ovanpå andra fästanordningar eftersom detta kan leda till att fästanordningarna böjs, vilket kan förorsaka skador.

För inte in fästanordningarna i närheten av arbetsstyckets kanter eftersom det föreligger risk att arbetsstycket spricker och att fästanordningen böjs, vilket kan förorsaka personskadorna.

△ SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR VERKTYGS UNDERHÅLL

Vid arbete med tryckluftsdrivna verktyg skall du beakta varningarna i denna handbok, instruktionerna gällande det speciella verktyget och instruktionerna som finns på själva verktyget. Var extra försiktig när du har att göra med verktyg som företer problem.

LUFTTILLFÖRSEL OCH ANSLUTNINGAR

När verktyg ansluts till lufttillförseln ska fästarens utloppsområde riktas bort från operatören och andra inom arbetsområdet. Placera utloppsområdet över en testbit av material av tillräcklig tjocklek vilket till fullo kan hantera dimensionerna på fästaren som ska borras. Med lemmar och kropp borta från utloppsområdet kan lufttillförseln nu anslutas till verktyget.

För att förhindra att verktyget aktiveras ofrivilligt och ger upphov till följdskadorna bör alltid tryckluftstillförseln alltid kopplas ur:

1. Innan justeringar utförs.
2. När underhåll utförs på verktyget.
3. När du plockar bort anordningar som fastnat.
4. När verktyget inte är i bruk.
5. När verktyget flyttas från en arbetsplats till en annan, eftersom ofrivillig aktivering annars kan bli följden, vilket eventuellt kan förorsaka skada.



Använd endast tryckluft som energikälla för tryckluftsdrivna verktyg. Använd inte syrgas eller brännbara gaser som energikälla eftersom det kan leda till explosion som kan förorsaka skada.

Använd inte gasol eller lufttillförsel om maximitrycket i ledningen skulle kunna överstiga det maximala trycket som står angivet i verktygets användarmanual, eftersom verktyget kan bryta och eventuellt förorsaka skada.

- Kompressorer måste vara korrekt dimensionerade för att garantera tillräckligt tryck och volymflöde för den avsedda användningen. Tryckförluster i lufttillförseln kan minska verktygets drivkraft. Se Tekniska data om verktyget för inställning av korrekt tryck för verktyget.
- Industriella luftledningar skall läggas ut på sluttande underlag, med den högsta punkten närmast kompressorn. Lättåtkomliga vattenlås skall installeras vid de lägsta punkterna. – Töm vattenlåsen minst en gång per dag, eller oftare om det är nödvändigt. Smuts och vatten i lufttillförseln är de vanligaste orsakerna till slitage på tryckluftsdrivna verktyg. Verktygets kopplingspunkter skall vara försedda med filter/regulator/serviceenhet, direkt vid kopplingspunkten. Ett filter bidrar till att ge bästa prestanda och minimalt slitage. Filtret måste ha lämplig flödeskapacitet för den avsedda installationen. Filtret måste hållas rent och fungera effektivt för att verktyget skall försörjas med ren tryckluft. Följ tillverkarens instruktioner för att underhålla ditt filter på korrekt sätt. Ett smutsigt och igensatt filter förorsakar tryckförluster vilket minskar verktygets prestanda.
- Anslutningar från industriella luftledningar till verktyget skall göras från översidan av luftledningen.
- Tryckregulatorn måste ha ett arbetstryck mellan 0 och 8.79 bar.
- Luftslingar bör tåla minst 10.6 Bar arbetstryck eller 150 procent av det maximala tryck som kan tillföras av luftsystemet. Matningsslangen bör vara försedd med en snabbkoppling som garanterar att den snabbt kopplas loss från verktygets hankoppling.
- Försäkra dig om att det inkommande trycket till verktyget inte överskrider det maximalt tillåtna arbetstrycket, kallat "ps max." (se Tekniska data om verktyget). När du börjar arbeta, reglerar matningstrycket till det lägsta rekommenderade arbetstrycket (se Tekniska data om verktyget).
- Kontrollera att verktyget fungerar på korrekt sätt genom att rikta nosen mot en träbit och trycka på avtryckaren en till två gånger.

SMÖRJNING

- För att bästa prestanda skall kunna säkerställas måste verktyget smörjas ofta med mindre mängder smörjmedel. Olja som fylls på via anslutningen på luftledningen smörjer de invändiga komponenterna. I Tekniska data om verktyget finns detaljerad information om lämpliga smörjmedel. Använd inte rengöringsolja eller tillsatser eftersom sådana medel leder till att tätningar och buffertar i verktyget slits onödigt. Detta i sin tur medför nedsatt prestanda och gör att verktyget måste underhållas oftare.
- Om inget smörjmedel tillsätts genom luftledningen skall olja fyllas på genom verktygets luftkoppling en eller två gånger om dagen. Det krävs endast ett fåtal (3-5) droppar åt gången. Om du fyller på för mycket olja samlas denna inuti verktyget vilket kommer att märkas under utmatningscykeln.
- Funktion i kall väderlek: - Vid funktion i kall väderlek, nära eller under fryspunkten, kan fukten i ledningen frysa och förhindra verktygets funktion. Vi rekommenderar att smörjmedel typ "BOSTITCH Winter Formula" för tryckluftsdrivna verktyg eller permanent frostskyddsmedel (etylenglykol(La)) används som smörjmedel vid kall väderlek.

! Försiktighet - För att förhindra att det bildas frost och is på verktygets driftsventiler och driftmekanismer vilket skulle kunna leda till funktionsproblem bör verktyget inte användas vid kall väderlek.

Anmärkning: Vissa typer av torkvätskor för luftledningar som finns i handeln kan skada O-ringar och packningar. Använd inte dessa typer av produkter vid låga temperaturer utan att kontrollera att de är kompatibla med systemet..

△ FUNKTION

För att förhindra allvarliga ögonskador från omkringflygande fästnanordningar eller skräp måste verktygsoperatören och andra personer som befinner sig i arbetsområdet alltid använda ÖGONSKYDD som uppfyller kraven i specifikationerna från American National Standards Institute ANSI Z87.1 och som ger skydd både framifrån och från sidan när detta verktyg laddas, brukas eller underhålls. Varken glasögon utan sidoskydd eller ansiktsskärmar ger tillräckligt skydd. Arbetsgivaren och/eller användaren skall säkerställa att lämpliga ögonskydd används.

FÖR ATT FÖRHINDRA OAVSIKTLIGA PERSONSKADOR:

- Placera aldrig händer eller andra kroppsdelar i det område där fästnanordningarna skjuts ut ur verktyget när tryckluftsförsörjningen är inkopplad.
- Rikta aldrig verktyget mot någon annan person.
- Använd aldrig verktyget på lek.
- Tryck inte på avtryckaren såvida inte nosen inte är riktad mot arbetsstycket.
- Hantera alltid verktyget med försiktighet.
- Tryck inte på avtryckaren eller säkerhetsutlösningmekanismen när verktyget laddas.

BOSTITCH ERBJUDER SJU OLIKA FUNKTIONSSÄTT:

VERKTYG UTAN SÄKERHETSUTLÖSNING (IBLAND KALLAD SÄKERHETSSTYCKE)- två möjliga användningstyper.

1. VERKTYG SOM AKTIVERAS MED AVTRYCKARE (Referens 3 i Tabellen med tekniska data, kolumn L(a))

Verktyg som manövreras med avtryckare fungerar uteslutande genom aktivering av avtryckaren. Denna verktygsmodell har ingen säkerhetsutlösning och är avsedd att användas endast när säkerhetsutlösning eller fortöpande funktion INTE KAN användas för att uppfylla kraven som ställs på tillämpningen. Verktyg som manövreras med avtryckare träder i funktion varje gång man aktiverar avtryckaren.

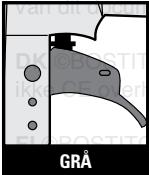
2. KONTINUERLIG AVTRYCKARFUNKTION ELLER "AUTOMATISK FUNKTION" (Referens 5 i Tabellen med tekniska data, kolumn L(a)).

Verktyg med kontinuerlig avtryckarfunktion medger att arbetscykeln upprepas så länge som avtryckaren är aktiverad. Denna verktygsmodell har ingen säkerhetsutlösning och är avsedd att användas endast när säkerhetsutlösning eller förtlöpande funktion INTE KAN användas för att uppfylla kraven som ställs på tillämpningen.

VERKTYG MED SÄKERHETSUTLÖSNING (IBLAND KALLAD SÄKERHETSSTYCKE) – fem möjliga användningstyper:

Alla verktyg med säkerhetsutlösning är märkta med en upp- och nedvänd liksidig triangel (▼). Förskä inte att använda ett verktyg med denna märkning om säkerhetsutlösningen saknas eller verkar skadad.

De flesta verktyg är försedda med en säkerhetsutlösning som normalt sett är i "nedfällt" eller "ner" läge (referens 1 i tekniskdatatabellen, kolumn L(b)). Vissa verktyg är försedda med en säkerhetsutlösning som normalt sett är i "intryckt" eller "upp" läge (referens 2 i tekniskdatatabellen, kolumn L(b)). Rådfråga manualen för verktygstekniska data för just ditt verktyg för att få alla instruktioner om detta.



FÖRTLÖPANDE FUNKTION MED UTLÖSNINGSMEKANISM - 2 TYPER (GRÅ AVTRYCKARE)

PARTIELL FÖRTLÖPANDE UTLÖSNINGSMEKANISM (Referens 2 i Tabellen med tekniska data, kolumn L(a))

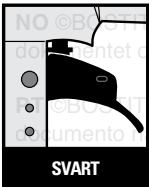
Den partiella förtlöpande utlösningssystemet kräver att operatören håller verktyget mot arbetsstycket med nedtryckt säkerhetsutlösning innan han trycker på avtryckaren. Innan nästa fäststanordning kan drivas in måste avtryckaren släppas och tryckas in igen för att verktyget ska fungera. Verktyget fortsätter att fungera varje gång avtryckaren trycks ner medan verktyget fortfarande hålls mot arbetsstycket.

FULLSTÄNDIG FÖRTLÖPANDE UTLÖSNINGSMEKANISM (Referens 2A i Tabellen med tekniska data, kolumn L(a))

Den fullständiga förtlöpande utlösningssystemet fungerar på ett liknande sätt som den partiella förtlöpande utlösningssystemet förutom att avtryckaren måste släppas och verktyget lyftas bort från arbetsstycket och sedan tryckas mot arbetsstycket igen innan nästa fäststanordning kan drivas in.

Båda typer av förtlöpande utlösningssystem gör det lättare att placera fäststanordningarna på rätt plats, till exempel på ramar, förpackningar och vid skräpning. De förtlöpande utlösningssystemen gör det möjligt att exakt placera fäststanordningen, utan att riskera att en andra fäststanordning skjuts ut till följd av rekylverkan, vilket beskrivs under Kontaktutlösning (nedan). Verktyg med förtlöpande utlösning är mycket fördelaktiga ur säkerhetssynpunkt eftersom de inte skjuter ut en andra fäststanordning om verktyget kommer i kontakt med arbetsstycket eller något annat föremål medan operatören håller avtryckaren intryckt.

Notera: Verktyg som kan driva fäststanordningar som är längre än 130 mm bör INTE utrustas med Partiell förtlöpande utlösningssystem.



KONTAKTUTLÖSNING (SVART AVTRYCKARE) (Referens 1 i Tabellen med tekniska data, kolumn L(a))

Denna vanliga arbetsproceduren för verktyg med kontaktutlösning studsläge är att operatören aktiverar kontaktutlösningen samtidigt som han håller avtryckaren intryckt, vilket leder till att en fäststanordning drivs in varje gång som verktyget kommer i kontakt med arbetsstycket. Detta system ger snabb placering av fäststanordningar, vilket är fördelaktigt vid många arbeten, såsom inplankning, tillverkning av plankdäck och pallassemblering. Vid användning av tryckluftdrivna verktyg föreligger risk för rekylverkan när fäststanordningarna skjuts in. Verktyget kan studsas och få säkerhetsutlösning att frigöras och om verktyget oavsiktligt får kontakt med arbetsytan och avtryckaren fortfarande är aktiverad (fingeret håller fortfarande avtryckaren intryckt) kommer en andra fäststanordning oavsiktligt att skjutas ut.



Dessa verktyg är märkta med en symbol som betyder "Använd inte på stegar eller trappor". Se Tabell med tekniska data Illustration. Verktyg märkta med denna symbol får inte användas för arbeten där det är nödvändigt att använda stegar, trappor eller liknande strukturer för att förflytta sig från en plats till en annan, t.ex. för arbeten uppe på tak..



VARIABEL UTLÖSARE (referens 6 i tabellen med tekniska data, kolumn L(a))

Vissa verktyg är utrustade med en variabel utlösare som gör det möjligt för användaren att växla mellan Fortlöpande utlösare och kontaktutlösare.

Vilken typ av utlösare som valts anges med lägesomkopplarens position. När omkopplaren pekar nedåt mot ikonen med tre spikar som stämplats i verktyget, är det kontaktutlösaren som valts. När omkopplaren pekar uppåt mot ikonen med en spik som stämplats i verktyget, är det sekvensutlösaren som valts. Läs och förstå avsnitten Kontaktutlösare och Fortlöpande utlösare ovan innan du väljer läge.

Referera till ditt specifika verktygs tekniska data i den medföljande bruksanvisningen för kompletta anvisningar om hur denna funktion används.



Varning! Verktygen bör INTE användas med kontaktutlösaren vald när man byter arbetsposition, eller när arbetet innefattar användning av stegar, trappor eller liknande strukturer som t ex uppe på tak.

KONTINUERLIG KONTAKTUTLÖSARFUNKTION. (Referens 4 i Tabellen med tekniska data, kolumn L(a))

Verktyg med kontinuerlig kontaktutlösning medger att arbetscyklarna upprepas så länge avtryckare och kontaktutlösning är aktiverade.



Dessa verktyg får endast användas om längden på fäststanordningen inte överskrider 65 mm. och även dessa verktyg är märkta med symbolen "Använd inte på stegar och trappor. Se Tabell med tekniska data Illustration. Verktyg märkta med denna symbol får inte användas för arbeten där det är nödvändigt att använda stegar, trappor eller liknande strukturer för att förflytta sig från en plats till en annan, t.ex. för arbeten uppe på tak.

Innan detta verktyg hanteras eller sätts i funktion:

Läs varningarna i denna manual och sätt dig in i vad de betyder.

Se Tekniska data om verktyget för att identifiera ditt verktygs funktionssystem.

KONTROLL AV VERKTYGETS FUNKTION

VARNING: Avlägsna alla fästanordningar från verktyget innan verktygets funktion kontrolleras.

VERKTYG SOM AKTIVERAS MED AVTRYCKARE:

- Ta bort fingret från avtryckaren, greppa verktygets handtag med ett fast grepp.
- Placera verktygsnosen mot arbetsstyckets yta.
- Tryck på avtryckaren för att skjuta in en fästanordning. Släpp avtryckaren: arbetscykeln är komplett.

Försiktighet: Verktyget träder i funktion varje gång man trycker på avtryckaren!

VERKTYG FÖR KONTINUERLIG FUNKTION ("AUTOMATISK FUNKTION")

- Ta bort fingret från avtryckaren, greppa verktygets handtag med ett fast grepp.
- Placera verktygsnosen mot arbetsstyckets yta.
- Tryck på avtryckaren och flytta verktyget antingen från den ena sidan till den andra eller framåt-bakåt. Verktygets arbetscykel fortsätts tills avtryckaren släpps upp.

Försiktighet: Försäkra dig om att verktyget hålls stadigt mot arbetsstyckets yta och att det inte kommer i närheten av kanterna på arbetsstycket under arbetet. En fästanordning kan skjutas ut i luften och eventuellt försäka skada.

FORTLÖPANDE FUNKTION MED UTLÖSNINGSMEKANISM

- Utän att trycka på avtryckaren, tryck säkerhetsutlösning mot arbetsstyckets yta.
VERKTYGET FÅR INTE TRÄDA I FUNKTION.
- Avlägsna verktyget från arbetsstyckets yta och, tryck på avtryckaren utan att rikta verktyget mot dig själv eller andra.
VERKTYGET FÅR INTE TRÄDA I FUNKTION.
- Avlägsna verktyget från arbetsstyckets yta, tryck på avtryckaren. Tryck säkerhetsutlösning mot arbetsstyckets yta.
VERKTYGET FÅR INTE TRÄDA I FUNKTION.
- Utän att trycka på avtryckaren, tryck säkerhetsutlösning mot arbetsstyckets yta och tryck sedan på avtryckaren.
VERKTYGET SKALL TRÄDA I FUNKTION.
- Håll kvar säkerhetsutlösning tryckt mot arbetsytan, och tryck sedan på avtryckaren igen.
VERKTYGET SKALL TRÄDA I FUNKTION.

FORTLÖPANDE FUNKTION MED FULL UTLÖSNINGSMEKANISM

- Utän att trycka på avtryckaren, tryck säkerhetsutlösning mot arbetsstyckets yta.
VERKTYGET FÅR INTE TRÄDA I FUNKTION.
- Avlägsna verktyget från arbetsstyckets yta och, tryck på avtryckaren utan att rikta verktyget mot dig själv eller andra.
VERKTYGET FÅR INTE TRÄDA I FUNKTION.
- Avlägsna verktyget från arbetsstyckets yta, tryck på avtryckaren. Tryck säkerhetsutlösning mot arbetsstyckets yta.
VERKTYGET FÅR INTE TRÄDA I FUNKTION.
- Utän att trycka på avtryckaren, tryck säkerhetsutlösning mot arbetsstyckets yta och tryck sedan på avtryckaren.
VERKTYGET SKALL TRÄDA I FUNKTION.
- Håll kvar säkerhetsutlösning tryckt mot arbetsytan, och tryck sedan på avtryckaren igen.
VERKTYGET FÅR INTE TRÄDA I FUNKTION.

FUNKTION MED KONTAKTUTLÖSNING

- Ta bort fingret från avtryckaren, tryck säkerhetsutlösning mot arbetsstyckets yta.
VERKTYGET FÅR INTE TRÄDA I FUNKTION.
- Avlägsna verktyget från arbetsstyckets yta och, tryck på avtryckaren utan att rikta verktyget mot dig själv eller andra.
VERKTYGET FÅR INTE TRÄDA I FUNKTION.
- Avlägsna verktyget från arbetsstyckets yta, tryck på avtryckaren. Tryck säkerhetsutlösning mot arbetsstyckets yta.
VERKTYGET SKALL TRÄDA I FUNKTION.
- Utän att trycka på avtryckaren, tryck säkerhetsutlösning mot arbetsstyckets yta och tryck sedan på avtryckaren.
VERKTYGET SKALL TRÄDA I FUNKTION.

FUNKTION MED KONTINUERLIG KONTAKTUTLÖSNING:

- Ta bort fingret från avtryckaren, tryck säkerhetsutlösning mot arbetsstyckets yta.
VERKTYGET FÅR INTE TRÄDA I FUNKTION.
- Avlägsna verktyget från arbetsstyckets yta och tryck på avtryckaren utan att rikta verktyget mot dig själv eller andra.
VERKTYGET FÅR INTE TRÄDA I FUNKTION.
- Avlägsna verktyget från arbetsstyckets yta och tryck på avtryckaren. Tryck säkerhetsutlösning mot arbetsstyckets yta och flytta verktyget antingen från den ena sidan till den andra eller framåt-bakåt.
VERKTYGET SKALL TRÄDA I FUNKTION OCH SKALL FORTSÄTTA ATT FUNGERA, ANTINGEN TILLS AVTRYCKAREN SLÄPPS UPP ELLER TILLS VERKTYGET LYFTS BORT FRÅN ARBETSSTYCKETS YTA.
- Utän att trycka på avtryckaren, tryck säkerhetsutlösning mot arbetsstyckets yta och tryck sedan på avtryckaren.
VERKTYGET SKALL TRÄDA I FUNKTION OCH SKALL FORTSÄTTA ATT FUNGERA, ANTINGEN TILLS AVTRYCKAREN SLÄPPS UPP ELLER TILLS VERKTYGET LYFTS BORT FRÅN ARBETSSTYCKETS YTA.

ANVÄNDNING AV VERKTYGET

När verktygets funktion har kontrollerats enligt beskrivningen ovan, tryck nosen mot arbetsstycket och tryck på avtryckaren. Kontrollera om fästanordningen har applicerats på korrekt sätt.

- Om fästanordningen inte skjuts in tillräckligt djupt, öka lufttrycket med 5-6 psig. (0,5 Bar) åt gången. Kontrollera resultatet efter varje justering. Överskrid inte det maximalt tillåtna arbetstrycket (se Tekniska data om verktyget)
- Om fästanordningen skjuts in för djupt, reducera lufttrycket med 5-6 psig (0,5 Bar) åt gången. Kontrollera resultatet efter varje justering. Använd inte ett tryck som underskrider det lägsta arbetstrycket (se Tekniska data om verktyget).

Arbeta alltid med lägsta möjliga lufttryck. Detta reducerar buller och vibrationer och förlänger livstiden för verktygets invändiga komponenter.

UTÖVER DE ÖVRIGA VARNINGARNA I DENNA MANUAL SKALL FÖLJANDE IAKTTAGAS FÖR ATT VERKTYGET SKALL FUNGERA PÅ SÄKERT SÄTT:

- Ditt tryckluftsdrivna verktyg från BOSTITCH är ett verktyg. Det är ingen leksak. Använd inte verktyget på lek.
- Använd ditt tryckluftsdrivna verktyg från BOSTITCH endast för avsett ändamål.
- Använd aldrig verktyget på sådant sätt att det föreligger risk att en fästanordning riktas mot användaren eller andra som befinner sig i arbetsområdet.
- Använd inte verktyget som hammare.
- Bär alltid verktyget i handtaget. Bär aldrig verktyget i luftslangen.
- Ha aldrig avtryckaren intryckt när du bär verktyget.
- Ändra och modifiera inte utformningen eller funktionen på detta verktyg utan föregående skriftligt godkännande från BOSTITCH
- Håll alltid i minnet att missbruk och olämplig hantering av detta verktyg kan förorsaka skador hos dig själv och andra.
- Fäst aldrig avtryckaren eller kontaktutlösningen i funktionsläge med tejp eller annat.
- Lämna aldrig ett verktyg utan tillsyn när luftslangen är tillkopplad.
- Ta inte detta verktyg i funktion om verktyget inte är försett med en läsbar varningsetikett.
- Fortsätt inte använda ett verktyg som läcker luft eller som inte fungerar korrekt. Underrätta din BOSTITCH representant om ditt verktyg fortsätter att ha funktionsproblem.
- När verktyget är i funktion skall det hållas på sådant sätt att inga skador förorsakas på huvud eller kropp om verktygets rekylverkan ökas till följd av en minskning av lufttrycket eller hårda områden i arbetsstycket.
- Arbeta inte i närheten av arbetsstyckets hörn eller kanter. Det föreligger risk att fästanordningen passerar igenom arbetsstycket, vilket kan förorsaka personskadorna.
- Koppla bort lufttillförseln innan verktyget transporteras.
- Kontrollera att kontaktutlösningen (om sådan finns) och avtryckaren fungerar på korrekt sätt.
- Demontera och spärra aldrig någon del av verktyget, speciellt inte kontaktutlösningen.
- Gör aldrig "nödreparationer" utan lämplig utrustning.
- Undvik att skada verktyget med slag och repor.

UNDERHÅLL

Koppla loss verktyget från lufttillförseln och töm magasinet helt innan någon typ av underhålls- eller reparationsarbete utförs. Observera varningarna i denna manual i Tekniska Data om verktyget och på själva verktyget och var extra försiktig när du kontrollerar ett verktyg som uppvisat störningar.

Vi rekommenderar att BOSTITCH reservdelar används för byten. Använd inte ändrade delar eller delar som inte säkerställer samma prestanda som originalutrustningen.

När ett verktyg repareras, försäkra dig om att invändiga delar är rena och smörjda. Använd Parker "O"-Lube eller motsvarande på alla O-ringar. Smörj alla O-ringar med "O"-Lube innan verktyget monteras ihop igen. Använd små mängder olja för att smörja alla mobila ytor och tappar. När verktyget har satts ihop igen, tillsätt ett par droppar "BOSTITCH Air Tool Lubricant" genom luftledningarna innan du testar verktyget

För ytterligare anvisningar som speciellt behandlar underhåll av ditt verktyg, se Tekniska data om verktyget.

LJUDEMMISSION (Se Tekniska data om verktyget)

De karakteristiska ljudvärdena för verktyget har mätts i enlighet med EN 12549 - "Akustik – Bullertestkod för fästverktyg – Teknisk metod."

Dessa värden är karakteristiska verktygsrelaterade värden och ger inga indikationer om bullerutvecklingen vid användningsplatsen. Bullerutvecklingen vid arbetsplatsen beror till exempel på arbetsmiljön, arbetsstycket, arbetsstyckets stöd och antalet utförda arbetsmoment, etc.

Faktorer som villkoren som råder på arbetsplatsen och arbetsstyckets form kan bli avgörande för om det blir nödvändigt att vidta åtgärder för att dämpa bullret, till exempel att placera arbetsstycken på ljuddämpande stöd, att förebygga att arbetsstycket vibrerar genom att spänna fast det eller att täcka över det, att justera lufttrycket till det lägsta värde som krävs för arbetet, osv.

INFORMATION OM VIBRATIONER (Se Tekniska data om verktyget)

De vibrationsvärden som är karakteristiska för verktyget har mätts i enlighet med ISO/WD 8662-11 "Mätning av vibrationer i motordrivna handmanövrerade verktyg – Del 11 Fästverktyg".

Detta värde är ett verktygsrelaterat värde och ger inga anvisningar om inverkan på handen och armen när verktyget används. Inverkan på hand och arm när verktyget används beror på gripkraften, kontaktkraften, arbetsrörelsen, justeringen på tryckluftstillförseln, arbetsstyckets stöd, o.s.v.

FELSÖKNING

- Koppla loss verktyget från lufttillförselssystemet och töm magasinet helt innan du börjar.
- Om problemet inte kan lösas med hjälp av schemat nedan, kontakta närmaste BOSTITCH representant eller återförsäljare.

PROBLEM	ORSAK	ÅTGÄRDER
Funktionsstörning	Begränsad lufttillförsel	Kontrollera lufttillförselssystemet
	Verktyget torr, saknar smörjning	Använd "BOSTITCH Air Tool Lubricant"
	Huvudventilens O-ringar slitna (om sådan finns)	Byt ut O-ringarna
	Trasig fjäder till cylinderlocket	Byt ut fjäder till cylinderlocket
	Huvudventilen (om sådan är monterad) fastnat i locket	Demontera/Kontrollera/Smörj
Kraftförlust; för långsam funktion	För lågt lufttryck	Kontrollera lufttillförselssystemet
	Verktyget torr, smörjmedel saknas	Använd "BOSTITCH Air Tool Lubricant"
	Trasig fjäder till cylinderlocket	Byt ut fjädern till cylinderlocket
	O-ringar/tätningar trasiga eller spruckna	Byt ut O-ringar/tätningar
	Utmatningen blockerad	Kontrollera bufferten, huvudventilens fjäder, ljuddämparen
	Avtryckarenheten sliten/läcker	Byt ut avtryckarenheten
	Cylindermuffen inte placerad på korrekt sätt på den nedersta bufferten	Demontera för att korrigera läget
	Huvudventilen torr	Demontera/smörj
Luftläckage från avtryckarens ventilhus	O-ringen trasig eller sprucken	Byt ut O-ring
Luftläckage från avtryckarens ventilskaft	O-ringar/tätningar trasiga eller spruckna	Byt ut O-ringar/tätningar
Luftläckage från verktygsstommen/nosen.	O-ringar eller packningen trasig eller sprucken	Byt ut O-ringar eller packningen
	Bufferten sprucken/sliten	Byt ut bufferten
Luftläckage från verktygsstommen/locket	Skadad packning eller tätning	Byt ut packning eller tätning
	Huvudventilens buffert sprucken/sliten	Byt ut bufferten
	Skruvarna i locket sitter löst	Dra åt och kontrollera igen
Fästnanordningarna studsar tillbaka; ojämn matning	Sliten buffert	Byt ut bufferten
	För dålig lufttillförsel/otillräckligt luftflöde genom snabbkopplingarna	Byt ut snabbkopplingarna
	Kolvens O-ring sliten (om sådan är monterad)	Byt ut O-ring, kontrollera medbringaren
	Verktyget torr, smörjmedel saknas	Använd BOSTITCH Air Tool Lubricant
	Påskjutarens fjäder skadad	Byt ut fjädern
	För lågt lufttryck	Kontrollera lufttillförselssystemet
	Skruvarna på magasinets översida sitter löst	Dra åt alla skruvar
	Fästnanordningarna för korta för verktyge	Använd endast fästnanordningar av rekommenderad typ
	Böjda fästnanordningar	Använd inte denna typ av fästnanordningar
	Fel storlek på fästnanordningarna	Använd endast fästnanordningar av rekommenderad typ
	Läckage från lockets packning	Dra åt skruvarna/byt ut packningen
	Avtryckarventilens O-ring trasig/sliten	Byt ut O-ring
	Trasig/sprucken medbringare	Byt ut medbringaren (kontrollera kolvens O-ring)
	Torr/smutsigt magasin	Rengör/smörj använd BOSTITCH Air Tool Lubricant
	Slitet magasin	Byt ut magasinet
Fästnanordningar fastnar i verktyget	Medbringarens kanal sliten	Byt ut nosen/kontrollera öppningen
	Fel storlek på fästnanordningarna	Använd endast fästnanordningar av rekommenderad typ
	Böjda fästnanordningar	Använd inte denna typ av fästnanordning
	Magasinets/nosens skruvar är lösa	Dra åt alla skruvar
	Trasig/sprucken medbringare	Byt ut medbringare (kontrollera kolvens O-ring)

SK ©BOSTITCH. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©BOSTITCH. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NARZĘDZIA WSZYSTKIE OSOBY POSŁUGUJĄCE SIĘ NIM POWINNY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ ORAZ DANYMI TECHNICZNYMI I PRZESTRZEGAĆ WSZELKICH ZALECEŃ I OSTRZEŻEŃ DOTYCZĄCYCH ZACHOWANIA BEZPIECZEŃSTWA. INSTRUKCJĘ NALEŻY PRZECHOWYWAĆ WRAZ Z NARZĘDZIEM, ABY MOŻNA BYŁO SKORZYSTAĆ Z NIEJ W PRZYSZŁOŚCI. W RAZIE JAKICHKOLWIEK WĄTPLIWOŚCI NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z PRZEDSTAWICIELEM LUB DYSTRYBUTOREM BOSTITCH. PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY Z NARZĘDZIEM NALEŻY SKORZYSTAĆ Z TABELI DANYCH TECHNICZNYCH, KOLUMNAMA L, ABY ZAPOZNAĆ SIĘ Z TRYBEM PRACY.

Narzędzia precyzyjne firmy BOSTITCH do montażu łączników zostały zaprojektowane i skonstruowane do wydajnej pracy z dużą prędkością. Właściwa eksploatacja przy zachowaniu odpowiedniej ostrożności gwarantuje dużą skuteczność i niezawodność. Wszystkie narzędzia z napędem elektrycznym lub pneumatycznym wymagają przestrzegania zaleceń producenta. Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją, a w szczególności z zaleceniami bezpieczeństwa. Należy uważnie przeczytać wskazówki dotyczące instalacji, eksploatacji i konserwacji. Instrukcję należy zachować, aby można było korzystać z niej w przyszłości. **Uwaga:** Szczególne zastosowania danego narzędzia mogą wymagać podjęcia dodatkowych środków bezpieczeństwa. Wszelkie pytania odnośnie urządzenia i jego użytkowania należy kierować do przedstawiciela lub dystrybutora firmy BOSTITCH.

UWAGA: CE overholdelse for produktene.

Narzędzia firmy BOSTITCH zostały opracowane z myślą o jak najwyższym zadowoleniu klienta. Są one przeznaczone do użytku z precyzyjnymi łącznikami firmy BOSTITCH, również spełniającymi wymogi najwyższych norm.

BOSTITCH nie ponosi odpowiedzialności za funkcjonowanie produktu jeśli nie stosuje się go w połączeniu z łącznikami lub akcesoriami nie spełniającymi wymogów określonych dla oryginalnych gwoździ, zszywek i akcesoriów BOSTITCH.

OGRANICZONA GWARANCJA

Firma BOSTITCH jest pewna jakości swoich produktów, więc oferuje gwarancję dla zawodowych użytkowników tego produktu. Niniejsza gwarancja ma charakter dodatkowy i w żaden sposób nie ogranicza praw umownych zawodowego użytkownika ani praw ustawowych prywatnego, niezawodowego użytkownika. Niniejsza gwarancja jest ważna na terytorium krajów członkowskich Unii Europejskiej oraz europejskiej strefy wolnego handlu (EFTA).

Jeśli w ciągu 12 miesięcy od daty zakupu okaże się, że produkt firmy BOSTITCH posiada wadę materiałową lub produkcyjną, firma BOSTITCH bezpłatnie wymieni wszystkie jego wadliwe części lub – według swojego uznania – wymieni bezpłatnie produkt, o ile:

- produkt nie był używany w nieodpowiedni sposób, • produkt uległ normalnemu zużyciu; listwy prowadzące, podkładki amortyzacyjne oraz pierścienie O-ring uważa się za części ulegające normalnemu zużyciu i nie są objęte gwarancją, • nieupoważnione osoby nie podjęły prób naprawienia produktu, • przedstawiony zostanie dowód zakupu, • produkt zostanie zwrócony razem ze wszystkimi oryginalnymi elementami, • produkt zostaje zwrócony na koszt klienta razem z dowodem zakupu do naszego regionalnego centrum naprawy lub autoryzowanego centrum napraw gwarancyjnych.

W przypadku chęci zgłoszenia reklamacji należy skontaktować się ze sprzedawcą lub w katalogu BOSTITCH znaleźć lokalizację najbliższego autoryzowanego serwisu naprawy produktów firmy BOSTITCH, lub skontaktować się z biurem firmy BOSTITCH pod adresem podanym w niniejszym podręczniku.

WARUNKI SPECJALNE

Urządzenie należy stosować tylko z łącznikami opisanymi w instrukcji obsługi (patrz Dane Techniczne). Z punktu widzenia bezpieczeństwa, narzędzie i odpowiednie łączniki należy traktować jako pojedynczy system.

Naprawy mogą być przeprowadzane jedynie przez uprawnionych przedstawicieli firmy BOSTITCH lub innych specjalistów, przy zachowaniu względów bezpieczeństwa i stosowaniu się do zaleceń odnośnie eksploatacji i konserwacji, zawartych w instrukcji użytkownika, instrukcji dla danego narzędzia oraz tabeli Danych Technicznych.

Uwaga: Specjaliści to osoby, które dzięki profesjonalnemu szkoleniu lub doświadczeniu zyskały wystarczającą wiedzę w dziedzinie urządzeń z napędem do montażu łączników i potrafią ocenić je pod względem bezpieczeństwa.

Stojaki lub uchwyty służące do mocowania narzędzia na wsporniku, np. na stole roboczym, powinny zostać opracowane i skonstruowane przez producenta stojaków w taki sposób, by narzędzia z napędem można było bezpiecznie mocować w celu użycia zgodnie z przeznaczeniem, unikając uszkodzenia, zniekształcenia lub przemieszczenia.

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA



Operator i inne osoby w rejonie prac powinny zawsze stosować ŚRODKI OCHRONY OCZU, zabezpieczające oczy z PRZODU i z BOKU przed odpryskami podczas ładowania łączników, użytkowania i obsługi narzędzia. Wymagane jest stosowanie środków ochrony oczu przed odpryskującymi łącznikami i okruchami materiału, które mogą doprowadzić do poważnych urazów oczu. Pracodawca i/lub użytkownik muszą zadbać o to, by odpowiednio środki ochrony oczu były stosowane.

Należy stosować środki ochrony oczu zgodnie z Dyrektywą 89/686/EEC, klasy określonej w normie EN166 lub wyższej. Przy wyborze wszelkich środków ochrony osobistej należy również uwzględnić wszystkie aspekty pracy operatorów, warunki środowiska i typ(ty) maszyn.



UWAGA: W niektórych warunkach mogą być wymagane DODATKOWE ŚRODKI OCHRONNE. Przykładowo, w miejscu pracy może występować narażenie na poziom hałasu, który może spowodować uszkodzenie słuchu. Zarówno pracodawca jak i użytkownik powinni zapewnić odpowiednie środki ochrony słuchu i dopilnować, by były one stosowane przez operatora urządzenia i inne osoby w miejscu pracy.

W niektórych środowiskach roboczych wymagane jest stosowanie środków ochrony głowy. Pracodawca i użytkownik muszą zadbać, by były one stosowane.

⚠ ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA: ŹRÓDŁO SPRĘŻONEGO POWIETRZA I POŁĄCZENIA

Przy podłączaniu urządzeń do źródeł sprężonego powietrza otwór odprowadzający powietrze w narzędziu powinien być skierowany w kierunku innym niż operator bądź inne osoby w miejscu pracy. Należy ustawić wylot łączników nad testowym kawałkiem materiału o grubości pozwalającej na wbięcie całego łącznika. Można podłączyć źródło sprężonego powietrza, zwracając uwagę, by wylot łączników nie był nakierowany na kończynę i ciało oraz by nie dotykać rękami spustu i mechanizmu zabezpieczającego.



Do urządzeń pneumatycznych nie należy stosować tlenu ani innych łatwopalnych gazów.

Nie należy stosować gazu w pojemnikach lub też źródła zasilania sprężonym powietrzem, w którym maksymalne ciśnienie gazu w obwodzie może przekroczyć maksymalne ciśnienie określone w instrukcji obsługi konkretnego urządzenia, gdyż urządzenie może wybuchnąć i spowodować obrażenia ciała. Jeśli ciśnienie źródła powietrza może przekraczać tę wartość, wtedy należy zastosować w obwodzie zasilania zawór redukcyjny oraz zawór bezpieczeństwa po stronie niższego ciśnienia.

Podczas podłączania źródła sprężonego powietrza nie należy pociągać spustu ani wiskać widelca bezpieczeństwa. Narzędzie mogłoby rozpocząć cykl roboczy i spowodować obrażenia ciała.

Łącznik na narzędziu nie może pozostawać pod ciśnieniem po odłączeniu źródła powietrza. Jeśli zostanie zastosowany niewłaściwy element łączący, w odłączonym narzędziu może pozostać powietrze i wypchnąć łącznik nawet po odłączeniu przewodu zasilającego, powodując obrażenia ciała.

Zawsze należy odłączać narzędzie od zasilania powietrzem: 1) przed regulacją; 2) podczas obsługi technicznej; 3) przy usuwaniu zacięcia; 4) kiedy narzędzie nie jest używane; 5) podczas przechodzenia do innego miejsca pracy, gdyż może dojść do przypadkowego uruchomienia urządzenia, co może doprowadzić do obrażeń ciała.

⚠ ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA: ŁADOWANIE ŁĄCZNIKÓW

Podczas ładowania łączników do urządzenia 1) nigdy nie wolno ustawiać dłoni lub jakiegokolwiek innej części ciała przed wylotem łączników; 2) nigdy nie wolno kierować urządzenia na siebie lub na inną osobę; 3) nie należy naciskać spustu ani widelca bezpieczeństwa, gdyż może dojść do przypadkowego uruchomienia urządzenia, co może doprowadzić do obrażeń ciała

Uwaga: Instrukcje dotyczące załadunku urządzenia i wymiany zalecanych łączników są podane w Danych Technicznych.

⚠ ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA: OBSŁUGA URZĄDZENIA

Zawsze należy obchodzić się z narzędziem ostrożnie: 1) nigdy nie należy bawić się urządzeniem; 2) nigdy nie należy naciskać spustu jeśli wylot łączników nie jest skierowany w kierunku obszaru roboczego; 3) w czasie używania urządzenia inne osoby powinny znajdować się w bezpiecznej odległości, gdyż może dojść do przypadkowego uruchomienia, co może doprowadzić do obrażeń ciała.

Osobie obsługującej urządzenie nie wolno naciskać spustu urządzenia wyposażonego w widelec bezpieczeństwa - z wyjątkiem sytuacji, gdy narzędzie jest używane do mocowania, gdyż może dojść do poważnych obrażeń ciała, jeśli widelec bezpieczeństwa przypadkowo dotknie części ciała lub rzeczy, powodując włączenie się narzędzia.

Wylot łączników urządzenia nie powinien być nakierowany na ręce lub na inne części ciała. Mechanizm zabezpieczający może odskoczyć wskutek wystrzelenia łącznika i może dojść do wystrzelenia drugiego, nieplanowanego elementu, co grozi obrażeniami ciała.

Należy często kontrolować sprawność mechanizmu zabezpieczającego. Nie powinno się używać narzędzia, jeśli ramię nie działa właściwie, gdyż może dojść do przypadkowego wystrzelenia łącznika. Nie wolno zakłócać właściwego funkcjonowania mechanizmu zabezpieczającego. Nie wolno zakłócać właściwego funkcjonowania mechanizmu zabezpieczającego.

Nie należy umieszczać łączników na innych elementach mocujących, gdyż może to spowodować ich odbicie i doprowadzić do obrażeń ciała.

Nie należy umieszczać łączników na brzegu łączonego materiału, gdyż może dojść do rozszczepienia drewna oraz odbicia łącznika, co grozi obrażeniami ciała.

⚠ ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA: KONSERWACJA URZĄDZENIA

Podczas użytkowania urządzeń zasilanych pneumatycznie należy przestrzegać ostrzeżeń zamieszczonych w niniejszej instrukcji, w instrukcji konkretnego narzędzia oraz na samym narzędziu. Należy zachować szczególną ostrożność podczas rozwiązywania problemów z urządzeniem.

⚠ DOSTARCZANIE SPRĘŻONEGO POWIETRZA I POŁĄCZENIA

Przy podłączaniu urządzeń do źródeł sprężonego powietrza otwór odprowadzający powietrze w narzędziu powinien być skierowany w kierunku innym niż operator bądź inne osoby w miejscu pracy. Należy ustawić wylot łączników nad testowym kawałkiem materiału o grubości pozwalającej na wbięcie całego łącznika. Można podłączyć źródło sprężonego powietrza, zwracając uwagę, by wylot łączników nie był nakierowany na kończynę i ciało oraz by nie dotykać rękami spustu i mechanizmu zabezpieczającego.

W celu zapobieżenia przypadkowemu uruchomieniu narzędzia i ewentualnym obrażeniami ciała zawsze należy odłączać narzędzie od sprężonego powietrza:

1. Przed regulacją.
2. Podczas obsługi technicznej.
3. Przy usuwaniu zacięcia.
4. Kiedy narzędzie nie jest używane.
5. Podczas przechodzenia do innego miejsca pracy, gdyż może dojść do przypadkowego uruchomienia urządzenia, co może doprowadzić do obrażeń ciała.



Do urządzeń pneumatycznych nie należy stosować tlenu ani innych łatwopalnych gazów.

Nie należy stosować gazu w pojemnikach lub też źródła zasilania sprężonym powietrzem, w którym maksymalne

ciśnienie powietrza w obwodzie może przekroczyć maksymalne ciśnienie określone w instrukcji obsługi konkretnego urządzenia, gdyż narzędzie może wybuchnąć i spowodować obrażenia ciała.

- Kompresory muszą mieć odpowiednie parametry, które zapewnią wystarczające ciśnienie i przepływ objętościowy odpowiedni do planowanego zastosowania. Spadek ciśnienia powietrza może zmniejszyć siłę wyrzutu. Informacje dotyczące ustawienia odpowiedniego ciśnienia dla narzędzia znajdują się w Danych Technicznych.
- W przemysłowych przewodach pneumatycznych powinien występować gradient ciśnienia, przy czym najwyższe ciśnienie powinno być najbliższe kompresora.
W najbliższych położonych punktach należy stosować łatwo dostępne zbiorniki kondensacyjne na wodę. Wodę należy odprowadzać co najmniej raz dziennie (w razie potrzeby częściej). Zabrudzenia i woda w źródle zasilania powietrzem są najistotniejszymi przyczynami zużycia się narzędzi pneumatycznych. Punkty podłączenia źródła powietrza do narzędzia powinny być wyposażone w filtr/regulator/urządzenie/zespół obsługujący zamontowany bezpośrednio w punkcie podłączenia narzędzia do źródła powietrza. Filtr umożliwia uzyskanie najlepszej wydajności i minimalizuje zużycie. Musi on zapewniać przepustowość wystarczającą dla danego urządzenia. Powinien być czysty, by zapewnić przepływ czystego sprężonego powietrza do narzędzia. Wskazówki dotyczące właściwej konserwacji filtra znajdują się w instrukcji producenta. Zabrudzony i zatłoczony filtr powoduje spadek ciśnienia, obniżając sprawność urządzenia.
- Złącza od przemysłowych przewodów pneumatycznych powinny być wyposażone w góry przewodu.
- Regulator ciśnienia powinien mieć zakres regulacji ciśnienia roboczego od 0 do 8,79 bara.
- Wartość znamionowa ciśnienia roboczego węży pneumatycznych powinna wynosić 10,6 bara lub 150% maksymalnego ciśnienia, które może być dostarczone przez system pneumatyczny. Wąż doprowadzający powinien być wyposażony w łącznik, umożliwiający „szybkie odłączenie” od obejmowanego połączenia na narzędziu.
- Należy sprawdzić, czy ciśnienie doprowadzane do narzędzia nie przekracza maksymalnego dozwolonego ciśnienia roboczego oznaczonego ps max. (patrz Dane Techniczne). Na początku należy ustawić doprowadzane ciśnienie na najniższą zalecaną wartość ciśnienia roboczego (patrz Dane Techniczne).
- Należy sprawdzić, czy urządzenie działa właściwie, przykładając wylot łączników do kawałka odpadowego drewna i raz lub dwa razy naciskając spust.

SMAROWANIE

- Uzyskanie optymalnej wydajności wymaga częstego smarowania, jednak bez używania nadmiernej ilości środka smarnego. Olej doprowadzany przewodem pneumatycznym smaruje części wewnętrzne. Szczegółowe informacje na temat właściwego środka smarnego są podane w Danych Technicznych. Nie należy stosować oleju smarnego z detergentami lub dodatkami, gdyż powodują one przyspieszone zużycie uszczelnień i elementów odbojowych, obniżając sprawność urządzenia i zwiększając częstotliwość konserwacji.
- Jeśli nie są stosowane żadne środki smarne do przewodu pneumatycznego, należy raz lub dwa razy dziennie dodać oleju do łączy układu pneumatycznego. Jednorazowo należy dodawać kilka kropel (3-5). Nadmierna ilość oleju zbiera się wewnątrz narzędzia i jest widoczna podczas cyklu wydmuchu powietrza.
- Eksploatacja urządzenia w niskiej temperaturze. – W przypadku eksploatacji urządzenia w niskiej temperaturze, blisko temperatury zamarzania lub poniżej, wilgoć w przewodzie pneumatycznym może zamarzać i uniemożliwiać pracę urządzenia. Zalecamy stosowanie środka smarnego BOSTITCH Winter Formula lub trwałego środka zapobiegającego zamarzaniu (glikol etylenowy) jako smaru do niskich temperatur.

Uwaga – W celu zapobieżenia tworzeniu się szronu lub lodu na zaworach roboczych urządzenia i na mechanizmach, mogącemu spowodować awarię, nie należy przechowywać narzędzia w niskich temperaturach.

Uwaga: Niektóre dostępne w handlu płyny wysuszające do przewodów pneumatycznych są szkodliwe dla pierścieni uszczelniających i uszczeliek – nie należy stosować takich środków do osuszania powietrza w niskich temperaturach bez sprawdzenia, czy są one odpowiednie dla narzędzia.

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Operator i inne osoby w rejonie prac powinny zawsze stosować ŚRODKI OCHRONY OCZU, zabezpieczające oczy Z PRZODU i z BOKU przed odpryskami podczas ładowania łączników, użytkowania i obsługi narzędzia. Wymagane jest stosowanie środków ochrony oczu przed odpryskami łącznikami i okuchami materiału, które mogą doprowadzić do poważnych urazów oczu. Pracodawca i/lub użytkownik muszą zadbać o to, by odpowiednie środki ochrony oczu były stosowane.

Oczy powinny być chronione zarówno z przodu jak i z boku. **Uwaga:** Okulary nie posiadające osłon z boku i tarczy ochronne na twarz nie zapewniają wystarczającej ochrony.

W CELU ZAPOBIEGANIA PRZYPADKOWYM URAZOM:

- Nigdy nie wolno ustawiać dłoni lub jakiegokolwiek innej części ciała przed wylotem łączników kiedy urządzenie jest podłączone do źródła sprężonego powietrza.
- Nigdy nie należy kierować narzędzia na inną osobę.
- Nigdy nie należy bawić się urządzeniem.
- Nidy nie należy naciskać spustu jeśli wylot łączników nie jest skierowany na obszar roboczy.
- Zawsze należy obchodzić się z narzędziem ostrożnie.
- Podczas załadunku łączników nie należy naciskać spustu ani mechanizmu zabezpieczającego.

FIRMA BOSTITCH OFERUJE SIEDEM TYPÓW OPERACYJNYCH:

NARZĘDZIA BEZ WIDELCA BEZPIECZEŃSTWA (NAZYWANEGO NIEKIEDY “MECHANIZMEM ZABEZPIECZAJĄCYM”) – możliwe dwa rodzaje pracy:

1. URUCHAMIANE SPUSTEM (punkt 3 w tabeli Danych Technicznych, kolumna L(a))

W modelu uruchamianym spustem cykl roboczy jest aktywowany spustem. Model ten nie ma widelca bezpieczeństwa i jest

przeznaczony do użycia tylko w sytuacjach, w których NIE MOŻNA zastosować mechanizmu zabezpieczającego by spełnić wymogi danego zastosowania. Narzędzie uruchamiane spustem wykonuje cykl roboczy przy każdym naciśnięciu spustu.

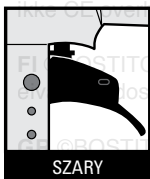
2. MODEL DO PRACY CIĄGŁEJ URUCHAMIANY SPUSTEM (TRYB PRACY AUTOMATYCZNEJ, punkt 5 w tabeli Danych Technicznych, kolumna L(a)).

Model do pracy ciągłej uruchamiany spustem pozwala na powtarzanie cyklu przez cały czas, kiedy spust jest wciśnięty. Model ten nie ma widelca bezpieczeństwa i można go używać tylko w sytuacjach, w których mechanizm zabezpieczający uniemożliwia spełnienie wymogów danego zastosowania.

NARZĘDZIA Z WIDELCEM BEZPIECZEŃSTWA (NAZYWANYM NIEKIEDY "MECHANIZMEM ZABEZPIECZAJĄCYM") – pięć możliwych typów operacyjnych:

Wszystkie narzędzia z mechanizmem zabezpieczającym są oznaczone odwróconym trójkątem równobocznym (▼). Nie należy używać tak oznakowanego narzędzia, jeśli brak jest mechanizmu zabezpieczającego lub sprawia on wrażenie uszkodzonego.

Większość narzędzi posiada widelce bezpieczeństwa, który normalnie znajduje się w pozycji „wysuniętej” lub „u dołu” (punkt 1 w tabeli danych technicznych, kolumna L(b)). Niektóre urządzenia są wyposażone w widelce bezpieczeństwa, który normalnie znajduje się w pozycji „wciśniętej” lub „u góry” (punkt 2 w tabeli danych technicznych, kolumna L(b)). Pełne informacje na ten temat można znaleźć w danych technicznych konkretnego narzędzia.



SEKWENCYJNY TRYB PRACY - 2 TYPY (SZARY SPUST)

PÓLSEKWENCYJNY TRYB PRACY (punkt 2 w Tabeli Danych Technicznych, kolumna L(a))

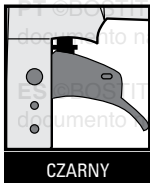
Półsekwencyjny tryb pracy wymaga, by operator urządzenia przed wciśnięciem spustu ustawił urządzenie naprzeciw obszaru roboczego i wcisnął mechanizm zabezpieczający. Wbicie dodatkowych łączników wymaga zwolnienia spustu i ponownego wciśnięcia, aby narzędzie rozpoczęło pracę. Narzędzie będzie kontynuować pracę za każdym razem po naciśnięciu spustu, gdy narzędzie jest nadal ustawione naprzeciw obrabianego materiału.

SEKWENCYJNY TRYB PRACY (punkt 2A w Tabeli Danych Technicznych, kolumna L(a))

Sekwencyjny tryb pracy działa w podobny sposób jak mechanizm półsekwencyjny, jednakże w celu wbicia dodatkowych łączników należy zwolnić spust, odsunąć od powierzchni roboczej i ponownie do niej przycisnąć, przed powtórzeniem tych czynności.

Oba rodzaje sekwencyjnego trybu pracy zwiększają dokładność wbijania łączników, na przykład podczas montażu szkieletu konstrukcji, łączenia gwoździami wbijanymi ukośnie lub montowania klatek. Sekwencyjny tryb pracy pozwala na dokładne wycelowanie łącznika bez możliwości wbicia drugiego elementu wskutek odrzutu, co może się zdarzyć w przypadku kontaktowego trybu pracy (opis poniżej). Narzędzie z sekwencyjnym trybem pracy oferuje wyższy poziom bezpieczeństwa, gdyż nie dochodzi do przypadkowego wystąpienia łącznika, kiedy narzędzie dotyka powierzchni roboczej lub - w każdym innym przypadku - kiedy operator wciska spust.

Uwaga: Narzędzia do wbijania łączników dłuższych niż 130 mm NIE powinny być wyposażone w tryb pracy zabezpieczający.



KONTAKTOWY TRYB PRACY (CZARNY SPUST) (punkt 1 w tabeli Danych Technicznych, kolumna L(a))

W przypadku wszystkich narzędzi z kontaktowym trybem pracy zachodzi konieczność uruchomienia mechanizmu zabezpieczającego przez operatora przy wciśniętym spuście, dzięki czemu łącznik jest wyrzucany za każdym razem, gdy urządzenie dotyka obszaru roboczego. Pozwala to na szybkie wyrzucanie łączników w przypadku wielu prac, takich jak np. kładzenie poszycia, deskowanie czy montaż palet. Wszystkie urządzenia pneumatyczne cechuje odrzut podczas wyrzucania łączników. Narzędzie może odbić się, zwalniając mechanizm zabezpieczający i w sposób niezamierzony przez operatora dotknąć powierzchni roboczej w momencie, gdy spust nadal jest wciśnięty (palec nadal naciska na spust), co powoduje wyrzucenie niepożądanego drugiego łącznika.



Narzędzia te są oznaczone symbolem „Nie używać na schodach lub drabinach”. (patrz ilustracja w tabeli Danych Technicznych).

Narzędzi oznaczonych tym symbolem nie wolno używać w miejscach, gdzie do zmiany pozycji roboczej potrzebna jest drabina, schody lub podobna konstrukcja, np. listwy dachowe.



WYBÓR TRYBU PRACY (punkt 6 w Tabeli Danych Technicznych, kolumna L(a))

Niektóre narzędzia są wyposażone w wybór trybu pracy, który pozwala użytkownikowi na zmianę trybu sekwencyjnego i trybu kontaktowego.

Wybrany typ trybu działania wskazuje pozycja przełącznika zmiany trybu. Gdy wskaźnik jest ustawiony w dół na ikonę trzech gwoździ widoczną na obudowie narzędzia, wybrany jest tryb kontaktowy. Gdy wskaźnik jest ustawiony na ikonę pojedynczego gwoździa widoczną na obudowie narzędzia, wybrany jest tryb sekwencyjny. Przeczytaj i zapamiętaj instrukcje powyżej, zatytułowane Tryb Kontaktowy oraz Tryb Sekwencyjny, zanim przystąpisz do zmiany trybu wyłącznika.

Zapoznaj się z podręcznikiem Dane Techniczne Narzędzia właściwym dla urządzenia, którego używasz, aby poznać szczegółowe instrukcje odnośnie korzystania z tej funkcji.



Ostrzeżenie: Narzędzia NIE mogą być używane w trybie kontaktowym, gdy zmienia się pozycję roboczą narzędzia na inną lub przy pracy na drabinie, schodach lub podobnych powierzchniach, jak na przykład dachy.

URZĄDZENIA KONTAKTOWE DO PRACY CIĄGŁEJ. (punkt 4 w tabeli Danych Technicznych, kolumna L(a))

Urządzenia kontaktowe do pracy ciągłej pozwalają na powtarzanie cykli wbijania przez cały czas, gdy uruchomiony jest spust i mechanizm zabezpieczający.



Narzędzi tych można używać jedynie w przypadkach, gdy długość łącznika nie przekracza 65 mm. Są one również oznakowane symbolem „Nie używać na schodach lub drabinach”. (patrz ilustracja w tabeli Danych Technicznych). Narzędzi oznaczonych tym symbolem nie wolno używać w miejscach, gdzie do zmiany pozycji roboczej potrzebna jest drabina, schody lub podobna konstrukcja, np. listwy dachowe.

Przed użyciem lub przystąpieniem do użytkowania takiego narzędzia należy:

Przeczytać i zrozumieć ostrzeżenia zawarte w niniejszej instrukcji.

Określić tryb pracy na podstawie Danych Technicznych.

SPRAWDZENIE DZIAŁANIA URZĄDZENIA

UWAGA: Przed przystąpieniem do sprawdzenia działania urządzenia należy wyjąć z niego wszystkie łączniki.

NARZĘDZIA URUCHAMIANE SPUSTEM:

- Ująć mocno urządzenie za rękojęść, zwracając uwagę na to, by nie uchwycić spustu palcem.
- Nakierować wylot łączników na powierzchnię roboczą.
- Nacisnąć spust, by wystrzelić łącznik. Zwolnić spust, by zakończyć cykl.

Uwaga: Narzędzie będzie wykonywać cykl roboczy przy każdym naciśnięciu spustu!

NARZĘDZIA PRACUJĄCE W TRYBIE CIĄGŁYM („AUTOMATYCZNE”)

- Ująć mocno urządzenie za rękojęść, zwracając uwagę na to, by nie uchwycić spustu palcem.
- Nakierować wylot łączników na powierzchnię roboczą.
- Pociągnąć za spust i przesunąć narzędzie w bok lub do tyłu/przodu. Narzędzie będzie wykonywać cykle robocze do momentu zwolnienia spustu.

Uwaga: Narzędzie należy mocno trzymać naprzeciw powierzchni roboczej i podczas pracy nie przesuwać go w pobliże granicy tego obszaru. Łącznik może odprysnąć i spowodować obrażenia ciała.

PÓLSEKWENCYJNY TRYB PRACY

- Nie dotykając spustu, przycisnąć widelec bezpieczeństwa do powierzchni roboczej.
NARZĘDZIE NIE MOŻE WYKONYWAĆ CYKLU ROBOCZEGO.
- Nie dotykając narzędziem powierzchni roboczej nacisnąć spust, nie kierując narzędzia do siebie ani w stronę innych osób.
NARZĘDZIE NIE MOŻE WYKONYWAĆ CYKLU ROBOCZEGO.
- Pociągnąć za spust, nie dotykając narzędziem powierzchni roboczej. Przycisnąć widelec bezpieczeństwa do powierzchni roboczej.
NARZĘDZIE NIE MOŻE WYKONYWAĆ CYKLU ROBOCZEGO.
- Nie dotykając spustu przycisnąć widelec bezpieczeństwa do powierzchni roboczej, a następnie nacisnąć spust.
NARZĘDZIE MUSI WYKONAĆ CYKL ROBOCZY.
- Przyciskając widelec bezpieczeństwa do powierzchni roboczej, nacisnąć ponownie spust.
NARZĘDZIE MUSI WYKONAĆ CYKL ROBOCZY.

SEKWENCYJNY TRYB PRACY

- Nie dotykając spustu, przycisnąć widelec bezpieczeństwa do powierzchni roboczej.
NARZĘDZIE NIE MOŻE WYKONYWAĆ CYKLU ROBOCZEGO.
- Nie dotykając narzędziem powierzchni roboczej nacisnąć spust, nie kierując narzędzia do siebie ani w stronę innych osób.
NARZĘDZIE NIE MOŻE WYKONYWAĆ CYKLU ROBOCZEGO.
- Pociągnąć za spust, nie dotykając narzędziem powierzchni roboczej. Przycisnąć widelec bezpieczeństwa do powierzchni roboczej.
NARZĘDZIE NIE MOŻE WYKONYWAĆ CYKLU ROBOCZEGO.
- Nie dotykając spustu przycisnąć widelec bezpieczeństwa do powierzchni roboczej, a następnie nacisnąć spust.
NARZĘDZIE MUSI WYKONAĆ CYKL ROBOCZY.
- Przyciskając widelec bezpieczeństwa do powierzchni roboczej, nacisnąć ponownie spust.
NARZĘDZIE NIE MOŻE WYKONYWAĆ CYKLU ROBOCZEGO.

TRYB KONTAKTOWY

- Nie dotykając spustu, przycisnąć widelec bezpieczeństwa do powierzchni roboczej.
NARZĘDZIE NIE MOŻE WYKONYWAĆ CYKLU ROBOCZEGO.
- Nie dotykając narzędziem powierzchni roboczej nacisnąć spust, nie kierując narzędzia do siebie ani w stronę innych osób.
NARZĘDZIE NIE MOŻE WYKONYWAĆ CYKLU ROBOCZEGO.
- Nie dotykając narzędziem powierzchni roboczej nacisnąć spust. Przycisnąć widelec bezpieczeństwa do powierzchni roboczej.
NARZĘDZIE MUSI WYKONAĆ CYKL ROBOCZY.
- Nie dotykając spustu, przycisnąć widelec bezpieczeństwa do powierzchni roboczej, a następnie nacisnąć spust.
NARZĘDZIE MUSI WYKONAĆ CYKL ROBOCZY.

URZĄDZENIA KONTAKTOWE DO PRACY CIĄGŁEJ:

- Nie dotykając spustu, przycisnąć widelec bezpieczeństwa do powierzchni roboczej.
NARZĘDZIE NIE MOŻE WYKONYWAĆ CYKLU ROBOCZEGO.
- Nie dotykając narzędziem powierzchni roboczej nacisnąć spust, nie kierując narzędzia do siebie ani w stronę innych osób.
NARZĘDZIE NIE MOŻE WYKONYWAĆ CYKLU ROBOCZEGO.
- Nacisnąć spust nie dotykając narzędziem powierzchni roboczej. Przycisnąć widelec bezpieczeństwa do powierzchni roboczej i przesunąć narzędzie w bok lub do tyłu/przodu.
NARZĘDZIE MUSI WYKONYWAĆ CYKL ROBOCZY DO MOMENTU ZWOLNIENIA SPUSTU LUB USUNIĘCIA NARZĘDZIA Z POWIERZCHNI ROBOCZEJ.

- D) Nie dotykając spustu, przycisnąć widelec bezpieczeństwa do powierzchni roboczej i nacisnąć spust. **NARZĘDZIE MUSI WYKONYWAĆ CYKL ROBOCZY DO MOMENTU ZWOLNIENIA SPUSTU LUB USUNIĘCIA NARZĘDZIA Z POWIERZCHNI ROBOCZEJ.**

Po sprawdzeniu, że narzędzie działa właściwie, należy przyłożyć wylot łączników do powierzchni roboczej i pociągnąć spust, a następnie sprawdzić, czy łącznik został wbitý w odpowiedni sposób.

- Jeśli łącznik nie został wbitý wystarczająco głęboko, należy zwiększać ciśnienie robocze o 0,5 bara za każdym razem, sprawdzając wynik po każdej zmianie ciśnienia. Nie przekraczać maksymalnego dozwolonego ciśnienia roboczego (patrz Dane Techniczne)
- Jeśli łącznik jest wbitý zbyt głęboko, należy zmniejszać ciśnienie robocze o 0,5 bara za każdym razem, sprawdzając wynik po każdej zmianie ciśnienia. Nie należy stosować ciśnienia niższego od minimalnego ciśnienia roboczego (patrz Dane Techniczne).

Zawsze należy starać się zastosować najniższe możliwe ciśnienie powietrza. Zmniejsza to poziom emitowanego hałasu i drgań oraz przedłuża okres eksploatacji elementów wewnętrznych, np. części odbojowych.

OBOK INNYCH OSTRZEŻEŃ ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI NALEŻY PRZESTRZEGAĆ NASTĘPUJĄCYCH ZALECEŃ BEZPIECZEŃSTWA:

- Pneumatyczne urządzenie do mocowania firmy BOSTITCH należy traktować jak narzędzie pracy. To nie jest zabawka!
- Narzędzie pneumatyczne BOSTITCH powinno być użytkowane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nigdy nie należy używać narzędzia w sposób, który mógłby spowodować wyrzucenie łącznika w stronę użytkownika lub innych osób w miejscu prac.
- Nie wolno używać narzędzia jako młotka.
- Zawsze należy nosić narzędzie trzymając je za rękkość. Nie wolno przenosić go trzymając za wąż doprowadzający powietrze. Nigdy nie należy przenosić narzędzia w wciśniętym spustem.
- Nie należy zmieniać lub modyfikować oryginalnego projektu lub funkcji narzędzia bez pisemnej zgody BOSTITCH.
- Zawsze należy pamiętać o tym, że niewłaściwe obchodzenie się z narzędziem może spowodować zranienie użytkownika lub innych osób.
- Nigdy nie należy zaciskać ani zaklejać taśmą spustu lub mechanizmu zabezpieczającego w pozycji czynnej.
- Jeśli do narzędzia podłączony jest wąż dostarczający powietrze, nigdy nie należy zostawiać urządzenia bez dozoru.
- Nie należy używać narzędzia, które nie jest opatrzone czytelną ETYKIETĄ OSTRZEGAWCZĄ.
- Nie należy używać narzędzia, w którym występuje przeciek powietrza lub które nie działa właściwie. Należy powiadomić najbliższego przedstawiciela firmy BOSTITCH, jeśli problemy z funkcjonowaniem narzędzia powtarzają się.
- W trakcie pracy należy trzymać narzędzie w taki sposób, by nie mogło dojść do obrażeń głowy lub innych części ciała w sytuacji, gdy wystąpiłby silniejszy odrzut narzędzia wskutek spadku ciśnienia w układzie zasilania sprężonym powietrzem lub wystąpienia na obszarze roboczym miejsc o zwiększonej twardości.
- Nie należy pracować blisko rogów lub brzegu roboczego. Łącznik może się wysunąć z mocowanego materiału i spowodować obrażenia ciała.
- Podczas transportowania urządzenia należy je najpierw odłączyć od zasilania sprężonym powietrzem.
- Należy sprawdzić, czy widelec bezpieczeństwa (jeśli występuje) oraz spust działają właściwie.
- Nie wolno wymontowywać ani blokować żadnej części narzędzia, a w szczególności mechanizmu zabezpieczającego.
- Nigdy nie wolno wykonywać „odręcznych napraw” bez właściwego wyposażenia.
- Należy unikać ostabiania konstrukcji urządzenia poprzez wybijanie otworów lub grawerowanie.

KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do konserwacji lub naprawy urządzenia należy odłączyć je od źródła powietrza i całkowicie opróżnić magazynek. Należy zwracać uwagę na ostrzeżenia zawarte w niniejszej instrukcji, w Danych Technicznych oraz na samym narzędziu. Należy zachować szczególną ostrożność podczas rozwiązywania problemów z urządzeniem.

Zaleca się stosowanie części zamiennych firmy BOSTITCH. Nie należy stosować części zmodyfikowanych, o sprawności odbiegającej od części oryginalnych.

Podczas napraw urządzenia należy zwrócić uwagę, by wewnętrzne elementy były czyste i nasmarowane. Do smarowania wszystkich pierścieni uszczelniających należy stosować smar „0”-Lube lub równoważny. Przed montażem należy powlec tym smarem każdy pierścień uszczelniający, nakładając niewielką ilość oleju na wszystkie części ruchome i przeguby. Po zmontowaniu urządzenia, przed przystąpieniem do jego testowania, należy dodać przez przewód powietrzny kilka kropel smaru BOSTITCH Air Tool Lubricant.

Dalsze instrukcje dotyczące konserwacji konkretnego narzędzia są podane w Danych Technicznych.

EMISJA HAŁASU (patrz Dane Techniczne)

Charakterystyczne wartości hałasu dla narzędzia zostały określone zgodnie z normą EN 12549 -

„Akustyka. Procedura badania hałasu narzędzi z napędem do montażu łączników. Metoda techniczna”

Wartości te są charakterystyczne dla danego narzędzia i nie określają powstawania hałasu w miejscu pracy. Powstawanie hałasu w miejscu użycia narzędzia zależy min. od środowiska pracy, materiału roboczego, skuteczności narzędzia wobec materiału, liczby powtarzanych operacji itp.

W zależności od warunków miejsca pracy i formy materiału roboczego można zastosować indywidualne metody wytłumiania hałasu, na przykład umieszczenie obrabianego materiału na wspornikach pochłaniających dźwięk, zapobieganie drganiom materiału poprzez spinanie lub przykręcanie, ustawianie minimalnej wartości ciśnienia wymaganego dla danej pracy itp.

INFORMACJE NA TEMAT DRGAŃ (patrz Dane Techniczne)

Charakterystyczna wartość drgań dla narzędzia jest określana zgodnie z normą ISO/WD 8662-11 „Pomiary drgań narzędzi ręcznych – część 11. Narzędzia z napędem do montażu łączników”.

Wartość ta jest charakterystyczna dla danego narzędzia i nie określa wpływu na układ dłoń-ramię podczas pracy. Wpływ narzędzia na układ dłoń-ramię podczas pracy zależy min. od siły chwytu, siły kontaktu, kierunku pracy, parametrów źródła sprężonego powietrza, wsparcia elementu roboczego itp.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

- Najpierw należy odłączyć narzędzie od źródła sprężonego powietrza i całkowicie opróżnić magazynkę.
- Jeśli nie można rozwiązać problemu w oparciu o przedstawione poniżej wskazówki, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem lub dystrybutorem firmy BOSTITCH.

PROBLEM	PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
Niewykonywanie cyklu roboczego	Zbyt mało sprężonego powietrza	Sprawdzić system sprężonego powietrza
	Narzędzie suche, brak smarowania	Użyć środka smarnego BOSTITCH Air Tool Lubricant
	Zużyte pierścienie uszczelniające zaworu tłoczącego (jeśli występuje)	Wymienić pierścienie
Brak mocy, powolne wykonywanie cyklu roboczego	Zlamana sprężyna pokrywcy cylindra	Wymienić sprężynę pokrywcy cylindra
	Zawór tłoczący (jeśli jest zamontowany) zablokowany w pokrywce cylindra	Zdemontować/sprawdzić/nasmarować
	Zbyt niskie ciśnienie powietrza	Sprawdzić system dostawy sprężonego powietrza
Z obudowy zaworu spustu uchodzi powietrze	Narzędzie suche, brak smarowania	Użyć środka smarnego BOSTITCH Air Tool Lubricant
	Zlamana sprężyna pokrywcy cylindra	Wymienić sprężynę pokrywcy cylindra
	Pierścienie uszczelniające/ uszczelnienia przecięte lub pęknięte	Wymienić pierścienie uszczelniające/uszczelnienia
	Zablokowany wydmuch	Sprawdzić element odbojowy, sprężynę zaworu tłoczącego, tłuk
Z korpusu zaworu spustu uchodzi powietrze	Zespół spustu jest zużyty/występują nieszczelności	Wymienić zespół spustu
	Tuleja cylindra nie jest osadzona właściwie Na dolnym elemencie odbojowym	Rozebrać i usunąć wadę
	Suchy zawór tłoczny	Rozebrać/nasmarować
Z ramy/końcówki uchodzi powietrze	Okragły pierścień uszczelniający przecięty lub pęknięty	Wymienić pierścień uszczelniający
	Pierścienie uszczelniające/ uszczelnienia przecięte lub pęknięte	Wymienić pierścienie uszczelniające/uszczelnienia
Z ramy/końcówki uchodzi powietrze	Pierścień uszczelniający lub szczelivo jest przecięte lub pęknięte	Wymienić pierścień uszczelniający lub szczelivo
	Pęknięty/zużyty element odbojowy	Wymienić element odbojowy
Z ramy/pokrywcy uchodzi powietrze	Uszkodzone szczelivo lub uszczelnienie	Wymienić szczelivo lub uszczelnienie
	Pęknięty/zużyty element odbojowy zaworu tłocznego	Wymienić element odbojowy
Gubienie łączników/nierównomierne podawanie	Poluzowane śruby pokrywcy	Dokręcić i sprawdzić ponownie
	przepływ powietrza przez złącze do szybkiego odłączenia od źródła sprężonego powietrza i łączniki służące do odłączania	Wymienić łączniki do szybkiego odłączania
Suche narzędzie, brak smarowania	Zużyty pierścień uszczelniający tłoka (jeśli jest zamontowany)	Wymienić pierścień uszczelniający, sprawdzić człon napędzający
	Suche narzędzie, brak smarowania	Użyć środka smarnego BOSTITCH Air Tool Lubricant
	Uszkodzona śruba popychacza	Wymienić sprężynę
Niskie ciśnienie powietrza	Poluzowane śruby magazynka/końcówki	Dokręcić wszystkie śruby
	Łączniki zbyt krótkie dla narzędzia	Używać tylko zalecanych łączników
	Zgięte łączniki	Zaprzestać używania tych łączników
	Niewłaściwy rozmiar łączników	Używać tylko zalecanych łączników
	Nieszczelne szczelivo pokrywcy głowicy	Dokręcić śruby /wymienić szczelivo
Zablokowane łączniki w narzędziu	Pierścień uszczelniający spustu przecięty/zużyty	Wymienić pierścień uszczelniający
	Zlamany/popękany człon napędzający	Wymienić człon napędzający (sprawdzić pierścień uszczelniający tłoka)
	Suchy/zabrudzony magazynek	Oczyszczyć /nasmarować przy użyciu BOSTITCH Air Tool Lubricant
	Zużyty magazynek	Wymienić magazynek
Zablokowane łączniki w narzędziu	Zużyty kanał członu napędzającego	Wymienić końcówkę /sprawdzić drzewiczki
	Łączniki o niewłaściwym rozmiarze	Używać tylko zalecanych łączników
	Zgięte łączniki	Zaprzestać używania tych łączników
	Poluzowane śruby magazynka/ końcówki	Dokręcić wszystkie śruby
	Zlamany/popękany człon napędzający	Wymienić człon napędzający (sprawdzić pierścień uszczelniający tłoka)

▲ PŘÍRUČKA PROVOZU A BEZPEČNOSTI PRÁCE:



PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE S TÍMTO NÁŘADÍM, MUSÍ VŠECHNY OBSLUHUJÍCÍ OSOBY ŘÁDNĚ PROSTUDOVAT TUTO PŘÍRUČKU A TECHNICKÉ ÚDAJE O NÁŘADÍ TAK, ABY POCOHPILY A ŘÍDILY SE UPOZORNĚNÍM TÝKAJÍCÍM SE BEZPEČNOSTI PRÁCE A DALŠÍMI POKYNY. TUTO PŘÍRUČKU UKLÁDEJTE SPOLEČNĚ S NÁŘADÍM TAK, ABY VŽDY BYLA K DISPOZICI K DALŠÍMU NAHLÉDNUTÍ. POKUD MÁTE JAKÉKOLIV DOTAZY, SPOJTE SE S VAŠÍM ZÁSTUPCEM FIRMY BOSTITCH, NEBO DISTRIBUTOREM. PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE S TÍMTO NÁŘADÍM, PROSTUDUJTE TABULKU ÚDAJŮ O NÁŘADÍ, SLOUPEČ L TABULKY S TECHNICKÝMI ÚDAJI TAK, ABYSTE SE SEZNÁMILI SE ZPŮSOBEM ČINNOSTI VAŠEHO NÁŘADÍ.

Nářadí firmy BOSTITCH je pečlivě konstruováno a vyrobeno tak, aby umožnilo rychlé přibíjení sponek s velkou výkonností. Dosažení nejlepšího výsledku je možné, tak jako u každého poháněného nářadí pouze tehdy, pokud jsou respektovány pokyny výrobce. Před použitím tohoto nářadí prosím prostudujte pečlivě tuto příručku a ujistěte se, že jste pochopili veškerá bezpečnostní upozornění a varování. Pokyny týkající se instalace, provozu a údržby musí být pečlivě přečteny a příručka musí být uchována k případnému dalšímu nahlédnutí. **Poznámka:** Je možné, že vzhledem ke konkrétnímu způsobu použití nářadí bude nutné uplatnit další bezpečnostní opatření. Pokud máte jakékoliv dotazy, týkající se nářadí a jeho použití, spojte se s vaším zástupcem firmy BOSTITCH, nebo distributorem.

POZNÁMKA:

Nářadí firmy BOSTITCH je konstruováno tak, aby bylo schopno uspokojit nejvyšší nároky zákazníka a je konstruováno způsobem, který umožňuje dosáhnout maximálního výkonu s použitím svorek BOSTITCH, splňujícími náročné technické podmínky.

Firma BOSTITCH nepřebírá zodpovědnost za funkci zařízení, pokud je některé naše nářadí používáno se svorkami nebo příslušenstvím, nesplňujícím specifické požadavky stanovené pro originální hřebíky, svorky a příslušenství značky BOSTITCH.

OMEZENÍ ZÁRUKY:

Společnost BOSTITCH je přesvědčena o kvalitě svých výrobků a nabízí odborným uživatelům výrobku záruku. Toto záruční prohlášení se poskytuje navíc k Vaším smluvním právům odborného uživatele nebo k Vaším zákonným právům soukromého amatérského uživatele a ani tato smluvní práva, ani tato zákonná práva nejsou tímto záručním prohlášením dotčena. Tato záruka je platná na území členských států Evropské unie a států Evropského sdružení volného obchodu.

Pokud se na Vašem výrobku BOSTITCH objeví závada z důvodu vadných materiálů nebo řemeslného zpracování ve lhůtě 12 měsíců od data nákupu, zaručuje společnost BOSTITCH bezplatnou náhradu všech vadných součástí, nebo – dle našeho uvážení – bezplatnou výměnu jednotky, za předpokladu, že:

- Výrobek nebyl nesprávně používán;
 - Výrobek byl běžně opotřeben;
 - Pohonné čepce, nárazníky a O-kroužky se považují za opotřebitelné součásti a nejsou zahrnuty;
 - Výrobek se nepokoušely opravit neoprávněné osoby;
 - Bude předloženo potvrzení o nákupu;
 - Výrobek bude vrácen v kompletním stavu se všemi originálními součástmi.
- Výrobek se vrací na Vaše náklady společně s potvrzením o jeho nákupu našemu regionálnímu středisku pro opravy nebo autorizovanému záručnímu středisku

Pokud budete chtít uplatnit reklamaci, obraťte se na svého prodejce nebo si vyhledejte v katalogu společnosti BOSTITCH adresu svého nejbližšího autorizovaného zprostředkovatele společnosti BOSTITCH pro opravy nebo se obraťte na kancelář společnosti BOSTITCH na adrese uvedené v této příručce.

ZVLÁŠTNÍ ODKAZY

Při provozu tohoto nářadí musí být používány pouze sponky, které jsou specifikovány v těchto provozních předpisech (viz Technická data nářadí). Nářadí a určené sponky jsou z hlediska bezpečnosti považovány za jednotný bezpečnostní systém.

Opravy musí být prováděny pouze oprávněnými zástupci firmy BOSTITCH, nebo jinými odborníky, kteří postupují podle pokynů platných pro bezpečnost, provoz a údržbu zařízení uvedených v této příručce, příručce ke konkrétnímu nářadí a Technických dat nářadí.

Poznámka: Slovem odborník jsou označovány osoby, které na základě svého odborného výcviku, nebo zkušenosti získaly dostatečnou kvalifikaci v oblasti nářadí na přibíjení sponek a jsou způsobilé posoudit bezpečný stav nářadí na přibíjení sponek.

Montážní podstavce a přípravky sloužící pro připevnění nářadí k opoře, například pracovní stůl, musí být konstruovány a uzpůsobeny výrobcem montážních podstavců způsobem, který umožňuje, aby nářadí na přibíjení sponek mohlo být bezpečně použito k danému účelu a tím nemohlo dojít například k poškození, deformaci, nebo přemístění.

▲ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Obsluhující personál a všechny osoby, které se nacházejí na pracovišti při nabíjení, práci, nebo servisu nářadí musí používat OCHRANU ZRAKU, která poskytuje ochranu proti odtelujícím částicám jak ZEPŘEDU, tak Z BOČNÍ STRANY. Ochrana zraku je požadována v rozsahu ochrany proti letícím svorkám a úlomkům, které mohou způsobit vážné poškození zraku. Zaměstnavatel a/nebo uživatel musí zajistit, aby byla vhodná ochrana zraku používána.

Ochrana zraku musí být použita v souladu s 89/686/EEC a se stejným, nebo vyšším stupněm než tím, který je stanoven v EN166. Při volbě jakýchkoliv osobních ochranných pomůcek však musí být brána v úvahu veškerá hlediska práce osob obsluhujících nářadí, prostředí a dalšího, nebo dalších, použitých strojů.



VÝSTRAHA: V některém prostředí mohou být požadovány DODATEČNÉ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY. Pracoviště může být například navíc ještě vystaveno takovým úrovním hluku, která mohou způsobit poškození sluchu. Zaměstnavatel, nebo uživatel musí zabezpečit, aby byla poskytnuta nezbytná ochrana sluchu, kterou musí používat obsluhující personál a všechny ostatní osoby na pracovišti.

V některém prostředí mohou být vyžadovány prostředky pro ochranu hlavy. V případě, že je to požadováno, potom musí zaměstnavatel a uživatel zajistit, aby byla ochrana hlavy používána.

△ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PŘÍVOD VZDUCHU A PŘÍPOJKY

Při připojení nářadí k rozvodům tlakového vzduchu musí být výstupní část nářadí na přibíjení sponek obrácena směrem od obsluhující osoby a dalších osob nacházejících se na pracovišti. Přiložte výstupní část nářadí na přibíjení sponek ke kusu zkušebního materiálu dostatečně tloušťky, který je plně schopen pojmout velikost upevňovacích sponky. Přívod vzduchu smí být připojen pouze tehdy, pokud se ruce obsluhující osoby nedotýkají spouště a spouštěcího mechanismu a když se zároveň končetiny a tělo obsluhující osoby nacházejí mimo výstupní část nářadí.



Zásadně nepoužívejte jako zdroje energie k pohonu pneumatického nářadí kyslík, nebo hořlavé plyny. Nepoužívejte plyny v lahvích, nebo propojení k rozvodu tlakového vzduchu v případech kdy může tlak v rozvodu překročit maximální hodnotu uvedenou ve specifické příručce k nástroji. V takovém případě by mohlo dojít k prasknutí nářadí, které by mohlo mít za následek zranění osob. V případě, že maximální tlak vzduchu může výše uvedený tlak překročit, potom je nutné použít redukční ventil s pojistným ventilem na jeho výstupní straně. Oba tyto ventily musí být začleněny do systému přívodu vzduchu.

Při připojování tlakového vzduchu netiskněte spoušť, ani se nedotýkejte bezpečnostní nářádky. Mohlo by dojít ke spuštění pracovního cyklu nářadí s možným následným zraněním osob.

Připojovací konektor na nářadí nesmí zadržovat tlak v případě, že je zdroj tlakového vzduchu odpojen. V případě použití špatné armatury může dojít po odpojení zdroje tlakového vzduchu k zadržení tlakového vzduchu v nářadí, přičemž tento zbytkový tlakový vzduch může způsobit spuštění nářadí dokonce i při odpojeném přívodu s možným následným zraněním osob.

Zdroj tlakového vzduchu vždy odpojte: 1) Před prováděním seřízení; 2) Při provádění servisu nářadí; 3) Při čištění zaneseného nářadí; 4) Není-li nářadí používáno; 5) Při přenášení nářadí na jiné pracoviště, protože náhodná aktivace může mít za následek zranění osob.

△ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NABÍJENÍ NÁŘADÍ:

Při nabíjení nářadí 1) Nikdy neponechávejte ruku, nebo jinou část těla v prostoru, ve kterém vycházejí z nářadí sponky; 2) Nikdy neměřte nářadím na sebe, ani kohokoliv jiného; 3) Netiskněte spoušť, ani bezpečnostní nářádku, protože náhodná aktivace může mít za následek zranění osob.

Poznámka: Konkrétní pokyny pro nabíjení a rozměry doporučených svorek naleznete v samostatné příručce s Technickými daty nářadí.

△ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO OBSLUHU NÁŘADÍ

S nářadím zacházejte vždy s maximální opatrností: 1) Nikdy při práci s nářadím neprovádějte nemístné žerty; 2) Nikdy netiskněte spoušť pokud není ústí nářadí směřováno na zpracovávaný díl; 3) Nedovolte, aby se kdokoliv mohl přiblížit k nářadí, které je v činnosti, protože náhodné spuštění může mít za následek zranění osob.

Obsluhující osoba nesmí tisknout spoušť a bezpečnostní nářádku (někdy také nazývanou bezpečnostní spona) s výjimkou operace upevňování svorky. V případě náhodného dotyku nářádku s předmětem nebo osobou může totiž dojít ke spuštění cyklu s možným následným zraněním osob.

Neponechávejte ruce, nebo některou část těla před výstupní oblastí nářadí. Během zpětného rázu při práci nářadí může dojít k odskočení bezpečnostní nářádky a tím k nechtěnému vysunutí další svorky a tím k možnému zranění osob.

Pravidelně kontrolujte funkci mechanismu bezpečnostní nářádky. Nepoužívejte nářadí, pokud rameno nepracuje správně, protože může dojít k náhodnému vysunutí svorky. Neovlivňuje správnou funkci mechanismu bezpečnostní pojistky. Toto platí (pozn. JK)

Neumistujte sponku na jinou již přibitou sponku, protože může dojít k její deformaci, které může způsobit zranění osob.

Nikdy neumistujte svorku poblíž hrany výrobku, protože může dojít k rozštípnutí dřeva a následná deformace svorky může způsobit zranění osob.

△ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ÚDRŽBU NÁŘADÍ

Při práci s nářadím poháněným tlakovým vzduchem dbejte výstrah uvedených v této příručce, ve zvláštních pokynech a dále na vlastním nářadí. Při zkoumání potíží s nářadím zachovávejte zvláštní opatrnost.

△ DODÁVKA VZDUCHU A PŘÍPOJENÍ

Při připojování nářadí ke zdroji tlakového vzduchu, musí být výstupní oblast nářadí namířena směrem od obsluhující osoby a jiných osob na pracovišti. Umístěte výstupní část nářadí na přibíjení sponek na vhodný kus zkušebního materiálu dostatečně tloušťky, který je plně schopen pojmout velikost upevňovacích sponky. Přívod vzduchu smí být připojen pouze tehdy, pokud se ruce obsluhující osoby nacházejí mimo spoušť a spouštěcí mechanismus a když se končetiny a tělo obsluhující osoby nacházejí mimo výstupní oblast nářadí.

Náhodnému spuštění a možnému zranění osob zabráníme tím, že vždy odpojíme přívod tlakového vzduchu:

1. Před prováděním seřizování.
2. Při servisu nářadí.
3. Při čištění zaneseného zařízení.
4. Pokud není nářadí používáno.
5. Při přenášení nářadí na jiné pracoviště, neboť náhodná aktivace může mít za následek zranění osob.



Zásadně nepoužívejte jako zdroje energie k pohonu pneumatického nářadí kyslíku, nebo hořlavých plynů.

Nepoužívejte plyny v lahvích, nebo systém tlakového vzduchu v případech, kdy může tlak v rozvodu překročit maximální hodnotu uvedenou ve specifické příručce k nástroji, neboť by mohlo dojít k roztržení nářadí a následnému zranění osob.

- Kompresory musí být vhodně dimenzované tak, aby byl zajištěn dostatečný tlak a průtočný objem dodaného vzduchu požadovaného k předpokládanému účelu použití. Výpadky (poklesy) tlaku během dodávky vzduchu mohou způsobit snížení hnací síly nářadí. Při nastavení správného tlaku pro nářadí postupujte podle Technických dat nářadí.
- Průmyslové rozvody tlakového vzduchu musí být umístěny ve spádu, přičemž nejvyšší místo se nachází nejbližší kompresoru. V nejnižším místě rozvodu musí být umístěny snadno přístupné lapače vody – lapače vody vypouštějte minimálně jedenkrát denně, pokud je to nutné i častěji. Nečistoty a voda obsažené v tlakovém vzduchu jsou hlavní příčinou opotřebení pneumatického nářadí. Místa pro připojování nářadí musí být vybavena kombinovanou jednotkou sestávající z filtru, regulátoru a servisní jednotky umístěné přímo u přípojném místě. Filtr umožní zajistit optimální výkon a minimalizovat opotřebení nářadí. Filtr musí mít kapacitu odpovídající průtočnému množství pro konkrétní instalované zařízení. Proto, aby mohl filtr zajišťovat účinně dodávku čistého stlačeného vzduchu, musí být udržován čistý. Při zajištění správné údržby vašeho filtru, postupujte podle pokynů výrobce. Znečištěný, nebo zanesený filtr způsobí pokles tlaku, který má potom za následek snížení výkonnosti nářadí. Mězeru pryč (pozn.JK)
- Odbočky z průmyslových rozvodů musí být provedeny z horní strany vzduchového potrubí.
- Regulátory tlaku musí mít rozsah provozních tlaků 0 – 8,79 Barů.
- Hadice na stlačený vzduch musí být dimenzovány na pracovní tlak minimálně 10,6 Barů nebo na 150 procent maximálního tlaku, který je v systému stlačeného vzduchu dosažitelný. V rámci dodávky hadic musí být zajištěny také armatury, které umožňují „rychlé odpojení“ od zásuvky na nářadí.
- Ujistěte se, že tlak přivedený do nářadí nepřekračuje hodnotu maximálního povoleného pracovního tlaku označeného jako ps max. (viz Technická data nářadí). Přiváděný tlak nastavte nejdříve na nejnižší doporučenou hodnotu pracovního tlaku (viz Technické údaje nářadí).
- Přesvědčte se, že nářadí správně pracuje tak, že přiložíte nos nářadí ke kusu odpadového dřeva a stisknete jednou, nebo dvakrát spoušť.

MAZÁNÍ

- Pro zajištění optimálního výkonu je nutné pravidelné, ale nikoli nadměrné mazání. Olej přidávaný při průchodu vzduchovým potrubím zajišťuje mazání vnitřních částí nářadí. Podrobnosti týkající se správného mazání naleznete v Technických datech nářadí. Nepoužívejte saponátový olej nebo přísady, protože tato maziva způsobují urychlení opotřebení těsnění a nárazníků v nářadí, přičemž výsledkem je špatná funkce zařízení a nutnost jeho časté údržby.
- Není-li v rozvodu tlakového vzduchu použito mazání, přidejte olej během použití do armatury pro připojení tlakového vzduchu jednou až dvakrát denně. Přitom stačí dávkovat pouze několik (3 – 5) kapek oleje. Příliš mnoho oleje se pouze hromadí uvnitř nářadí což je potom patrné při fázi výfuku.
- Provoz za chladného počasí. – Při provozu za chladného počasí, blízko nebo pod bodem mrazu, může vlhkost nahromaděná ve vzduchovém potrubí zamrznout, což znemožní provoz nářadí. V tomto případě doporučujeme použití vzduchového mazadla firmy BOSTITCH s názvem Winter Formula, případně dočasné použití nemrznoucí směsi (etylen glykol(La)) jako mazadlo pro chladné počasí.

Výstraha – Neskladujte nářadí v chladném prostředí, aby nemohlo dojít ke vzniku ledu v pracovních ventilech a mechanismech, což by mohlo mít za následek selhání.

Poznámka: Některé obchodní značky kapalin pro vysoušení vzduchového potrubí škodí „O“ – kroužkům a těsnění – nepoužívejte tyto vysoušeče vzduchu pro nízké teploty, bez ověření jejich slučitelnosti.

△ PROVOZ

Obsluhující personál a všechny osoby, které se nacházejí na pracovišti při nabíjení, práci, nebo servisu nářadí musí používat OCHRANU ZRAKU, která poskytuje ochranu proti odletujícím částicám jak ZEPŘEDU, tak Z BOČNÍ STRANY. Ochrana zraku je požadována v rozsahu ochrany proti letícím svorkám a úlomkům, které mohou způsobit vážné poškození zraku. Zaměstnavatel a/ nebo uživatel musí zajistit, aby byla vhodná ochrana zraku používána.

Vybavení pro ochranu zraku musí zajišťovat jak čelní tak boční ochranu. Poznámka: Neuzavřené brýle a obličejové štítky samotné neposkytují dostatečnou ochranu.

ZABRÁNĚNÍ NÁHODNÉMU ZRANĚNÍ OSOB:

- Nikdy nenechávejte ruku, nebo jinou část těla před výstupní oblastí nástroje, je-li připojen zdroj tlakového vzduchu.
- Nikdy nesměřujte nářadí na jakoukoliv jinou osobu.
- Nikdy při práci s nářadím neprovádějte nemístné žerty.
- Nikdy netiskněte spoušť nesměřuje-li nos nářadí směrem k výrobku.
- Spoušť nářadí tiskněte vždy opatrně.
- Netiskněte spoušť nebo netlačte na bezpečnostní narážku během plnění/nabíjení nářadí.

BOSTITCH NABÍZÍ SEDM TYPŮ PROVOZU:

NÁŘADÍ BEZ BEZPEČNOSTNÍ NARAŽKY (NĚKDY NAZÝVANÉ BEZPEČNOSTNÍ SPONA) – možné jsou dva různé typy funkcí:

1. OVLÁDÁNÍ SPOUŠTĚ (Položka 3 v Tabulce technických dat, sloupec L(a))

Spoušť ovládaný model je uváděn do chodu pouze spouští. Tento model nemá bezpečnostní narážku a jeho použití je předpokládáno tam, kde NENÍ MOŽNÉ použít bezpečnostní narážky vzhledem k požadavkům dané aplikace. Nářadí ovládané spouští cykluje opakodně, kdy dojde ke stisknutí spouště.

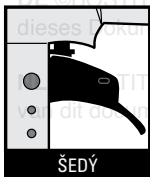
2. TRVALÉ OVLÁDÁNÍ SPOUŠTĚ, NEBO „AUTOMATICKÝ PROVOZ“ (Položka 5 v Tabulce technických dat, sloupec L(a)).

Model nepřetržitě ovládaný spouští umožňuje, aby byl cyklus vysunutí sponky opakován tak dlouho, dokud zůstává stisknuta spoušť. Tento model není vybaven bezpečnostní narážkou a jeho použití je předpokládáno tam, kde není možné použít bezpečnostní narážky vzhledem k požadavkům dané aplikace.

NÁSTROJE S BEZPEČNOSTNÍ NARÁŽKOU (NĚKDY TĚŽ NAZÝVANÉ BEZPEČNOSTNÍ SPONA) - pět možných provozních typů:

Všechny nástroje s bezpečnostní nárazkou jsou označeny symbolem obráceného rovnostranného trojúhelníku (▼). Nesnažte se použít nářadí označené tímto způsobem pokud bezpečnostní nárazka chybí nebo je poškozena.

U většiny dalších nástrojů je bezpečnostní nárazka obvykle v pozici "natažena" nebo "dole" (Položka 1 v Tabulce technických dat, sloupec L(b)). Některé nástroje jsou vybaveny bezpečnostní nárazkou, která je obvykle v pozici "stlačena" nebo "nahore" (Položka 2 v Tabulce technických dat, sloupec L(b)). Úplné pokyny k použití této funkce naleznete ve specifické příručce s Technickými daty nářadí.



SOUVISLÉ SPUŠTĚNÍ - 2 TYPY (ŠEDÁ SPOUŠŤ)

ČÁSTEČNÉ SOUVISLÉ SPUŠTĚNÍ (Položka 2 v Tabulce technických dat, sloupec L(a))

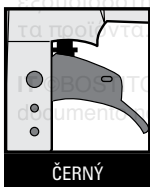
U částečného souvislého spuštění je nutné, aby dříve než je stisknuta spoušť držela obsluhující osoba nářadí ve směru k výrobku se stisknutou bezpečnostní nárazkou. V případě, že je třeba umístit další spony, musí být spoušť uvolněna a opětovně stisknuta, poté lze nářadí obsluhovat. Nářadí bude uvedeno do provozu po každém stisknutí spouště, zatímco je nástroj přidržen proti zpracovávanému kusu.

ÚPLNÉ SOUVISLÉ SPUŠTĚNÍ (Položka 2A v Tabulce technických dat, sloupec L(a))

Úplné souvislé spuštění se spouští obdobně jako částečné souvislé spuštění s výjimkou toho, že pro upevnění dalších sponek musí být spoušť uvolněna a nářadí musí být nadzvednuto a opětovně přitisknuto k opracovávanému dílu.

Oba druhy souvislého spuštění umožňují přesnější umístění sponky, např. na rámování, šikmé přibíjení a bednění. Souvislé spuštění umožňuje přesnější umístění sponky bez možnosti připevnění druhé sponky při zpětném nárazu, jak je popsáno v části Kontaktní spuštění (niže). Nářadí se souvislým spuštěním má pozitivní bezpečnostní výhodu protože se v případě, že je nářadí přiloženo k opracovávanému kusu, sponka náhodně neuvolní - ani nic jiného - po dobu, kdy obsluhující osoba spoušť přidržuje.

Poznámka: Nástroje, které využívají sponky delší než 130 mm NESMÍ být vybaveny částečným sekvenčním spuštěním.



KONTAKTNÍ SPOUŠTĚNÍ (ČERNÁ SPOUŠŤ) (Položka 1 v Tabulce technických dat, sloupec L(a)). Společným funkčním postupem u nářadí pro „Kontaktní spuštění“ nebo „Režim zpětného rázu“ je vybavení bezpečnostní nárazkou obsluhující osobou, zatímco je spoušť stisknuta, takže je svorka přibita pokaždé když dojde ke kontaktu s výrobkem. Tím je umožněno rychlé přibíjení sponek v případě mnoha různých prací, jako například při opláštování, montáži bednění a palet. U veškerého pneumatického nářadí dochází během přibíjení sponek ke zpětnému rázu. Nářadí tak může odskočit, přičemž dojde k uvolnění bezpečnostní nárazky a pokud je umožněn náhodný opětovný kontakt s povrchem výrobku a spoušť je stále stisknuta (prst stále drží stisknutou spoušť) může dojít k nechtěnému přibití další sponky.



⚠ Toto nářadí je opatřeno štítkem se symbolem „nepoužívejte na schodech nebo na žebříku“. Zobrazení v Tabulce technických dat. Nářadí označené tímto symbolem nesmí být použito tam kde je nutné při změně z jedné pracovní polohy do jiné polohy použít žebříku, schodů, nebo podobné konstrukce, jako například střešních latí.



REŽIM VOLITELNÉHO SPUŠTĚNÍ (odkaz na 6 v tabulce technických údajů, sloupec L(a))

Některé nástroje jsou vybavené volitelnými nárazkami, které umožňují uživateli změnu mezi sekvenčním spuštěním a provozem s kontaktním spuštěním.

Typ volby provozního spuštění je indikován přepínačem režimu. Když je tento přepínač nasměrován na polohu 3 hřebové ikony vyražené na tělese nástroje, pak je vybrán režim kontaktního spuštění. Když je tento přepínač nasměrován na jednotlivou hřebovou ikonu vyraženou na tělese nástroje, pak je vybrán režim sekvenčního spuštění. Před výběráním režimu pro provoz si přečtěte a důkladně se seznáme s výše uvedenou sekcí zaměřenou na kontaktní a sekvenční spuštění.

Pro získání úplných pokynů, jak tuto vlastnost využívat, si prostudujte manuál technických údajů, který ke konkrétně určený pro váš nástroj.



Výstraha: Nástroj se NESMÍ používat v režimu kontaktního spuštění v případech, kdy měníte jednu pracovní pozici za druhou nebo tam, kde práce vyžaduje použití žebříků, schodů nebo podobných konstrukcí, jakými jsou střechy.

TRVALÉ KONTAKTNÍ SPUŠTĚNÍ. (Položka 4 v Tabulce technických dat, sloupec L(a)). Nářadí s trvalým kontaktním spuštěním umožňuje, aby byly cykly přibíjení opakovány tak dlouho dokud zůstává stisknuta spoušť a je přitom aktivována bezpečnostní nárazka.



⚠ Toto nářadí může být použito pouze tam kde není délka použité sponky delší než 65 mm, přičemž je toto nářadí také označeno symbolem „nepoužívejte na schodech, nebo žebříku“. Viz Tabulka technických dat. Nářadí označené tímto symbolem nesmí být použito tam, kde je při změně z jedné pracovní polohy do jiné nutné použít žebříku, schodů nebo podobné konstrukce, jako například střešních latí.

Před manipulací nebo prací s tímto nářadím:

Pročtěte a pochopte varovné instrukce uvedené v této příručce.

Při určení provozního systému vašeho nářadí použijte Technická data nářadí.

PROVOZNÍ ZKOUŠKA NÁŘADÍ

VÝSTRAHA: Před prováděním provozní zkoušky nářadí vyjměte všechny sponky.

NÁŘADÍ OVLÁDANÉ SPOUŠTÍ:

- A) S prstem umístěným mimo spoušť pevně uchopte nářadí za rukojeť.
- B) Umístěte nos nářadí na povrch výrobku.
- C) Stiskněte spoušť, čímž dojde k přibití sponky. Uvolněte spoušť, čímž je cyklus ukončen.

Upozornění: Ke spouštění cyklu dojde vždy když je stisknuta spoušť!

NÁŘADÍ TRVALE OVLÁDANÉ SPOUŠTÍ („AUTOMATICKÉ“)

- A) S prstem umístěným mimo spoušť pevně uchopte nářadí za rukojeť.
- B) Umístěte nos nářadí na povrch výrobku.
- C) Stiskněte spoušť a posuňte nářadí buď ze strany na stranu nebo dozadu a dopředu. Nářadí bude trvale cyklovat dokud není spoušť uvolněna.

Upozornění: Ujistěte se, že je nářadí přitlačeno pevně proti povrchu výrobku a během práce se nenachází poblíž hrany výrobku. Sponka může být vymrštnuta do vzduchu a může způsobit zranění osob.

PROVOZ S ČÁSTEČNÝM SOUVISLÝM SPUŠTĚNÍM

- A) Aniž se dotýkáte spouště, přitlačte bezpečnostní nářádku k povrchu výrobku.
NÁŘADÍ NESMÍ CYKLOVAT.
- B) Držte nářadí vzdálené od povrchu výrobku, přičemž nedovolte, aby nářadí směřovalo na vás nebo jinou osobu a stiskněte spoušť.
NÁŘADÍ NESMÍ CYKLOVAT.
- C) Držte nářadí vzdálené od povrchu výrobku a stiskněte spoušť. Přitiskněte bezpečnostní nářádku k pracovnímu povrchu.
NÁŘADÍ NESMÍ CYKLOVAT.
- D) Aniž se dotýkáte spouště, přitlačte bezpečnostní nářádku k povrchu výrobku a poté stiskněte spoušť.
NÁŘADÍ MUSÍ CYKLOVAT.
- E) Stále stlačenou bezpečnostní nářádku přitlačte k povrchu výrobku a poté znovu stiskněte spoušť.
NÁŘADÍ MUSÍ CYKLOVAT.

PROVOZ S TRVALÝM SOUVISLÝM SPUŠTĚNÍM

- A) Aniž se dotýkáte spouště, přitlačte bezpečnostní nářádku k povrchu výrobku.
NÁŘADÍ NESMÍ CYKLOVAT.
- B) Držte nářadí vzdálené od povrchu výrobku, přičemž nedovolte, aby nářadí směřovalo na vás nebo jinou osobu a stiskněte spoušť.
NÁŘADÍ NESMÍ CYKLOVAT.
- C) Držte nářadí vzdálené od povrchu výrobku a stiskněte spoušť. Bezpečnostní nářádku přitiskněte na povrch výrobku.
NÁŘADÍ NESMÍ CYKLOVAT.
- D) Aniž se dotýkáte spouště, přitlačte bezpečnostní nářádku k povrchu výrobku a poté stiskněte spoušť.
NÁŘADÍ MUSÍ CYKLOVAT.
- E) Stále stlačenou bezpečnostní nářádku přitlačte k povrchu výrobku a poté znovu stiskněte spoušť.
NÁŘADÍ NESMÍ CYKLOVAT.

SE SEKVENČNÍM SPOUŠTĚNÍM

- A) Aniž se dotýkáte spouště, přitiskněte bezpečnostní nářádku k povrchu výrobku.
NÁŘADÍ NESMÍ CYKLOVAT.
- B) Držte nářadí vzdálené od povrchu výrobku, přičemž nedovolte, aby nářadí směřovalo na vás nebo jinou osobu a stiskněte spoušť.
NÁŘADÍ NESMÍ CYKLOVAT.
- C) Držte nářadí vzdálené od povrchu výrobku a stiskněte spoušť. Přitlačte bezpečnostní nářádku k povrchu výrobku.
NÁŘADÍ MUSÍ CYKLOVAT.
- D) Aniž se dotýkáte spouště, přitlačte bezpečnostní nářádku k povrchu výrobku a poté stiskněte spoušť.
NÁŘADÍ MUSÍ CYKLOVAT.

PROVOZ S TRVALÝM KONTAKTNÍM SPOUŠTĚNÍM:

- A) Aniž se dotýkáte spouště, přitlačte bezpečnostní nářádku k povrchu výrobku.
NÁŘADÍ NESMÍ CYKLOVAT.
- B) Držte nářadí vzdálené od povrchu výrobku, přičemž nedovolte, aby nářadí směřovalo na vás nebo jinou osobu a stiskněte spoušť.
NÁŘADÍ NESMÍ CYKLOVAT.
- C) Stiskněte spoušť, přičemž se nářadí nedotýká povrchu výrobku. Přitlačte bezpečnostní nářádku k povrchu výrobku a nářadí posunujte buď ze strany na stranu nebo dozadu a dopředu.
NÁŘADÍ MUSÍ CYKLOVAT A POKRÁČOVAT V CYKLOVÁNÍ DOKUD NENÍ BUĎ UVOLNĚNA SPOUŠŤ, NEBO NENÍ NÁŘADÍ VZDÁLENO OD PVRCHU VÝROBKU.
- D) Aniž se dotýkáte spouště, přitlačte bezpečnostní nářádku k povrchu výrobku a poté stiskněte spoušť.
NÁŘADÍ MUSÍ CYKLOVAT A POKRÁČOVAT V CYKLOVÁNÍ DOKUD NENÍ BUĎ UVOLNĚNA SPOUŠŤ, NEBO NENÍ NÁŘADÍ VZDÁLENO OD PVRCHU VÝROBKU.

POUŽITÍ NÁŘADÍ

Ověření správné funkce nářadí provedte tak, že přitisknete nos nářadí k výrobku a stiskněte spoušť. Zkontrolujte, zda byla sponka přibita tak, jak je požadováno.

- Pokud není sponka přibita dostatečně hluboko, zvyšujte postupně tlak zhruba o 5 – 6 psig. (0,5 Baru) a po každém dalším nastavení opakujte zkoušku. Nepřekračujte přitom hodnotu maximálně povoleného pracovního tlaku. (viz Technické údaje nářadí).
- Pokud je sponka přibita příliš hluboko, snižujte postupně tlak zhruba o 5 – 6 psig. (0,5 Baru) a po každém dalším nastavení opaku-

jte zkušku. Nesazte se pouzvat tlak nizsi nez je nejnizsi pracovni tlak (viz Technicke udaje nardi).

Vzdy se snazte pracovat s nejnizsim mozny tlakem. Tak bude snizen hluk a vznikajici vibrace. Zaroven tim bude prodlouzena zivotnost vnitřnich dilu, jako napriklad narázniku.

MIMO OSTATNICH VAROVNYCH INFORMACI UVEDENYCH V TETO PRIRUCCE DODRZUJTE NASLEDUJICI POKYNY PRO BEZPECNY PROVOZ:

- Zachazejte s vašim nardim na pribijeni sponek BOSTITCH jako s nardim. Neni to hračka. Žadne žertovani.
- Pouzivejte pneumaticke nardi BOSTITCH pouze k tomu ucelu, ke kteremu bylo konstruovano.
- Nikdy nepouzivejte nardi takovym zpusobem, pri kterem by mohlo dojít ke smerovani spunky buď proti obsluze, nebo jinym osobam na pracovisti.
- Nepouzivejte nardi jako kladiva.
- Vzdy přenasejte nardi na rukojeť. Nikdy nenoste nardi za hadici tlakoveho vzduchu. Nikdy nenoste nardi se stisknutou spousti.
- Nemehete ani neupravujte originalni funkci, nebo konstrukci tohoto nardi bez pisemneho souhlasu firmy BOSTITCH.
- Vzdy mejte na pameti, ze nespravne, nebo nevhodne pouziti tohoto nardi muze zpusobit zraneni vam nebo jinym osobam.
- Nikdy nepripevnujete spoušť, nebo bezpecnostni narázku svorkou nebo páskou tak aby zůstala v aktivni poloze.
- Nikdy nenechavezte nardi bez dozoru s pripojenou vzduchovou hadici.
- Nepracujte s timo nardim, pokud neni vybaveno citelnym VAROVNYM ŠTITKEM.
- Nepokracujte v práci s nardim, které je netesne nebo spravne nefunguje. Pokud vase nardi trpi trvalymi funkcnimi problemy, potom uvadomte nejbližsiho zastupce firmy BOSTITCH.
- Pri provozu drzte nardi takovym zpusobem, aby nemohlo dojít ke zraneni hlavy nebo tela, pri zpětnem rázu zpusobenem vypadem dodavky tlakoveho vzduchu, nebo pri kontaktu s tvrdymi misty na výrobku.
- Nepracujte v blízkosti hran nebo rohu výrobku. Mohlo by dojít ke sklouznuti spunky mimo výrobek a tím k moznému poraneni osob.
- Pri dopravě nardi nejprve odpojte prived tlakoveho vzduchu.
- Zkontrolujte, zda jak bezpecnostni narázka (je-li instalovana), tak spoušť pracuji spravne.
- Nedemontujte nebo neblokujte kteroukoliv část nástroje, především pak bezpecnostni narázku.
- Nikdy neprovadete „nouzove opravy“ bez vhodneho nardi.
- Nikdy neprovadete zeslabeni konstrukce nardi dšrovanim nebo rytim.

ÚDRŽBA

Před zahájením opravy nebo údržby odpojte nardi od dodavky tlakoveho vzduchu a zcela vyprázdnete zásobník. Mejte na pameti varovani uvedene v teto príručce, v Technických datech nardi a na nardi samotném. Pri řešení potíží s nardim postupujte zvlášte opatrně.

Doporučeny jsou náhradní díly firmy BOSTITCH. Nepouzivejte upravené díly, nebo díly, u kterých není zaručena stejná funkce jako u originalního zařizení.

Pri opravě nardi se ujistete, ze jsou vnitřni části čisté a promazané. Na všechny „O“-kroužky aplikujte přípravek „O“-Lube firmy Parker nebo jeho ekvivalent. Před montáží pokryjte každý „O“-kroužek mazadlem „O“-Lube. Pouzivejte malé množství oleje na všechny pohyblivé plochy a čepy. Před zkoušením po opětovném sestavení přidejte do privedu vzduchu nekolik kapek přípravku BOSTITCH Air Tool Lubricant [Mazadlo pro vzduchové nardi]. Další pokyny, které se týkaji konkrétní údržby vašeho nardi, naleznete v Technických datech nardi.

EMISE HLUKU (Viz Technická data nardi)

Charakteristické hodnoty hluku pro toto nardi byly stanoveny v souladu s EN 12549 – „Akustika – Zákon pro zkoušení hluku u nardi na pribijeni sponek – Technická metoda“.

Tyto hodnoty jsou vztaženy k charakteristickým hodnotám a nepředstavuji hodnotu generovaného hluku na místě pouziti. Generování hluku v místě pouziti bude záviset napriklad na pracovním prostředí, na výrobku, na uložení výrobku a počtu operaci pribijeni, atd. V závislosti na podmínkách na pracovisti a na tvaru výrobku, muze být nutné pouziti dalších opatření k utlumení hluku jakými jsou napriklad umístění výrobku na podpěry tlumící hluk, zabránění vibraci výrobku pomocí svorek nebo krytů, nastavení minimálního tlaku vzduchu požadovaného pro danou práci atd.

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VIBRACÍ (Viz Technické udaje nardi)

Charakteristické hodnoty vibraci byly stanoveny podle ISO/WD 8662-11

„Měření vibraci poháněného ručního nardi – Část 11 Nardi pro pribijeni sponek“. Tato hodnota se vztahuje k charakteristickým hodnotám a nebere v úvahu vliv na systém ruka-rameno při pouziti nardi. Vliv na systém ruka-rameno při pouzívání nardi bude záviset napriklad na síle sevření, síle kontaktu, pracovním směru, nastavení dodavky tlakoveho vzduchu, výrobku, uložení výrobku atd.

SK ©BOSTITCH. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©BOSTITCH. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

- Před dalším postupem odpojte nářadí od dodávky tlakového vzduchu a zcela vyprázdněte zásobník.
- Pokud není možné vyřešit problém za pomoci níže uvedeného návodu, spojte se s nejbližším zástupcem firmy BOSTITCH nebo distributorem.

PROBLÉM	CAUSE	NÁPRAVA
Nářadí necykluje	Omezení dodávky vzduchu	Zkontrolujte zařízení dodávající vzduch
	Nářadí suché, není namazané	Použijte mazivo na pneumatické nářadí značky BOSTITCH
	Opotřeбенé "O"-kroužky hlavního ventilu (jsou-li instalovány)	Vyměňte "O"-kroužky
	Prasklá pružina víčka válce	Vyměňte pružinu víčka válce
	Hlavní ventil (je-li instalován) přilepený ve víčku	Demontujte/ Zkontrolujte/Promazajte
Nedostatečná síla, pomalé cyklování	Tlak vzduchu příliš nízký	Zkontrolujte zařízení dodávající vzduch
	Nářadí suché, není namazané	Použijte mazivo na pneumatické nářadí značky BOSTITCH
	Prasklá pružina víčka válce	Vyměňte pružinu víčka válce
	"O"-kroužky/těsnění prasklé, nebo poškozené	Vyměňte "O"-kroužky/těsnění
	Neprůchodný výstup	Zkontrolujte nárazník, pružiny hlavního ventilu, tlumič
	Sestava spouště opotřeбенá/netěsná	Vyměňte sestavu spouště
	Rukávec válce není správe usazen na spodním nárazníku	Demontujte a opravte. Ta μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα
	Hlavní ventil suchý	Demontujte a namažte. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα
Těleso ventilu spouště netěsní	"O"-kroužek prasklý nebo poškozený	Vyměňte "O"-kroužek
Rukojeť ventilu spouště propouští vzduch	"O"-kroužek/těsnění prasklé, nebo poškozené	Vyměňte "O"-kroužek/těsnění
Těleso/ nos propouští vzduch	"O"-kroužek nebo ploché těsnění prasklé nebo poškozené	Vyměňte "O"-kroužek nebo ploché těsnění
	Nárazník prasklý/ opotřeбенý	Vyměňte nárazník
Těleso/ nos propouští vzduch	Poškození ploché těsnění nebo těsnění	Vyměňte ploché těsnění nebo těsnění
	Prasklý/ opotřeбенý nárazník hlavního ventilu	Vyměňte nárazník
	Uvolněné šrouby víčka	Utáhněte a opětovně zkontrolujte
Odsakující sponky; nepravdělné dávkování	Opotřeбенý nárazník	Vyměňte nárazník
	Omezení dodávky vzduchu/ nedostatečné proudění vzduchu přes zásuvku a zástrčku rychlospojky	Vyměňte armatury rychlospojky
	Opotřeбенý "O"-kroužek pístu (je-li montován)	Vyměňte "O" kroužek, zkontrolujte nářadí
	Nářadí suché, nedostatečné mazání	Použijte mazivo na pneumatické nářadí značky BOSTITCH
	Poškozená pružina tlačného zařízení	Vyměňte pružinu
	Nízký tlak vzduchu	Zkontrolujte systém přívodu vzduchu do nástroje
	Uvolněné šrouby nosu zásobníku	Utáhněte všechny šrouby
	Sponky jsou příliš krátké pro nástroj	Používejte pouze doporučené sponky
	Ohnuté sponky	Přestaňte používat tento typ sponek
	Nevhodná velikost sponek	Používejte pouze doporučené sponky
	Netěsné ploché těsnění víčka hlavy	Utáhněte šrouby/ vyměňte ploché těsnění
	"O"-kroužek ventilu spouště prasklý/poškozený	Vyměňte "O"-kroužek
	Prasklý/ vyštípnutý nářažeč	Vyměňte nářažeč (zkontrolujte "O"-kroužek pístu)
	Suchý/ špinavý zásobník	Vyčistěte/ namažte- použijte mazivo na pneumatické nářadí značky BOSTITCH
	Opotřeбенý zásobník	Zásobník vyměňte
Zaseklé sponky v nářadí	Opotřeбенý kanál nářažeče	Vyměňte nos, zkontrolujte dvířka
	Nevhodná velikost sponek	Používejte pouze doporučené sponky
	Ohnuté sponky	Přestaňte používat tento typ sponek
	Uvolněné šrouby nosu/ zásobníku	Utáhněte všechny šrouby
	Prasklý/ vyštípnutý nářažeč	Vyměňte nářažeč (zkontrolujte "O"-kroužek pístu)

HU ©BOSTITCH. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

△ PRÍRUČKA BEZPEČNOSTI A FUNKČNOSTI



PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA BY SA VŠETCI, KTORÍ S NÍM PRACUJÚ, BY SI MALI PREŠTUDOVAŤ TÚTO PRÍRUČKU A TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE, ABY POROZUMELI A NÁSLEDNE SA RIADILI UPOZORNENIAM I A BEZPEČNOSTNÝMI PREDPISMI. DRŽTE TIETO POKYNY PRI NÁSTROJI PRE MOŽNOST NAHLIADNUTIA V BUDÚCNOSTI. S PRÍPADNÝMI OTÁZKAMI SA OBRACAJTE NA BOSTITCH ZÁSTUPCU ALEBO DISTRIBÚTORA. PRED POUŽITÍM NÁSTROJA SA OBOZNÁMTE S TABUĽKOU ŠPECIFIKÁCIÍ OZNAČENOU STĽPCOM L NA TECHNICKEJ ŠPECIFIKÁCIÍ A OBOZNÁMTE SA S OPERAČNÝM SYSTÉMOM TOHTO NÁSTROJA.

BOSTITCH nástroje sú precízne vyrobené a navrhnuté na rýchle a rozsiahle zapínanie. Pri správnom a pozornom použití sú účinné a veľmi spoľahlivé. Ako pri všetkých citlivých nástrojoch, sa za účelom dosiahnutia čo najlepších výsledkov musia dodržiavať pokyny výrobcu. Preštudujte si preto bezpečnostné predpisy a upozornenia pred použitím nástroja. Návod na inštaláciu, použitie a údržbu by sa mal pozorne prečítať a uchovávať pre prípadnú možnosť nahliadnutia. **Poznámka:** Ďalšie bezpečnostné merania môžu byť požadované pri špeciálnom použití nástroja. So všetkými otázkami ohľadne nástroja a jeho použitia sa obráťte na BOSTITCH zástupcu alebo distribútora.

POZNÁMKA: document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

BOSTITCH nástroje sú navrhnuté tak, aby úplne uspokojili zákazníka a pri použití precíznych BOSTITCH zapínadiel zostrojených podľa náročných noriem, dosiahli maximálny výkon.

BOSTITCH neberie zodpovednosť za výkon výrobku, kedy sa ktorékoľvek naše nástroje používajú so zapínadlami alebo časťami zapínadiel, ktoré nezapovedajú normám určeným pre originálne BOSTITCH klice, stroje alebo doplnky.

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Spoločnosť BOSTITCH je presvedčená o kvalite svojich produktov a profesionálnym používateľom produktov ponúka záruku. Toto prehlásenie o záruke predstavuje doplnok a nijak nepoškodzuje vaše zmluvné práva profesionálneho používateľa ani štatutárne práva súkromného neprofesionálneho používateľa. Záruka platí na území členských štátov Európskej únie a Európskeho združenia voľného obchodu.

Ak sa v priebehu 12 mesiacov od kúpy výrobku spoločnosti BOSTITCH pokazi v dôsledku zlyhania materiálu alebo spracovania, spoločnosť ručí za bezplatnú výmenu všetkých chybných častí, alebo – na základe vlastného rozhodnutia – produkt bezplatne vymení, ak:

- sa produkt nepoužíval nesprávne;
- výrobok vraciate na vlastné náklady spolu s dokladom o kúpe do miestneho servisného strediska alebo do autorizovaného záručného strediska;
- nepokúšali sa ho opravovať neoprávnené osoby;
- k nemu doložíte doklad o kúpe;
- produkt vráťte kompletný so všetkými pôvodnými súčastami;
- hnačia čepeľ, tlmíče a podložky sa pokladajú za diely, ktoré sa bežne otrebujú, na ktoré sa záruka nevzťahuje.

Ak chcete výrobok reklamovať, obráťte sa na predajcu alebo si nájdite adresu najbližšieho autorizovaného servisného zástupcu spoločnosti BOSTITCH v jej katalógu, prípadne sa obráťte na kanceláriu spoločnosti BOSTITCH uvedenú v tomto návode.

POZNÁMKA

Iba zapínadlá, ktoré sú uvedené v návode na použitie (viď Technické špecifikácie nástroja), by mali byť v nástroji použité. Nástroj a špecifické zapínadlá je treba považovať za jediný bezpečnostný systém za účelom bezpečnosti. Opravy môžu byť prevedené iba u autorizovaných BOSTITCH agentov, prípadne u odborníkov, ktorí budú dbať na pokyny o bezpečnosti, použití a údržbe uvedené v tejto príručke, v príručke k špecifickému nástroju a k Technické špecifikácie nástroja.

Poznámka: Odborníci sú osoby, ktoré odborným vzdelaním alebo prácou nadobudli adekvátnu odbornosť v oblasti hnačích zapínadiel a sú preto schopní posúdiť bezpečnostné podmienky hnačích zapínadiel.

Stojany a upínače na uchytenie nástroja k základni, napr. pracovnej doske, musia byť vyrobené tak, aby sa hnačie zapínadlo mohlo bezpečne upevniť a použiť na požadované účely, pričom nedôjde napríklad k jeho poškodeniu, deformácii alebo posunu z miesta.

△ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY



Pri nabíjaní, počas práce a pri údržbe nástroja by mala osoba, ktorá pracuje s nástrojom, ako aj ostatné osoby, ktoré sa nachádzajú na pracovisku stále nosiť CHRÁNIČE OČÍ, ktoré zabezpečujú ochranu pred čistočkami letiacimi z prednej ako aj z bočnej strany. Ochrana očí je predpísaná na ochranu pred letiacimi zapínadlami a nečistotami, ktoré môžu spôsobiť vážne poranenie očí. Zamestnávateľ a/alebo osoba, ktorá nástroj používa, musí dbať na náležitú ochranu očí.

Mala by byť použitá ochrana očí v súlade s 89/686/EEC, a adekvátny alebo vyšší stupeň ako je definovaný v EN166. Avšak všetky aspekty práce s nástrojom, prostredie a iný druh alebo druhy strojov, ktoré sa pri práci používajú, by mali byť pri výbere ochranných prostriedkov bráné do úvahy.



△ UPOZORNENIE: V niektorých prostrediach sa môže požadovať DODATOČNÁ OCHRANA BEZPEČNOSTI. Napríklad sa na pracovisku môže vyskytnúť taká hladina hlučnosti, ktorá môže poškodiť sluch. Zamestnávateľ by mal zabezpečiť potrebnú ochranu sluchu pre osobu, ktorá s nástrojom pracuje, ako aj pre ostatné osoby, ktoré sa na pracovisku nachádzajú. Niektoré pracoviská môžu vyžadovať ochranu hlavy. V takom prípade zamestnávateľ a osoba, ktorá s nástrojom pracuje musia zabezpečiť, aby sa na pracovisku nosila ochrana hlavy.

△ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY NA PRÍVODU VZDUCHU A NAPOJENIE

Pri napájaní nástroja k prívodu vzduchu by mala byť strelná časť nástroja otočená od osoby, ktorá s nástrojom pracuje, alebo od ostatných osôb, ktoré sa na pracovisku nachádzajú. Strelnú časť nástroja umiestnite nad testovanú časť materiálu vhodnej hrúbky, ktorá plne pojme rozmery pohybu zapínadla. Nástroj sa môže napojiť na zdroj vzduchu, keď nebudete mať ruky na spúšti alebo na spínací mechanizmus, alebo keď strelná časť nebude otočená k telu.



Nepoužívajte kyslík a zápalné plyny ako zdroj energie pre nástroje poháňané stlačeným vzduchu.

Nepoužívajte plyny vo fľašiach ani zdroj vzduchu, pri ktorých maximálny tlak v rade môže presiahnuť maximálny tlak uvedený v návode ku konkrétnemu náradíu, keďže toto môže vybuchnúť a spôsobiť zranenia. Ak by mohol maximálny tlak zdroja vzduchu presiahnuť tieto tlaky, potom tlak redukujúci ventil s bezpečnostným ventilom po prúde musí byť zabudovaný do zdroja vzduchu.

Nestláčajte spúšť ani bezpečnostný spínač počas napájania ku zdroju vzduchu. Môže sa stať, že nástroj bude krúžiť a môže tak spôsobiť prípadné poranenia. Spojovacia súčiastka na nástroji nesmie byť pod tlakom, keď je zdroj vzduchu odpojený. Ak je použité nesprávne príslušenstvo, nástroj môže byť naplnený vzduchom aj po odpojení a tak pohne zapinadlo aj potom, čo je odpojený od vzduchu a môže spôsobiť poranenia.

Vždy odpojte zdroj vzduchu: 1) pred vykonaním zmien; 2) pri vykonávaní údržby nástroja; 3) pri vyčistení zadrenia; 4) keď je nástroj mimo prevádzky; 5) pri prenášaní na iné pracovisko, kedy môže dôjsť k náhodnej reakcii a prípadnému poraneniu.

⚠ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY NA NABÍJANIE NÁSTROJA

Pri nabíjaní nástroja 1) nikdy neprikladajte ruku alebo inú časť tela k strelnej časti nástroja; 2) nikdy nástrojom nemerieme ani na seba ani na inú osobu; 3) nestláčajte spúšť ani bezpečnostný spínač. Môže dôjsť k náhodnej reakcii a prípadnému poraneniu.

Poznámka: Inštrukciách na nabíjanie a rozmery doporučovaných zapinadiel nájdete v samostatnom návode Technické špecifikácie.

⚠ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY NA POUŽITIE NÁSTROJA

S nástrojom narábajte vždy opatrne: 1) nikdy sa s nástrojom nezahrávajte; 2) nikdy nestláčajte spúšť, keď hlaveň nie je nasmerovaná na pracovnú plochu; 3) udržujte bezpečnú vzdialenosť od nástroja, s ktorým sa pracuje. Môže dôjsť k náhodnej reakcii a prípadnému poraneniu.

Osoba, ktorá pracuje s nástrojom, nesmie držať spúšť na nástroji s bezpečnostným spínačom (niekedy sa volá bezpečnostná poistka), okrem času, kedy je zapinadlo v činnosti. Ak sa spínač dostane do kontaktu s niekým alebo niečím, spôsobí otáčanie nástroja a môže dôjsť k vážnemu poraneniu.

Ruky a telo držte mimo strelnej časti nástroja. Bezpečnostný spínač sa môže odraziť pri zapúšťaní zapinadla a druhé nežiaduce zapinadlo môže byť vypustené a môže tak spôsobiť prípadné poranenia.

Pravidelne kontrolujte mechanizmus bezpečnostného spínača. Nepoužívajte nástroj v prípade, ak nefunguje rameno perfektne, keďže môže dôjsť k náhodnému vypusteniu zapinadla. Nezasahujte do riadneho fungovania mechanizmu bezpečnostného spínača.

Nevypúšťajte zapinadlá jedno na druhé, keďže toto môže zapríčiniť výchylku zapinadiel a prípadné poranenia. Nevypúšťajte zapinadlá tesne pri kraji pracovného miesta, keďže drevo sa môže odštiepiť a zapinadlo sa môže odchyliť a spôsobiť prípadné poranenia.

⚠ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY NA ÚDRŽBU NÁSTROJA

Pri práci s vzduchovými nástrojmi berte do úvahy upozornenia uvedené v tejto príručke, v špecifických pokynoch k nástroju a na samotnom nástroji. Pri posudzovaní problémových nástrojov postupujte veľmi opatrne.

⚠ PRÍVOD VZDUCHU A NAPOJENIE

Pri napájaní nástrojov k zdroju vzduchu by strelná časť nástroja mala byť nasmerovaná od osoby, ktorá s nástrojom pracuje, alebo od iných osôb, ktoré sa na pracovisku nachádzajú. Strelnú časť nástroja umiestnite nad testovanú časť materiálu vhodnej hrúbky, ktorá plne pojme rozmiery pohybu zapinadla. Nástroj sa môže napojiť na zdroj vzduchu, keď strelná časť nebude otočená ku končatinám alebo k tle.

Náhodnej reakcii a možným poraneniam sa vyhnute, keď zdroj vzduchu odpojíte vždy:

1. pred vykonaním zmien
2. pri vykonávaní údržby nástroja.
3. pri vyčistení zadrenia.
4. keď je nástroj mimo prevádzky.
5. pri prenášaní na iné pracovisko, kedy môže dôjsť k náhodnej reakcii a prípadnému poraneniu.



Nepoužívajte kyslík a zápalné plyny ako zdroj energie pre nástroje poháňané stláčaním vzduchu.

Nepoužívajte plyny vo fľašiach ani zdroj vzduchu, pri ktorých maximálny tlak v rade môže presiahnuť maximálny tlak uvedený v návode ku konkrétnemu náradiu, keďže toto môže vybuchnúť a spôsobiť zranenia.

- Kompresory musia mať adekvátne rozmery, aby zabezpečovali dostatočný tlak a odmerný prietok pri očakávanom použití. Poklesnutie tlaku v dodávke vzduchu môže znížiť hnaciu silu nástroja. Ideálne hodnoty tlaku pre tento nástroj nájdete v Technických špecifikáciách.
- Priemyselné vzduchové trubicе by mali byť položené spädom, s najvyšším bodom čo najbližšie ku kompresoru. Na najnižších bodoch by mali byť nainštalované ľahko dostupné vodné pasce. Odvodňujte tieto pasce aspoň raz denne alebo aj častejšie, ak je to potrebné. Špina a voda v prívide vzduchu sú hlavným dôvodom opotrebovania pneumatických nástrojov. Spojovacie body k nástroju by mali byť upevnené filtrom / regulátorom / servisnou jednotkou priamo v spojovacom bode. Filter umožní získať čo najlepší výkon a minimalizuje opotrebovanie. Filter musí mať adekvátnu prietokovú kapacitu pre špecifickú inštaláciu. Aby filter dodával do nástroja čistý stlačený vzduch, je nutné ho udržiavať v čistote. Správnu údržbu filtra nájdete v pokynoch od výrobcu. Špinavý a upchatý filter spôsobí pokles tlaku a zníži tak výkon nástroja.
- Spojovacie body od priemyselných vzduchových trubic k nástroju by mali viesť z hornej časti vzduchových trubic.
- Tlakový regulátor musí mať nastavenú tlaku pri práci 0 – 8,79 baru.
- Vzduchové hadičky by mali mať minimálnu hodnotu 10,6 baru pri práci alebo 150 percent maximálneho tlaku, ktorý by mohol byť vo vzduchovom systéme. Prívodné hadičky by mali obsahovať príslušenstvo, ktoré umožní rýchle odpojenie zo zástrčky na nástroji.
- Uistite sa, že tlak v nástroji nepresahuje maximálny tlak pri práci – ps max. (viď Technické špecifikácie), pôvodne nastavený dodávaný tlak voči najnižšiemu doporučovanému tlaku pri práci (viď Technické špecifikácie).
- Skontrolujte, či nástroj správne funguje, hlaveň priložte k drevu a jeden alebo dvakrát potiahnite spúšť.

⚠ MAZANIE

- Časté, avšak nie prílišné mazanie je požadované pre čo najlepší výkon. Olej pridaný do spojovacej trubicu na vzduch vymeže vnutornú časť. Podrobnosti o správnom mazadle nájdete v časti Technické špecifikácie nástroja. Nepoužívajte čistiace oleje alebo prísady, môžu spôsobiť rýchle opotrebenie tesnení a nárazníkov v nástroji, následkom čoho bude zlý výkon nástroja a jeho časté opravy.
- Ak nepoužijete mazadlo na vzduchovú trubicu, jeden alebo dvakrát denne pridajte olej do vzduchového príslušenstva. Potrebné množstvo je zopár kvapiek oleja (3-5). Príliš veľa oleja sa nahromadí v nástroji, čo bude evidentné pri odpadovom cykle.
- Prevádzka v chladnom počasí – Pri prevádzke v chladnom počasí, okolo bodu mrazu, môže vlhkosť vo vzduchu zamrznúť a nástroj prestane fungovať. Ako mazadlo v chladnom počasí doporučujeme používať mazadlo na vzduchom poháňané nástroje BOSTITCH Winter Formula alebo stálu nemrzúcu zmes (ethylene glycol(a)).

Upozornenie – Nástroj skladujte vo veľmi studenom prostredí. Zabráňte tak námraze alebo zľadovateniu vo ventiloch nástroja a v mechanizmoch, čo by mohlo nástroj pokaziť.

Poznámka: Niektoré komerčné vysušavé tekutiny na vzduchové trubicke poškodzujú kolieska tvaru O a tesnenia. Nepoužívajte tieto nízkoteplotné vysušavče vyzuoch bez toho, aby ste skontrolovali ich kompatibilitu.

△ POUŽITIE

Pri nabíjaní, počas práce a pri údržbe nástroja by mala osoba, ktorá pracuje s nástrojom, ako aj ostatné osoby, ktoré sa nachádzajú na pracovisku stále nosiť CHRANIČE OČÍ, ktoré zabezpečujú ochranu pred číastočkami letiacimi z prednej ako aj z bočnej strany. Ochrana očí je predpísaná na ochranu pred letiacimi zapínadlami a nečistotami, ktoré môžu spôsobiť vážne poranenie očí. Zamestnávateľ a/alebo osoba, ktorá nástroj používa, musí dbať na náležitú ochranu očí.

Zariadenie na ochranu očí musí zabezpečiť ochranu odpredu ako aj zbokú. **Poznámka:** Okuliare bez bočných štítov neposkytujú adekvátnu ochranu.

AKO SA VYHNÚŤ SPRIEVODNÝM PORANENIAM:

- Nikdy neprikladajte ruku alebo inú časť tela k strelnej časti nástroja, keď je zdroj vzduchu napojený.
- Nikdy nemierte nástrojom na žiadnu osobu.
- Nikdy sa s nástrojom nezahrávajte.
- Nikdy nestláčajte spúšť, keď hlaveň nie je nasmerovaná na pracovnú plochu.
- S nástrojom narábajte vždy opatrne.
- Nestláčajte spúšť a neuvoľňujte bezpečnostný spínač počas nabíjania nástroja.

NÁRADIE BEZ BEZPEČNOSTNÉHO SPÍNAČA (NIEKEDY JE OZNAČENÝ AKO BEZPEČNOSTNÁ POISTKA) - dve možnosti použitia

1. SO SPÚŠŤOU (Odkaz 3 v tabuľke Technické špecifikácie, stĺpec L(a))

Modely so spúšťou sa roztočia len reakciou spúšte. Tento model nemá bezpečnostný spínač a používa sa tam, kde bezpečnostný spínač NEMOŽE byť použitý na uspokojenie požiadaviek aplikácie. Model so spúšťou bude krúžiť vždy, keď sa spúšť aktivuje.

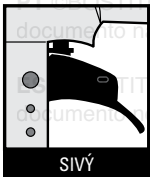
2. NEPRETRŽITÁ PREVÁDZKA SO SPÚŠŤOU ALEBO AUTOMATICKÁ PREVÁDZKA (Odkaz 5 v tabuľke Technické špecifikácie, stĺpec L(a))

Model nepretržitou prevádzkou so spúšťou umožňuje, aby sa hnacie cykly opakovali tak dlho, ako spúšť zostáva aktivovaná. Tento model nemá bezpečnostný spínač a používa sa tam, kde bezpečnostný spínač nemôže byť použitý na uspokojenie požiadaviek aplikácie.

NÁRADIE S BEZPEČNOSTNÝM SPÍNAČOM (NIEKEDY SA OZNAČUJE AKO BEZPEČNOSTNÁ POISTKA) - štyri možnosti použitia:

Všetky nástroje s bezpečnostným spínačom sú označené obráteným rovnostranným trojuholníkom (▼). Nepokúšajte sa použiť takto označený nástroj, ak bezpečnostný spínač chýba alebo je poškodený.

Väčšina nástrojov je vybavená bezpečnostným spínačom, ktorý je zvyčajne vo "vytiahnutej" polohe alebo polohe "dole" (Odkaz 1 v tabuľke s technickými údajmi, stĺpec L(b)). Niektoré náradie má bezpečnostný spínač, ktorý je obvykle v "stlačenej" polohe alebo polohe "hore" (Odkaz 1 v tabuľke s technickými údajmi, stĺpec L(b)). Všetky informácie o tejto funkcii pre konkrétne náradie nájdete v technických údajov v návode k nástroju.



SEKVENČNÉ NASTRELOVANIE - 2 TYPY (SIVÝ SPÍNAČ)

ČIASTOČNÉ SEKVENČNÉ NASTRELOVANIE (Odkaz 2 v tabuľke s technickými údajmi, stĺpec L(a))

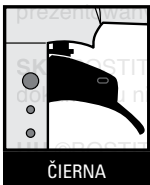
Pri čiastočnom sekvenčnom nastreľovaní musí osoba, ktorá s nástrojom pracuje, držať nástroj nasmerovaný na pracovnú plochu a pred stlačením spínača na nastreľovanie držať stlačený bezpečnostný spínač. Na nastrelenie ďalších klinecív treba spínač pustiť a znovu stlačiť. Nástroj bude pracovať po každom stlačení spínača a treba ho držať nasmerovaný na pracovnú oblasť.

PLNÉ SEKVENČNÉ NASTRELOVANIE (Odkaz 2A v tabuľke s technickými údajmi, stĺpec L(a))

Plné sekvenčné nastreľovanie funguje podobne ako čiastočné sekvenčné nastreľovanie, no na nastrelenie ďalších klinecív treba pustiť spínač a zdvihnúť nástroj z pracovnej plochy a pred opakovaním ho k nej znovu priložiť.

Oba druhy sekvenčného nastreľovania uľahčujú presné umiestnenie klinca, napríklad pri rámovaní, šikmom pribíjaní a debnení. Sekvenčné nastreľovanie umožňuje presné umiestnenie klinca bez možnosti odrazenia druhého nastreleného klinca, ako je opísané v časti Kontaktné nastreľovanie (nižšie). Nástroj so sekvenčným nastreľovaním má výraznú bezpečnostnú výhodu, pretože náhodne nenastreľ klinec, ak je nástroj v kontakte s pracovnou plochou - či niečím iným - ak osoba, ktorá s ním pracuje, drží spínač stlačený.

Poznámka: Nástroje, ktoré dokážu nastreľovať spojovací materiál dlhší ako 130 mm, by nemali mať funkcii čiastočného sekvenčného nastreľovania.



KONTAKTNÉ NASTRELOVANIE (ČIERNA SPÚŠŤ) (Odkaz 1 v tabuľke Technické špecifikácie, stĺpec L(a))

Bežná prevádzka s nástrojom, s kontaktným alebo "odskakovacím" nastreľovaním, znamená, že osoba, ktorá pracuje s nástrojom aktivuje bezpečnostný spínač počas toho, ako drží spúšť potiahnutú. Tým vypustí zapínadlo zakaždým, kedy dôjde ku kontaktu s pracovnou plochou. Toto umožňuje rýchle umiestnenie zapínadla pri prácach, ako oplášťovanie, pokrývanie podláh a montáž paliet. Všetky pneumatické nástroje spôsobujú reakciu odporu pri vypustení zapínadla. Nástroj môže odskočiť, uvoľní sa bezpečnostný spínač a ak náhodou dôjde k dotyku s pracovnou plochou a spúšť bude stále aktivovaná (prst drží spúšť potiahnutú), ďalšie zapínadlo sa uvoľní.



Tieto nástroje sú označené nápisom „nepoužívajte na schodoch a rebríkoch“. Vid' Ilustračná tabuľka Technických špecifikácií. Nástroje označené týmto symbolom sa nesmú používať na miestach, kde sa mení pracovná poloha a je nutné použiť rebrík, schody alebo podobné pomôcky ako strešné lišty.



VOLITELNÉ NASTRELOVANIE (Odkaz 6 v tabulke s technickými údajmi, stúpec L(a))

Niektoré náradie umožňujú výber medzi nastrelovaním a používateľ si môže zvoliť sekvenčné alebo kontaktné nastrelovanie.

Typ zvoleného nastrelovacieho režimu označuje poloha prepínača režimov. Ak je nasmerovaný nadol na ikonku s 3 klincami na kryte náradia, máte zapnutý režim kontaktného nastrelovania. Ak je nasmerovaný na ikonku s jedným klincom, máte zapnutý režim sekvenčného nastrelovania. Pred zapnutím kontaktného alebo sekvenčného nastrelovania si prečítajte a snažte sa plne porozumieť častiam uvedeným vyššie.

Kompletné pokyny na používanie tejto možnosti sú uvedené v návode s technickými údajmi daného náradia.



Upozornenie: NEpoužívajte režim kontaktného nastrelovania, ak meníte pracovnú polohu alebo ak si táto vyžaduje použitie rebríka, schodov alebo podobných konštrukcií ako napr. strechy.

NEPRETRŽITÉ KONTAKTNÉ NASTRELOVANIE (Odkaz 4 v tabulke Technické špecifikácie, stúpec L(a))

Nástroje s nepretržitou kontaktnou prevádzkou umožňujú, aby sa hnacie cykly opakovali tak dlho, ako spúšť zostáva aktivovaná.



Tieto nástroje sa môžu používať len na miestach, kde zapínadlo nepresahuje veľkosť 65 mm. Tiež sú označené nápisom „nepoužívajte na schodoch a rebríkoch“. Viď ilustračná tabuľka Technických špecifikácií Nástroje označené týmto symbolom sa nesmú používať na miestach, kde sa mení pracovná poloha a je nutné použiť rebrík, schody alebo podobné pomôcky ako strešné lišty.

Prédym ako začnete s nástrojom narábať alebo pracovať:

Prečítajte si upozornenia, ktoré sú zahrnuté v tejto príručke.

S operačným systémom nástroja sa oboznámte v Technických špecifikáciách.

KONTROLA FUNKČNOSTI NÁSTROJA

UPOZORNENIE: Pred vykonaním kontroly funkčnosti nástroja vyberte všetky zapínadlá z nástroja.

NÁSTROJE SO SPŮŠŤOU:

- A) Nedržte prst na spúšti a držte nástroj za pevnú úchytku na rúčke.
- B) Hlaveň nástroja pridržiť k pracovnej ploche.
- C) Potiahnite spúšť a uvoľnite zapínadlo. Uvoľníte spúšť a cyklus sa ukončí.

Upozornenie: Nástroj bude krúžiť vždy, keď potiahnete spúšť!

NEPRETRŽITÁ PREVÁDZKA NÁSTROJA ("AUTOMATICKÁ")

- A) Nedržte prst na spúšti a držte nástroj za pevnú úchytku na rúčke.
- B) Hlaveň nástroja pridržiť k pracovnej ploche.
- C) Potiahnite spúšť a posúvajte nástroj zo strany na stranu alebo zozadu dopredu. Nástroj bude ďalej krúžiť, kým sa spúšť neuvolíni.

POZOR: Uistite sa, že nástroj je upevnený k pracovnej ploche a neoposunie sa počas práce na okraj pracovnej plochy. Zapínadlo by mohlo byť vymrštené do vzduchu a mohlo by tak spôsobiť poranenie.

OBSLUHA ČIASŤOČNÉHO SEKVENČNÉHO NASTRELOVANIA

- A) Bez stlačenia spúšte pritlačte bezpečnostný spínač na pracovnú plochu.
NÁSTROJ NESMIE PRACOVAŤ V CYKLOCH.
- B) Odtiahnite nástroj od pracovnej plochy a bez toho, aby ste ho namierili na seba či niekoho iného, stlačte spúšť.
NÁSTROJ NESMIE PRACOVAŤ V CYKLOCH.
- C) S nástrojom odtiahnutým od pracovnej plochy stlačte spúšť. Pritlačte bezpečnostný spínač na pracovnú plochu
NÁSTROJ NESMIE PRACOVAŤ V CYKLOCH.
- A) Bez stlačenia spúšte pritlačte bezpečnostný spínač na pracovnú plochu a následne stlačte spúšť.
NÁSTROJ MUSÍ PRACOVAŤ V CYKLOCH.
- E) S bezpečnostným spínačom stále pritlačeným na pracovnú plochu znovu stlačte spúšť.
NÁSTROJ MUSÍ PRACOVAŤ V CYKLOCH.

OBSLUHA PLNÉHO SEKVENČNÉHO NASTRELOVANIA

- A) Bez stlačenia spúšte pritlačte bezpečnostný spínač na pracovnú plochu.
NÁSTROJ NESMIE PRACOVAŤ V CYKLOCH.
- B) Odtiahnite nástroj od pracovnej plochy a bez toho, aby ste ho namierili na seba či niekoho iného, stlačte spúšť.
NÁSTROJ NESMIE PRACOVAŤ V CYKLOCH.
- C) S nástrojom odtiahnutým od pracovnej plochy stlačte spúšť. Pritlačte bezpečnostný spínač na pracovnú plochu
NÁSTROJ NESMIE PRACOVAŤ V CYKLOCH.
- A) Bez stlačenia spúšte pritlačte bezpečnostný spínač na pracovnú plochu a následne stlačte spúšť.
NÁSTROJ MUSÍ PRACOVAŤ V CYKLOCH.
- E) S bezpečnostným spínačom stále pritlačeným na pracovnú plochu znovu stlačte spúšť.
NÁSTROJ NESMIE PRACOVAŤ V CYKLOCH.

KONTAKTNÉ NASTRELOVANIE

- A) Bez dotyku spúšti, pritlačte bezpečnostný spínač na pracovnú plochu.
NÁSTROJ NESMIE KRÚŽIŤ
- B) Nástroj držte mimo pracovnej plochy, nemierte ním na seba ani na žiadnu osobu. Stlačte spúšť.

NÁSTROJ NESMIE KRÚŽIŤ

C) Nástroj držte mimo pracovnej plochy, stlačte spúšť, bezpečnostný spínač prítlačte na pracovnú plochu.

NÁSTROJ MUSÍ KRÚŽIŤ

D) Bez dotyku spúšti, prítlačte bezpečnostný spínač na pracovnú plochu. Potom stlačte spúšť.

NÁSTROJ MUSÍ KRÚŽIŤ

NEPRETRŽITÉ KONTAKTNÉ NASTRELOVANIE

A) Bez dotyku spúšti, prítlačte bezpečnostný spínač na pracovnú plochu.

NÁSTROJ NESMIE KRÚŽIŤ

B) Nástroj držte mimo pracovnej plochy, nemierte ním na seba ani na žiadnu osobu. Stlačte spúšť.

NÁSTROJ NESMIE KRÚŽIŤ

C) Nástroj držte mimo pracovnej plochy, stlačte spúšť, bezpečnostný spínač prítlačte na pracovnú plochu a nástroj potiahnite zo strany na stranu a odzadu dopredu.

NÁSTROJ MUSÍ KRÚŽIŤ BEZ PRESTANIA, AŽ KÝM NEUVOLNÍTE SPÚŠŤ ALEBO KÝM NÁSTROJ NEZODVIHNETE Z PRACOVNEJ PLOCHY.

D) Bez dotyku spúšti, prítlačte bezpečnostný spínač na pracovnú plochu. Potom stlačte spúšť.

NÁSTROJ MUSÍ KRÚŽIŤ BEZ PRESTANIA, AŽ KÝM NEUVOLNÍTE SPÚŠŤ ALEBO KÝM NÁSTROJ NEZODVIHNETE Z PRACOVNEJ PLOCHY.

Po skontrolovaní funkčnosti nástroja priložte hlavň k pracovnej ploche a potiahnite spúšť. Skontrolujte, či bolo zapínadlo vypustené podľa očakávaní.

- Ak zapínadlo nevošlo do požadovanej hĺbky, zvyšte tlak vzduchu zakaždým o 5-6 psig. (0,5 baru) a skontrolujte výsledok po každej zmene. Neprekročte maximálny povolený tlak pri práci. (Vid' Technické špecifikácie)
- Ak zapínadlo vošlo príliš do hĺbky, znížte tlak vzduchu zakaždým o 5-6 psig (0,5 baru) a skontrolujte výsledok po každej zmene. Nepokúšajte sa použiť tlak nižší, ako je minimálny tlak pri práci. (Vid' Technické špecifikácie) Vždy sa snažte pracovať s najnižším možným tlakom vzduchu. Zredukuje to hluk a sprievodné vibrácie a tiež životnosť vnútorných komponentov, ako je napríklad nárazník.

OKREM UPOZORNENÍ UVEDENÝCH V TEJTO PRÍRUČKE, PRI BEZPEČNEJ PREVÁDZKE DBAJTE AJ NA NASLEDOVNÉ:

- Majte na pamäti, že pneumatické pneumatické spojovacie nástroj BOSTITCH nie je hračka. Nikdy sa s ním nezahrávajte.
- BOSTITCH pneumatický nástroj používajte len za účelom, akým bol navrhnutý.
- Nikdy nepoužívajte nástroj takým spôsobom, aby zapínadlo mierilo na osobu, ktorá nástroj používa, alebo iné osoby, ktoré na pracovisku nachádzajú.
- Nástroj nepoužívajte namiesto kladiva.
- Nástroj vždy držte za rúčku. Nikdy nástroj neťahajte za vzduchovú hadicu. Nástroj nikdy nepremiestňujte so stlačenou spúšťou.
- Nemeňte a nemodifikujte pôvodný návrh alebo funkciu nástroja bez písomného povolenia spoločnosti BOSTITCH
- Vždy majte na pamäti, že nesprávne použitie a zaobchádzanie s týmto nástrojom môže spôsobiť poranenie vám alebo iným osobám.
- Nikdy nepripínajte alebo neprilepujte spúšť alebo bezpečnostný spínač v aktívnej polohe.
- Nikdy nástroj s pripojenou vzduchovou hadicou nenechávajte bez dozoru
- Neprevádzkujte nástroj, ktorý neobsahuje čitateľné upozornenie ŠTÍTKO UPOZORNENÍ.
- Nepokračujte v práci s nástrojom, z ktorého uniká vzduch alebo riadne nefunguje. Ak problémy s nástrojom pretrvávajú oznámte to u najbližšieho zástupcu spoločnosti BOSTITCH.
- Počas prevádzky držte nástroj tak, aby ste nespôsobili žiadne poranenia hlavy alebo tela, keby sa odpor nástroja zvyšoval vzhľadom k zníženiu tlaku na prívoде vzduchu alebo ťažké miesta v rámci práce.
- Nepracujte pri okrajoch pracovnej plochy. Zapínadlo sa môže zošmyknúť z pracovnej plochy a spôsobí poranenia.
- Pre prenášanie nástroja, vždy najprv odpojte prívod vzduchu..
- Skontrolujte, či bezpečnostný spínač (aj je prítomný) a spúšť riadne fungujú.
- Nerozoberajte alebo neblokujte jednotlivé časti nástroja, obzvlášť bezpečnostný spínač.
- Nikdy nerobte núdzové opravy bez adekvátneho zariadenia.
- Neničte nástroj búchaním and vyvráňaním.

ÚDRŽBA

Pred začatím údržby a opravy nástroja, tento odpojte od prívodu vzduchu a úplne vyprázdňte zásobník. Berte na vedomie upozornenie uvedené v tejto príručke v Technických špecifikáciách a na samotnom nástroji. Nástroj používajte so zvýšenou opatrnosťou pri diagnostikovaní problému. Doporučujeme BOSTITCH náhradné diely. Nepoužívajte pozmienené časti, alebo časti, ktorých výkon nie je rovnaký s pôvodným zariadením.

Pri opravách dbajte na to, aby boli vnútorné časti nástroja čisté a namazané. Použite Parker "O"-Lube alebo iný ekvivalent na všetky krúžiky tvaru "O". Pred montážou pokryte každý krúžok tvaru "O", všetky pohyblivé plochy a čapy malým množstvom mazadla . Po montáži pridajte pár kvapiek z BOSTITCH Air Tool mazadla do vzduchových kanálov. Potom otestujte.

Ďalšie informácie špeciálne sa týkajúce údržby nástroja nájdete v Technických špecifikáciách.

EMISIA HLUKU (Vid' Technické špecifikácie)

Charakteristická hladina hluku pre tento nástroj bola určená v súlade s EN 12549 -

"Akustika – Testovací kód hluku pre hnacie zapínadlá – Inžinierska Metóda."

Tieto hodnoty sú pre nástroj typické a používaním nástroja nedôjde k zvyšovaniu hluku. Zvyšovanie hladiny hluku pri práci závisí napríklad od pracovného prostredia, druhu práce, podpere pri práci a počte vypúšťacích operácií, atď.

Záleží na podmienkach na pracovisku a druhu práce, možno bude potrebné uskutočniť individuálne merania hluku, napr. umiestnenie práce na hluk tlmiace podpery, upevnenie alebo zakrytie práce s cieľom zabrániť vibráciám, zníženie tlaku vzduchu na minimálnu požadovanú hodnotu pri práci, atď.

INFORMÁCIE O VIBRÁČII (Vid' Technické špecifikácie)

Charakteristická hodnota vibrácií tohto nástroja bola určená v súlade s ISO/WD 8662-11

"Meranie vibrácií ručných elektrických nástrojov - časť 11 - Hnacie zapínadlá".

Táto hodnota je pre nástroj typická a používaním nástroja neovplyvní negatívne ruku a rameno osoby, ktorá ho používa. Vplyv na ruku a rameno záleží na sile stisku, dotyku, smere práce, nastavení prívodu stlačeného vzduchu, na druhu práce, podpere pri práci, atď.

PROBLÉMY

- Nástroj odpojte od prívodu vzduchu a pred ďalším postupom, úplne vyprázdňte zásobník.
- Ak problém nevyriešite pomocou tohto návodu, obráťte sa na najbližšieho BOSTITCH zástupcu alebo distribútora.

PROBLÉM	DŮVOD	NÁPRAVA
Neotáča sa	Obmedzenie zdroja vzduchu	Skontrolujte zariadenie zdroja vzduchu
	Nástroj je suchý, nedostatok mazania	Použite BOSTITCH Mazadlo pre vzduchové nástroje
	Opotrebovaná hlava ventilu, krúžky tvaru O (ak sú prítomné)	Vymeňte krúžky tvaru O
	Zlomená pružina na kryte valca	Vymeňte pružinu na kryte valca
	Hlava ventilu (ak je prítomná) uviazla v kryte	Rozoberte/Skontrolujte/Namažte
Nedostatok pohonnej sily; pomalé otáčky	Tlak vzduchu príliš nízky	Skontrolujte zariadenie na prívod vzduchu
	Nástroj je suchý, chýba mazanie	použite BOSTITCH mazadlo pre vzduchom poháňané nástroje
	Zlomená pružina na kryte valca	Vymeňte pružinu na kryte valca
	Krúžky tvaru O/ spoje zlomené prasknuté	Vymeňte krúžky tvaru O alebo spoje
	Upchatý odpad	Skontrolujte nárazník, pružinu na hlave ventilu, tlmáč
	Rukáv valca nesprávne umiestnený na dolnom nárazníku	Rozoberte a opravte
	Hlava ventilu vysušená	Rozoberte /Namažte
Púzdro ventilu na spúšti prepúšťa vzduch	Krúžky tvaru O zlomené alebo prasknuté	Vymeňte krúžky tvaru O
Kmeň ventilu na spúšti prepúšťa vzduch	Krúžky tvaru O/ spoje zlomené alebo prasknuté	Vymeňte krúžky tvaru O alebo spoje
Rám/ hlaveň prepúšťa vzduch	Krúžky tvaru O/ tesnenia zlomené alebo prasknuté	Vymeňte krúžky tvaru O alebo tesnenia
	Nárazník zlomený / opotrebovaný	Vymeňte nárazník
Rám/vrchnák prepúšťa vzduch	Poškodené tesnenie alebo spoj	Vymeňte tesnenie alebo spoj
	Prasknutý / opotrebovaný nárazník hlavy na ventile	Vymeňte nárazník
	Uvoľnené skrutky na vrchnáku	Prítiahnite a znova skontrolujte
Zapínadlo vnecháva; prerušované plnenie	Opotrebovaný nárazník	Vymeňte nárazník
	Nedostatok vzduchu/nedostatočný prúd vzduchu cez rýchle odpojenie a zástrčku	Vymeňte vybavenie rýchleho odpojenia
	Opotrebované piesty na krúžkoch tvaru O (ak sú prítomné)	Vymeňte krúžky tvaru O skontrolujte pohon
	Nástroj je suchý, nedostatočné mazanie	Použite BOSTITCH mazadlo pre vzduchom poháňané nástroje
	Poškodená pružina narážacieho zariadenia	Vymeňte pružinu
	Nizký tlak vzduchu	Skontrolujte prívod vzduchu do nástroja
	Uvoľnené skrutku na konci zásobníka	Prítiahnite všetky skrutky
	Zapínadlá sú príkrátke	Používajte iba doporučené zapínadlá
	Ohnuté zapínadlá	Prestaňte používať tieto zapínadlá
	Nesprávna veľkosť zapínadiel	Používajte iba doporučené zapínadlá
	Tesnenie na hlave kryty prepúšťa	Prítiahnite skrutky/vymeňte tesnenie
	Ventil spúšte na krúžkoch tvaru O zlomený / opotrebovaný	Vymeňte krúžky tvaru O
	Zlomený / prasknutý pohon	Vymeňte pohon (skontrolujte piesty na krúžkoch tvaru O)
	Suchý/špinavý zásobník	Vyčistite/namažte, použite BOSTITCH mazadlo na vzduchom poháňané nástroje
	Opotrebovaný zásobník	Vymeňte zásobník
Zapínadlá zaseknuté v nástroji	Kančík pohonu opotrebovaný	Vymeňte hlaveň/ skontrolujte dvierka
	Nesprávna veľkosť zapínadiel	Používajte iba doporučené zapínadlá
	Ohnuté zapínadlá	Prestaňte používať tieto zapínadlá
	Uvoľnený zásobník/skrutky na hlavi	Prítiahnite všetky skrutky
	Zlomený / naštiepený pohon	Vymeňte pohon (skontrolujte piesty na krúžkoch tvaru O)

SK

HU ©BOSTITCH. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

▲ BIZTONSÁGI ÉS ÜZEMELTETÉSI KÉZIKÖNYV



E SZERSZÁM ÜZEMELTETÉSE ELŐTT MINDEN FELHASZNÁLÓNAK TANULMÁNYOZNI KELL EZT A KÉZIKÖNYVET ÉS A SZERSZÁM MŰSZAKI ADATAIT, HOGY ÉRTSE ÉS KÖVESSE A BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS UTASÍTÁSOKAT. TARTSA EZT AZ UTASÍTÁST A SZERSZÁM MELLETT MINT SEGÉDESZKÖZT. HA BÁRMI KÉRDÉSE VAN, FORDULJON A BOSTITCH KÉPVISELŐJÉHEZ VAGY FORGALMAZÓJÁHOZ, MIELŐTT HASZNÁLNA EZT A SZERSZÁMOT, TANULMÁNYOZZA A SZERSZÁM ADATAINAK TÁBLÁZATÁT, AZ L OSZLOPOT A MŰSZAKI ADATLAPON, HOGY MEGHATÁROZZA AZ ŐN SZERSZÁMÁNAK MŰKÖDÉSI RENDSZERÉT.

A BOSTITCH Szerszámok a nagy sebességgel és nagy volumenben való összekötésre szolgáló precíziós szerszámok. Hatékony megbízható szolgáltatást nyújtanak pontos és gondos alkalmazás mellett. Mint bármely finom szerszám esetében, a gyártó utasításait követni kell a legjobb eredmények elérése céljából. Tanulmányozza ezt a kézikönyvet és ismerje meg a biztonsági figyelmeztetéseket és óvintézkedéseket a szerszám használatá előtt. A szerelési, üzemeltetési és karbantartási utasításokat figyelmesen olvassa el, és tartsa kéznél a kézikönyvet mint segédanyagot.

Megjegyzés: További biztonsági intézkedésekre lehet szükség a szerszám adott konkrét alkalmazása miatt. Forduljon a BOSTITCH képviselőjéhez vagy forgalmazójához a szerszámra és használatára vonatkozó bármilyen kérdésével.

MEGJEGYZÉS:

A BOSTITCH szerszámokat úgy tervezték, hogy azokkal maradéktalanul elégedettek legyenek az ügyfelek, és a maximális teljesítményt nyújtják, ha ugyanazon pontos szabványok szerint méretezett precíziós BOSTITCH kötőelemekkel használják.

A BOSTITCH nem vállal felelősséget a termék teljesítményéért, ha bármelyik szerszámunkat olyan kötőelemekkel vagy tartozékokkal használják, amelyek nem felelnek meg a BOSTITCH szövegre, kapcsolókra és tartozékokra megállapított specifikus követelményeknek.

A GARANCIA KORLÁTOZÁSA

A BOSTITCH meg van győződve a termékei minőségéről, ezért a termék professzionális felhasználóinak garanciát kínál. Ez a garancia nyilatkozatot kiegészíti, és semmi esetre se csökkenti az Önt professzionális felhasználóként megillető szerződéses vagy nem professzionális felhasználó magánszemélyként megillető törvényes jogait. A garancia az Európai Unió tagállamainak és az Európai Szabadkereskedelmi Térség területén belül érvényes.

Ha az Ön BOSTITCH terméke a vásárlástól számított 12 hónapon belül anyag- vagy megmunkálási hiba miatt meghibásodna, a BOSTITCH vállalja, hogy a következő feltetelek teljesítése esetén a meghibásodott alkatrészek mindegyikét, illetve – saját megítélése szerint – a teljes egységet ingyenesen kicseréli, ha:

- A terméket nem használták nem rendeltetésszerűen.
- A termék normál kopásnak van kitéve. A meghajtópengék, ütőközök és O gyűrűk normál kopásnak kitétt alkatrészeknek tekintendők, és mint ilyen alkatrészekre, nem vonatkozik garancia.
- Illetéktelen személyek nem kísérelték megjavítani a terméket.
- A vásárlást igazoló bizonylatot mellékeltek.
- A termék hiánytalanul, az összes eredeti alkatrészével együtt lett visszaküldve.
- A termék a vásárlást igazoló bizonylattal együtt, saját költségen eljuttatja regionális szervizközpontunkba vagy jóváhagyott garanciaszerviz-központunkba.

Ha panaszt szeretne tenni, vegye fel a kapcsolatot az eladójával, vagy keresse ki a BOSTITCH katalógusból a legközelebbi jóváhagyott BOSTITCH-szervizügynökünket, illetve keresse föl a BOSTITCH ügyfélszolgálatot a kézikönyvben feltüntetett címen

SPECIÁLIS HIVATKOZÁSOK

A szerszámban csak az üzemeltetési utasításban (lásd a Szerszám műszaki adatait) meghatározott kötőelemek használhatók. A szerszámot és a meghatározott kötőelemeket egységes biztonsági rendszernek kell tekinteni biztonsági célokból.

A javítást csak a BOSTITCH meghatalmazottai vagy más szakértők végezhetik, kellően figyelembe véve a kézikönyvben, a specifikus szerszám kézikönyvben és a Szerszám műszaki adataiban ismertetett biztonsági, üzemeltetési és karbantartási utasításokat.

Megjegyzés: A szakértők azok, akik szakképzés vagy szakmai tapasztalatok révén megszerezték a szükséges szakmai gyakorlatot a kötőelemeket meghajtó szerszámok terén úgy, hogy képesek értékelni a kötőelemeket meghajtó szerszámok biztonsági állapotát.

A szerszámnak a szupportra való szerelésére szolgáló állványok vagy tokmányok, pl. munkaasztalon, úgy legyenek megtervezve és kialakítva az állvány gyártója részéről, hogy a kötőelem meghajtó szerszámok biztonságosan rögzíthetők legyenek a rendeltetésszerű használat céljára, elkerülve például a károkat, a torzítást vagy elmozdulást.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



▲ **A SZEM VÉDELME** – védelmet biztosít a repülő részecskéktől mind ELŐLRŐL, mind OLDALRŐL, a szerszám kezelőjének és a munkaterületen tartózkodó más személyeknek is állandóan viselniük kell, amikor berakják a munkadarabot, üzemeltetik vagy szervizelik a szerszámot. A szem védelme szükséges a repülő kötőelemektől és a törmeléktől is, amelyek súlyos szemérszélést okozhatnak. A munkáltatónak és/vagy a felhasználónak biztosítania kell, hogy megfelelő szemvédő eszközöket viseljenek.

Szemvédelem 89/686/EEC/EEC összhangban, valamint egyenlő vagy nagyobb, mint a meghatározott minőségű EN166 kell használni. Azonban minden szempontból a piaci munka, a környezet és más típusú / s a gép használt, is figyelembe kell venni, amikor kiválasztja a személyes védőfelszerelést.



FIGYELEM: TOVÁBBI BIZTONSÁGI VÉDELME lehet szükséges bizonyos környezetben. Például a munkaterületen esetleg olyan magas lehet a zajszint, hogy az már halláskárosodáshoz vezethet. A munkáltatónak és a felhasználónak biztosítania kell, hogy minden szükséges hallásvédő eszközt biztosítson, és azt használja is az üzemeltető, valamint mások is a munkaterületen. Egyes környezetek szükségessé tehetik fejdő eszközök használatát. Szükség esetén a munkáltatónak és a felhasználónak biztosítania kell a fejdő eszközök használatát.

△ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A LEVEGŐ ELLÁTÁSRA ÉS A CSATLAKOZÁSOKRA

Ha az eszközöket a levegőadagoló berendezésekhez csatlakoztatják, a szerszám kötőelem levélteli területének a kezelőtől és a munkaterületen lévő más személyektől kifelé irányban kell mutatnia. A szerszám levélteli területét elegendő vastagságú anyag minta fölé helyezze, amely teljesen lefedi a meghajtásra kerülő kötőelem méreteit. A kezét vegye le a kioldó kapcsolóról és az indító mechanizmusról, a végtagjai és a teste legyen kívül a szerszám és a levegőellátás csatlakoztatási helyén, s a levegőellátás ekkor bekapcsolható.



Ne használjon oxigént és éghető gázokat pneumatikus szerszámok energia forrásaként.

Ne használjon palackos gázokat vagy légellátást, amennyiben a vezeték maximális nyomása potenciálisan meghaladhatja az adott szerszám útmutatójában feltüntetett maximális nyomást, mivel ilyen esetben a szerszám szétrobbanhat, ami sérülésveszélyes. Ha a maximális légnyomás meghaladhatja ezeket a nyomásértékeket, akkor lefelé haladó biztonsági szeleppel ellátott nyomáscsökkentő szelepet kell beépíteni a levegőellátási rendszerbe.

A levegőellátás csatlakoztatásakor sose húzza meg a ravaszt, illetve ne nyomja meg a biztonsági kioldófejet. A szerszám ciklusba léphet, ami balesetet okozhat.

A szerszámon lévő csatlakozót nem szabad lenyomva tartani, amikor lecsatlakoztatja a levegőellátást. Ha rossz szerelvényt használt, a szerszámban még maradhat levegő a lecsatlakozás után, és a kötőelem meghajtható még az után is, hogy lekapcsolta a légyezetéket, s ez balesetet okozhat.

Mindig kapcsolja le a levegőellátást: 1) beszabályozások előtt; 2) a szerszám szervizelések; 3) beakadás megszüntetések; 4) ha a szerszámot nem használja; 5) ha más munkaterületre megy át, mivel véletlenül beindulhat, s ez balesetet okozhat.

△ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A SZERSZÁM BEHELYEZÉSEKOR

Amikor behelyezi a szerszámot 1) soha ne tegye a kezét vagy bármely testrészét a szerszámnak a kötőelem kiemelésére szolgáló területére; 2) soha ne mutasson a szerszám magára vagy bárki másra; 3) sose húzza meg a ravaszt, illetve ne nyomja meg a biztonsági kioldófejet, mert a szerszám véletlenül működésbe léphet, és sérülést okozhat.

Megjegyzés: Lásd a külön Szerszám műszaki adatok c. kézikönyvben a specifikus behelyezési utasításokat és az ajánlott kötőelemek méreteit.

△ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A SZERSZÁM ÜZEMELTETÉSÉHEZ

- A szerszámot mindig óvatosan kezelje: 1) soha ne kapcsolja be játékból; 2) soha ne húzza meg a kioldó kapcsolót, csak akkor, ha az orra a munkaterület felé van irányítva; 3) másokat is biztonságos távolságra tartson a szerszámtól, amíg a szerszám működik, különben baleset keletkezhet, ami személyi sérülést okozhat.
- Biztonsági kioldófejjel rendelkező szerszám esetén a kezelőnek nem szabad lenyomnia tartania a ravaszt, csak rögzítéskor. Ellenkező esetben, ha a biztonsági kioldófejet véletlenül hozzáér valakihez vagy valamihez, a szerszám működésbe lépése súlyos sérüléshez vezethet.
- A kezét és a testét tartsa távol a szerszám kiemelési területétől. A biztonsági kioldófejjel rendelkező szerszám le pattanhat a kötőelem hajtásának rugójáról, és nem kívánt második kötőelem kaphat hajtást, ami balesetet okozhat.
- Gyakran ellenőrizze a biztonsági kioldófejet mechanizmusának működését. Ne használja a szerszámot, ha a kar nem működik megfelelően, mert a szerszám esetleg akkor is működésbe léphet, amikor nem kellene. Ne akadályozza a biztonsági kioldófejet mechanizmusának megfelelő működését.
- Ne hajtson meg kötőelemeket más kötőelemek tetején, mivel ez elhajlíthatja a kötőelemeket, s ez balesetet okozhat.
- Ne hajtson meg kötőelemeket a munkadarab széléhez közel, mivel a fa meghasadhat, a kötőelem deformálódhat, s ez balesetet okozhat.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ ESZKÖZ KARBANTARTÁSÁKOR

Pneumatikus szerszámok használatukor ügyeljen az e kézikönyvben, a szerszámra vonatkozó specifikus utasításokban és magán a szerszámon lévő figyelmeztetésekre, és különösen nagy gondot fordítson a problémás eszközök értékelésére.

LEVEGŐELLÁTÁS ÉS CSATLAKOZÁSOK

Ha az eszközöket a levegőadagoló berendezésekhez csatlakoztatják, a szerszám kötőelem levélteli területének a kezelőtől és a munkaterületen lévő más személyektől kifelé irányban kell mutatnia. A szerszám levélteli területét elegendő vastagságú anyag minta fölé helyezze, amely teljesen lefedi a meghajtásra kerülő kötőelem méreteit. A végtagjai és a teste legyen kívül a szerszám és a levegőellátás csatlakoztatási helyén, s a levegőellátás ekkor bekapcsolható.

A véletlen beindulás és az esetleges balesetek megelőzése céljából mindig kapcsolja ki a levegőellátást:

- Szabályozások előtt.
- A szerszám szervizelések.
- Beakadás megszüntetések.
- Ha nem használja a szerszámot.
- Ha átmegy más munkaterületre, mivel véletlen beindulás történhet, ami balesetet okozhat.



Ne használjon oxigént és éghető gázokat pneumatikus szerszámok energia forrásaként.

Ne használjon palackos gázokat vagy légellátást, amennyiben a vezeték maximális nyomása potenciálisan meghaladhatja az adott szerszám útmutatójában feltüntetett maximális nyomást, mivel ilyen esetben a szerszám szétrobbanhat, ami sérülésveszélyes.

- A kompresszorokat megfelelően kell méretezni, hogy biztosítva legyen az elegendő nyomás és a volumetrikus áramlás az előírnyozott használatnak megfelelően. A levegőellátó rendszerben a nyomáscsökkenés csökkentheti a szerszám hajtóerejét. Lásd a Szerszám műszaki adataiban a szerszám helyes nyomásának beállítását.
- Az ipari légvezetéseket lejtősen kell fektetni, úgy, hogy a legmagasabb pont a kompresszorhoz legközelebb legyen.
- Könnyen hozzáférhető vízcspadákat kell biztosítani a legalacsonyabb pontokon – vízlevezető cspadákat legalább napi gyakorisággal vagy szükség esetén még gyakrabban. A levegőellátó rendszerben a szennyeződés és a víz a pneumatikus szerszámok kopásának fő oka. A szerszámhoz való csatlakoztatási pontokon szűrő/szabályozó/szerviz egységet kell felszerelni közvetlenül a csatlakozási ponton. A szűrő segít elérni a legjobb teljesítményt, és a minimumra leszorítani a kopást. A szűrőnek megfelelő áteresztő képességűnek kell lennie az adott berendezéshez. A szűrőt tisztán kell tartani, hogy hatékonyan biztosítsa a tiszta sűrített levegőt a szerszám számára. A gyártó utasításaiban megtalálják, hogyan kell a szűrőjét megfelelően karbantartani. Az elszennyeződött és eltömődött szűrő csökkenti a nyomást, ami csökkenti a szerszám teljesítményét.
- Az ipari légvezetésektől a szerszámhoz vezető csatlakozások a légvezeték tetejéről induljanak.
- A nyomásszabályozó üzemi nyomás tartománya 0–8,79 Bar.
- A légtömklő üzemi nyomása minimum 10,6 Bar vagy a levegőrendszerben biztosítható maximális nyomás 150 %-a. A levegőadagoló tömlőn olyan szerelvény legyen, amely biztosítja a „gyors lekapcsolást” a szerszámom lévő dugóról.
- Ügyelni kell rá, hogy a szerszámhoz adagolt nyomás ne haladja meg a maximálisan megengedett üzemi nyomást, a ps max-ot (lásd a Szerszám műszaki adatait), először állítsa be a nyomást a legalacsonyabb ajánlott üzemi nyomásra (lásd a Szerszám műszaki adatait).
- Ellenőrizze, hogy a szerszám megfelelően működik-e, az orrát irányítsa egy forgácsdarabra, és húzza meg a kioldó kapcsolót egyszer vagy kétszer.

KENÉS

- A gyakori, de nem túlzott kenés biztosítja a legjobb teljesítményt. A légvezeték csatlakoztatásán át beadagolt olaj lekeni a belső alkatrészeket. A helyes kenés részleteit a Szerszám műszaki adatai c. részben. Ne használjon mosószeres olajat vagy adalékanyagokat, mivel az ilyen kenőanyagok túlzott kopást okoznak a tömítőgyűrűkön és a szerszám ütköző elemein, ami rontja a szerszám teljesítményét, és gyakori karbantartást von maga után.
- Ha a légvezetékre semmilyen kenést nem alkalmaznak, használat közben adagoljon olajat a szerszámom lévő levegőadagoló szerelvénybe naponta egyszer vagy kétszer. Egyzserre csak néhány csepp (3-5 csepp) olaj szükséges. A túl sok olaj csak összegyűlik a szerszám belsejében, és a kipufogó ciklusban lesz érzékelhető.
- Működés hideg időben. – Hideg időben fagypont közelében és fagypont alatti működés esetén a légvezetékben a nedvesség befagyhat, és ez akadályozza a szerszám működését. Ajánljuk a BOSTITICH téli légvezeték szerszám-kenőanyagot vagy az állandó fagyálló (etilén glikol(a)) használatát téli időben megfelelő kenőanyagként.

Figyelem! – A szerszám szelepeiben és mechanizmusában a fagy vagy a jégképződés – ami a szerszám meghibásodását okozhatja – megelőzése céljából nem tárolja a szerszámot hideg környezetben.

Megjegyzés: Egyes, a kereskedelembe kapható légvezeték szárító folyadékok károsak az „O” gyűrűkre és tömitésekre – ne használja ezeket az alacsony hőmérsékletű légszárítókat a megfelelőség ellenőrzése nélkül.

△ MŰKÖDÉS

A SZEM VÉDELME – védelmet biztosít a repülő részecskéktől mind ELŐLRŐL, mind OLDALRÓL, a szerszám kezelőjének és a munkaterületen tartózkodó más személyeknek is állandóan viselniük kell, amikor berakják a munkadarabot, üzemeltetik vagy szervizelik a szerszámot. A szem védelme szükséges a repülő kötelelemektől és a törmeléktől is, amelyek súlyos megsérülést okozhatnak. A munkáltatónak és/vagy a felhasználónak biztosítania kell, hogy megfelelő szervédő eszközöket viseljenek. A szervédő eszköz mind előlről, mind oldalról védelmet biztosít.

Megjegyzés: Az oldalról nem védett szemüvegek és arcvédők önmagukban nem nyújtanak megfelelő védelmet.

VÉLETLEN SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEK MEGELŐZÉSE CÉLJÁBÓL:

- Soha ne tegye a kezét vagy bármely testrészét a kötélemek kiemelésének helyére a levegő csatlakoztatása közben.
- Soha ne mutasson a szerszám senki másra.
- Soha ne kapcsolja be játékból.
- Soha ne húzza meg a kioldó kapcsolót, csak akkor, ha az orra a munkadarab felé néz.
- Mindig óvatosan kezelje a szerszámot.
- A szerszám betöltésekor sose húzza meg a ravaszt, illetve ne nyomja meg a biztonsági kioldófejet.

A BOSTITICH HÉTFÉLE MŰVELETTÍPUS KÍNÁL:

BIZTONSÁGI KIOLDÓFEJJELE (VAN, AHOLO BIZTONSÁGI INDÍTÓKAPCSOLÓNAK HÍVJÁK) NEM RENDELKEZŐ SZERSZÁMOK – két üzemeltetési típus lehetséges:

1. KIOLDÓ KAPCSOLÓS (3. hivatkozás a Műszaki adatok táblázatában, L(a). oszlop)

A Kioldó kapcsolós modell csak a kioldó kapcsoló aktiválásával lép ciklusba. Ez a modell nem rendelkezik biztonsági kioldófejjel, és csak olyan használatra lett tervezve, ahol az alkalmazással szembeni követelmények szerint a biztonsági kioldófejet NEM használható. A Kioldó kapcsolós Szerszám mindig ciklusba lép a kioldó kapcsoló bekapcsolásakor.

2. A FOLYTONOS KIOLDÓ KAPCSOLÓS VAGY „AUTOMATIKUS” (5. hivatkozás a Műszaki adatok táblázatában, L(a). oszlop)

A Folytonos Kioldó kapcsolós modell lehetővé teszi a hajtási ciklusok ismétlését addig, amíg a kioldó kapcsoló be van kapcsolva. Ez a modell nem rendelkezik biztonsági kioldófejjel, és csak olyan használatra lett tervezve, ahol az alkalmazással szembeni követelmények szerint a biztonsági kioldófejet nem használható.

illusztrációt. Az e szimbólummal ellátott szerszámok nem használhatók az egyik munkapozícióból a másikba való átváltáskor, ha létrát, lépcsőt vagy hasonló struktúrákat, pl. tetőleceket kell használni.

E szerszám kezelése vagy üzemeltetése előtt:

Olvassa el és értse meg az e kézikönyvben foglalt figyelmeztetéseket.

Lásd a Szerszám műszaki adatai c. részben az Ön szerszámját üzemeltető rendszer azonosítását.

A SZERSZÁM ÜZEMELTETÉSÉNEK ELLENŐRZÉSE

FIGYELEM: Vegyen ki minden kötőelemet a szerszámból a szerszám üzemeltetésének ellenőrzése előtt.

1. KIOLDÓ KAPCSOLÓS SZERSZÁM:

- A) Vegye le az újját a kioldó kapcsolóról, fogja meg erősen a szerszámot a fogantyújánál.
- B) Tegye a szerszám orrát a munkafelületre.
- C) Húzza meg a kioldó kapcsolót, hogy meghajtsa a kötőelemet. Engedje el a kioldó kapcsolót, és ezzel a ciklus befejeződik.

Figyelem: A szerszám minden alkalommal ciklusba lép, amikor a kioldó kapcsolót meghúzza!

2. FOLYAMATOS MŰKÖDÉSŰ SZERSZÁM („AUTOMATIKUS”):

- A) Vegye le az újját a kioldó kapcsolóról, fogja meg erősen a szerszámot a fogantyújánál.
- B) Tegye a szerszám orrát a munkafelületre.
- C) Húzza meg a kioldó kapcsolót és tolja a szerszámot egyik oldalról a másikra, vagy hátra és előre. A szerszám folytatja a ciklust, amíg a kioldó kapcsolót fel nem engedi.

Figyelem: Ügyeljen rá, hogy a szerszámot erősen a munkafelülethez nyomja, és ne menjen közel munka közben a munkafelület széleihez. A kötőelem kirepülhet a levegőbe, és balesetet okozhat.

3) HASZNÁLAT SZEKVENCIAÁLIS AKTIVÁLÁSI MÓDBAN

- A) A ravasz megérintése nélkül nyomja a biztonsági kioldófejet a munkafelületnek.
A SZERSZÁM NEM LÉPHET CIKLUSBA.
- B) Tartsa el a szerszámot a munkafelülettől – de ne maga vagy mások felé –, majd húzza meg a ravaszt.
A SZERSZÁM NEM LÉPHET CIKLUSBA.
- C) Tartsa el a szerszámot a munkafelülettől, majd húzza meg a ravaszt. Nyomja a biztonsági kioldófejet a munkafelületnek.
A SZERSZÁM NEM LÉPHET CIKLUSBA.
- D) A ravasz megérintése nélkül nyomja a biztonsági kioldófejet a munkafelületnek, majd húzza meg a ravaszt.
A SZERSZÁMNAK CIKLUSBA KELL LÉPNI.
- E) A biztonsági kioldófejet továbbra is a munkafelületnek nyomva, húzza meg újra a ravaszt.
A SZERSZÁMNAK CIKLUSBA KELL LÉPNI.

HASZNÁLAT TELJESEN SZEKVENCIAÁLIS INDÍTÓKAPCSOLÓS ÜZEMMÓDBAN

- A) A ravasz megérintése nélkül nyomja a biztonsági kioldófejet a munkafelületre.
A SZERSZÁM NEM LÉPHET CIKLUSBA.
- B) Tartsa el a szerszámot a munkafelülettől – de ne maga vagy mások felé –, majd húzza meg a ravaszt.
A SZERSZÁM NEM LÉPHET CIKLUSBA.
- C) Tartsa el a szerszámot a munkafelülettől, majd húzza meg a ravaszt. Nyomja a biztonsági kioldófejet a munkafelületre.
A SZERSZÁM NEM LÉPHET CIKLUSBA.
- D) A ravasz megérintése nélkül nyomja a biztonsági kioldófejet a munkafelületre, majd húzza meg a ravaszt.
A SZERSZÁMNAK CIKLUSBA KELL LÉPNI.
- E) A biztonsági kioldófejet továbbra is a munkafelületnek nyomva, húzza meg újra a ravaszt.
A SZERSZÁMNAK NEM SZABAD MŰKÖDÉSBE LÉPNI.

4. HASZNÁLAT ÉRINTÉSES AKTIVÁLÁSI MÓDBAN

- A) Az újkait a ravasztól távol tartva, nyomja a biztonsági kioldófejet a munkafelületnek.
A SZERSZÁM NEM LÉPHET CIKLUSBA.
- B) Tartsa távol a szerszámot a munkafelülettől, és kerülve, hogy a szerszám magára vagy másokra mutasson, húzza meg a kioldó kapcsolót.
A SZERSZÁM NEM LÉPHET CIKLUSBA
- C) Tartsa távol a szerszámot a munkafelülettől, húzza meg a kioldó kapcsolót. Nyomja a biztonsági kioldófejet a munkafelületnek.
A SZERSZÁMNAK CIKLUSBA KELL LÉPNI.
- D) A ravasz megérintése nélkül nyomja a biztonsági kioldófejet a munkafelületnek, majd húzza meg a ravaszt.
A SZERSZÁMNAK CIKLUSBA KELL LÉPNI.

5. HASZNÁLAT FOLYAMATOS ÉRINTÉSES AKTIVÁLÁSI MÓDBAN:

- A) Az újkait a ravasztól távol tartva, nyomja a biztonsági kioldófejet a munkafelületnek.
A SZERSZÁM NEM LÉPHET CIKLUSBA.
- B) Tartsa távol a szerszámot a munkafelülettől, és kerülve, hogy magára vagy másokra mutasson, húzza meg a kioldó kapcsolót.
A SZERSZÁM NEM LÉPHET CIKLUSBA.
- C) A szerszámot a munkafelülettől távol tartva húzza meg a kioldó kapcsolót. Nyomja a biztonsági kioldófejet a munkafelületnek, és csúsztassa a szerszámot egyik oldalról a másikra, vagy hátra és előre.
A SZERSZÁMNAK CIKLUSBA KELL LÉPNI ÉS FOLYTATJA A CIKLUST, AMÍG A KIOLDÓ KAPCSOLÓT FEL NEM ENGEDI, VAGY A SZERSZÁMOT FEL NEM EMELI A MUNKAFELÜLETRŐL.
- D) A ravasz megérintése nélkül nyomja a biztonsági kioldófejet a munkafelületnek, majd húzza meg a ravaszt.
A SZERSZÁMNAK CIKLUSBA KELL LÉPNI ÉS FOLYTATJA A CIKLUST, AMÍG A KIOLDÓ KAPCSOLÓT FEL NEM ENGEDI, VAGY A SZERSZÁMOT FEL NEM EMELI A MUNKAFELÜLETRŐL.

GÉPEK HASZNÁLATA

A szerszám megfelelő működésének ellenőrzése után nyomja le az orrárt a munkadarabra és húzza meg kioldó kapcsolót. Ellenőrizze, hogy a kötőelem a szükség szerint van-e meghajtva.

- Ha a kötőelem nem hatolt be elég mélyen, növelje a légnyomást 5-6 psig (0,5 Bar) értékkel egy-egy alkalommal, minden beszabályozás után ellenőrizze az eredményt. Ne lépje túl a maximálisan megengedhető üzemi nyomást (lásd a Szerszám műszaki adatai c. részt).
- Ha a kötőelem túl mélyre hatolt be, csökkentse a légnyomást 5-6 psig (0,5 Bar) értékkel egy-egy alkalommal, minden beszabályozás után ellenőrizze az eredményt. Ne próbáljon meg a minimálisnál alacsonyabb üzemi nyomást alkalmazni (lásd a Szerszám műszaki adatai c. részt).

Mindig a lehető legalacsonyabb légnyomással próbáljon dolgozni. Ez csökkenti a zajt és vibrációt, és megnöveli az olyan belső komponensek élettartamát, mint az ütközők.

AZ E KÉZIKÖNYVBEN LÉVŐ EGYÉB FIGYELMEZTETÉSEKEN TÚL TARTSA BE AZ ALABBI, A BIZTONSÁGI ÜZEMELTÉSRE VONATKOZÓ ELŐÍRÁST IS:

- Az Ön BOSTITCH pneumatikus rögzítő szerszámát tekintse szerszámnak. Ez nem játék. Nem szabad szórakozásból használni.
- A BOSTITCH pneumatikus szerszám csak rendeltetés szerűen használható.
- Soha ne használja a szerszámot oly módon, aminek következtében a kötőelem a felhasználó vagy a munkaterületen tartózkodó más személyek felé irányítható.
- Ne használja a szerszámot kalapácsként.
- Mindig a fogantyúnál fogja meg a szerszámot. Soha ne vigye a szerszámot a légtömítőnél fogva. Soha ne vigye a szerszámot a kioldó kapcsoló húzójánál fogva.
- Ne módosítsa vagy ne változtassa meg ezt a szerszámot az eredeti tervezés vagy funkciójához képest a BOSTITCH írásos jóváhagyása nélkül.
- Mindig ügyeljen arra, hogy e szerszám nem rendeltetés szerű vagy nem megfelelő kezelése Önnek és másoknak balesetet okozhat.
- Soha ne rögzítse vagy ragassza le a kioldó kapcsolót vagy a biztonsági indítókapcsolót aktivált helyzetben.
- Soha ne hagyja a szerszámot felügyelet nélkül csatlakoztatott légtömítővel.
- Soha ne használja ezt a szerszámot, ha nincs rajta jól olvasható FIGYELMEZTETŐ CÍMKE.
- Ne folytassa a szerszám használatát, ha abból szivárog a levegő, vagy nem működik megfelelően. Tájékoztassa a legközelebbi BOSTITCH képviselőt, ha a szerszámmal folyamatos funkcionális problémákat tapasztal.
- Üzemeltetés közben úgy tartsa a szerszámot, hogy ne okozzon balesetet a fején vagy a testén, ha a szerszám lepattanna a légnyomás csökkenése miatt vagy a munkadarabban lévő kemény felületek miatt.
- Ne dolgozzon a munkadarab sarkaihoz vagy széléhez közel. A kötőelem lecsúszhat a munkadarabról, s ez balesetet okozhat.
- A szerszám szállításkor először a légvezetékét vegye le.
- Ellenőrizze, hogy a biztonsági indítókapcsoló (ha van) és a kioldó kapcsoló megfelelően működik-e.
- Ne szerelje le vagy ne zárja el a szerszám semmilyen alkatrészét, különösen a biztonsági indítókapcsolót ne.
- Soha ne végezzen „vézhelyzeti javításokat” megfelelő felszerelés nélkül.
- Kerülje a szerszám lyukasztással vagy gravírozással való gyengítését.

KARBANTARTÁS

Csatlakoztassa le a szerszámot a levegőellátásról, és teljesen ürítse ki a tárat a karbantartás vagy javítás megkezdése előtt. Vegye figyelembe az e kézikönyvben a Szerszám műszaki adatai c. részben vagy magán a szerszámon látható figyelmeztetéseket, és nagy gondot fordítson a problémás szerszámok értékelésére.

BOSTITCH pótkatrészek használatát ajánljuk. Ne használjon módosított alkatrészeket vagy olyan alkatrészeket, amelyek nem biztosítanak az eredeti berendezéssel azonos teljesítményt.

A szerszám javításakor ügyeljen arra, hogy a belső alkatrészek tiszták legyenek és legyenek lekenve. Parker „0”-Lube vagy ezzel egyenértékű kenőolajat használjon az összes „0” gyűrűhöz. Vonjon be minden „0” gyűrűt „0”-Lube kenőanyaggal összeszerelés előtt. Az összes mozgó felületen és forgócsapon kis mennyiségű olajat használjon. Az ismételt összeszerelés után tegyen be néhány csepp BOSTITCH Air Tool Kenőanyagot a légvezetéken át tesztelés előtt.

A szerszámának karbantartására vonatkozó további specifikus utasításokat megtalálja a Szerszám műszaki adatai c. részben.

ZAJKIBOCSÁTÁS (lásd a Szerszám műszaki adatai c. részt)

A szerszám jellemző zajértékeit az EN 12549 – „akusztika – a kötőelem meghajtó szerszámok zajteszt kódja – Műszaki Módszer” szerint határozták meg.

Ezek az értékek a szerszámra vonatkozó karakterisztikák, és nem a felhasználási ponton okozott zajszintet képviselik. A felhasználási ponton a zajszint pl. a munkahelyi környezettől, a munkadarabtól, a munkadarab szupportjától és a hajtási műveletek számától, stb. függ.

A munkahelyen a feltételektől és a munkadarab formájától függően egyéni zajcsökkentő intézkedésekre lehet szükség, pl. arra, hogy a munkadarabokat a vibrációt megelőző zajcsökkentő szupportra helyezik rögzítés vagy lefedés útján, s az adott feladathoz a szükséges légnyomást a minimumra kell beállítani, stb.

VIBRÁCIÓ ADATOK (lásd a Szerszám műszaki adatai c. részt)

A szerszám jellemző vibráció értékét az ISO/WD 8662-11 „A vibráció mérése a kéziszerszámokban – 11. Rész Kötőelem meghajtó szerszámok” szerint állapították meg.

Ez az érték a szerszámmal kapcsolatos karakterisztika és nem a szerszám használatakor a kézre és karra gyakorolt hatást képviseli. A szerszám használatakor a kézre és karra gyakorolt hatás például a szorítóerőtől, a kontakt erőttől, a munkavégzés irányától, a súrtított levegő ellátás beszabályozásától, a munkadarabtól, a munkadarab szupportjától, stb. függ.

HIBAKERESÉS

- Vegye le a szerszámot a levegőellátásról, és teljesen ürítse ki a tárat az eljárás előtt.
- Ha a probléma nem oldható meg az alábbi útmutató segítségével, forduljon a legközelebbi BOSTITCH képviselőhöz vagy forgalmazóhoz.

PROBLÉMA	OK	KIJAVÍTÁS
Nem lép ciklusba	Korlátozott a levegőellátás	Ellenőrizze a levegőellátó berendezést
	A szerszám száraz, hiányzik a kenés	Használjon BOSTITCH Air Tool Kenőanyagot
	Elkoptak a fejszelep O-gyűrűi (ha vannak)	Cserélje ki az O-gyűrűket
	Eltörött a hengerfej rugója	Cserélje ki a hengerfej rugóját
	A fejszelep (ha van) beakadt	Szerelje szét/ellenőrizze/kenje le
Nincs teljesítmény, lassú a ciklus	A légnyomás túl alacsony	Ellenőrizze a levegőellátó berendezést
	A szerszám száraz, hiányzik a kenés	Használjon BOSTITCH Air Tool Kenőanyagot
	Eltörött a hengerfej rugója	Cserélje ki a hengerfej rugóját
	Az O-gyűrűk/tömítőgyűrűk elszakadtak vagy megrongálódtak	Cserélje ki az
	A kipufogó eltömődött	Ellenőrizze az ütközőt, a fej-szelep rugóját, a hangtompítót
	A kioldó kapcsoló szerelvény kopott/szivárog	Cserélje ki a kioldó kapcsoló szerelvényt
	A henger karmantyúja nem ül a helyén az alsó ütközőn	Szerelje szét és javítsa ki
	A fejszelep száraz	Cserélje ki/kenje le
A kioldó kapcsoló szelepházból szivárog a levegő	Az O-gyűrű elszakadt vagy megrongálódott	Cserélje ki az O-gyűrűt
A kioldó kapcsoló szelep szárból szivárog a levegő	Az O-gyűrűk/tömítőgyűrűk elszakadtak vagy megrongálódtak	Cserélje ki az O-gyűrűket/tömítőgyűrűket
A keretből/orrból szivárog a levegő	Az O-gyűrű vagy tömítés elszakadt vagy megrongálódott	Cserélje ki az O-gyűrűt vagy tömítést
	Az ütköző megrongálódott /elkoptott	Cserélje ki az ütközőt
A keretből/fejből szivárog a levegő	Sérült tömítés vagy tömítőgyűrű	Cserélje ki a tömítést vagy tömítőgyűrűt
	Sérült/kopott fejszelep ütköző	Cserélje ki az ütközőt
Laza fejszavarak	Húzza meg és ellenőrizze újra	Lecsúszó kötőelemek; közbülső adagolás
	Kopott ütköző	Cserélje ki az ütközőt
	Korlátozott/nem megfelelő levegőáramlás a gyors lekapcsoló dugós aljzaton át	Cserélje ki a gyors lekapcsoló szerelvényeket
	Kopott dugattyús O-gyűrű (ha van)	Cserélje ki az O-gyűrűt, ellenőrizze a hajtást
	A szerszám száraz, nincs kenés	Használjon BOSTITCH Air Tool Kenőanyagot
	Sérült nyomórugó	Cserélje ki a rugót
	Alacsony légnyomás	Ellenőrizze a levegőt a szerszámhoz adagoló rendszert
Laza tár/orr csavarok		Húzza meg az összes csavart
A kötőelemek túl rövidek a szerszámhoz		Csak az ajánlott kötőelemeket használja
Meghajlított kötőelemek		Ne használja tovább ezeket a kötőelemeket
Rossz méretű kötőelemek		Csak az ajánlott kötőelemeket használja
Szivárgás a fej tömítésénél		Húzza meg a csavarokat /cserélje ki a tömítést
Kioldó kapcsoló szelep O-gyűrűje elszakadt/ elkoptott		Cserélje ki az O-gyűrűt
Törött/meghibásodott hajtás		Cserélje ki a hajtást (ellenőrizze a dugattyú O-gyűrűjét)
Száraz/elszennyeződött tár		Tisztítsa meg kenje le, BOSTITCH Air Tool
Kenőanyag használjon Kopott tár		Cserélje ki a tárt
A kötőelemek beakadtak a szerszámban	A hajtás csatorna elkoptott	Cserélje ki az orrot/ellenőrizze az ajtót
	Rossz méretű kötőelemek	Csak az ajánlott kötőelemeket használja
	Meghajlított kötőelemek	Ne használja tovább ezeket a kötőelemeket
Laza tár/orr csavarok		Húzza meg az összes csavart
	Törött/meghibásodott hajtás	Cserélje ki a hajtást (ellenőrizze a dugattyú O-gyűrűjét)

⚠ MANUAL DE OPERARE ȘI SIGURANȚĂ



ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEASTĂ SCULĂ, TOTI OPERATORII TREBUIE SĂ STUDIEZE ACEST MANUAL ȘI DATELE TEHNICE ALE SCULEI PENTRU A ÎNȚELEGE ȘI RESPECTA AVERTIZĂRILE DE SIGURANȚĂ ȘI INSTRUCȚIUNILE. PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎMPREUNĂ CU SCULA PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ. DACĂ AVEȚI ÎNTREBĂRI, CONTACTAȚI REPREZENTANTUL SAU DISTRIBUTORUL DVS. BOSTITCH.

ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEASTĂ SCULĂ, CONSULTAȚI TABELUL DE DATE AL SCULEI, COLOANA L DIN MANUALUL DE DATE TEHNICE AL SCULEI PENTRU A IDENTIFICA SISTEMUL DE OPERARE AL SCULEI DVS.

Sculele BOSTITCH sunt construite cu precizie și proiectate pentru asamblări la viteză și volum mare. Acestea vor asigura o operare eficientă și de încredere dacă sunt folosite corect și cu grijă. La fel ca în cazul oricărei scule performante, trebuie respectate instrucțiunile producătorului pentru a obține cele mai bune rezultate. Studiați acest manual și înțelegeți avertizările de siguranță și precauțiile înainte de a utiliza scula. Instrucțiunile referitoare la instalare, operare și întreținere trebuie citite cu atenție, iar manualele trebuie păstrate pentru referință. **Notă:** În funcție de aplicația particulară pentru care utilizați scula, pot fi necesare măsuri de siguranță suplimentare. Contactați reprezentantul sau distribuitorul BOSTITCH cu orice întrebări referitoare la sculă și utilizarea acesteia.

⚠ NOTĂ:

Sculele BOSTITCH au fost proiectate pentru a asigura satisfacție maximă clientului și pentru obținerea performanței maxime atunci când sunt utilizate cu elemente de fixare de precizie marca BOSTITCH, fabricate la aceleași standarde de performanță.

BOSTITCH nu își asumă responsabilitatea pentru performanța produselor dacă, sculele noastre sunt utilizate cu elemente de fixare sau accesorii care nu îndeplinesc cerințele specifice stabilite pentru culele, capsele și accesorii originale.

GARANȚIE LIMITATĂ

BOSTITCH are încredere în calitatea produselor sale și oferă o garanție pentru utilizatorii profesioniști ai acestui produs. Această declarație de garanție completează și nu prejudiciază în niciun fel drepturile dvs. contractuale, în calitate de utilizator profesionist sau drepturile dvs. legale, în calitate de utilizator privat, non-profesionist. Garanția este valabilă pe teritoriile Statelor Membre ale Uniunii Europene și în Zona Europeană de Comerț Liber.

Dacă produsul dvs. BOSTITCH se defectează din cauza materialelor cu defecte sau a calității execuției în decurs de 12 luni de la data achiziției, BOSTITCH garantează înlocuirea gratuită a tuturor pieselor defecte sau înlocuirea gratuită, la latitudinea noastră, a unității, cu respectarea următoarelor condiții:

- Produsul să nu fi fost utilizat incorect;
- Produsul să fi fost supus unei uzuri rezonabile; discurile de antrenare, protecțiile și garniturile inelare sunt considerate, de regulă, piese de uzură și sunt excluse;
- Să nu se fi încercat efectuarea de reparații de către persoane neautorizate;
- Să se facă dovada achiziției;
- Produsul să fie returnat complet, cu toate componentele originale;
- Produsul să fie returnat pe propria dvs. cheltuială, împreună cu dovada de achiziție, la centrul nostru de reparații regional sau la un centru de garanții autorizat.

Dacă doriți să faceți o reclamație, contactați distribuitorul local sau verificați locația celui mai apropiat agent de reparații autorizat BOSTITCH din catalogul BOSTITCH sau contactați biroul local BOSTITCH la adresa indicată în acest manual.

REFERINȚE SPECIALE

Numai acele elemente de fixare specificate în instrucțiunile de operare (vezi Fișa tehnică a sculei) trebuie utilizată la sculă. Pentru siguranță, scula și elementele de fixare specificate trebuie considerate un sistem de siguranță unitar.

Reparațiile trebuie executate numai de către agenți autorizați BOSTITCH sau alți experți, acordând atenția cuvenită instrucțiunilor de siguranță, operare și întreținere din acest manual, manualul sculei respective și Fișa tehnică a sculei.

Notă: Experții sunt acele persoane care, în urma instruirii sau experienței profesionale, au acumulat suficientă experiență în domeniul sculelor de antrenare a elementelor de fixare, astfel încât să poată evalua starea de siguranță a acestora.

Suporturile sau dispozitivele de prindere pentru fixarea sculei la un suport, de exemplu bancul de lucru, vor fi proiectate și fabricate de producător astfel încât sculele de antrenare a elementelor de fixare să poată fi fixate în siguranță pentru scopul proiectat, evitându-se deteriorarea, deformarea sau deplasarea.

⚠ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



Operatorul sculei și alte persoane aflate în zona de lucru trebuie să poarte **OCHELARI DE PROTECȚIE** care protejează împotriva particulelor aruncate atât din FAȚĂ, cât și din LATERAL atunci când încarcă, utilizează sau repară această sculă. Ochelarii de protecție sunt necesari pentru a proteja împotriva elementelor de fixare și a resturilor zburătoare care pot provoca răni severe la ochi. Angajatorul și/sau utilizatorul trebuie să se asigure de purtarea corespunzătoare a ochelarii de protecție.

Trebuie să utilizați ochelari de protecție în conformitate cu 89/686/CEE/CEE, având grad cel puțin egal cu cel definit în EN166. Cu toate acestea, trebuie luate în considerare toate aspectele referitoare la munca operatorului, medii și alte tipuri de mașini folosite atunci când se alege orice echipament de protecție personală.



ATENȚIE: În unele medii pot fi necesare **MĂSURI DE SIGURANȚĂ SUPPLEMENTARE**. De exemplu, zona de lucru poate include expunerea la niveluri de zgomot care afectează auzul. Angajatorul și utilizatorul trebuie să se asigure că toate măsurile necesare de protecție a auzului sunt furnizate și utilizate de către operator și celelalte persoane din zona de lucru. Unele medii vor necesita utilizarea unui echipament pentru protecția capului. Când este necesar, angajatorul și utilizatorul trebuie să se asigure de folosirea echipamentului pentru protecția capului.

⚠️ INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ALIMENTAREA CU AER ȘI CONEXIUNI

Când se conectează scule la sursa de alimentare cu aer, zona de descărcare a elementelor de fixare pentru sculă trebuie orientată la distanță de operator și celelalte persoane din zona de lucru. Amplasați zona de descărcare a sculei deasupra unui material de testare de grosime suficientă care va acoperi complet dimensiunile elementului de fixare ce urmează a fi antrenat. Sursa de alimentare cu aer poate fi conectată dacă aveți mâinile alături de trăgaci și mecanismul de declanșare, iar membrele și corpul sunt în afara zonei de descărcare.



Nu utilizați oxigen și gaze combustibile ca sursă de energie pentru sculele acționate pneumatic.

Nu utilizați gaze îmbuteliate în sisteme pneumatice în care presiunea maximă a sistemului poate depăși presiunea maximă declarată în manualul uneltei, deoarece unealta se poate avaria și poate provoca accidente. Dacă presiunea maximă de alimentare cu aer ar putea depăși aceste valori, atunci sursa de aer trebuie să includă un ventil de reducere a presiunii prevăzut cu o supapă de siguranță situată în aval.

Nu apăsați trăgaciul sau pedica de siguranță în timpul conectării sculei la sursa de alimentare cu aer. Scula se poate activa, provocând vătămări.

Conectorul de pe sculă nu trebuie să rămână sub presiune atunci când alimentarea cu aer este decuplată. Dacă este utilizat un fitting necorespunzător scula poate rămâne încărcată cu aer după deconectare, fiind astfel capabilă să antreneze un element de fixare chiar după deconectarea liniei de aer, provocând vătămări.

Deconectați întotdeauna alimentarea cu aer: 1) Înainte de efectuarea reglărilor; 2) La repararea sculei; 3) La eliminarea unui blocaj; 4) Când scula nu este utilizată; 5) La deplasarea într-o zonă de lucru diferită, deoarece se poate produce declanșarea accidentală, provocând vătămări.

⚠️ INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ÎNCĂRCAREA SCULEI

Când încărcați scula 1) Nu puneți niciodată mâna sau orice altă parte a corpului în zona de descărcare a elementelor de fixare ale sculei; 2) Nu îndreptați niciodată scula către dvs. sau alte persoane; 3) Nu apăsați trăgaciul sau pedica de siguranță, deoarece se poate produce declanșarea accidentală, provocând vătămări.

Notă: Consultați manualul separat al Fișei tehnice a sculei pentru instrucțiuni de încărcare specifice și dimensiuni ale elementelor de fixare recomandate.

INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU OPERAREA SCULEI

Manevrați întotdeauna scula cu grijă: 1) Nu vă angajați niciodată în glume fără rost; 2) Nu apăsați niciodată pe trăgaci decât dacă vârful sculei este îndreptat spre obiectul prelucrat; 3) Țineți celelalte persoane la o distanță sigură de sculă în timpul utilizării acesteia, deoarece se poate produce declanșarea accidentală, cauzând vătămări.

Operatorul nu trebuie să țină trăgaciul apăsat la sculele prevăzute cu pedică de siguranță, cu excepția operațiilor de fixare, deoarece se pot produce vătămări serioase dacă pedica este atinsă accidental de cineva sau ceva, fapt care provoacă activarea sculei.

Țineți mâinile și corpul la distanță de zona de descărcare a sculei. O sculă cu pedică de siguranță poate ricoșa în urma antrenării unui element de fixare și un al doilea element ar putea fi antrenat, având ca rezultat posibil vătămarea.

Verificați frecvent funcționarea mecanismului pedicii de siguranță. Nu utilizați scula dacă brațul nu funcționează corect, deoarece poate rezulta antrenarea accidentală a unui element de fixare. Nu interveniți în funcționarea normală a mecanismului pedicii de siguranță.

Nu antrenați elemente de fixare peste alte elemente de fixare, deoarece acest lucru poate provoca devierea elementelor și vătămarea.

Nu antrenați elemente de fixare aproape de marginea piesei prelucrate, deoarece lemnul se poate despică, permițând devierea elementului de fixare și vătămarea.

INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ÎNTREȚINEREA SCULEI

Atunci când lucrați la sculele pneumatice rețineți avertismentele din acest manual, din instrucțiunile specifice sculei și de pe scula însăși și dați dovadă de atenție sporită la evaluarea sculelor cu probleme.

⚠️ SURSA DE ALIMENTARE CU AER ȘI CONEXIUNILE

Când se conectează scule la sursa de alimentare cu aer, zona de descărcare a elementelor de fixare pentru sculă trebuie orientată la distanță de operator și celelalte persoane din zona de lucru. Amplasați zona de descărcare a sculei deasupra unui material de testare de grosime suficientă care va acoperi complet dimensiunile elementului de fixare ce urmează a fi antrenat. Sursa de alimentare cu aer poate fi conectată dacă membrele și corpul dvs. se află în afara zonei de descărcare a sculei.

Pentru a preveni declanșarea accidentală și posibila vătămare, deconectați întotdeauna sursa de aer:

1. Înainte de efectuarea reglajelor.
2. Când se efectuează operații de întreținere/reparații ale sculei.
3. La eliminarea unui blocaj.
4. Atunci când scula nu este utilizată.
5. La deplasarea într-o zonă de lucru diferită, deoarece se pot produce vătămări din cauza declanșării accidentale.



Nu utilizați oxigen și gaze combustibile ca sursă de energie pentru sculele acționate pneumatic.

Nu utilizați gaze îmbuteliate în sisteme pneumatice în care presiunea maximă a sistemului poate depăși presiunea maximă declarată în manualul uneltei, deoarece unealta se poate avaria și poate provoca accidente.

- Compresoarele trebuie dimensionate adecvat pentru a asigura suficientă presiune și debit volumetric pentru utilizarea proiectată. Căderile de presiune din interiorul sursei de alimentare cu aer pot reduce puterea de antrenare a sculei. Consultați Fișa tehnică a sculei pentru reglarea presiunii corecte de alimentare a sculei.

- Liniiile de aer industriale trebuie aranjate în pantă, cu cel mai înalt punct situat lângă compresor. Oale de condens ușor accesibile trebuie montate în cele mai joase puncte - Goliți oalele de condens cel puțin o dată pe zi sau mai des dacă este necesar. Murdăria și apa din sursa de alimentare cu aer sunt cauze importante de uzură a sculelor pneumatice. Punctele de conectare ale sculei trebuie prevăzute cu un filtru/regulator/unitate de service chiar pe acestea. Un filtru va ajuta la obținerea celei mai bune performanțe și va minimiza uzura. Filtrul trebuie să aibă o capacitate de debit adecvată instalației respective. Filtrul trebuie păstrat curat pentru a furniza sculei în mod eficient aer comprimat curat. Consultați instrucțiunile producătorului referitoare la întreținerea corespunzătoare a filtrului dvs. Un filtru murdar sau înfundat va produce o cădere de presiune care va reduce performanța sculei.
- Racordurile dintre liniile de aer industriale și sculă trebuie efectuate în partea superioară a liniei de aer.
- Regulatorul de presiune trebuie să funcționeze într-un domeniu al presiunii de 0-8,79 bar.
- Furtunurile de aer trebuie să aibă o valoare minimă a presiunii de lucru de 10,6 bar sau 150 procente din presiunea maximă care poate fi furnizată în sistemul de aer. Furtunul de alimentare trebuie să conțină un fitting care să asigure „decuplarea rapidă” de la conectorul de tip tată de pe sculă.
- Asigurați-vă că presiunea aplicată sculei nu depășește valoarea maximă admisă a presiunii de lucru, denumită ps max. (consultați Fișa tehnică a sculei). Reglați inițial presiunea de alimentare la cea mai mică valoare recomandată a presiunii de lucru (consultați Fișa tehnică a sculei).
- Verificați dacă scula funcționează corect atingând vârful sculei de o bucată de lemn și apăsând trăgaciul o dată sau de două ori.

LUBRIFIEREA

- Pentru cea mai bună performanță este necesară lubrifierea frecventă, dar nu excesivă. Uleiul adăugat prin racordul liniei de aer va lubrifia piesele interne. Pentru detalii despre lubrifianțul corect consultați Fișa tehnică a sculei. Nu utilizați ulei detergent sau aditivi, deoarece acești lubrifianți vor provoca uzura accelerată a garniturilor și amortizoarelor din sculă, având ca rezultat performanța slabă și întreținerea frecventă a sculei.
- Dacă nu este introdus lubrifianț pe linia de aer, adăugați ulei în fittingul de aer de pe sculă o dată sau de două ori pe zi, în timpul utilizării. Sunt necesare doar câteva picături de ulei (3-5) la un moment dat. Uleiul în exces se va acumula în interiorul sculei și va putea fi observat în faza de proiectie.
- Operarea pe vreme rece. - În cazul operării pe vreme rece, la temperaturi situate aproape sau sub limita de îngheț, umezeala din linia de aer poate îngheța, împiedicând utilizarea sculei. Noi recomandăm utilizarea lubrifianțului pentru scule pneumatice BOSTITCH Winter Formula sau a antigelului permanent (etilen glicol(a)) ca lubrifianț pentru vreme rece.

Atenție - Pentru a preveni formarea chiciurii sau gheții pe ventilile de operare și mecanismele sculei, fapt care ar putea provoca defectarea acesteia, nu depozitați scula într-un mediu expus la vreme rece.

Notă: Unele lichide de uscare a liniei de aer care se găsesc în comerț sunt nocive pentru oringuri și garnituri - nu utilizați aceste lichide fără a verifica mai întâi compatibilitatea.

△ OPERAREA

Operatorul sculei și alte persoane aflate în zona de lucru trebuie să poarte OCHELARI DE PROTECȚIE care protejează împotriva particulelor aruncate atât din FAȚĂ, cât și din LATERAL atunci când încarcă, utilizează sau repară această sculă. Ochelari de protecție sunt necesari pentru a proteja împotriva elementelor de fixare și resturilor zburătoare care pot provoca răni severe la ochi. Angajatorul și/sau utilizatorul trebuie să se asigure de purtarea corespunzătoare a ochelarilor de protecție.

Echipamentul pentru protecția ochilor trebuie să asigure protecție atât din față, cât și din lateral. Notă: Ochelarii fără protecție laterală și scuturile faciale fără alte accesorii nu asigură protecție adecvată.

PENTRU PREVENIREA VĂTĂMĂRILOR ACCIDENTALE:

- Nu introduceți niciodată mâna sau altă parte a corpului în zona de descărcare a elementelor de fixare atât timp cât alimentarea cu aer este conectată.
- Nu îndreptați niciodată scula către o persoană.
- Nu vă angajați niciodată în glume fără rost.
- Nu apăsați niciodată trăgaciul decât dacă vârful sculei este îndreptat spre obiectul prelucrat.
- Manipulați întotdeauna scula cu atenție.
- Nu apăsați trăgaciul sau mecanismul pedicii în timp ce încărcați scula.

BOSTITCH PUNE LA DISPOZIȚIE ȘAPTE TIPURI DE OPERARE:

SCULE FĂRĂ PIEDICĂ DE SIGURANȚĂ - sunt posibile două tipuri de operare:

OPERARE CU TRĂGACI (Referința 3 în Tabelul datelor tehnice, coloana L(a))

Modelul de operare cu trăgaci este activat numai prin acționarea trăgaciului. Acest model nu are piedică de siguranță și este destinat utilizării numai acolo unde NU POATE fi folosită o piedică de siguranță pentru îndeplinirea cerințelor aplicației. Scula acționată prin trăgaci se va activa de fiecare dată când trăgaciul este apăsător.

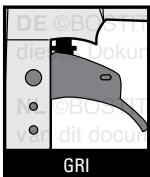
OPERARE CONTINUĂ CU TRĂGACI SAU „OPERARE AUTOMATĂ” (Referința 5 în Tabelul datelor tehnice, coloana L(a)).

Modelul de operare continuă cu trăgaci permite repetarea ciclurilor de antrenare cât timp trăgaciul rămâne acționat. Acest model nu are piedică de siguranță și este destinat utilizării numai acolo unde nu poate fi folosită o piedică de siguranță pentru îndeplinirea cerințelor aplicației.

SCULE CU PIEDICĂ DE SIGURANȚĂ - sunt posibile cinci tipuri de operare:

Toate sculele prevăzute cu piedică de siguranță sunt marcate cu un triunghi echilateral inversat (▼). Nu încercați să utilizați o sculă marcată în acest mod dacă piedica de siguranță lipsește sau pare deteriorată.

Majoritatea sculelor sunt echipate cu o piedică de siguranță, care se află în mod normal în poziția "extinsă" sau "jos" (Referința 1 în tabelul de date tehnice, coloana L(b)). Unele scule sunt echipate cu o piedică de siguranță care se află în mod normal în poziția "apăsată" sau "sus" (Referința 2 în tabelul de date tehnice, coloana L(b)). Consultați manualul de date tehnice pentru scula dvs. pentru instrucțiuni despre această funcție.



DECLANȘARE SECVENȚIALĂ - 2 TIPURI (TRĂGACI GRI)

DECLANȘARE SECVENȚIALĂ PARȚIALĂ (Referința 2 în Tabelul de date tehnice, coloana L(a))

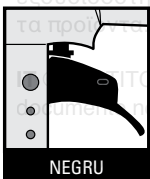
Declanșarea secvențială parțială necesită ca operatorul să țină scula în contact cu obiectul prelucrat, cu piedica de siguranță apăsată înainte de a apăsa trăgaciul. Pentru antrenarea altor elemente de fixare, trăgaciul trebuie eliberat și apăsat din nou pentru ca scula să-și reia operarea. Scula își va continua operarea de fiecare dată când trăgaciul este apăsă și scula este încă în contact cu obiectul de prelucrat.

DECLANȘARE SECVENȚIALĂ TOTALĂ (Referința 2A în Tabelul de date tehnice, coloana L(a))

Declanșarea secvențială totală funcționează asemănător cu declanșarea secvențială parțială, cu excepția faptului că pentru antrenarea elementelor de fixare suplimentare trăgaciul trebuie eliberat și scula trebuie ridicată de pe obiectul de prelucrat, apoi trebuie apăsată din nou pe acesta înainte de repetare.

Ambele tipuri de declanșare secvențială ușurează plasarea precisă a elementelor de fixare, de exemplu în aplicațiile pentru rame, fixare oblică cu cuie și împachetare. Declanșările secvențiale permit amplasarea exactă a elementelor de fixare, fără posibilitatea de antrenare a unui al doilea element de fixare din cauza reculului, așa cum este prezentat în Declanșarea prin contact (mai jos). Scula prevăzută cu declanșare secvențială are un avantaj de siguranță important, deoarece nu va antrena accidental un element de fixare dacă scula intră în contact cu obiectul prelucrat - sau orice altceva - în timp ce operatorul ține trăgaciul apăsat.

Notă: Sculele care pot antrena elemente de fixare mai l ungi de 130 mm NU trebuie prevăzute cu Declanșare secvențială parțială.

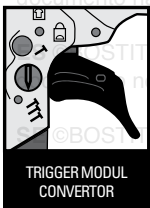


DECLANȘARE PRIN CONTACT (TRĂGACIUL NEGRU) (Referința 1 în Tabelul de date tehnice, coloana L(a))

Procedura obișnuită de operare la sculele prevăzute cu „Declanșare prin contact” constă în activarea piedicii de siguranță de către operator în timp ce acesta ține trăgaciul apăsat, antrenând astfel un element de fixare de fiecare dată când scula intră în contact cu obiectul prelucrat. Aceasta va permite amplasarea rapidă a elementelor de fixare în cazul multor operații, de exemplu fixarea izolațiilor, montarea podelelor și asamblarea paleților. Toate sculele pneumatice prezintă recul la antrenarea elementelor de fixare. Scula poate să ricoșeze declanșând piedica de siguranță, iar dacă este lăsată să reintre în mod accidental în contact cu suprafața de lucru și trăgaciul este încă activat (degetul apasă trăgaciul(a)), atunci un al doilea element de fixare va fi antrenat în mod nedorit.



Aceste scule au o etichetă cu simbolul „A nu se utiliza pe schele sau scări”. Sculele marcate cu acest simbol nu trebuie folosite acolo unde schimbarea poziției de lucru implică utilizarea schelelor, scârilor sau a structurilor similare precum șipcile de acoperiș.



DECLANȘARE SELECTABILĂ (Referința 6 în Tabelul de date tehnice, coloana L(a))

Unele scule sunt prevăzute cu o declanșare selectabilă care permite utilizatorului să comute între operarea cu declanșare secvențială și operarea cu declanșare prin contact.

Tipul de operare selectat este indicat de poziția comutatorului de mod. Când acesta arată în jos către pictograma cu 3 cuie de pe cadrul sculei, este selectat modul Declanșare prin contact. Când indică în sus spre pictograma cu un singur cui de pe cadrul sculei, este selectat modul Declanșare secvențială. Citiți și înțelegeți secțiunile de mai sus intitulată Declanșarea prin contact și Declanșarea secvențială înainte de a selecta modul.

Consultați manualul Fișei tehnice specific sculei dvs. pentru instrucțiuni complete privind utilizarea acestei caracteristici.



Avertisment: Sculele NU trebuie utilizate în modul Declanșare prin contact acolo unde schimbarea poziției de lucru sau desfășurarea activității implică utilizarea schelelor, scârilor sau a structurilor similare precum acoperișurile.

OPERAREA CONTINUĂ PRIN CONTACT. (Referința 4 în Tabelul de date tehnice, coloana L(a))

Sculele cu operare continuă prin contact permit repetarea ciclurilor de antrenare cât timp trăgaciul și piedica de siguranță rămân activate.



Aceste scule pot fi utilizate numai acolo unde lungimea elementului de fixare nu depășește 65 mm și dacă sunt etichetate cu un simbol „A nu se folosi pe scări sau schele”. Consultați figura Tabelul de date tehnice. Sculele marcate cu acest simbol nu trebuie folosite acolo unde schimbarea poziției de lucru implică utilizarea schelelor, scârilor sau a structurilor similare precum șipcile de acoperiș.

Înainte de manevrarea sau operaerea acestei scule:

Citiți și înțelegeți avertizările din acest manual.

Consultați Fișa tehnică a sculei pentru a identifica sistemul de operare pentru scula dvs.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII SCULEI

ATENȚIE: Îndepărtați toate elementele de fixare din sculă înainte de a verifica funcționarea acesteia.

SCULA ACȚIONATĂ CU TRĂGĂCI:

- Cu degetul alături de trăgaci, apucați scula cu fermitate de mână.
- Plasați vârful sculei pe suprafața de lucru.
- Apăsați pe trăgăci pentru a antrena un element de fixare. Eliberați trăgăciul și activarea s-a încheiat.

Atenție: Scula se va activa de fiecare dată când trăgăciul este apăsat!

SCULA CU TRĂGĂCI PENTRU OPERARE CONTINUĂ SAU SCULA CU „OPERARE AUTOMATĂ”

- A) Cu degetul alături de trăgaci, apucați scula cu fermitate de mână.
- Plasați vârful sculei pe suprafața de lucru.
- Apăsați trăgăciul și glišați scula fie stânga/dreapta, fie înainte/înapoi. Scula va continua să se activeze până când trăgăciul va fi eliberat.

Atenție: Asigurați-vă că scula este menținută ferm în contact cu suprafața de lucru și că nu se apropie de marginile acesteia în timpul lucrului. Un element de fixare ar putea fi proiectat în aer, provocând vătămări.

OPERAREA CU DECLANȘARE SECVENȚIALĂ PARȚIALĂ

- Fără a atinge trăgăciul, presați pedica de siguranță în contact cu suprafața de lucru.
SCULA NU TREBUIE SĂ SE ACTIVEZE.
- Ridicați scula de pe suprafața de lucru și, evitând să o îndreptați către dvs. sau alții, apăsați pe trăgaci.
SCULA NU TREBUIE SĂ SE ACTIVEZE.
- Cu scula ridicată de pe suprafața de lucru, apăsați pe trăgaci. Presați pedica de siguranță de suprafața de lucru
SCULA NU TREBUIE SĂ SE ACTIVEZE.
- Fără a atinge trăgăciul, presați pedica de siguranță de suprafața de lucru, apoi apăsați pe trăgaci.
SCULA TREBUIE SĂ SE ACTIVEZE.
- Cu pedica de siguranță presată încă pe suprafața de lucru, apăsați din nou pe trăgaci.
SCULA TREBUIE SĂ SE ACTIVEZE.

OPERAREA CU DECLANȘARE SECVENȚIALĂ TOTALĂ

- Fără a atinge trăgăciul, presați pedica de siguranță în contact cu suprafața de lucru.
SCULA NU TREBUIE SĂ SE ACTIVEZE.
- Ridicați scula de pe suprafața de lucru și, evitând să o îndreptați către dvs. sau alții, apăsați pe trăgaci.
SCULA NU TREBUIE SĂ SE ACTIVEZE.
- Cu scula ridicată de pe suprafața de lucru, apăsați pe trăgaci. Presați pedica de siguranță de suprafața de lucru
SCULA NU TREBUIE SĂ SE ACTIVEZE.
- Fără a atinge trăgăciul, presați pedica de siguranță de suprafața de lucru, apoi apăsați pe trăgaci.
SCULA TREBUIE SĂ SE ACTIVEZE.
- Cu pedica de siguranță presată încă pe suprafața de lucru, apăsați din nou pe trăgaci.
SCULA NU TREBUIE SĂ SE ACTIVEZE.

OPERAREA CU DECLANȘARE PRIN CONTACT

- Cu degetul alături de trăgaci, presați pedica de siguranță de suprafața de lucru.
SCULA NU TREBUIE SĂ SE ACTIVEZE.
- Ridicați scula de pe suprafața de lucru și, evitând să o îndreptați către dvs. sau alții, apăsați pe trăgaci.
SCULA NU TREBUIE SĂ SE ACTIVEZE.
- scula ridicată de pe suprafața de lucru, apăsați pe trăgaci. Presați pedica de siguranță de suprafața de lucru
SCULA TREBUIE SĂ SE ACTIVEZE.
- Fără a atinge trăgăciul, presați pedica de siguranță de suprafața de lucru, apoi apăsați pe trăgaci.
SCULA TREBUIE SĂ SE ACTIVEZE.

OPERAREA CONTINUĂ CU DECLANȘARE PRIN CONTACT

- Cu degetul alături de trăgaci, presați pedica de siguranță de suprafața de lucru.
SCULA NU TREBUIE SĂ SE ACTIVEZE.
- Ridicați scula de pe suprafața de lucru și, evitând să o îndreptați către dvs. sau alții, apăsați pe trăgaci.
SCULA NU TREBUIE SĂ SE ACTIVEZE.
- Cu scula ridicată de pe suprafața de lucru, apăsați pe trăgaci. Presați pedica de siguranță de suprafața de lucru și glišați scula fie stânga/dreapta, fie înainte/înapoi.
SCULA TREBUIE SĂ SE ACTIVEZE ȘI SĂ SE MENȚINĂ ÎN FUNCȚIUNE PÂNĂ CÂND TRĂGĂCIUL ESTE ELIBERAT SAU SCULA ESTE RIDICATĂ DE PE SUPRAFAȚA DE LUCRU.
- Fără a atinge trăgăciul, presați pedica de siguranță de suprafața de lucru, apoi apăsați pe trăgaci.
SCULA TREBUIE SĂ SE ACTIVEZE ȘI SĂ SE MENȚINĂ ÎN FUNCȚIUNE PÂNĂ CÂND TRĂGĂCIUL ESTE ELIBERAT SAU SCULA ESTE RIDICATĂ DE PE SUPRAFAȚA DE LUCRU.

UTILIZAREA SCULEI

După ce ați verificat dacă scula funcționează corespunzător, presați vârful acesteia în contact cu piesa de prelucrat și apăsați pe trăgaci. Verificați dacă elementul de fixare a fost antrenat conform cerințelor.

- Dacă elementul de fixare nu este antrenat suficient de adânc, măriți presiunea aerului cu 5-6 psi(r) (0,5 bar) la un moment dat, verificând rezultatul după fiecare reglare. Nu depășiți presiunea de lucru maximă admisă (consultați Fișa tehnică a sculei)
- Dacă elementul de fixare este antrenat prea adânc, micșorați presiunea aerului cu 5-6 psi(r) (0,5 bar) la un moment dat, verificând rezultatul după fiecare reglare. Nu încercați să folosiți o presiune de lucru mai mică decât valoarea minimă (consultați Fișa tehnică a sculei).

Încercați să lucrați întotdeauna cu presiunea de aer cea mai scăzută posibil. În acest mod se vor reduce zgomotul și vibrația produse și se va extinde durata de viață a componentelor interne, de exemplu amortizorul.

PE LÂNGĂ CELELALTE AVERTIZĂRI DIN ACEST MANUAL, RESPECTAȚI URMĂTOARELE PENTRU OPERAREA ÎN SIGURANȚĂ:

- Tratați cu seriozitate scula dvs. pneumatică de fixare marca BOSTITCH. Aceasta nu este o jucărie. Nu vă angajați în glume fără rost.
- Utilizați scula pneumatică BOSTITCH numai în scopul pentru care a fost proiectată.
- Nu utilizați niciodată scula într-o manieră care ar putea determina proiectarea unui element de fixare către utilizator sau alte persoane din zona de lucru.
- Nu utilizați scula pe post de ciocan.
- Transportați întotdeauna scula apucând-o de mâner. Nu transportați niciodată scula ținând-o de furtunul de aer. Nu transportați niciodată scula cu trăgaciul apăsat.
- Nu alterați și nici nu modificați această sculă față de designul sau funcționarea originală(ă) fără a obține acordul scris al BOSTITCH
- Fiți întotdeauna conștienți că utilizarea greșită și manevrarea necorespunzătoare a acestei scule pot provoca vătămarea dvs. și a celorlalte persoane.
- Nu fixați niciodată o sculă pe piedica de siguranță într-o poziție de activare folosind cleme sau bandă.
- Nu lăsați niciodată o sculă nesupravegheată, cu furtunul de aer atașat.
- Nu operați această sculă dacă nu conține o ETICHETĂ DE AVERTIZARE lizibilă.
- Nu continuați să utilizați o sculă care pierde aer sau nu funcționează corespunzător. Anunțați cel mai apropiat reprezentant BOSTITCH dacă scula dvs. continuă să prezinte probleme de funcționare.
- În timpul operării, apucați scula astfel încât să nu poată fi provocate răni la cap sau corp în cazul în care reculul sculei ar crește din cauza scăderii presiunii de alimentare cu aer sau a zonelor dure din piesa prelucrată.
- Nu lucrați aproape de colțuri sau la marginile piesei prelucrate. Elementul de fixare ar putea să alunece din piesa prelucrată, provocând vătămări.
- Când transportați scula, deconectați mai întâi alimentarea cu aer.
- Verificați ca piedica de siguranță (dacă există) și trăgaciul să funcționeze corect.
- Nu demontați și nu blocați nicio componentă a sculei, mai ales piedica de siguranță.
- Nu efectuați niciodată „reparații de urgență” fără echipament potrivit.
- Evitați să slăbiți scula prin poansonare sau gravare.

ÎNȚREȚINEREA

Deconectați scula de la sursa de alimentare cu aer și goliiți complet magazia înainte de a începe operațiile de întreținere sau reparații. Rețineți avertismentele din acest manual, din Fișa tehnică a sculei și de pe sculă însăși și dați dovadă de atenție sporită la evaluarea sculelor cu probleme.

Sunt recomandate piesele de schimb BOSTITCH. Nu utilizați piese modificate sau care nu furnizează o performanță egală cu cea a echipamentului original.

Când reparați o sculă, asigurați-vă că piesele interne sunt curate și unse. Utilizați Parker „0”-Lube sau echivalent pentru toate oringurile. Ungeți fiecare oring cu „0”-Lube înainte de montaj. Aplicați o cantitate mică de ulei pe toate suprafețe mobile și pivoți. După reasamblare și înainte de testare, adăugați în linia de aer câteva picături de lubrifianț pentru scule pneumatice marca BOSTITCH.

Pentru instrucțiuni suplimentare care se referă special la întreținerea sculei, consultați Fișa tehnică a sculei.

EMISIA DE ZGOMOT (consultați Fișa tehnică a sculei)

Valorile caracteristice de zgomot ale sculei au fost determinate în conformitate cu EN 12549 - „Acustică. Cod de încercare a zgomotului pentru mașini de asamblat. Metodă tehnică”

Aceste valori sunt specifice sculei și nu reprezintă nivelul acustic în punctul de utilizare. Nivelul acustic din punctul de utilizare va depinde, de exemplu, de mediul de lucru, piesa de lucru, suportul piesei de lucru și numărul operațiilor de antrenare etc.

În funcție de condițiile de la locul de muncă și forma piesei de lucru poate fi necesară adoptarea unor măsuri individuale de atenuare a zgomotului, de exemplu plasarea pieselor de lucru pe suporturi de amortizare a sunetului, prevenirea vibrației piesei de lucru cu ajutorul prinderii cu cleme sau acoperirii, reglarea presiunii aerului la valoarea minimă necesară operației etc.

INFORMAȚII DESPRE VIBRAȚII (consultați Fișa tehnică a sculei)

Valoarea caracteristică pentru vibrațiile sculei a fost determinată în conformitate cu ISO/WD 8662-11 „Măsurarea vibrației la sculele electrice manuale - Partea 11 Scule de antrenare a elementelor de fixare”.

Valoarea este specifică sculei și nu reprezintă influența asupra sistemului mână-braț în timpul utilizării sculei. O influență asupra sistemului mână-braț în momentul utilizării sculei va depinde, de exemplu, de forța de apucare, forța de contact, direcția de lucru, reglarea sursei de aer comprimat, piesa de lucru, suportul piesei de lucru etc.

SK ©BOSTITCH. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©BOSTITCH. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

REMEDIEREA DEFECTIUNILOR

• Deconectați sula de la sursa de alimentare cu aer și goliți complet magazia înainte de a continua.

• Dacă problema nu poate fi rezolvată folosind ghidul de mai jos, contactați cel mai apropiat reprezentant sau distribuitor BOSTITCH.

PROB	PROBLEMĂ	CAUZĂ	REMEDIERE
	Scula nu se activează	Restricție la sursa de aer	Verificați echipamentul de alimentare cu aer
		Scula este uscată, lipsă lubrifiere	Utilizați Lubrifianțul pentru scule pneumatice BOSTITCH
		Oringuri uzate la ventilul capului (dacă există)	Înlocuiți oringurile
		Arcul de la capacul cilindrului este rupt	Înlocuiți arcul de la capacul cilindrului
		Ventilul capului (dacă există) este blocat în capac	Demontați/Verificați/Lubrificați
	Lipsă de putere; acționare slabă	Presiunea aerului este prea scăzută	Verificați echipamentul de alimentare cu aer
		Scula este uscată, lipsă lubrifiere	Utilizați Lubrifianțul pentru scule pneumatice BOSTITCH
		Arcul de la capacul cilindrului este rupt	Înlocuiți arcul de la capacul cilindrului
		Oringurile/garniturile sunt tăiate sau crăpate	Înlocuiți oringurile/garniturile
		Evacuare blocată	Verificați amortizorul, arcul ventilului capului, amortizorul de zgomot
		Ansamblul trăgaciului este uzat/are scăpări	Înlocuiți ansamblul trăgaciului
		Manșonul cilindrului nu este așezat corect pe amortizorul inferior	Demontați pentru remediere
		Ventilul capului este uscat	Demontați/Lubrificați
	Carcasa ventilului trăgaciului pierde aer	Oringul este tăiat sau crăpat	Înlocuiți oringul
	Tija de la ventilul trăgaciului pierde aer	Oringurile/garniturile sunt tăiate sau fisurate	Înlocuiți oringurile/garniturile
	Cadrul/vârful pierde aer	Oringul sau garnitura este tăiată sau crăpată	Înlocuiți oringul sau garnitura
		Amortizorul este fisurat/uzat	Înlocuiți amortizorul
	Cadrul/capacul pierde aer	Garnitură sau etanșare deteriorată	Înlocuiți garnitura sau etanșarea
		Amortizor fisurat/uzat al ventilului capului	Înlocuiți amortizorul
		Șuruburile capacului sunt slăbite	Strângeți și verificați din nou
	Elemente de fixare sărite; alimentare intermitentă	Amortizor uzat	Înlocuiți amortizorul
		Restricție aer/flux de aer neadecvat prin mufa cu decuplare rapidă și conector	Înlocuiți fittingurile cu decuplare rapidă
		Oring de piston uzat (dacă există)	Înlocuiți oringul, verificați capul de antrenare
		Scula este uscată, lipsă lubrifiere	Utilizați Lubrifianțul pentru scule pneumatice BOSTITCH
		Arcul împingătorului este deteriorat	Înlocuiți arcul
		Presiune scăzută a aerului	Verificați sistemul de alimentare a sculei cu aer
		Șurubul de la vârful magaziei este slăbit	Strângeți toate șuruburile
		Elemente de fixare prea scurte pentru sculă	Utilizați numai elementele de fixare recomandate
		Elemente de fixare îndoite	Încetați utilizarea acestor elemente de fixare
		Elemente de fixare cu dimensiune nepotrivită	Utilizați numai elementele de fixare recomandate
		Garnitura de la capacul capului prezintă scurgeri	Strângeți șuruburile/înlocuiți garnitura
		Oringul de la ventilul trăgaciului este tăiat/uzat	Înlocuiți oringul
		Capul de antrenare este deteriorat/ciupit	Înlocuiți capul de antrenare (verificați oringul pistonului)
		Magazie uscată/murdară	Curățați/lubrificați utilizând Lubrifianțul pentru scule pneumatice BOSTITCH
		Magazie uzată	Înlocuiți magazia
	Elemente de fixare blocate în sculă	Canalul capului de antrenare este uzat	Înlocuiți vârful/verificați ușa
		Elemente de fixare cu dimensiune nepotrivită	Utilizați numai elementele de fixare recomandate
		Elemente de fixare îndoite	Încetați utilizarea acestor elemente de fixare
		Șuruburile de la magazie/vârf sunt slăbite	Strângeți toate șuruburile
		Capul de antrenare este deteriorat/ciupit	Înlocuiți capul de antrenare (verificați oringul pistonului)

AT

Bostitch Österreich

Stanley Black & Decker Austria GmbH

Oberlaaer Strasse 248, 1230 Wien

ÖSTERREICH

T: +43 1 66 11 66 33

bostitch.de@stanleyworks.com

www.bostitch.at

BE NL

Bostitch Benelux

Stanley Black & Decker Belgium BVBA

p/a Egide Walschaertsstraat nr. 16

2800 Mechelen

BELGIË

Tel: +32 15 47 38 00

bostitch.benelux@sbdinc.com

www.stanley-bostitch.be

www.stanley-bostitch.nl

CH

Bostitch Schweiz

Stanley Works (Europe) GmbH

Sitz: Dübendorf

In der Luberzen 42, 8902 Urdorf

SCHWEIZ

Tel: +41 (0)44 755 60 70

www.bostitch.ch

CZ SK

Stanley Black & Decker Czech Republic s.r.o.

Türkova 5b, 149 00 Praha 4 - Chodov

ČESKÁ REPUBLIKA

Tel: +420 602 745440

petr.popovsky@sbdinc.com

www.bostitch.cz

DE

Bostitch Deutschland

Stanley Black & Decker Deutschland GmbH

Black-&-Decker Str. 40

65510 Idstein

DEUTSCHLAND

Tel: +49 (0) 6126 21-2985

bostitch.de@sbdinc.com

www.stanley-bostitch.de

ES PT

Stanley Black & Decker Iberica SLU

Parque de Negocios "Mas Blau"

Edificio Muntadas

C/ Bergueda n. 1 Of. A6

08820 El Prat de Llobregat

Barcelona,

ESPAÑA

Tel: +34 93 217 65 02

iberica.bostitch@sbdinc.com

www.bostitch.es

FR

Bostitch France

Stanley Black & Decker France SAS

BP No. 90,

112 Avenue Charles de Gaulle

91423 Morangis Cedex

FRANCE

Tel: +33 0 (1) 69 10 80 41 ou 40 ou 08

adv-bostitch@sbdinc.com

www.bostitch.fr

UK

Bostitch UK

Stanley UK Logistics Centre

Gowerton Road

Brackmills Industrial Estate

Northampton

NN4 7BW

ENGLAND

Tel: +44 (0)870 1 630 630

bostitchuksales@sbdinc.com

www.bostitch.co.uk

IT

Stanley Black & Decker Italia S.r.l.

Via Energy Park 6

20871 Vimercate (MB)

ITALIA

Tel: +39 039 9590.205

Fax: +39 039 9590.312

bostitch.italy@stanleyworks.com

www.bostitch.it

PL

Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o.

Ul. Postępu 21D

02-676 Warszawa

POLSKA

Tel: +48 22 464 2735

sales.bostitch@sbdinc.com

www.bostitch.pl

GB ©Bostitch. Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document not constitute CE compliance for the products.

FR ©BOSTITCH. Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

DE ©BOSTITCH. Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

NL ©BOSTITCH. Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

DK ©BOSTITCH. Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.

FI ©BOSTITCH. Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

GR ©BOSTITCH. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

IT ©BOSTITCH. Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

NO ©BOSTITCH. Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT ©BOSTITCH. Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES ©BOSTITCH. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE ©BOSTITCH. Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL ©BOSTITCH. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ ©BOSTITCH. Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK ©BOSTITCH. Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU ©BOSTITCH. A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.